Ames remporte le Championnat des joueurs de la PGA – page 44

cyberpresse.ca

# LeDroit

Votre monde, votre quotidien

94e ANNÉE - NUMÉRO 1 • LE LUNDI 27 MARS 2006 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI


Yves Cadieux
Agent immobilier affilié
ROYAL LEPAGE VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
248-2682
437468

# Collèges ontariens: retour en classe

page 2

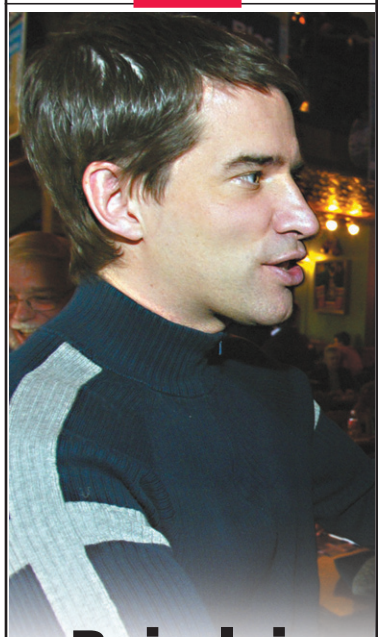


**Canadian Idol** attire les **foules**

PAGE 4

**L'Afghan** converti ne sera pas **exécuté**

PAGE 19



**Boisclair** passe avant **Charest**

PAGE 2

6 5

## L'ex-otage James Loney rentre au pays – page 3



# «C'est formidable d'être en vie»

PRESSE CANADIENNE


et
Economix Pour 2 personnes ou plus
591 ml 500 ml
ou
GRATUIT + NOUVEAU


EN PRIME
1 tablette de Friandise REESE® (39 g) avec Caramel MOULES AU BEURRE D'ARACHIDES® de Hershey avec chaque repas à l'achat d'un repas Économie ou plus, jusqu'à épuisement des stocks. Voir détails sur place. Taxes en sus, offre valide jusqu'au 16 avril.
5,95 $* PAR REPAS À EMPORTER
7,25 $* PAR REPAS À LA LIVRAISON
Gatineau 357 boul. Maloney 643-4419
Hull 225, boul. Maisonneuve 776-6012
Aylmer 181, Principale 685-9119
Express
438572

# Retour en classe au collégial

**C'est jour de retour à l'école, ce matin, dans les collèges d'Ottawa, soulagés que leurs professeurs aient quitté les piquets de grève, vendredi soir, après trois semaines de débrayage.**



Dominique La Haye
collaboration spéciale

Leur semestre d'hiver ne tombe pas à l'eau, car le Conseil des collèges de l'Ontario et le syndicat – représentant 9100 professeurs, conseillers bibliothécaires des collèges – ont fait appel à un arbitre pour régler les points litigieux, comme la charge de travail et la réduction de la taille des classes.

À La Cité collégiale (LCC), le personnel scolaire est de retour au travail dès ce matin, mais les cours ne reprendront que demain. De façon générale, l'année scolaire se terminera tel que prévu à la fin du mois d'avril.

La direction du collège indique aussi que des mesures seront prises pour rattraper le retard accumulé dans les différents programmes d'études.

### Rattraper le retard

« Il faut mettre la main à la pâte, lance la présidente de La Cité collégiale, Andrée Lortie, nous tenons aujourd'hui une séance de travail avec les enseignants pour élaborer un plan d'action pour rattraper le retard accumulé. La session se terminera en avril comme d'habitude. »

Les enseignants du collège Algonquin, aussi touché par la grève, reviennent aussi en classe aujourd'hui. « Nous n'avons reçu aucune indication de la part de la direction quant à savoir si les cours reprenaient aujourd'hui », a commenté un représentant du syndicat, Jack Wilson. Les enseignants du collège Algonquin ne donneront de cours ce matin que si les étudiants se seront présentés en nombre suffisant, a-t-il indiqué.

Au Collège Boréal, les programmes postsecondaires, l'éducation permanente et la formation professionnelle reprendront plutôt mercredi matin. Le semestre d'hiver se terminera pour sa part le 5 mai.

### Étudiants soulagés

Les étudiants de LCC étaient néanmoins nombreux à être retournés sur les bancs d'école, cette fin de semaine pour rattraper le retard accumulé dans leurs travaux au cours des dernières semaines. Ces derniers ont d'ailleurs poussé un soupir de soulagement en apprenant la nouvelle à l'effet que la grève des enseignants est terminée.

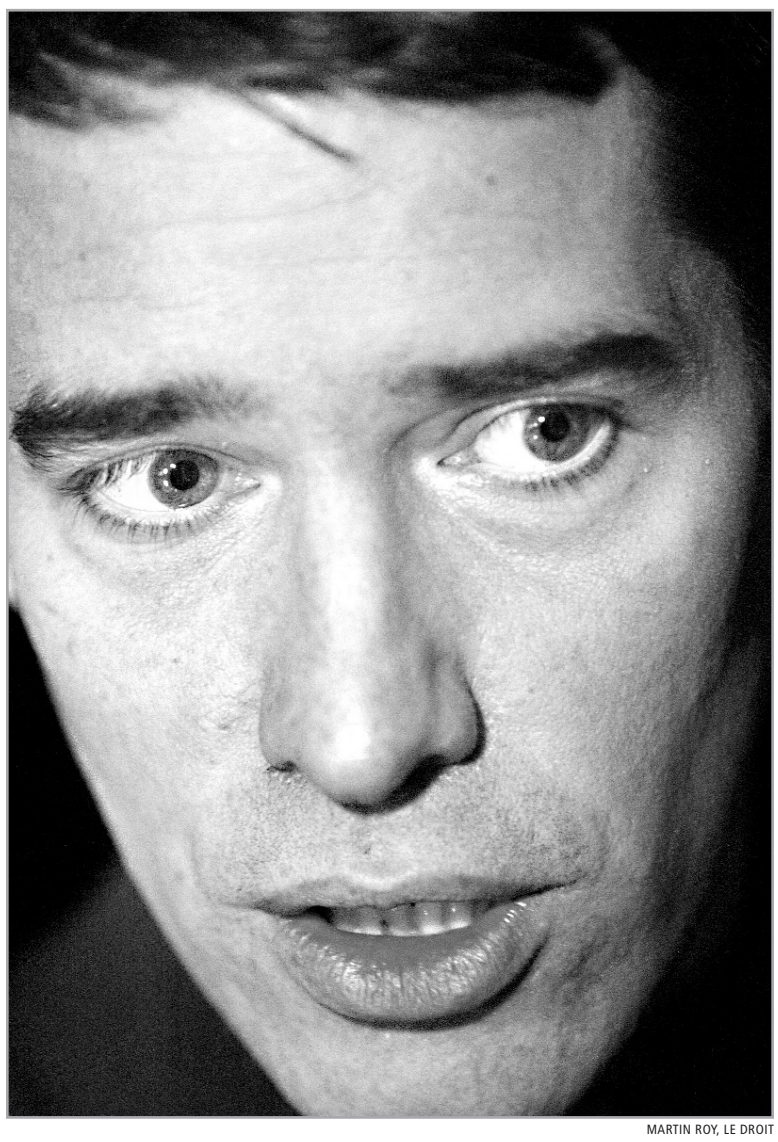
« C'était plate d'avoir une grève alors que la session s'achève ; on voulait finir en beauté, mais les consignes n'étaient pas claires à savoir si on devait faire nos travaux quand même. Puis certains étudiants ont eu de la difficulté à entreprendre des démarches pour se trouver un stage », explique une étudiante en journalisme à LCC, Catherine Woods.

La grève a aussi fait des étudiants mécontents qui estiment que les professeurs ont eu recours trop rapidement à ce moyen de pression. « Je n'ai pas trop été affectée, mais en même temps on paye assez cher pour une session, puis au bout du compte ce sont nous les victimes », croit une autre étudiante en deuxième année en design intérieur à LCC, Mélanie Ladouceur.



MARTIN ROY, LE DROIT

« C'était plate d'avoir une grève alors que la session s'achève », se désole Catherine Woods, étudiante à la Cité Collégiale, ci-dessus au côté de son camarade de classe, Mathieu Grégoire.



MARTIN ROY, LE DROIT

Le chef du PQ André Boisclair voit d'un bon œil l'élection du député bloquiste Richard Nadeau et espère que le mouvement souverainiste en Outaouais restera aussi fort au moment de l'élection provinciale.

# Visite éclair sans promesse

**Un parfum pré-électoral flotte au-dessus de l'Assemblée nationale. Le premier ministre du Québec, Jean Charest, effectue aujourd'hui sa première visite officielle à Gatineau depuis plus de trois ans. Une visite qui suit de près – à peine 24 heures – celle du chef de l'Opposition, André Boisclair.**

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

M. Boisclair était de passage dans la région, hier après-midi, pour saluer quelque 300 partisans du Parti québécois (PQ) réunis dans un bar de Gatineau.

M. Boisclair s'est toutefois bien gardé de faire des promesses à l'électorat de l'Outaouais. « Je ne prends pas d'engagement (pour la région). […] Le défi du Parti québécois est de faire des investissements nouveaux en éducation avant de s'attaquer à la dette (comme le veut le budget Audet). Il faut aussi s'occuper du déséquilibre fiscal pour combler l'écart avec l'Ontario. »

Le chef du PQ voit aussi d'un bon œil l'élection du député bloquiste Richard Nadeau dans la région et espère que le mouvement souverainiste en Outaouais sera aussi fort au moment de l'élection provinciale.

« Toute la famille souverainiste se retrouve ragaillardie par la victoire de M. Nadeau, ça nous donne de l'espoir et on compte faire appel au soutien des gens qui se sont mobilisés derrière lui pour son élection. »

Selon le président du PQ Outaouais, Philippe Boucher, le nombre de membres au parti s'est considérablement accru dernièrement dans la région.

« Nous avons doublé le nombre de membres au cours des six derniers mois, passant de 1500 à 3000 membres », a-t-il précisé.

M. Boisclair, qui effectuait, hier, sa quatrième visite dans la région en six mois, a indiqué qu'il allait revenir dans la région d'ici le mois de juin. Il sera au Saguenay à partir de mercredi et y restera jusqu'à samedi.

### Élection du conseil exécutif

L'élection du conseil exécutif a aussi eu lieu, hier, lors de l'assemblée générale de la section Outaouais du PQ.

Philippe Boucher a été élu président du PQ Outaouais ; Marc-André Gagnon devient vice-président au contenu ; Véronique Lalande est vice-présidente à l'organisation et Jean-François Germain a le poste de trésorier.



MARTIN ROY, LE DROIT

En tenue décontractée, André Boisclair est venu saluer quelque 300 partisans du Parti québécois réunis dans un bar de Gatineau, hier, dont le jeune Antoine Querry.

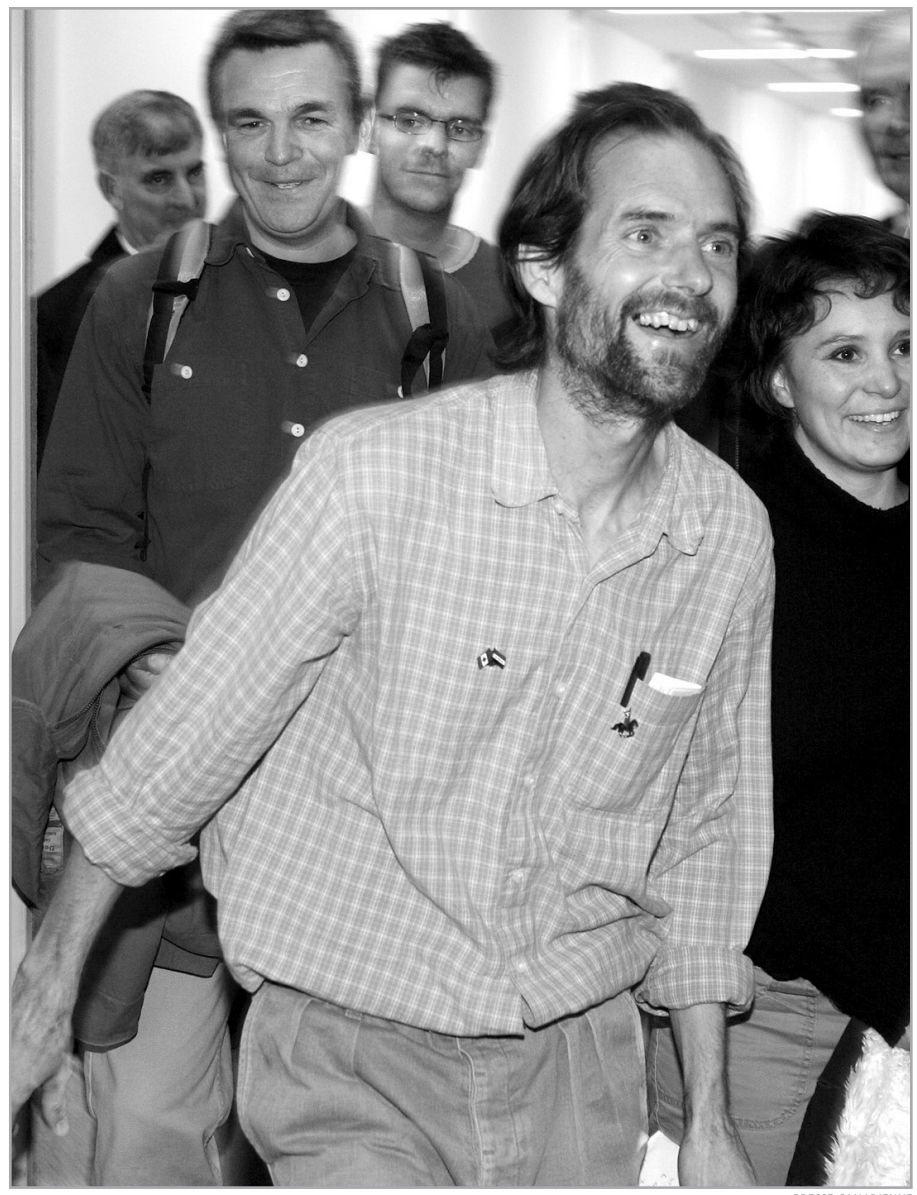
SENTRA 1.8
édition spéciale
TOUT COMPRIS.
24 000 km par année inclus | Transport et pré-livraison inclus | Aucuns frais d'administration | Plein d'essence inclus «Assistance-dépannage» incluse
Location 217$ par mois / 60 mois†
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
0$ COMPTANT INITIAL
0$ PREMIER VERSEMENT*
FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 1,8%**
Télécommande d'ouverture du coffre • Essuie-glace à balayage intermittent • Colonne de direction inclinable • Climatiseur • Radio AM/FM 100 watts avec CD • Lève-glace et miroir électriques • Téléverrouillage des portières électriques • Siège du conducteur à 8 réglages • Montre numérique • Et plus...
†Offre de location disponible sur les modèles neufs 2006 de la Sentra 1.8 édition spéciale (C4CG56 AA00). Mensualité de 217 $ pour les termes de 60 mois avec acompte ou échange équivalent de 0 $. Frais de transport et de pré-livraison de 1114 $ compris. Frais d'inscription du contrat de 49 $, incluant les frais du RDPRM, requis à la livraison. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. *Première mensualité, toutes taxes incluses, est acquittée pour vous par Nissan Canada à la location de certains modèles neufs et de démonstration d'un terme de 60 mois. Le premier versement client est exigible 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Respectivement au modèle choisi, un rabais équivalent au coût d'une mensualité basé sur les termes ci-dessus mentionnés (taxes incluses) sera accordé au client désirant un terme moindre. **Taux de financement à l'achat de 1,8 % jusqu'à 36 mois. †, *. Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis.
SOLDE SIGNEZ NISSAN

CARREFOUR NISSAN 438030 959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL) www.carrefournissan.com 776-0100
GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454

# Retour au pays émotif pour James Loney

**Après près de quatre mois de détention, le pacifiste et ex-otage James Loney est revenu au pays hier et souhaite glisser dans les « abysses de l'amour » maintenant qu'il est libre.**

Presse **Canadienne**
TORONTO



PRESSE CANADIENNE

James Loney, 41 ans, souhaite revenir à une vie normale avec son compagnon Dan Hunt, à l'arrière. Sa captivité de 118 jours lui aura par moments semblé terrifiante ou ennuyante.

« C'est formidable d'être en vie ! », a-t-il lancé, entouré de ses frères, son partenaire, sa belle-soeur, tous en larmes, à son arrivée en après-midi à l'aéroport international Pearson de Toronto.

Amaigri par sa longue détention, l'homme a dit au cours d'un point de presse devant une quarantaine de journalistes qu'il voulait refaire la connaissance de son conjoint, Dan Hunt, de sa famille et de sa communauté.

De même, il a déclaré qu'il avait hâte de reprendre une vie normale, de « laver la vaisselle sale plein l'évier », après cette expérience « terrifiante, profonde, forte, 'transformatrice', et affreusement ennuyante ».

« Au cours de ma captivité, je me distrayais parfois en pensant à ce jour, parfois je désespérais de le voir arriver, chaque fois j'en souffrais, a-t-il soutenu en lisant sa déclaration préparée à l'avance. Je suis disparu dans un trou noir pendant 118 jours et, d'une certaine façon, par la grâce de Dieu, j'ai été recraché. Ma tête tourne et il y a des moments où j'ai du mal à y croire. »

M. Loney, âgé de 41 ans, de Toronto, et Harmeet Sooden, âgé de 33 ans, autrefois de Montréal, ainsi que leur compagnon britannique Norm Kember, âgé de 75 ans, et un Américain, Tom Fox, âgé de 54 ans, tous membres de l'organisation pacifiste des Christian Peacemaker Teams, ont été enlevés le 26 novembre dernier à Bagdad.

M. Fox a été retrouvé mort le 9 mars dernier. « Je suis si navré », a dit M. Loney à propos de son camarade.

Les trois autres ont été libérés jeudi au terme d'un raid d'un commando de la coalition dans une maison déserte près de Bagdad.

Leurs ravisseurs, qui se réclamaient des Brigades des épées de la vengeance, avaient disparu quelques minutes auparavant. Ils avaient menacé de tuer leurs détenus si les Américains et les Britanniques ne relâchaient pas les prisonniers irakiens. Un avion militaire canadien a quitté la capitale irakienne samedi avec à son bord les deux ex-otages canadiens. Les deux hommes devaient être transférés dans une « zone sécuritaire » au Moyen-Orient samedi, avant de poursuivre leur périple, le premier vers le Canada et le second vers la Nouvelle-Zélande.

« Depuis mon sauvetage et ma libération, je suis dans un état constant d'émerveillement, de perplexité et de surprise, au fur et à mesure que je découvre l'ampleur des efforts en vue de préserver nos vies et notre liberté, a relaté M. Loney. Je suis reconnaissant dans une mesure qui ne peut se traduire adéquatement en mots. »

Faisant écho aux critiques selon lesquelles les Christians Peacemakers n'avaient pas exprimé leur gratitude à l'égard des libérateurs, M. Loney a remercié les soldats britanniques qui, a-t-il précisé, ont risqué leurs vies pour les libérer. Il a aussi remercié le gouvernement canadien et ceux qui ont été solidaires. De même, il a livré un plaidoyer au nom de ceux qui ne peuvent parler.

« Une main solidaire devrait être tendue à tout être humain abandonné, c'est mon souhait le plus cher », a-t-il dit.

Pour sa part, le Britannique Norm Kember est arrivé samedi à l'aéroport Heathrow de Londres, où il a été accueilli par sa femme.

# L'otage américain n'aurait pas été torturé avant d'être tué

**L'organisation pacifiste dont étaient membres les deux otages canadiens libérés jeudi a démenti que l'otage américain retrouvé mort le 10 mars ait été torturé.**

Dennis **Bueckert**
Presse Canadienne

Le porte-parole des Christian Peacemaker Teams, Doug Pritchard, a affirmé hier que deux membres de l'organisme avaient pu voir le corps de Tom Fox, récupéré dans une rue de Bagdad le 10 mars. La dépouille était recouverte d'une couverture, mais le visage et les mains étaient exposés et ne montraient aucun signe de torture.

Un reportage de la chaîne d'information continue américaine CNN diffusé le 11 mars soutenait que M. Fox avait été abattu d'une balle dans la tête et que son corps montrait des marques de torture. Cette information, attribuée à un responsable non identifié de la police irakienne, avait été reprise par des médias de partout dans le monde comme s'il s'agissait d'un fait avéré, a déploré M. Pritchard.

Des comptes rendus de deux autres sources indépendantes qui ont examiné le corps plus attentivement n'ont relevé aucune preuve de torture, a ajouté M. Pritchard. « Je ne pense pas qu'il ait été torturé, mais le rapport d'autopsie va tirer cela au clair », a-t-il indiqué.

On ignore quand sera publié le rapport d'autopsie.

Doug Pritchard n'a pas voulu s'étendre sur les raisons qui pourraient motiver quelqu'un à faire de la désinformation.

Un bénévole de l'organisme à Ottawa, Eric Schiller, a pour sa part déclaré que les partisans de la guerre en Irak ainsi que les opposants tentaient de récupérer les prises d'otages à leur avantage.

« Tout le monde mousse l'affaire, a-t-il invoqué. C'est une bataille idéologique entre la manière militaire de résoudre un problème et la manière non violente. Cela relève des différentes façons d'aborder un conflit. »

Il a suggéré que les allégations de torture contribueraient « à démoniser davantage l'autre camp ».

Plusieurs commentateurs ont critiqué les otages. Ils leur reprochaient leur naïveté, pour s'être immiscés ainsi dans une zone de guerre. Aussi, leur libération a coûté très cher et ils ont mis la vie d'autres personnes en danger, ont-ils argué.

M. Schiller a estimé que la manière militaire ne fonctionnait pas et que le dialogue serait plus efficace. Les porte-parole de l'organisme ont constamment dénoncé l'intervention américaine en Irak et vont continuer de le faire, a-t-il assuré.

CHEVROLET
GM
INCLUS :
• Administration + transport
• Différentiel autoblocant
• Transmission automatique
• Boîte de 6 1/2 ou 8 pieds
• Siège en tissu
• Radio AM-FM
• Siège avant divisé 40/20/40
• Garde boue
• Couvre caisse
MAINTENANT À L'AFFICHE
— ÉVÉNEMENT —
LES AUTOMOBILES BAURORE
CHEVROLET • PONTIAC • BUICK • GMC
PAS DE SURPRISE / UN PRIX
21 374 $ + taxes

Silverado 2006 / Sierra 2006
PONTIAC BUICK GMC
GM
975, chemin de Masson, Gatineau 986-6714
bauroreautomobiles.gmcanada.com
439398

**Mon clin d'oeil**
**Stéphane Laporte**

*«Il y a moins de danger que lors d'une manifestation en Biélorussie»*
– un journaliste couvrant la manifestation au Mont-Orford

## météo

### Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui — Ensoleillé — 9/-3

Demain — Ensoleillé — 10/-1

Mercredi — Ensoleillé — 11/2

### Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui — Ensoleillé — 8/-7

Demain — Ensoleillé — 8/-4

### Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui — Ensoleillé — 9/-3

Demain — Ensoleillé — 10/-1

**Les normales**

Maximum : 6,0°
Minimum : -4,0°

**Au pays**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Halifax | poss. averses | 6 | -4 |
| Montréal | ensoleillé | 8 | -3 |
| Québec | variable | 4 | -5 |
| Toronto | ensoleillé | 11 | 2 |
| Vancouver | poss. averses | 12 | 6 |

**Au soleil**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | variable | 33 | 25 |
| Cancun | ensoleillé | 26 | 19 |
| La Havane | variable | 27 | 15 |
| Las Vegas | variable | 23 | 12 |
| Miami | variable | 21 | 16 |
| Myrtle Beach | ensoleillé | 16 | 6 |
| Orlando | ensoleillé | 22 | 9 |
| Rép. Dom. | éclaircies | 27 | 23 |
| Virginia Beach | ensoleillé | 13 | 5 |

**Ailleurs**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Boston | ensoleillé | 10 | 0 |
| Lisbonne | variable | 17 | 13 |
| Londres | faible pluie | 12 | 12 |
| Los Angeles | nuageux | 19 | 11 |
| Moscou | faible neige | -2 | -5 |
| New York | ensoleillé | 13 | 5 |
| Paris | variable | 15 | 12 |
| Pékin | variable | 9 | 5 |

**Lever du soleil :** 5 h 53
**Coucher du soleil :** 18 h 25

**Les phases de la lune**

| nouvelle | premier | pleine | dernier |
|---|---|---|---|
| 29 | 05 | 13 | 20 |

Sources : Environnement Canada.

## sommaire


| | | | |
|---|---|---|---|
| Actualités | 19 | Nécrologie | 42 |
| Arts | 32 | Personnalité | 15 |
| Automobile | 29 | Petits bonshommes | 47 |
| Boulianne | 12 | Petites annonces | 34 |
| Bridge | 37 | Pulsion | 23 |
| Éditorial | 16 | Région | 2 |
| Forum | 17 | Sports | 43 |
| Horoscope | 36 | Statistiques | 46 |
| Loteries | 6 | Sudoku | 24 |
| Mots croisés | 38 | | |
| Mot mystère | 35 | | |


# Mille chanteurs en herbe plantés aux portes de *Canadian Idol*

**Environ 1 000 jeunes ont auditionné, en fin de semaine à Ottawa, pour Canadian Idol, dans l'espoir de faire partie du fameux « top 100 » de l'émission de téléréalité qui débutera au mois de juin.**

**Dominique La Haye**
dlahaye@ledroit.com




MARTIN ROY, LE DROIT

Âgé de 16 ans et étudiant à la polyvalente Nicolas-Gatineau, Alexandre Simpson-Tremblay était venu tenter sa chance aux auditions de l'émission *Canadian Idol*. Comme beaucoup, beaucoup, d'autres aspirants à la gloire, il est reparti bredouille…

«C'est au-delà de nos attentes, puisqu'il y a deux ans, les auditions avaient attiré 955 jeunes à Ottawa», explique la porte-parole de *Canadian Idol*, Anne-Marie Lapointe. La semaine dernière, les auditions à Montréal ont attiré près de 1 100 personnes.

La nervosité et la fébrilité flottaient dans l'air du centre commercial Saint-Laurent, où la troupe de *Canadian Idol* a élu domicile, samedi et hier, pour faire passer les auditions aux chanteurs âgés entre 16 et 28 ans.

Une longue file d'attente bigarrée, composée des artistes de la relève, se trouvait au cœur du centre commercial, dès le matin. Arborant un numéro servant à les identifier, Les jeunes candidats patientaient pour leur tour, dans l'espoir de faire partie de la cuvée 2006 de *Canadian Idol*.

### Peu d'élus

Plusieurs d'entre eux sont ressortis de l'audition la mine déconfite après avoir tenté leur chance, sans succès toutefois. Ce n'était cependant pas le cas de Jason Spence, âgé de 28 ans, d'Ottawa. Le jeune homme a lâché un cri de joie avec sa voix de gospel en sortant de la salle des juges. Une feuille bleue lui a été remise, signe qu'il a été retenu pour la prochaine étape ; augmentant ainsi ses chances de faire partie du «top 100», qui sera réentendu à Toronto.

«Jamais deux sans trois, cette fois-ci c'est la bonne !», s'est exclamé le jeune artiste qui participait pour une troisième année aux auditions de la célèbre émission de téléréalité.

Âgée de 26 ans, la jeune lauréate du concours Ontario Pop 2004, Stéphanie Rideout, d'Orléans, était aussi présente à l'audition, samedi, avec Toronto dans sa ligne de mire.

Celle qui avait remporté le prix d'interprète avec les chansons *Tandem* de Serge Gainsbourg et *Alléluia* de Lara Fabian, lors du concours visant à faire connaître de nouveaux talents franco-ontariens comptait cette fois-ci chanter *Mama*, de Beth Hart.

«J'adore chanter et j'aimerais en faire une carrière, alors je tente ma chance. On ne sait jamais», a-t-elle indiqué.

La tournée d'audition 2006 de *Canadian Idol* se poursuit à Halifax, les 8 et 9 avril, à St-John's à Terre-Neuve, le 18 avril, à Kitchener-Waterloo, les 22 et 23 avril, et à Toronto, les 28 et 30 avril.




MARTIN ROY, LE DROIT

La jeune Orléanaise Stéphanie Rideout, qui avait remporté un prix au concours Ontario Pop 2004, a choisi d'interpréter cette fois la chanson *Mama*, de Beth Hart.




MARTIN ROY, LE DROIT

Jason Spence, âgé de 28 ans, d'Ottawa, a lâché un cri de joie en sortant de la salle des juges en brandissant une feuille bleue, signe qu'il a été retenu pour la prochaine étape de sélection qui se tiendra à Toronto.

**LeDroit**
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

**Éditeur et président-directeur général**
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

**Rédacteur en chef**
André Larocque
alarocque@ledroit.com

**Petites annonces**
petitesannonces@ledroit.com
(613) 562-0222
1-800-267-9555
télécopieur : (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 13 h

**Nécrologie** necrologie@ledroit.com
Télécopieur : (613) 562-7782

**Publicité (annonces commerciales)**
publicite@ledroit.com
Télécopieur : (613) 562-7747
(613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8h30 — 16h30

**Abonnements et livraison du journal**
tirage@ledroit.com
cyberpresse.ca/abonnement
(613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

**Renseignements généraux**
(613) 562-0111

**Nouvelles**
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous !
562-0333
Télécopieur : 562-7539

# Le *Gas bar blues* d'un garagiste Gatinois

**Le garagiste Paul Laliberté en a assez des grandes pétrolières.**



Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

En 25 ans de carrière, le Gatinois a été « expulsé » quatre fois par une pétrolière de qui il louait le garage et les pompes à essence.

La goutte qui a fait déborder le réservoir est tombée il y a un mois, lorsqu'Ultramar lui a donné 30 jours pour déménager du garage qu'il occupait depuis 16 ans à l'angle des boulevards Maloney et Labrosse.

« J'ai mon voyage, des pétrolières. J'ai travaillé fort pour eux autres et on se fait mettre dehors sans compensation. Ça coûte cher, déménager : de 20 000 $ à 25 000 $ », a dit cet homme d'affaires de 56 ans, qui avait signé un bail d'un an l'automne dernier.

Par le passé, il a loué des garages avec Esso, Sunoco et Ultramar, des établissements qui ont tous été éventuellement démolis pour faire place à d'autres commerces, dit-il.

La quatrième fois a donc été de trop pour ce garagiste, qui a fermé son garage pour déménager ses pénates, ce dernier week-end, un peu plus loin sur Maloney Est.

Son nouveau garage – un emplacement loué – ne sera pas lié à une pétrolière et n'aura pas de pompes.

« J'ai déménagé sept fois en tout, dont quatre fois parce que la pétrolière démolissait le garage. Les pétrolières remplacent les garages par des dépanneurs. »

Paul Laliberté, qui est en affaires avec ses fils Matthieu et Simon, se doutait que quelque chose s'en venait, mais il a quand même été surpris du court laps de temps qu'Ultramar lui a accordé. Il a réclamé sans succès 10 000 $, mais a toutefois obtenu les trois derniers mois gratuitement.

### La fin d'une époque

Le garagiste est par ailleurs déçu de voir la fin d'une époque, autant à Gatineau qu'ailleurs au Québec. Les bons vieux garages du coin, avec pompes à essences et leur service personnalisé, disparaissent du paysage pour faire place aux stations libre-service avec dépanneur, dit-il.

Au siège social d'Ultramar, à Montréal, le porte-parole Michel Martin se dit surpris de la réaction de M. Laliberté. Selon lui, le garagiste était au courant du changement de vocation de l'emplacement. Les démarches ont commencé il y a un an avec la Ville de Gatineau, en plus d'annonces qui ont été publiées.

« Le contrat de M. Laliberté venait à terme à la fin de septembre 2006. Il y a toutefois des clauses qui permettent, moyennant un dédommagement, qu'on reprenne le site avec un délai de 30 jours. Nous avions négocié une entente cordiale », a expliqué Michel Martin.

M. Martin confirme que les « postes d'essence avec baies de service » sont de moins en moins populaires maintenant qu'environ 60 % des voitures sont louées et que les propriétaires vont surtout chez les concessionnaires.

Il ne cache pas non plus que pour Ultramar, ainsi que les autres pétrolières, les dépanneurs sont plus rentables.

Ultramar investira 1,3 million $ pour construire un « Dépanneur du coin » – sa marque de commerce – qui remplacera le garage Laliberté à compter de juillet.




MARTIN ROY, LE DROIT

Paul Laliberté devra déménager le garage qu'il gérait au sein de la station Ultramar située à l'angle des boulevards Maloney et Labrosse. C'est la quatrième fois, en 25 ans de carrière, qu'il est « expulsé » par la pétrolière de qui il louait le garage et les pompes à essence.

1 000 $ POUR VOUS ÉQUIPER AU MAX.

FORD F-150 XTR SUPERCREW 4X4 2006



339 $/mois
Location 36 mois†

Location 36 mois†
Mise de fonds de 3 995 $
Dépôt de sécurité de 0 $
Frais de transport et de préparation inclus

Choisissez parmi un vaste choix d'accessoires jusqu'à concurrence de 1 000 $ :
• Système de démarrage à distance
• Système mains libres Mobile-Ease^MD
• Bâche pour plateau
• Pare-boue moulés
• Marchepieds tubulaires chromés
• Déflecteurs de glaces latérales
• Rallonge de plateau à claire-voie
• Embout d'échappement chromé
• Et plus encore...

L'offre prend fin le 24 avril 2006.

UN DUR DE DUR Ford ÉVÉNEMENT ÉQUIPÉ AU MAX

1 000 $ d'accessoires gratuits*



D'autres modèles à équiper au max.

FORD RANGER SPORT 4X2 2006



239 $/mois
Location 36 mois†
Mise de fonds de 0 $
Dépôt de sécurité de 0 $
Frais de transport et

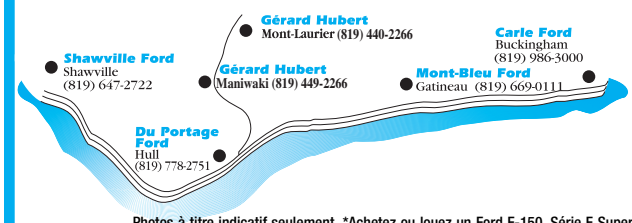
FORD F-250 et F-350 Super Duty 2006

0 %
de taux de financement à l'achat
Jusqu'à 36 mois††



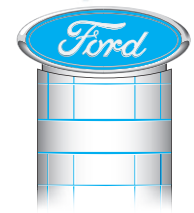
Ford
Bien pensé

www.ford.ca




Les concessionnaires Ford de l'Outaouais

• Mont-Bleu Ford , Gatineau
• Du Portage Ford, Hull
• Shawville Ford, Shawville
• Gérard Hubert, Maniwaki & Mont-Laurier
• Carle Ford, Buckingham



1000$ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. *Achetez ou louez un Ford F-150, Série F Super Duty (modèles autres que châssis-cabines seulement) ou Ranger 2006 pour livraison le 24 avril 2006 ou avant et obtenez un crédit de 1 000 $ applicable à l'achat d'accessoires Ford sélectionnés, installés chez votre conseiller Ford. Les taxes applicables s'il y a lieu sont en sus. Les conseillers Ford ne gardent pas nécessairement tous les accessoires en stock. † Mise de fonds et première mensualité exigées à la livraison. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,12 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. †† F-250 et F-350 Super Duty 2006 : frais de transport de 1 200 $. L'offre de 0 % de taux de financement s'applique à l'achat de tout modèle Super Duty 2006 neuf (sauf châssis-cabine) pour un terme de 36 mois. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Seuls les véhicules livrés pendant la période promotionnelle seront admissibles. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Visitez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

438545

**Votre CA**

**avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains**

**comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...**
**votre CA peut faire tout ça.**

**MARCIL LAVALLÉE**

**COMPTABLES AGRÉÉS**
500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8
Tél. : **(613) 745-8387**
Téléc. : (613) 745-9584
info@marcil-lavallee.ca • www.marcil-lavallee.ca

Comptables agréés du Québec


# Mauvais traitements sexuels à Cornwall : les audiences reprennent

Le Droit

Les audiences de l'Enquête publique sur Cornwall impliquant le diocèse d'Alexandria-Cornwall et des présumées victimes de mauvais traitements sexuels entre 1954 et 1998 reprennent aujourd'hui.

Les audiences commenceront avec la question de savoir si le Diocèse est une institution publique ou non. Au cours des prochains jours, la commission d'enquête entendra également des observations sur une motion déposée par le père MacDonald en vue d'empêcher le témoignage de victimes présumées durant la Phase I de l'enquête.

Par ailleurs, la commission d'enquête entendra d'autres témoignages contextuels d'experts. Elle pourrait aussi commencer l'audition des témoignages d'un certain nombre d'institutions publiques au sujet des structures et des politiques qui étaient en place, toutes ces années, pour guider le signalement et le traitement d'allégations de mauvais traitements sexuels à l'endroit d'enfants.

Les témoignages établiront un cadre contextuel et historique qui devrait permettre de retracer l'historique de chaque organisme ou structure organisationnelle, mais aussi d'observer l'évolution des politiques relatives au signalement d'allégations de mauvais traitements sexuels à l'endroit d'enfants, l'évolution de la législation et des protocoles concernant ces politiques, ainsi que celle de la formation du personnel et de son expérience.

Cette partie des témoignages devrait commencer à la deuxième semaine des audiences et se poursuivre pendant deux semaines.

## Loto Québec — Résultats
TVA, le réseau des tirages



**La Grande Vie** — 1 Lexus hybride 2006 (ou 75 000 $)

Tirage du 2006-03-26 : 243A245 (non décomposable)

| | | |
|---|---|---|
| 2006-03-01 556A058 | 2006-03-10 237A695 | 2006-03-19 381A136 |
| 2006-03-02 390B709 | 2006-03-11 212B611 | 2006-03-20 334B169 |
| 2006-03-03 309B523 | 2006-03-12 416A456 | 2006-03-21 118A780 |
| 2006-03-04 593B786 | 2006-03-13 483B148 | 2006-03-22 427A459 |
| 2006-03-05 157B679 | 2006-03-14 102A894 | 2006-03-23 171B557 |
| 2006-03-06 607B806 | 2006-03-15 487A283 | 2006-03-24 348A200 |
| 2006-03-07 357A645 | 2006-03-16 546B733 | 2006-03-25 597A226 |
| 2006-03-08 550B528 | 2006-03-17 204B504 | |
| 2006-03-09 566B166 | 2006-03-18 572A410 | |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**1 *Lexus RX 400h* hybride chaque jour du 1er au 30 mars 2006**

## Loto Québec — Résultats
TVA, le réseau des tirages

**Super 7** — Tirage du 2006-03-24

12 26 29 30 35 37 45 — Complémentaire : 18

Ventes totales : 18 962 872 $
Prochain gros lot (appr.) : 15 000 000 $

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 7/7 | 0 | 12 000 000,00 $ |
| 6/7+ | 3 | 73 499,00 $ |
| 6/7 | 140 | 1 574,90 $ |
| 5/7 | 7 224 | 103,70 $ |
| 4/7 | 153 052 | 10,00 $ |
| 3/7+ | 143 390 | 10,00 $ |
| 3/7 | 1 287 702 | Participation gratuite |

**Lotto 649** — Tirage du 2006-03-25

17 23 24 33 35 41 — Complémentaire : 47

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 1 | 4 145 373,00 $ |
| 5/6+ | 5 | 59 219,60 $ |
| 5/6 | 103 | 2 374,80 $ |
| 4/6 | 6 252 | 74,10 $ |
| 3/6 | 117 249 | 10,00 $ |
| 2/6+ | 81 845 | 5,00 $ |

Ventes totales : 14 321 800 $
Prochain gros lot (approx.) : 4 000 000 $

**Québec 49** — Tirage du 2006-03-25

15 17 23 37 47 49 — Complémentaire : 38

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000,00 $ |
| 5/6+ | 0 | 50 000,00 $ |
| 5/6 | 17 | 500,00 $ |
| 4/6 | 832 | 50,00 $ |
| 3/6 | 15 142 | 5,00 $ |

Ventes totales : 466 749,50 $

**Banco** — Tirage du 2006-03-25

01 05 06 08 19 20 23 24 25 31
38 43 50 51 58 59 65 68 69 70

**Banco** — Tirage du 2006-03-26

03 04 09 14 23 27 32 33 34 37
40 42 44 45 46 47 50 55 56 59

**La Quotidienne**

| Tirage du 2006-03-25 | | Tirage du 2006-03-26 | |
|---|---|---|---|
| ③ | ④ | ③ | ④ |
| 639 | 0268 | 778 | 7187 |

**Extra**

| Tirage du 2006-03-24 | |
|---|---|
| NUMÉRO | LOT |
| 918670 | 100 000 $ |

**Extra** — Tirage du 2006-03-25

| NUMÉRO | LOT |
|---|---|
| 141874 | 100 000 $ |

**Extra** — Tirage du 2006-03-26

| NUMÉRO | LOT |
|---|---|
| 296093 | 100 000 $ |

**Astro** — Tirage du 2006-03-25

| Jour | Mois | Année | Signe |
|---|---|---|---|
| 08 | MAI | 38 | CANCER |

**Astro** — Tirage du 2006-03-26

| Jour | Mois | Année | Signe |
|---|---|---|---|
| 11 | FÉVRIER | 69 | VIERGE |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.


Chronique **AUTOMOBILE**

À lire tous les lundis dans LeDroit cyberpresse.ca





**GRANDE VENTE**

**« AUTOMANIA »**

**3 JOURS SEULEMENT**

**LUNDI – MARDI – MERCREDI**

**10 h à 22 h**

DES PRIX JAMAIS VUS DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

ALLOCATION MAXIMALE POUR VOTRE ÉCHANGE



TAUX D'INTÉRÊT à partir de 0%

**Ex : Caravan 2006**

Incluant : Transmission automatique, groupe électrique, 7 passagers et beaucoup +

**PRIX IMBATTABLE 18 838 $***

KOLLBEC GATINEAU

**812, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 568-1414**

**www.kollbec.com**

*Transport préparation, taxes d'air et tout taxes en sus.
Financement à 0% / 36 mois. Non tel qu'illustré.

439526



MARTIN ROY, LE DROIT

**Nul doute, le printemps était bel et bien au rendez-vous** dans la capitale nationale en fin de semaine, où le mercure a grimpé jusqu'à 8 degrés Celsius, hier. Les gens ont été nombreux à se balader dans les rues du marché By, à Ottawa, affichant de larges sourires. Certains cafés en ont profité pour ouvrir leur terrasse, permettant ainsi à leurs clients de prendre un bain de soleil.


MAINTENANT À L'AFFICHE

—ÉVÉNEMENT—

AVEO COBALT

AVEO LS 2006

11 695$✓

OU 195$* / mois

Location 60 mois



Ø dépôt Ø comptant



COBALT LS 2006

13 995$✓

OU 222$* / mois

2 ou 4 portes

Location 48 mois

Ø dépôt Ø comptant

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

439393

*Location Aveo St # 118, 60 mois / 20 000 km / année. Cobalt St # 137, 2 portes, St # 182, 4 portes, 48 mois / 20 000 km / année. Kilométrage excédentaire de 0, 15 ¢ le km. Frais d'administration inclus. Taxes en sus, sur approbation de crédit GMAC.
✓ Achat plus transport de 1 045, 00 $, plus frais administration de 299 $ taxes en sus. Pour un temps limité. Véhicule en inventaire seulement Photos à titre indicatif seulement.



CE SOIR À TVA-CHOT

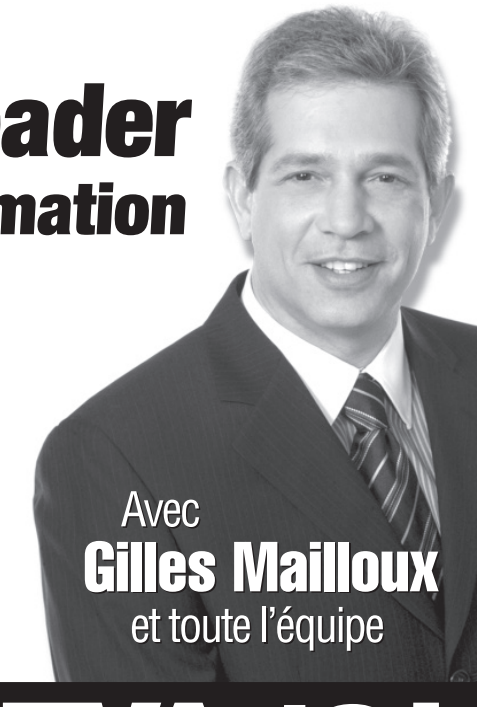
À Gatineau, vos taxes sont-elles bien utilisées?



Résultats d'un sondage Ad Valorem, TVA-CHOT, Primeur 97 1,

ce soir au TVA 18h

Le leader de l'information



Avec Gilles Mailloux et toute l'équipe

TVA-CHOT

Le TVA 18 h

439495



**La Résidence de l'Île**

*Pour personnes retraitées autonomes*

Vous offre de **nombreux services** pour mieux assurer votre **confort et bien-être**

Venez essayer notre
**"COURT SÉJOUR"**
**3 jours gratuits** Informez-vous!

*«Crédit du gouvernement disponible»*

**223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717**
**www.residencedelile.com**

439362



**Promenade KIA**

**LIQUIDATION FINALE DE NOS MODÈLES 2005**

***NEUFS EN INVENTAIRE PROFITEZ-EN!!!***

**SEDONA 2005 DE KIA**

**à partir de**

**19 995$***



**OU** Financement à **0%**** **à l'achat**

**AMANTI 2005 DE KIA**

**Luxueuse, spacieuse, confortable, abordable et à la fine pointe de la technologie.**



**à partir de** **29 995$*** **OU** **Financement à** **0%†** **à l'achat**

**« Super allocation pour votre échange »**

KIA Programme Protection Totale 5-5-5

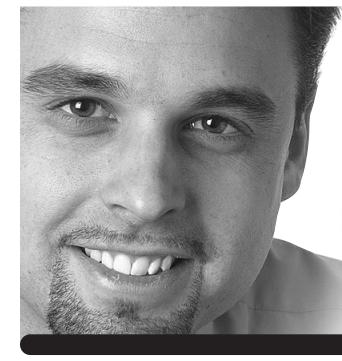
**« Suprenez la route »**

**Promenade KIA**

346, boul. Gréber • Gatineau 561-6669
**www.promenadekia.com**
**«ouvert le samedi»**

(* Prix au comptant, frais de transport, préparation, taxes et immatriculation en sus.)
(** S.A.C., Sedona 2005 (modèle SD7535) financement 0% jusqu'à 60 mois, 3,9% 72 mois, 4,9% 84 mois. Détails chez Promenade Kia)
(† S.A.C., Amanti 2005, financement 0% jusqu'à 24 mois, 0,9% de 36 à 48 mois et 3,9% de 72 à 84 mois. Détails chez Promenade Kia)

438041

# Saute d'humeur

**André Dumont**

# Mon dollar est francophone

Si j'avais été assis, je serais tombé en bas de ma chaise. Heureusement, chez Tim Hortons, on passe sa commande debout. Avis aux francophones : si un écriteau jaune prévient que le plancher est glissant, accrochez-vous au comptoir.

Ça se passe à Embrun. Je m'adresse dans ma langue. D'un large sourire absent de gêne, l'employée me répond qu'elle ne parle pas français. Je n'en crois pas mes oreilles et je pouffe de rire. Mes bottes, des Caterpillar, tiennent le coup. Nous sommes quand même à Embrun, lui fais-je remarquer spontanément.

La dame s'en fout. Elle me sert avec la plus grande délicatesse. Elle est certainement une de ces employées en or que jamais Tim Hortons ne mettrait à la porte : d'âge mûr, très professionnelle et toujours souriante. Le genre d'employée à qui Tim Hortons demanderait de jouer dans une de ces pubs où elle reconnaîtrait subitement l'un des clients dans la rue.

Sa collègue, plus jeune, prépare mon chili.

– « *White or brown?*

– Je veux un petit pain brun. Oui, B-R-U-N, comme dans E-M-B-R-U-N. »

C'est drôle de constater à quel point « brun » et « *brown* », ça ne se ressemble pas du tout. Il n'y a rien à faire. Alors, c'est l'anglais ou la faim. J'avais l'estomac dans les talons ce midi-là…

Et moi qui croyais qu'Embrun était un fief de l'Ontario francophone. C'est pas ici qu'est né *L'écho d'un peuple*? Trois cents comédiens bénévoles brandissant le drapeau franco-ontarien au visage de 1200 spectateurs qui ont payé 45$, faut le faire! C'est aussi ici que l'école secondaire se classe première en Ontario aux examens linguistiques provinciaux.

J'entretenais cette idée que c'était à Embrun qu'on trouvait les Francos les plus déterminés. Un préjugé sûrement.

J'ai parlé anglais à Embrun, puis j'ai sorti mon portefeuille. J'aurai pu me plaindre, mais à cet égard, je suis un Franco-Ontarien typique. De toute façon, on m'aurait répondu qu'il n'y a pas assez de candidats bilingues qui viennent « *appliquer* ». J'ai déjà fait le test à Hawkesbury.

Je ne retournerai plus chez Tim Hortons à Embrun.

Mon dollar est francophone et je refuse de le dépenser là où on ne peut me servir dans la langue de la majorité. Oui, dans l'Est ontarien, les francophones sont majoritaires. Ça n'empêche pas des commerçants francophones d'embaucher des unilingues anglophones.

Par contre, j'en connais pas un qui engagerait quelqu'un incapable de parler anglais. C'est à n'y rien comprendre.

### Hypocrites

Le problème des francophones bornés, c'est qu'ils sont hypocrites. Hypocrites parce qu'ils savent très bien parler anglais. Si polis et respectueux qu'ils sont, les anglos ne peuvent pas s'imaginer qu'un franco qui maîtrise l'anglais refuse de s'en servir. C'est tellement pas pratique. Ce ne peut être que de l'hypocrisie.

S'il fallait en croire mon père, le problème en serait un d'intelligence. Il suffit d'un vocabulaire d'une centaine de mots pour servir du café chez Tim Hortons. « Café » (*coffee*), « sucre » *sugar,* « lait » (*milk*). Mais si on ajoute « beigne » (*donut*), ça se complique beaucoup trop.

Moi, je refuse de jouer l'hypocrite. J'opte pour l'intelligence. J'irai plutot dépenser mon deux dollars chanceux au Mexique, en disant « *por favor* » et « *gracias* », quitte à passer pour un « *gringo* ».


***Pour joindre notre chroniqueur : adumont@ledroit.com***





Offrez-vous ce qu'il y a de mieux...

**SÉGUIN CE MATIN** ▸ 5 h 30

l'émission matinale dont tout le monde parle

**AM 150 CJRC**

LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

corus ENTERTAINMENT

437268

# Déjouer les voleurs de renseignements personnels

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com




MARTIN ROY, LE DROIT

Les policiers d'Ottawa, et d'une vingtaine de villes canadiennes, ont aidé à « déchiqueter », samedi.

Les policiers d'Ottawa ont organisé une « opération déchiquetage », samedi, à laquelle participaient une vingtaine de villes au pays, dans le but de conscientiser les citoyens de l'ampleur des vols d'identité et de renseignements personnels.

« On veut montrer au public l'importance de détruire ses documents personnels, de ne pas les mettre dans les poubelles ou au recyclage. On peut voler l'identité de quelqu'un ou le frauder en ayant sa date de naissance, son numéro d'assurance sociale, son numéro de carte de crédit, ses relevés bancaires ou autres », précise le sergent Daniel Longpré, de la police d'Ottawa.

Plusieurs citoyens se sont présentés au poste de police Vanier, sur le chemin McArthur, avec des boîtes remplies de documents comportant des renseignements personnels. Sur place, un camion de déchiquetage les attendait, à l'intérieur duquel se trouvait une machine servant à détruire en lambeaux les renseignements de nature confidentielle.

« Il ne m'est jamais rien arrivé, mais je prends mes précautions. J'ai apporté une dizaine de boîtes que je conserve depuis plusieurs années chez moi, dans lesquelles se trouvent mes déclarations d'impôts entre autres », indique un résidant d'Ottawa, George Shaw.

### La fraude en hausse

Selon le sergent Longpré, le vol d'identité ou de renseignements personnels est en croissance au pays, notamment avec la popularité que connaît Internet. Encore beaucoup de victimes de ce type de fraudes – une personne sur trois – omettent encore de faire affaires avec la police.

« Les gens qui sont victimes de ce genre de vol avisent souvent leur institution bancaire, par exemple, mais ne rapportent pas l'incident aux autorités policières », constate-t-il.

## Le vol d'identité au Canada

*Dans l'ordre: Québec/Ontario/Canada*
*Nombre de victimes*
*Montant total des fraudes*

**2002**
Victimes: 1647 (Q)/4045 (O)/8209 (C)
Pertes: 1923806$/7208066$/11825602$

**2003**
Victimes: 4114 (Q)/6234 (O)/14599 (C)
Pertes: 4305348$/12843700$/21845358$

**2004**
Victimes: 3370 (Q)/4612 (O)/11938 (C)
Pertes: 4068070$/12100795$/18961576$

**2005**
Victimes: 2614 (Q)/4729 (O)/11231 (C)
Pertes: 1864574$/4450122$/8575593$

**2006 (en cours)**
Victimes: 349 (Q)/456 (O)/1137 (C)
Pertes: 760586$/727376$/1876683$

*Source: www.phonebusters.com*

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre

Un rendez-vous à ne pas manquer chez… Lallier
LA SOLUTION C'EST Lallier
À VOTRE SERVICE DEPUIS 31 ANS!
Accord DX 2006
Prix de location à partir de
298$*
par mois / 48 mois
Incluant
96 000 km
Transport et préparation inclus en location seulement
Berline et coupé Accord EX illustrés
Taux de financement à partir de
2,9%*
En location ou à l'achat d'une Accord
>1850$
à utiliser à votre guise†
Route: 6,3 L/100 km**
ÉCONOMIE 100% ÉCONOMIE
« Roulez en toute tranquillité avec Lallier »
OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS
*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc. seulement sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Berline Accord DX (modèle CM5516E), 2206 neuves. Pour les véhicules, sont identifiés : requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 298 $, b) 4 615 $, c) 18 919 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0, 12 $ le kilomètre excédentaire seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. **Énerguide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle et le taux de financement sont applicables sur l'Accord à l'exception du modèle hybride. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Lors de la livraison avant le 31 mars 2006. Voir un représentant chez Lallier pour les détails.
HONDA
981, boul. St-Joseph
Gatineau, secteur Hull
POUR AUJOURD'HUI Casino
ST-JOSEPH NORD
X 981
AUTO. 5
(819) 778-1444
www.lallier.com
HONDA
438843

PLUS DE LIBERTÉ. MOINS D'ANXIÉTÉ. C'EST LA RÉVOLUTION.
LES PASSES MULTIVOLS révolutionnent votre façon de voyager.
En une seule transaction, obtenez plusieurs crédits de vol et rendez-vous au soleil plus souvent!
Achetez la passe qui vous convient auprès de votre agent de voyages ou en ligne.
Embarquez.
aircanada.com
Chaque passe multivol est un forfait prépayé comportant plusieurs crédits de vol aller simple.
438461

# Deux agressions à main armée plutôt similaires à Ottawa

Le Droit

Deux vols à main armée semblables, qui impliqueraient la même personne, se sont produits, hier après-midi, à Ottawa.

Vers 16 h 10, un homme a approché une personne dans le stationnement du centre commercial Bayshore.

L'individu a pointé son fusil en direction de la victime, la sommant de lui remettre ses clés et son argent. Après lui avoir asséné un coup à la tête, le voleur a pris la fuite.

Vers 16 h 50, les policiers d'Ottawa, qui enquêtaient sur le crime, ont répondu à un autre appel au 365, rue Forest, à Ottawa. Le suspect, pressenti comme étant le même, a approché une femme et lui a demandé de lui remettre son sac à main et ses clés, en la menaçant avec son fusil.

L'individu a ensuite disparu avec le véhicule de la victime, une Honda Civic 1997 immatriculée en Ontario.

Les enquêteurs recherchent un suspect décrit comme étant un homme du Moyen-Orient, en début de trentaine, portant une barbe noire.

Ce dernier portait un chandail rouge et une tuque en nylon blanche et noire sur la tête.

Toute personne détenant des informations sur ces deux incidents est priée de contacter les enquêteurs en appelant le 236-1222, poste 2212.




VIEILLIR ÉGAUX

Personne ne veut léguer aux générations futures le lourd héritage de la dette. C'est pourquoi le gouvernement a créé le Fonds des générations qui sera financé à l'aide de notre ressource collective renouvelable la plus importante : **l'eau.**

Le gouvernement pose ainsi un geste historique, responsable et concret pour l'avenir de nos enfants.

Cette démarche sans précédent reflète notre volonté de préserver le niveau et la qualité des services publics auxquels sont attachés les Québécoises et les Québécois.

LE FONDS DES GÉNÉRATIONS

Le Québec de demain se dessine aujourd'hui

www.fondsdesgenerations.com

Québec

439116

# En bref

## Accident à Ottawa

Le Droit

Une personne repose toujours entre la vie et la mort à la suite d'un accident de la route survenu samedi, à Ottawa, et qui a fait quatre autres blessés, dont un enfant.

La collision est survenue sur la route March, à l'angle de la route Burnt Land, vers 14 h 30. Les véhicules impliqués dans l'accident sont un Ford Windstar et une Toyota Corolla. Une des victimes a été transportée d'urgence au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa où l'on craint pour sa vie. Selon les policiers, deux autres personnes ont subi de graves blessures.

## Appel à la bombe à Gatineau : un suspect

Le Droit

L'homme qui a été arrêté tard, vendredi soir, relativement à un appel à la bombe dans le secteur Gatineau comparaît aujourd'hui au palais de justice. Vers 22 h 30, vendredi, un appel à la bombe a été lancé à l'appartement 2, situé au 98, rue Fernand-Arvisais. À leur arrivée sur les lieux, les policiers de Gatineau ont découvert un cocktail Molotov composé d'essence, de chlore et autres produits chimiques.

L'escouade de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a été dépêchée sur place pour s'assurer qu'il n'y avait pas de danger d'explosion. L'enquête se poursuit et le suspect arrêté devra faire face à des accusations pour avoir proféré des menaces contre la personne.


Je pense que je peux.
Je pense que je peux.
Je sais que je peux.

Vous avez ce qu'il faut pour cesser de fumer.
Pourquoi ne pas renforcer votre volonté et
augmenter vos chances de succès?
Appelez *Téléassistance pour fumeurs*.

TÉLÉASSISTANCE POUR FUMEURS
Ça marche
www.cancer.ca

- **Obtenez gratuitement** une aide personnalisée auprès de conseillers sympathiques.
- **Choisissez** parmi les tout derniers traitements et stratégies qui sont vraiment efficaces.
- **Doublez vos chances** de cesser de fumer par rapport à ceux qui essaient par eux-mêmes.

Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

Cette annonce a été réalisée grâce à l'appui financier du Programme de la lutte au tabagisme de Santé Canada.

1 877 513-5333
(Pour les résidents de l'Ontario)
1 866 527-7383
(Pour les résidents du Québec)
439118



PLUS DE PASSION.
MOINS DE PRESSION.
C'EST LA RÉVOLUTION.

LES PASSES MULTIVOLS AFFAIRES révolutionnent votre façon de voyager.
En une seule transaction, obtenez plusieurs crédits de vol et toute la liberté et la flexibilité que vous méritez.
Achetez la passe qui vous convient auprès de votre agent de voyages ou en ligne.

Embarquez.
aircanada.com

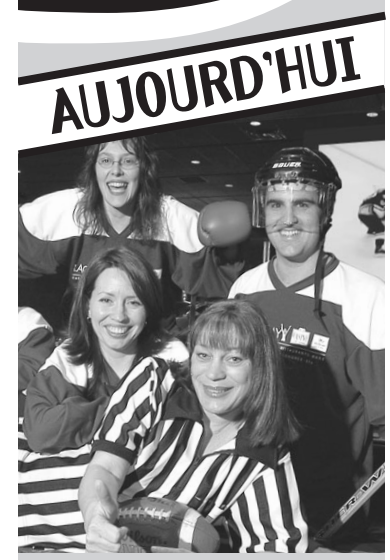
billet aller et votre billet retour.
accessible en tout temps.
Profitez de surclassements et d'une grande flexibilité.
pour une même passe.

*Chaque passe multivol est un forfait prépayé comportant plusieurs crédits de vol aller simple.*
439129



Les Journées Jet du Casino
7 jours
7 thématiques
1 seul endroit
CASINO LAC-LEAMY

AUJOURD'HUI



Lundi sportif

**11 h à 14 h et 16 h 30 à 22 h**
- Banco « Buffet Jet 7 »

**13 h 30, 16 h 30 et 19 h 30** **10 $**
- Spectacle **Do you… Do you… Paris?**

**16 h à 19 h**
- Minitournois

**17 h à 19 h**
- Cadeaux aux **Places chanceuses** à toutes les 5 minutes

**17 h à 21 h**
- 5 à 7 avec orchestre du bar 777

**19 h à 23 h**
- Les sports en direct au bar 777

**21 h à 2 h**
- Soirée du personnel, D.J. **Davy-John Pacheco**, prix à gagner !




*Certaines conditions peuvent s'appliquer.

LAC-LEAMY 10 1996-2006 L'expérience totale
(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com
438269



# Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com

## *Le Droit* gratuit !

**Des équipes de bénévoles distribueront gratuitement le quotidien *Le Droit,* mercredi, entre 7 h et 9 h, pour recueillir des dons au profit de LectureOttawa.**

Ces bénévoles seront clairement identifiés par un tablier de menuisier avec le logo de *J'ai le droit de lire* et LectureOttawa. Plusieurs points de distribution sont prévus dans la région. Entre autre, au Centre Éducatif du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, à l'École secondaire catholique Franco-Cité et au Collège catholique Samuel-Genest.

Parmi ces bénévoles, on retrouvera **Michel Bénac**, chanteur du groupe franco-ontarien Swing et porte-parole de la campagne, qui sera à l'École secondaire catholique Franco-Cité entre 8 h 30 et 8 h 45

LecureOttawa est un partenariat unique entre les écoles francophones et les employeurs des secteurs public et privé, qui permettent à leurs employés de se rendre à une école afin de lire une histoire à un jeune enfant, à chaque semaine.

## Le Show des Auberges

Malheureusement, il y a encore des jeunes qui dorment dehors en hiver.

Heureusement pour eux, il y a les Auberges du Coeur qui veillent à leur donner un hébergement temporaire. Mais pour maintenir ces services, il faut des sous et c'est pour cela que l'équipe d'Héberge-Ados et de l'Appart Adojeune a mis sur pied le Show des Auberges qui se tiendra le 7 avril au centre communautaire Tétreau.

Sur scène, les groupes Mouche Ta Bouche et Les Fourmis Intersidérales, deux *bands* de la région qui vous en mettront plein les oreilles.

D'ailleurs, une conférence de presse sur le sujet aura lieu vendredi matin.

## La fierté des Francos

Les élèves de l'école élémentaire catholique le Petit Prince d'Ottawa, secteur Vanier, ont souligné la Journée International de la francophonie tout en couleur.

Les enfants ont reçu un ballon vert et blanc qu'ils ont ensuite relâché après un compte à rebours de 30 à zéro — 30 étant l'anniversaire du drapeau franco-ontarien.

Lors des cérémonies, on leur a raconté l'histoire *Le français… c'est comme un arbre.* Ensuite, **Patrick Gauthier** a chanté *L'arbre est dans ses feuilles*. Enfin, les enfants ont reçu un bracelet vert et blanc avec l'inscription FIERTÉ.

## 13 500 $ à la Fondation du cancer

La semaine dernière, la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau et du district de l'Outaouais organisait son 5 à 7 affaires au profit de la Fondation québécoise du cancer et du Centre régional et hôtellerie de l'Outaouais.

L'événement qui était placé sous la présidence d'honneur de **Jean-Guy Hubert**, un homme d'affaires de Maniwaki, a permis d'amasser 13 500 $.

Cette somme servira à la construction d'une terrasse extérieure à l'hôtellerie de l'Outaouais et qui portera le nom de M. Hubert.

L'événement fut une initiative du sergent **Marc Ippersiel**. Le comité organisateur était composé du capitaine **Mario Brière**, du sergent **Jonathan Voyer** et du sergent **Denis Nault**.

Depuis 1988, plus de 23 000 personnes, en période de traitement, ont été hébergées dans l'une des Hôtelleries de la Fondation à Montréal, Sherbrooke, Gatineau et Trois-Rivières.




## Pour les jeunes

Les membres de l'équipe de Royal Lepage La Renaissance étaient fiers de leurs efforts lorsqu'ils ont présenté un chèque de 12 000 $ aux Grands Frères Grandes Sœurs de l'Outaouais. Cette somme a été amassée lors d'une soirée Vin et Fromage aux profits de l'organisme. Tout cet argent pourra aider les GFGSO dans le développement des programmes de mentorat auprès de jeunes issus de familles monoparentales.



## Une dictée à la radio

Dans le cadre de la Semaine de la Francophonie 2006, le club Richelieu Laporte tenait encore cette année la Dictée Richelieu Laporte. Ce projet vise à encourager les jeunes de 7e année à s'intéresser davantage à la culture francophone. Afin de rendre cette dictée encore plus intéressante, l'animateur culturel **Claude Bouchard** et **Renée-Paule Beaulne** ont invité **Jean Poirier** à lire la dictée. Afin de rejoindre les élèves en même temps, la radio scolaire TLRG 99,7 fm a été utilisée pour diffuser la dictée. Le reste de l'école a été invité à syntoniser la station afin d'entendre l'entrevue présentée par **Fabienne Lajoie** et **Rachelle Beanlands**. **Patrick Portelance** agissait à titre de modérateur. L'école Garneau a pu entendre la réponse de plusieurs questions très pertinente avant et après la dictée.



## Mélissa l'oratrice

Les parents de la jeune **Mélissa Beaudry**, Monique et Denis, étaient très fiers de leur fille, et pour cause.

Mélissa a remporté la médaille d'or chez les filles lors du concours d'art oratoire du Club Optimiste de Casselman.

Après plusieurs tentatives à ce concours, elle a finalement pu s'imposer. Elle sera de la finale régionale qui se tiendra bientôt.




## Parmi l'élite des quilleurs

Le Conseil québécois des jeunes quilleurs et quilleuses a tenu, le week-end dernier, la troisième étape du tournoi 4 Steps to Stardom, qui est en fait la sélection provinciale. De cette compétition, 36 jeunes et huit entraîneurs ont mérité l'or. Ces champions et championnes formeront le contingent québécois qui se rendra au Championnat canadien dans la région de Sudbury en Ontario du 5 au 9 mai prochain. Les médaillés d'or en équipe dans la catégorie bantam-filles : de la Salle de quilles Paris, **Kelyanne Beauchamp, Sabrina Lapointe, Eryka Duhamel-Laurin, Michelle Carroll, Marie-Pier Girouard** et l'entraîneure **Sylvie Chénier**. Dans la catégorie bantam-garçons, de la Salle de quilles Le Carrefour, **Martin Madore, Francis Plouffe, Mathieu Richard-Carrière, Danny Roy, Fabrice Louinel** et l'entraîneur **Daniel Plouffe**.

## Martin *pis sa gang*

**C'était la fête, samedi soir, au bistrot Aux 4 Jeudis. Martin Périard, un employé de ce bistrot, avait convié ses amis à fêter le printemps.**

Sur la terrasse, feu de camp et barbecue. Tout pour nous faire croire à l'arrivée prochaine de la belle saison.

Plusieurs visages connus se sont pointés à cette soirée. Du groupe, on a vu l'humoriste et animateur **Julien Tremblay**, de même que les animateurs outaouais **Martin Grenier, Sheila Fournier, Alex van Dieren, Jean-François Chevrier**. Aussi, on a aperçu **Michel Lapointe, Fred Rioux** et **Julie Boulanger**, tous à Montréal depuis quelques années.

Mes excuses à ceux et celles que j'aurais oubliés mais, vous comprendrez que moi aussi j'étais de la fête…

# Une « maison familiale rurale » pour l'Est ontarien ?

**André Dumont**
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Deux semaines en stage à la ferme, deux semaines sur les bancs d'école. Le concept de la « maison familiale rurale » (MFR) est peu connu ici, mais il pourrait s'avérer un moyen idéal pour atténuer deux problèmes criants dans l'Est ontarien : le décrochage scolaire et la pénurie de main-d'œuvre.

C'est ce qu'ont fait valoir les consultants embauchés par le RDÉE Ontario, à l'occasion d'une tournée de consultation, la semaine passée. De passage au Collège d'Alfred, Edouard Viau et Philippe Dumont ont cité en exemple le succès de la première MFR au Canada, dans la MRC du Granit, en Estrie.

« Nous ne sommes que dix étudiants par cours, alors les enseignants ont du temps pour nous. Ce que j'aime, ce sont les stages. Tu vas sur deux fermes par année, donc quatre en tout. Tu peux voir ce que tu aimes », a témoigné Véronique, une finissante qui, depuis, a rejoint son père sur la ferme familiale.

À Saint-Romain, en Estrie, la MFR s'est installée dans une petite école élémentaire sur le point de fermer ses portes. Des parents, dont plusieurs agriculteurs, ont formé une coopérative pour financer l'aménagement des chambres et administrer la maison. Elle reçoit environ 70 étudiants à la fois.

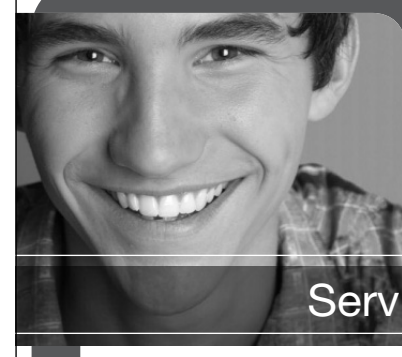
Les jeunes intéressés par l'agriculture ou la foresterie s'y inscrivent à partir du secondaire III. Toutes les deux semaines, ils partent vivre et travailler chez des agriculteurs qui deviennent leurs maîtres de stage. De retour à la MRF, ils vivent en commun et se partagent les tâches.

« Les bons étudiants se font remarquer. Il faut les retenir à la MFR, parce qu'ils ont tous un emploi qui les attend », affirme Daniel Lambert, un producteur laitier impliqué depuis le début à la MFR du Granit.

Le concept se prête particulièrement aux enfants des agriculteurs, qui n'ont souvent pas envie de rester longtemps sur les bancs d'école, note Félix Bussières, le directeur général par intérim de l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO).

Un récent sondage auprès des membres de l'UCFO a révélé que 58 % d'entre eux éprouvent de la difficulté à trouver de la main-d'œuvre qualifiée. Près d'Ottawa, il est particulièrement difficile de retenir un bon ouvrier agricole à cause des salaires alléchants dans la construction.

L'étude de faisabilité est un projet du RDÉE Ontario, en partenariat notamment avec l'UCFO, les conseils scolaires catholique et public, le Collège d'Alfred et La Cité collégiale. La tournée de consultation s'est arrêtée à Alfred, Embrun et Alexandria.

Avis important aux employeurs

Avez-vous besoin d'aide cet été?

Service Canada 1 800 935-5555 servicecanada.gc.ca

Embauchez un étudiant!

L'initiative Placement carrière-été offre des subventions salariales afin d'aider les employeurs à embaucher des étudiants pour une période de 6 à 16 semaines pendant l'été. Les employeurs des secteurs privé, public et sans but lucratif sont invités à présenter leur demande au plus tard le :

**vendredi 31 mars 2006**

Cette initiative fournit aux étudiants une expérience de travail liée à leur champ d'études. Les demandes seront évaluées en fonction des critères d'admissibilité, des priorités nationales, régionales et locales, de la qualité de l'expérience de travail offerte et du budget disponible.

Pour présenter votre demande ou obtenir plus de renseignements au sujet de cette initiative,

**COMPOSEZ** 1 800 935-5555 (ATS 1 800 926-9105)

**CLIQUEZ** servicecanada.gc.ca

**VISITEZ** Votre Centre **Service Canada** (consultez servicecanada.gc.ca pour connaître les adresses de nos centres)

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

439454



PLUS DE VISION. MOINS D'INDÉCISION.

PASSES MULTIVOLS

**LES PASSES AMÉRIQUE DU NORD D'AIR CANADA.** En une seule transaction, achetez un forfait de crédits de vol aller simple pour voyager dans la zone de votre choix. Les passes vous procurent une grande flexibilité pour voyager au Canada et aux États-Unis, en toute liberté. Choisissez votre zone et obtenez la passe qui vous convient auprès de votre agent de voyages ou en ligne.

C'est la révolution. Embarquez.

aircanada.com

## Madeleine Laporte-Brazeau élue commissaire

Le Droit

C'était jour d'élections, hier, à la Commission scolaire des Draveurs.

L'enjeu se tenait dans la circonscription électorale 12, où Madeleine Laporte-Brazeau affrontait Louis Lamontagne pour un poste de commissaire.

C'est finalement Mme Laporte-Brazeau qui l'a emporté.

Le 26 février dernier, deux autres postes de commissaires ont été comblés par acclamation.

Les trois nouveaux commissaires seront assermentés lors de la prochaine assemblée des commissaires le 10 avril.

# Poursuite policière à l'est d'Ottawa

Le Droit

Une poursuite policière impliquant cinq patrouilleurs et menant à deux arrestations a eu lieu, tôt hier matin, à Ottawa.

Vers 1h30 du matin, les policiers ont localisé un véhicule volé près de la rue Bantree dans le secteur Est d'Ottawa.

Deux suspects ont été repérés, alors qu'ils quittaient la scène du crime à une vitesse excessive.

### La course se finit à pied

La poursuite policière a duré plus de cinq minutes, jusqu'à l'intersection du chemin Blair et du boulevard Ogilvie.

Le véhicule dans lequel se trouvaient les deux suspects a alors percuté un lampadaire. Ces derniers ont poursuivi leur course à pied avant que les policiers ne leur mettent la main au collet.

Aucune personne n'a été blessée, mais des accusations seront déposées contre eux.




**À la naissance de sa fille, Brad s'est fait tatouer.
À la naissance de sa petite-fille, il a découvert qu'il avait contracté l'hépatite C.**

*Des milliers d'Ontariennes et Ontariens ont été infectés par le virus de l'hépatite C contracté par l'usage de seringues non stériles lors de tatouage, de perçage ou de consommation de drogues. Bien que les symptômes puissent ne pas se manifester avant plusieurs années, la maladie peut survenir plus tard. En outre, vous risquez de la transmettre à vos proches. Il importe de consulter son médecin pour subir un test. Le dépistage prévient la propagation du virus.*
*1 877 234-4343 (ATS : 1 800 387-5559) health.gov.on.ca/hepatitec*

L'hépatite C. Découvrez si vous l'avez contractée. Subissez un test.

Payé par le gouvernement de l'Ontario.

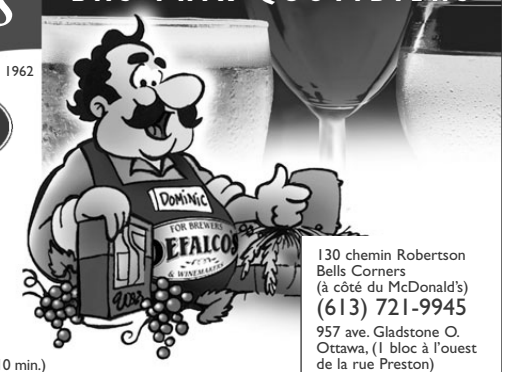
Ontario

439539



Amateurs de vin
Depuis 1962
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS

BAS PRIX QUOTIDIENS



**Faites votre vin dans nos emplacements**

**3 ÉTAPES FACILES**
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingredients (environs 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environs 1 heure de votre temps.

* *Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.*

Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

3 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
(613) 721-9945

957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
(613) 722-9945

**MAINTENANT OUVERT**
2030 Lanthier Drive
Orléans (sortie Innes, 1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line)
(613) 590-9946

434233



LASIK MD VISION
CORRECTION DE LA VUE AU LASER
Plus de **300,000** corrections de la vue au laser au Canada

À partir de
**$490**/oeil*
Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti.

Prenez rendez-vous pour votre évaluation sans frais, dès aujourd'hui
**(613) 288-2228**
*Disponibles pour vous répondre 7 jours par semaine*

42, rue Elgin
Édifice Chambers
Ottawa

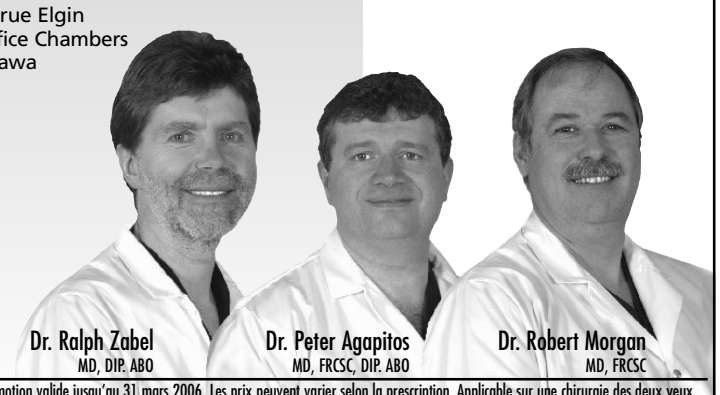
L'excellence à votre portée

**Chef de file** dans le domaine de la correction de la vue au laser au Canada

Équipement **Bausch & Lomb** à la fine pointe de la technologie

Procédé **Zyoptix**MD personnalisé disponible

La majorité de nos patients obtiennent une **vision 20/20**



Dr. Ralph Zabel MD, DIP. ABO
Dr. Peter Agapitos MD, FRCSC, DIP. ABO
Dr. Robert Morgan MD, FRCSC

431037

*Promotion valide jusqu'au 31 mars 2006. Les prix peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Sans frais **(866) 393-1515** **www.lasikmd.com**

Halifax • Montréal • Ottawa • Kingston • Toronto • Windsor • Calgary • Vancouver





**Tout l'monde debout**
avec Alain Larivière et Marie-Claude Morin
Du lundi au vendredi, dès 5h30

rockdétente MD
94,9 FM

Une radio Astral Media

437591

Astral Media

LeDroit cyberpresse.ca
RADIO-CANADA TÉLÉVISION
90,7 FM PREMIÈRE CHAÎNE

# Bon, gentil et comique

Cette semaine, *Le Droit*/Radio-Canada honorent le skip Jean-Michel Ménard, d'Aylmer, qui a conduit son quatuor à la conquête du Championnat canadien de curling, une première pour une équipe du Québec en 30 ans.

**Plus de 260 courriels de félicitations lui ont été acheminés en trois jours. Ses patrons chez Bowater l'ont accueilli en héros la semaine dernière en lui remettant une affiche grandeur nature soulignant sa victoire.**



Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Gagner le Brier, ça ne change pas le monde sauf que…

« Je ne pensais jamais que notre victoire aurait un tel impact », avoue Jean-Michel Ménard.

L'Aylmerois de 30 ans était le capitaine de l'équipe québécoise de curling qui a remporté le Brier, il y a huit jours, à Régina. Le Brier est le nom accolé au championnat canadien chez les hommes dans cette discipline.

Ménard et ses coéquipiers François Roberge, Éric Sylvain et Maxime Elmaleh, tous trois de la région de Québec, sont devenus le premier quatuor francophone à remporter la finale nationale.

Il s'agissait seulement de la deuxième victoire d'une formation de la Belle province dans la longue histoire de ce tournoi. Jim Ursel, un transfuge du Manitoba, avait été le seul jusqu'ici à enlever les grands honneurs en 1977.

« Gagner le Brier, c'est la consécration pour un joueur de curling, rappelle Ménard. C'est tout aussi important pour nous que la coupe Stanley s'avère pour un joueur de hockey ou le Super Bowl pour un joueur de football. »

Une des personnes qui lui a envoyé un courriel était son premier coéquipier, Maxime Dufresne. Les deux ont commencé à jouer au curling à l'âge de 11 ans, à Amos.

Ménard est originaire de cette ville abitibienne. Il a pris le chemin de Québec durant son adolescence afin d'étudier notamment à l'université Laval où il a obtenu un baccalauréat en relations industrielles.

Gatineau est son nouveau chez soi depuis plus de quatre ans. Il habite dans le secteur Aylmer avec sa conjointe Annie Lemay, elle-même une joueuse de curling élite.

L'équipe dont elle fait partie avait atteint la finale du tournoi des Coeurs — le championnat canadien chez les femmes — en 2004.

Le matin de la finale du Brier, Lemay a placé un appel auprès de son époux en Saskatchewan. Elle lui a parlé de son expérience et de ses erreurs.

« Elles étaient seulement contentes d'être en finale, relate Ménard. Elle m'a dit d'y aller le gaz au fond en finale et de profiter de ma chance. »

Le curling est une affaire de famille chez les Ménard.

En plus de partager sa vie avec une des meilleures joueuses au Québec, Jean-Michel Ménard a trois frères et une soeur qui ont tous participé au moins une fois au championnat canadien junior. Son père Robert les a tous initiés à ce sport.

Jean-Michel, qui est l'aîné du clan, a été le premier à mordre à l'hameçon. Ses parents l'attiraient au club de curling en se servant de croustilles et boissons gazeuses comme appât.

Aujourd'hui, il n'hésite pas à dire que le paternel a été la plus grande influence sur sa carrière.

« C'est un gentleman. Même s'il est vice-président d'une compagnie minière, il parle toujours à tout le monde avec politesse. Il se montre respectueux. C'est quelque chose que j'ai toujours admiré chez lui. »

Cette attitude, Ménard l'embrasse dans sa vie de tous les jours.

C'est ce qui peut expliquer pourquoi les amateurs de l'Ouest canadien l'ont adopté rapidement, tout comme ses adversaires qui lui ont décerné un trophée soulignant son esprit sportif au Brier.

Ses amis aux Ottawa Curling Club et Rideau Curling Club, où il s'entraîne deux fois par semaine, ne cessent de parler de sa gentillesse. Sa femme, elle, vante son calme.

« Jean-Michel est toujours de bonne humeur. Je ne l'ai jamais vu fâché devant quelqu'un, souligne-t-elle. C'est un Roger bon temps. »

Le commentaire arrache un sourire aux lèvres du principal intéressé. À ce sujet, il offre une confidence.

Son équipe s'est donné une règle à suivre. Une règle à laquelle ses membres ne dérogent jamais lors d'une compétition.

« Nous ne refusons jamais un autographe. Et nous essayons toujours de parler aux bénévoles. »

Jean-Michel Ménard et ses coéquipiers ont beau être les meilleurs au pays maintenant, ils forment une équipe pauvre par rapport aux autres.

« L'équipe manitobaine a une commandite de 100 000 $ cette saison. Nous, c'est plutôt 1500 $. Ce n'est pas la même dynamique », souligne le skip.

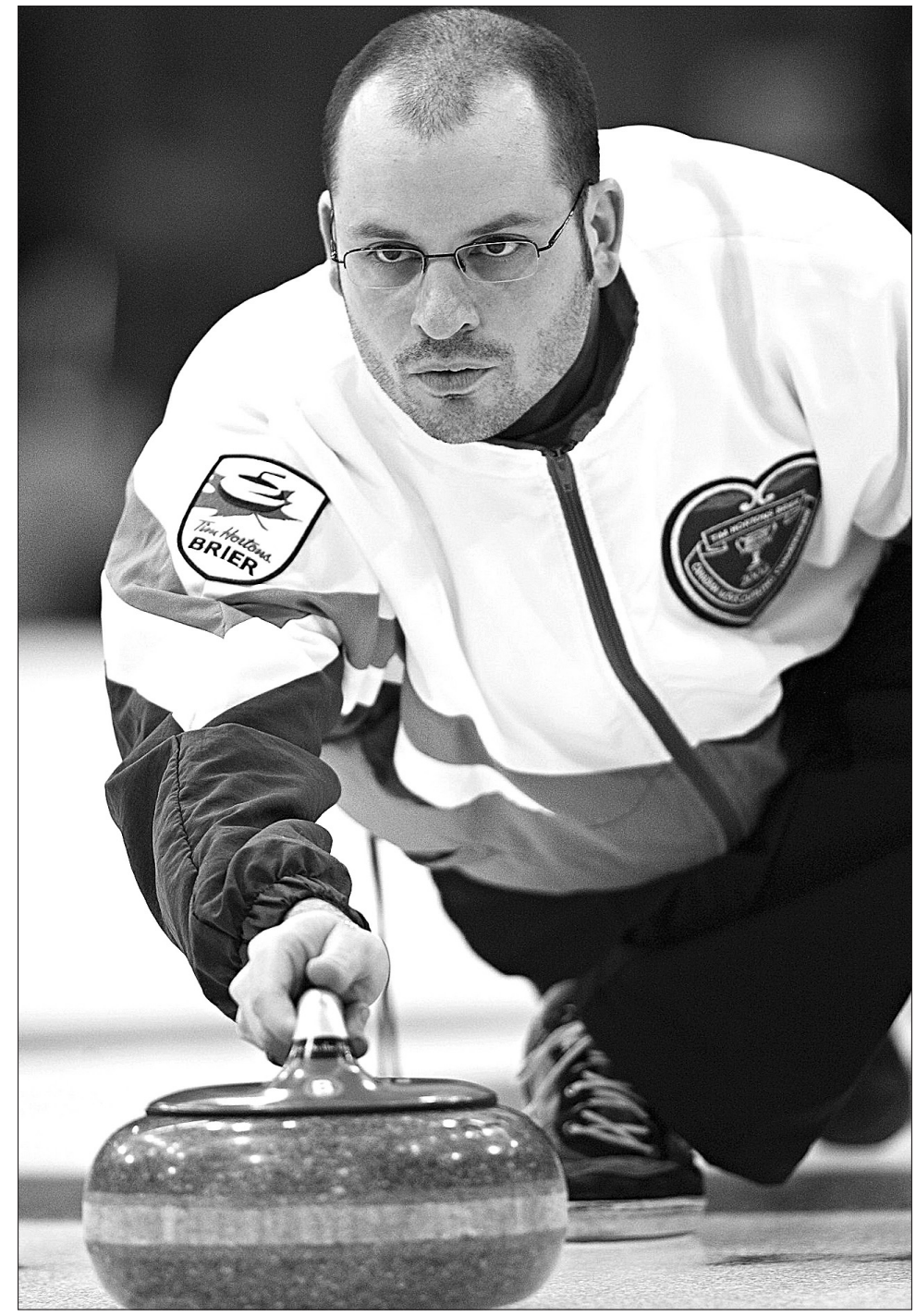
C'est ce qui rend son exploit encore plus remarquable.

Ce manque de fonds a limité Équipe Ménard dans sa préparation. Contrairement à leurs adversaires, ils n'ont pas participé à des tournois dans l'Ouest canadien où les bourses sont alléchantes. Ils ont surtout limité leurs joutes en sol québécois.

« Nous avons pris part à des compétitions où nous pouvions nous déplacer en voiture », explique-t-il.

Heureusement, leur voyage à Lowell, au Massachusetts, ne leur coûtera pas un sou. Curling Canada assume la facture afin que Ménard et compagnie représentent le pays dès samedi au championnat du monde.

De plus, une quarantaine d'amis et de parents ont déjà promis de les encourager sur place.




ARCHIVES

Le skip Jean-Michel Ménard a commencé à jouer au curling sous l'égide de son père, pour devenir un skip de la nouvelle génération. Malgré qu'il ait gagné le Brier, son équipe demeure une des plus pauvres.

Il est bon, gentil et drôle. Il est aussi en bonne forme physique.

Ménard fait partie de la nouvelle génération de joueurs de curling. Fini le temps, ou presque, où les joueurs qui participaient au Brier avaient une bedaine. Fini le temps où les équipes passent la nuit au bar.

« Tu ne peux pas prendre un coup jusqu'à quatre heures du matin. Il n'y a plus une équipe qui fait ça », dit-il.

Les pierres que les joueurs doivent lancer pèsent plus de 40 livres.

« Et le travail des brosseurs durant un match représente l'équivalent d'une heure de tennis, mentionne Jean-Michel Ménard. Tu as donc besoin d'une bonne endurance, surtout que souvent, tu dois jouer tard un soir et tôt le lendemain matin dans un tournoi. »

Son seul péché durant le Brier, confie-t-il, fut de manger des trous de beignes. Le championnat canadien était commandité par la chaîne Tim Hortons.

« Il y avait des beignes partout et ils sont bons », lance-t-il en riant.

**Vous pouvez entendre notre Personnalité de la semaine ce matin, à 8 h 40, dans l'émission « Bernier et Cie » diffusée à la radio de Radio-Canada, ainsi qu'au Télé-journal Midi de la SRC animée par Nathalie Tremblay.**

SAQ

LeDroit

# Aimer son prochain

Historiquement, la mainmise partielle ou totale du clergé sur l'État a entraîné des excès, tant chez les chrétiens que chez les musulmans. En Occident chrétien, pendant des centaines d'années, l'Inquisition a condamné des milliers de dissidents religieux à la torture, à l'emprisonnement et à la mort sur le bûcher. La laïcisation de l'État et des tribunaux demeure chez nous un phénomène récent sur le plan historique et l'affirmation de la liberté religieuse dans nos chartes de droits, durement acquises, a moins d'un siècle.



Pierre Allard
collaboration spéciale

Ces dernières années, des franges islamistes radicales ont rappelé à la planète qu'à certains endroits, la liberté de conscience demeure bien fragile à l'aube du XXIe siècle. La condamnation à mort de l'auteur Salman Rushdie par l'ayatollah Khomeni (toujours en vigueur en 2006), la répression brutale des valeurs occidentales en Iran, ainsi qu'en Afghanistan durant le régime des Talibans, la violence inouïe qui a suivi la publication d'une douzaine de caricatures jugées offensantes dans un quotidien danois et ces derniers jours, la menace de mort qui pèse contre un citoyen afghan parce qu'il s'est converti au christianisme, doivent nous faire tendre l'oreille.

Pendant qu'ici, au nom des libertés enchâssées dans notre constitution, divers groupes non chrétiens réclament et obtiennent souvent une reconnaissance publique de leurs rites et symboles religieux – le kirpan à l'école, le port du turban dans la GRC, le droit de prier dans des écoles laïques, des tribunaux religieux – le simple fait de renoncer à l'islam pour adhérer au christianisme est passible de la peine capitale dans des pays comme l'Arabie saoudite, l'Afghanistan, l'Iran, le Qatar, le Yemen, le Soudan et la Mauritanie. Il y a là un fossé culturel immense, et inquiétant.

Des milliers de soldats canadiens se sont rendus en Afghanistan pour aider à protéger les citoyens de ce pays contre la répression. Or, malgré que les Talibans aient été chassés et que la nouvelle constitution afghane s'engage à respecter la Déclaration universelle des droits de l'homme, qui englobe la liberté de religion, la Cour suprême du pays était prête à infliger la peine de mort à Adbul Rahman pour le seul motif d'avoir renoncé à l'islam.

Il a fallu une intervention musclée de nombreux chefs d'État, y compris le président Bush et le premier ministre Harper, pour mettre un frein au processus judiciaire qui aurait abouti presque certainement à son exécution.

Sa libération, si elle devait avoir lieu aujourd'hui, ne réglerait rien au problème si le tribunal lui accorde son congé en prétextant qu'il n'est pas sain d'esprit. Ainsi, seul un converti avec un « problème psychologique » aurait droit au pardon de la cour. La loi actuelle resterait alors inchangée et tout musulman raisonnable osant adhérer à une autre religion recevrait toujours la peine de mort. N'y a-t-il pas là une raison suffisante pour songer à un rappel éventuel de nos troupes ?

Les avenues de solution apparaissent minces pour le moment. Il faut d'abord exclure toute manifestation excessive de force, fut-elle diplomatique, économique ou autre. Dans le climat actuel, il en résulterait presque certainement un ressac qui aurait pour effet d'aggraver les tensions existantes.

Seule la poursuite d'échanges soutenus entre les milieux modérés de l'Islam et de l'Occident semble porteuse d'espoir. La voix des théologiens musulmans plus conciliants n'a malheureusement pas été entendue. Il faut leur offrir une tribune et vite.

Le pape Benoît XVI pourrait certainement jouer un rôle privilégié en poursuivant les efforts de rapprochement avec l'islam entrepris par son prédécesseur.

Le premier encyclique de Benoît, Deus Caritas Est, met l'accent sur le lien indissociable entre l'amour de Dieu et l'amour du prochain. « Dans un monde où l'on associe parfois la vengeance au nom de Dieu, ou même le devoir de la haine et de la violence, c'est un message qui a une grande actualité et une signification très concrète », écrit-il.

Si, comme tous l'espèrent, la grande majorité des musulmans et des chrétiens ne demandent qu'à vivre en paix, dans le respect mutuel des croyances des uns et des autres, l'amorce de nouveaux dialogues s'impose sans délai.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur




## À vous la parole

### Route 309 oubliée

Récemment, un article paru dans *Le Droit*, indiquait la liste des routes qui seront refaites en 2006, mais toujours rien pour la route 309.

Les seuls travaux routiers qui ont été effectués sont des bouts de chemin à la Duplessis entre Mont-Laurier et Buckingham. Pourtant, il est urgent de refaire la route 309 car celle-ci est l'une des plus dangereuses au Québec.

Des centaines de transporteurs de billots d'une longueur de 40 pieds y circulent chargés à plein, sans oublier les nids-de-poules, ce qui sème la terreur chez de nombreux automobilistes. Il devrait y avoir des voies de dépassement, ce qui rendrait cette route un peu plus sécuritaire.

Le député du comté avait promis que cette route serait refaite et en avait fait son cheval de bataille durant la campagne électorale de 2003. Nos maires ne font aucune pression et ne semblent pas voir l'ampleur du problème.

Nous sommes encore une fois victimes du système routier du Québec. Va-t-on se réveiller et agir au lieu de faire des promesses électorales inachevées comme le sont nos routes actuelles ?

Je suis un résident de la région de La Lièvre qui aimerait circuler en toute quiétude sur une route sécuritaire. Un souhait qui n'est toujours pas réalisé en 2006.

**Pierre Dubuc,**
**Bowman**

### Ras-le-bol de Richard Nadeau

J'en ai assez d'entendre parler de Richard Nadeau, député bloquiste. Pour moi, monsieur Nadeau est un Franco-ontarien qui a abandonné ses racines. Il y a quelques années, monsieur Nadeau était mon enseignant de philosophie à l'école secondaire Louis-Riel à Ottawa. J'ai toujours respecté cet homme. Par contre, aujourd'hui, je ne peux plus en dire de même.

Monsieur Nadeau, je suis déçue et j'ai mal. Être francophone à l'extérieur du Québec n'est pas toujours facile. Il faut lutter pour nos droits. Vous avez toujours déclaré l'importance d'être fort et de se battre pour assurer notre place. Et voilà, vous, vous abandonnez. Ça fait mal, très mal de voir un homme qui aurait pu avoir un impact sur la communauté franco-ontarienne mais qui a décidé de délaisser les siens.

Je vous souhaite la meilleure des chances dans votre nouveau poste. Moi, je vais continuer à lutter pour les droits des Franco-ontariens, je suis trop fière pour abandonner.

**Ton ancienne étudiante,**
**France Bard-St-Pierre**
**Ottawa**

### Merci au CHVO

Merci à tous les anges qui œuvrent au CHVO de Hull

Hospitalisée le 3 février dernier et opérée d'urgence le lendemain, tôt dans la soirée, j'ai été à même d'apprécier les bons soins, le dévouement inlassable du personnel du « centre hospitalier ». À l'aube de mes 90 ans, j'ai été traitée avec douceur et compassion. À tous ces gens qui travaillent sans relâche, afin de nous apporter soulagement, réconfort et guérison, merci du fond du cœur.

**Lucille Fortin,**
**Gatineau**

**Votre opinion compte !** *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

**Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.**
**Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com**

# Forum

## Lettre ouverte à M. Marc Bureau

En lisant dans *Le Droit* du 22 mars dernier, alors que vous disiez examiner le recours au privé pour réduire les dépenses municipales, je dois avouer que je me suis étouffé avec mes Corn Flakes matinaux.

Est-ce que Gatineau vit dans une zone temporelle différente de celle des autres villes? Pour «couper dans le gras», vous avez ciblé particulièrement le marquage des lignes, les bibliothèques, les parcs et la cour municipale. Si une telle approche était de mise il y a encore cinq ans, il a été depuis démontré clairement que ce genre de recours au privé ne tient pas la route. Par exemple, plusieurs villes qui avaient entrepris de privatiser la distribution de l'eau potable ont reculé. Voici pourquoi la Ville de Gatineau ne doit pas s'engager dans cette voie.

La principale motivation du privé c'est le profit. La principale motivation du public c'est le service aux citoyens. Idéalement, ces deux motivations devraient pouvoir s'accorder et c'est ce que tentent de nous faire croire les tenants des partenariats publics-privés (PPP). Mais il n'en est rien. Car comment les entreprises qui assureraient des services actuellement donnés par la ville pourront dégager des profits? En réduisant la qualité des services et les conditions d'emploi des travailleurs et les travailleuses. Quant à la ville, elle délaisserait ainsi plein de responsabilités qui sont les siennes tout en permettant à certains entrepreneurs de réaliser des profits sur des activités que la ville peut faire mieux et à meilleur coût. Les électeurs ne vous le pardonneront pas si les services dont ils jouissent actuellement sont réduits ou éliminés, alors que leur facture de taxes ne sera pas modifiée.

Au lieu de tendre la main au privé, je vous invite à vous tourner du côté des deux capitales nationales: Ottawa et Québec. Car nous reconnaissons tous que les municipalités ont reçu ces dernières années des responsabilités accrues sans être accompagnées de budgets supplémentaires. Il vous faut continuer à travailler avec les autres maires au pays pour que les villes en reçoivent plus pour faire face à ces nouvelles obligations.

Pour mieux comprendre pourquoi Gatineau doit continuer à offrir elle-même les services qu'elle donne actuellement, je vous invite à assister au colloque organisé par le Fonds populaire des organismes de l'Outaouais les 20 et 21 avril sur la protection du bien commun. C'est à la Maison du citoyen, tout près de vos bureaux. Je vous paie même les frais d'inscription. Vous entendrez pourquoi vous devez renoncer à confier au privé les services que Gatineau doit continuer à offrir.

**Ed Cashman,**
**Vice-président exécutif, région de la capitale nationale, Alliance de la Fonction publique du Canada**

## De la grippe aviaire… et de M. Couillard

*Monsieur le Ministre*,

C'est très louable à vous et à votre gouvernement, de prendre de l'avance sur le virus de la grippe aviaire qui elle, n'attendrait que le bon moment de nous mettre le grappin dessus, et de vouloir mettre sur pied de guerre, médecins, infirmières, employés d'hôpitaux, alouettes!

Calmez-vous le pompon! Souvenez-vous l'adage: «Plusieurs en furent atteints mais tous ne moururent pas.» Calmez-vous mais «soyez prêts» et tout ira très bien, madame la Marquise. Le grand hic cependant, car il y a hic effectivement et à mon sens, c'est qu'au beau pays du Québec – compte tenu du manque de personnel dans les hôpitaux – comment pouvez-nous nous garantir que vous serez prêts? Je ne vous crois tout simplement pas quand vous nous dites/osez nous faire croire que vous serez prêt. Ce n'est plus un secret pour personne, qu'ici, au Québec, vaut beaucoup mieux être riche et en santé que pauvre et malade et ce constat hélas n'ira pas en s'amenuisant… Au contraire! Et j'ai bien peur que l'expression de votre bonne volonté ne suffise. Il vous manque aussi des sous que vous n'avez pas encore récupérés d'Ottawa et sur lesquels, plus le temps passe, plus il nous faudra apprendre à nous en passer, n'est-ce pas?

Alors, comment votre gouvernement et notre bon premier ministre en tête, pourrez-vous gérer ce qui s'annonce à l'horizon. Comment endiguerez-vous la pandémie appréhendée quand elle se pointera? Car elle se pointera, affirmez-vous. Nous ne serons pas prêts et vous non plus. Je n'ai même pas de médecin de famille sur qui compter. Les hôpitaux de la région débordent. Alors, cher monsieur «le sinistre» aurait dit notre Sol national, voulez-vous bien nous «sacrer patience» avec vos grandes déclarations et agissez donc plutôt. Il a toujours existé des fléaux semblables, et des gens ont survécu pour nous en parler! Si la grippe espagnole et autres avanies du genre n'ont pas réussi à annihiler le genre humain – pourquoi en serait-il autrement aujourd'hui, compte tenu des avancées de la science moderne, pourquoi misez-vous sur la peur… On ne doit certes pas jouer à l'autruche mais quand même il y a une limite à ce qu'un individu «normal» peut avaler. Arrêtez vos simulacres de fin du monde et au labo tous autant que vous êtes – ça presse!

**Lucie Dumouchel,**
**Gatineau**

## Desjardins et les caisses ontariennes



ARCHIVES, LA PRESSE

Les caisses populaires de l'Ontario, quand elles furent fusionnées avec Desjardins du Québec, ont subi des coupures dans le nombre de points de service.



Adrien Cantin
collaboration spéciale

**Le collègue Denis Gratton demandait la semaine dernière, dans les pages de ce journal, ce qui se passe chez Desjardins, où un centre d'appel en sous-traitance répondait en anglais aux appels de sociétaires des caisses populaires de l'Ontario.**

Cette grossièreté avait heureusement été corrigée vendredi matin. Mais elle n'est peut-être que la pointe de l'iceberg.

Les Franco-Ontariens se sont peut-être fait fourrer bien plus qu'ils l'imaginent dans cette amalgamation de leurs caisses populaires avec Desjardins, en avril 2003. Et pas seulement parce que «tous les gros contrats sont négociés par la Fédération» de Montréal, comme on l'expliquait à Gratton.

Les dirigeants des caisses populaires ontariennes, qui étaient à Québec en fin de semaine pour l'assemblée générale annuelle du mouvement, ont toujours soutenu qu'il n'y a pas eu de fusion, mais un «nouveau partenariat historique».

Le sociétaire qui réside dans l'Est d'Ottawa a cependant certaines raisons d'être un peu sceptique vis-à-vis de ce «partenariat», sur lequel il n'a pas été consulté et dont il a appris l'existence quelques jours seulement avant la consommation de l'union.

Une première manifestation concrète fut la fermeture d'un point de service de la caisse Sainte-Anne-Laurier (la nouvelle caisse Rideau), bien situé sur le chemin de Montréal, réaménagé un peu plus loin dans le recoin d'un petit centre commercial discret.

Ce sociétaire vient d'apprendre, il y a quelques semaines, la disparition imminente des deux principaux emplacements actuels de la Caisse populaire Rideau (rue Rideau et rue Dalhousie) qui seront réunis sous un nouveau toit sur la rue Rideau, plus près du centre-ville.

On dira ce qu'on voudra, l'élimination d'un point de service est une diminution de services, pas une amélioration. Demandez aux sympathiques petites dames âgées de la Côte-de-sable qui préfèrent se présenter au comptoir plutôt que faire leurs transactions par Internet.

L'univers des produits financiers est très complexe pour les non initiés, soit la plupart d'entre nous. Il y a peut-être de solides raisons pour faire ce que l'on fait de cette manière. Mais ces raisons ne seront pas comprises si elles ne sont pas expliquées.

### Communication déficiente

On nous a également mal expliqué pourquoi le siège social de la (défunte) Fédération des caisses populaires de l'Ontario, à l'angle du chemin de Montréal et de la rue Olmstead, n'est plus désormais que le siège de «la première vice-présidence des caisses de l'Ontario».

On connaît également mal la façon dont la Fédération des caisses populaires acadiennes (2 milliards $ d'actif, contre 2,4 milliards $ pour les caisses ontariennes) s'y est prise pour conserver son identité après avoir signé elle aussi un «partenariat historique» avec Desjardins.

Alors que les Franco-Ontariens ont une première vice-présidence chez Desjardins, les Acadiens ont toujours leur présidence (le président est l'ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick, Camille Thériault) et ils tiendront leur propre assemblée générale annuelle les 6 et 7 avril.

Souvent, en Ontario, les caisses populaires constituent de rares îlots de vie économique et sociale en français. Prenons par exemple le 450, rue Rideau (Place de la Francophonie) ou le 1173, chemin Cyrville (caisse Trillium) où on a construit plus grand pour louer de l'espace à des entreprises ou organismes francophones.

Or, cette espèce de contrat social entre certaines de ces caisses et la communauté a été menacée au lendemain de l'«entente historique», alors que des experts de Montréal sont débarqués pour conclure, notamment, que les loyers des espaces loués par la caisse Trillium n'étaient pas assez élevés.

Résultats: des locataires, dont la Chambre économique de l'Ontario, se sont promptement installés ailleurs et il a fallu rajuster le tir pour prévenir l'hémorragie. (Mais pas la grogne, qui suinte toujours).

Y a-t-il lieu de se demander si une désormais multinationale avec des Desjardins Banks aux États-Unis et des Desjardins Credit Unions en Ontario est aussi sensible à ces questions qui sont fondamentales pour les Franco-Ontariens?

Ces mesures ont peut-être été mises en œuvre à la suite d'excellentes décisions d'affaires. Peut-être n'y avait-il pas d'autre choix. Mais les sociétaires ne le savent pas, parce qu'on ne leur a pas expliqué. (Répliquer qu'on a qu'à assister à l'assemblée annuelle de sa caisse ne suffit pas; il faut être davantage proactif.)

Et si on ne sent plus la différence entre une caisse et une banque, on ira au moins compliqué.



# Super cadeau
# Élégante Généreuse



Berline et coupé
Accord EX illustrés

En location ou à l'achat d'une Accord

**>1850 $**

à utiliser à votre guise†

## Accord DX 2006

**Prix de location à partir de**

**298 $***

**par mois/48 mois**

Incluant
**96 000 km**
Transport et préparation
inclus en location seulement

**Taux de financement à partir de**

**2,9 %**

**Route :**
**6,3 L/100 km****

## Voiture de l'année

Automobile Journalists Association of Canada
Association des Journalistes Automobile du Canada

## Civic DX 2006

**Prix de location**

**228 $***

**par mois/48 mois**

Incluant
**96 000 km**
Transport et préparation
inclus en location seulement

**Route :**
**5,7 L/100 km****



Berline Civic LX
illustrée

hondaquebec.ca

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA

439120

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Berline Accord DX (modèle CM5516E), berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) et coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) 2006 neuves. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 298 $, b) 4 615 $, c) 18 919 $. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) : a) 228 $, b) 2 858 $, c) 13 802 $. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) : a) 228 $, b) 3 113 $, c) 14 057 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **EnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle pour l'Accord et le Civic. †L'offre de 1 850 $ et le taux de financement sont applicables sur l'Accord à l'exception du modèle hybride. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Offre d'une durée limitée.

# L'Afghan chrétien devrait être libéré rapidement

**Pour absence de preuves, l'Afghan converti au christianisme ne sera pas jugé à brève échéance pour apostasie, ce qui l'aurait automatiquement condamné à la peine capitale. Il devrait être libéré prochainement pendant que l'enquête se poursuit.**

Associated **Press**
KABOUL



ASSOCIATED PRESS

Abdul Rahman, un ancien musulman, s'est converti il y a 16 ans alors qu'il travaillait pour une organisation humanitaire chrétienne au Pakistan où il s'occupait de réfugiés de son pays.

Cette annonce est survenue alors que le président Hamid Karzaï se trouvait sous forte pression de la part de ses soutiens occidentaux qui lui demandaient d'intercéder en faveur de la libération d'Abdul Rahman. À l'inverse, les religieux de son pays estiment qu'il mérite la mort.

Selon une source proche de l'enquête, le dossier a été renvoyé pour complément d'information mais dans l'intervalle le suspect sera libéré.

« La justice a renvoyé les poursuites contre Abdul Rahman pour insuffisance d'éléments d'information et une série de lacunes juridiques dans l'affaire », a expliqué un responsable sous couvert de l'anonymat. « La décision concernant sa libération sera prise éventuellement demain » (aujourd'hui).

« Il n'est pas nécessaire de le garder derrière les barreaux pendant que parquet général examine le cas. »

Abdul Wakil Omeri, porte-parole de la Cour suprême, a confirmé le renvoi en mettant en avant « des problèmes avec les éléments à charge du parquet ». Il a ajouté que plusieurs membres de la famille du suspect avaient affirmé qu'il souffrait de troubles psychologiques. « C'est la tâche du parquet de décider s'il est apte mentalement à être jugé ».

Un diplomate occidental, qui a refusé d'être cité nommément en raison du caractère délicat de l'affaire, a expliqué que la question se posait de savoir si Abdul Rahman resterait en Afghanistan ou s'il ne valait pas mieux qu'il parte à l'étranger.

Des religieux ont en effet menacé d'inciter la population à le tuer s'il était libéré. Il ne fait aucun doute dans leur esprit qu'Abdul Rahman a violé la charia, la loi islamique, en rejetant la religion de ses ancêtres.

Dans un entretien paru hier dans le journal italien *La Repubblica*, le justiciable se dit « serein. Je suis pleinement conscient de mon choix. Si je dois mourir, je mourrai. »

« Quelqu'un, il y a longtemps, l'a fait pour chacun d'entre nous », ajoute-t-il dans une allusion limpide au Christ.

Depuis lors, il a été transféré dans la prison de haute sécurité de Pol-e-Charki en dehors de la capitale afghane pour y garantir sa sécurité qui était menacée par d'autres détenus, selon les autorités. Il est seul dans sa cellule.

# Frustration et accrochages marquent l'ouverture de la chasse aux phoques

Presse **Canadienne**
CHARLOTTETOWN

La frustration, la tension et des accrochages violents ont marqué les premiers jours de la chasse aux phoques dans le golfe du Saint-Laurent

Des opposants à la chasse aux phoques membres de la société protectrice des animaux aux États-Unis ont dit avoir été secoués hier, quand leur petit canot pneumatique a été embouti par un bateau de chasseurs de phoques, ce qui a endommagé l'hélice de leur embarcation.

« Nous sommes en eaux canadiennes et les lois canadiennes s'appliquent toujours ici, a commenté Rebecca Aldworth, une porte-parole de l'organisme qui était à bord du Zodiac au moment de l'accrochage. Les chasseurs sont peut-être frustrés et je sais qu'ils ne veulent pas que nous filmions leurs activités, mais cela ne leur donne pas le droit de mettre des vies en danger », a-t-elle poursuivi, ajoutant que son groupe détient des permis du ministère fédéral des Pêches et Océans. Personne n'a été blessé dans l'incident.

La veille, jour d'ouverture de la chasse, des opposants et des journalistes observant la chasse se sont fait lancer des entrailles de phoques à la tête par des chasseurs en colère. À plusieurs reprises, au cours des journées de samedi et hier, des bateaux de chasseurs se sont approchés tout près des embarcations des observateurs.

Les chasseurs de phoques ont dû composer avec des conditions peu propices à la chasse au cours du week-end. Selon le porte-parole du ministère des Pêches, Marcel Boudreau, un peu plus de 3000 phoques avaient été abattus samedi, ce qui est peu pour une journée d'ouverture. Une bonne journée de chasse peut permettre d'abattre plus de 5000 bêtes.

Toujours selon M. Boudreau, 47 bateaux de chasseurs de phoques se trouvaient sur l'eau, la majorité d'entre eux provenant des Îles-de-la-Madeleine.

M. Boudreau a expliqué que les chasseurs doivent se contenter de chasser en bateau, à la carabine. En temps normal, les chasseurs préfèrent tuer les phoques avec des hakapiks, une massue avec une pique à l'extrémité. Mais pour ce faire, il faut pouvoir marcher sur la banquise. Or une bonne partie de la glace du sud du golfe du Saint-Laurent s'est déjà rompue et des plaques de glace dérivent en mer.

Le porte-parole de l'association des chasseurs de phoques des Îles-de-la-Madeleine, Jean-Claude Lapierre, lui-même un chasseur expérimenté, n'a pas été surpris d'apprendre que quelques chasseurs avaient dirigé leur colère contre des opposants. Ils nous frustrent tellement, a-t-il dit en parlant des protestataires. Il a souligné que les chasseurs de phoques du Québec et des provinces atlantiques ont besoin de l'argent qu'ils retirent du produit de la chasse.

Les quotas de phoques ont été fixés à 91 000 bêtes cette année dans le golfe, et à 234 000 pour l'autre chasse au phoque, qui débutera le mois prochain au large de Terre-Neuve et du Labrador.

## En bref

### Les CPE rejettent la dernière proposition de Québec

PC – LONGUEIL

Les éducatrices de Centres de la petite enfance représentées par la CSN ont rejeté hier la dernière proposition de Québec à propos de l'équité salariale. Les 8000 éducatrices membres de la CSN vont donc débrayer pendant deux heures tous les matins, dès ce matin. Ce moyen de pression pourrait s'étendre sur les deux semaines à venir. Une soixantaine de déléguées provenant des syndicats régionaux de CPE, étaient réunies à Longueuil pour étudier l'offre déposée vendredi soir. Le syndicat a également le mandat de déclencher un débrayage général.

### É.-U. : un homme abat six personnes et se suicide

AP – SEATTLE

Une fête entre jeunes s'est terminée par un bain de sang samedi à Seattle dans le nord-ouest des États-Unis, une des personnes présentes ayant ouvert le feu au hasard : il a tué six personnes, en a blessé deux autres, dont une grièvement, avant de se donner la mort. Les autorités ignorent les motivations du tueur qui serait un habitant du quartier. Le drame a eu lieu au petit matin après un « zombie rave », une soirée zombie. Les cinq victimes étaient de jeunes adultes dans la vingtaine. Un des blessés a succombé à ses blessures à l'hôpital. Hier, le dernier blessé était dans un état qualifié de critique.

### La famille du Québécois détenu en Biélorussie veut sa libération

PC – MONTRÉAL

La famille de Frédérick Lavoie multiplie les appels à l'aide auprès du gouvernement Harper pour que le jeune homme détenu en Biélorussie soit libéré le plus rapidement possible. Le journaliste pigiste de 23 ans de Saguenay est détenu depuis vendredi. Il a été arrêté dans la capitale, Minsk, alors qu'il couvrait d'importantes manifestations dénonçant la réélection du président Alexandre Loukachenko. Le Canada ne dispose pas de service consulaire en Biélorussie pour aider ses ressortissants. Le consul canadien en Pologne se rendra en Biélorussie demain pour exercer des pressions.

### Législatives en Ukraine : le parti pro-russe en tête

AP – KIEV

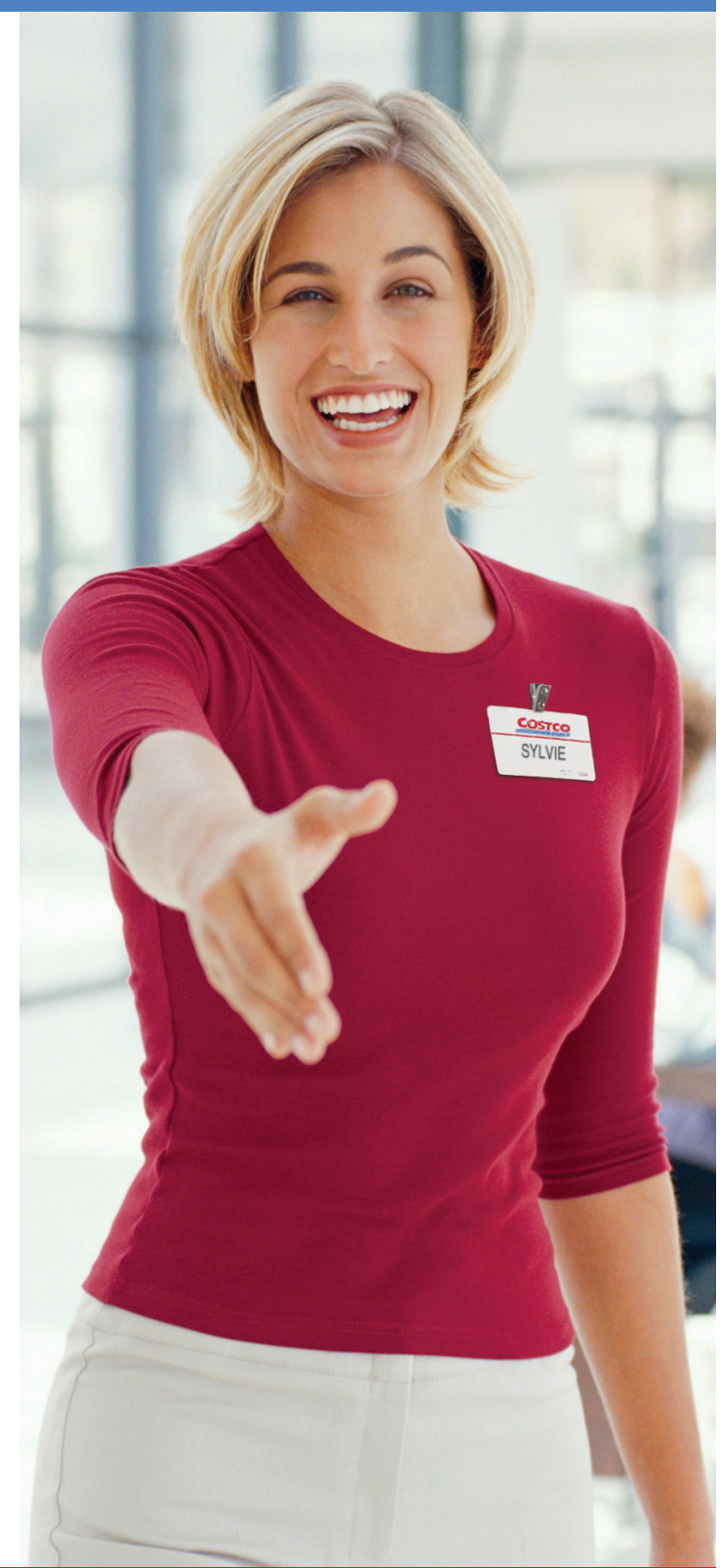
Le Parti des régions de Viktor Ianoukovitch (opposition pro-russe) pointait en tête des législatives organisées hier en Ukraine, selon trois sondages sortie des urnes qui le donnait vainqueur avec 27,5 % à 31 % des suffrages. La Commission électorale ukrainienne a commencé à diffuser tôt ce matin les premiers résultats officiels, issus du dépouillement des votes à l'étranger et dans les prisons du pays. Ces résultats, qui placent le parti de Iouchtchenko en tête devant celui de Timochenko, ne portent que sur un pourcentage minime des bulletins.

COSTCO WHOLESALE

# GRANDE OUVERTURE DU NOUVEAU COSTCO DE GATINEAU

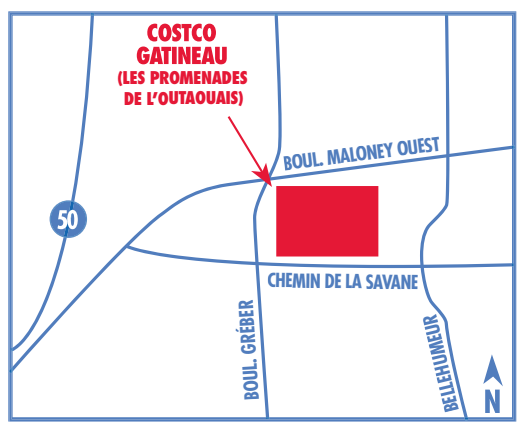
## Le mardi 28 mars à 8 h

## Devenez membre aujourd'hui et profitez d'un cadeau d'adhésion* !




## Venez nous rencontrer lors de notre petit-déjeuner GRATUIT le matin de l'ouverture de 8 h à 10 h.

**NOUVEL EMPLACEMENT**




**1100, boul. Maloney Ouest**
**(Les Promenades de l'Outaouais)**

Membre Privilège : 50 $ (plus taxes) comprend une carte Conjoint† GRATUITE.

Membre Affaires : 45 $ (plus taxes) comprend une carte Conjoint† GRATUITE.
Membre secondaire : 40 $ chacun
(Présenter la photocopie de votre permis d'affaires)

*Cette offre est valide pour une nouvelle adhésion à l'entrepôt de Gatineau seulement et expire le dimanche suivant l'ouverture.

†Par conjoint, on entend l'époux(se) ou un membre de la famille de 18 ans ou plus résidant à la même adresse.

**Pour en apprendre plus sur Costco, composez le 1 800 463-3783 ou consultez www.costco.ca.**

437467

# Près de 3000 personnes manifestent contre la privatisation d'Orford

**Presse Canadienne**
ORFORD

Quelque 3000 personnes opposées à la privatisation d'une portion du Parc du mont Orford, dans les Cantons de l'est, ont participé à une grande manifestation, hier, à Orford.

Organisée par la Coalition « SOS Parc Orford », cette marche de protestation fait partie de la stratégie mise de l'avant pour faire reculer le gouvernement Charest. Le chef du Parti québécois, André Boisclair, a déclaré qu'il s'oppose au développement résidentiel puisque ce geste va contre l'esprit de la loi et contre le développement durable. Il demande au gouvernement Charest de reculer.

La Coalition étudie aussi la possibilité de contester le projet gouvernemental devant les tribunaux.

De son côté, la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford appuie le projet du gouvernement. Selon son président Pierre Lefebvre, l'exploitation d'un centre de ski et d'un terrain de golf dans le parc de conservation est incompatible avec la préservation de l'intégrité écologique de ce secteur du parc. Il souligne que des activités sportives et récréatives y sont pratiquées depuis plus de 60 ans. Plus d'un demi-million de personnes y pratiqueraient des activités récréatives annuellement.

Le gouvernement Charest a promis de doubler la superficie du Parc national du mont Orford au cours des prochaines années et réduire la possibilité de développement domiciliaire. Malgré cela, le mouvement d'opposition est loin de s'estomper.

# Le Hamas veut la fin de la crise avec Israël

**Associated Press**
GAZA, Bande de Gaza

À deux jours des élections israéliennes, le premier ministre palestinien désigné par le Hamas Ismaïl Haniyeh, a assuré hier que le mouvement islamiste voulait mettre fin à la crise avec Israël.

« Nous ne cherchons pas un bain de sang dans cette région », a assuré Ismaïl Haniyeh qui a affirmé que son gouvernement serait investi mercredi, au lendemain du scrutin israélien.

Vainqueur des législatives palestiniennes du 25 janvier dernier, le Hamas a jusqu'ici refusé de renoncer à la violence, reconnaître l'État d'Israël et respecter les précédents accords israélo-palestiniens. Ismaïl Haniyeh ne s'est pas prononcé sur le parti qu'il préférerait voir remporter les élections israéliennes de demain. Mais il a jugé inacceptable le projet de Kadima, dirigé par le premier ministre par intérim Ehoud Olmert, qui prévoit d'établir unilatéralement les frontières définitives d'Israël, via un désengagement d'une partie de la Cisjordanie.

### FRAPPE ISRAÉLIENNE : DEUX BLESSÉS

Un avion de l'armée israélienne a tiré deux missiles sur une voiture dans la Bande de Gaza tôt ce matin, faisant deux blessés, selon des responsables de la sécurité palestiniens. L'attaque visait apparemment un véhicule transportant des militants des Brigades des martyrs d'Al-Aqsa. Les missiles n'ont pas atteint leur cible, mais deux passants ont été blessés.

Ville de Gatineau

## Appel d'offres

### Réhabilitation de l'égout combiné – Rue Amherst

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la réhabilitation de l'égout combiné de la rue Amherst, dans le secteur de Hull. Les travaux consistent sommairement à effectuer la réhabilitation de la conduite existante de 1500 millimètres de diamètre à l'aide de la technique de chemisage par inversion, sur une longueur de 300 mètres. Un nettoyage de la conduite située sous l'autoroute en aval du tronçon à réhabiliter est également prévu. Les travaux comprennent également la création d'une sortie routière provisoire sur le boulevard Saint-Laurent depuis la rue Crémazie dans le secteur de Hull et la remise à neuf de cette sortie pour la fin du contrat.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO), en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 87514. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

**Soumission 2006 SP 092**
**Réhabilitation de l'égout combiné – Rue Amherst**

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 24 avril 2006.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Gatineau, ce 27 mars 2006**

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

439527


LA FIT 2007 ARRIVE.



Avez-vous réservé la vôtre?





ANDRÉ BOND
Directeur général des ventes

Gatineau Honda
1255, DE LA VÉRENDRYE O 568-4646
gatineauhonda.com
HONDA

439407

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00



DÉCOREZ VOTRE MAISON DE FAÇON PROFESSIONNELLE AVEC LES LAMBRIS EN BOIS NATUREL.
9 modèles en inventaire v-joint, mini-pickwick etc...
À partir de 6,98$ le paquet

Lafarge Rapid Coat MC




À DEUX ÉTAPES
Spécial 10,88 $
17 litres

LAUZON
Planchers de bois franc exclusifs
Plancher de bois-franc Écologique
(Second)
Vendu tel quel
à partir de 2,99$ le pi car.

Lock-It 2
1,48$ le pi car. Couvre-plancher laminé (Flottant) (Vendu à la boîte seulement)
Allegria
Un plancher dont vous pouvez être fier
437502

CRTC

## LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du **1er mai 2006** à **9h30**, au Centre de conférences, Portage IV, 140, prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent.

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **PELMOREX COMMUNICATIONS INC.** (Pelmorex) demande l'autorisation de modifier la licence de The Weather Network/MétéoMédia afin de fournir un service d'alerte tous canaux (ALL CHANNEL ALERT ou ACA) aux entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) dans l'ensemble du Canada. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : The Weather Network, 2655, Bristol Circle, Oakville (Ont.) et MétéoMédia, 1755, boul. René-Lévesque E., Montréal (Qc).

2. L'ENSEMBLE DU CANADA. **SRC** demande l'autorisation de fournir un service de diffusion publique de messages d'alerte en cas d'urgence sur tous les canaux et pour tous les types de dangers. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : 181, rue Queen, Ottawa (Ont.).

3. L'ENSEMBLE DU CANADA. **BELL EXPRESSVU INC.** (l'associé commandité), et **BCE INC.** et **4119649 CANADA INC.** (associés dans la S.E.N.C. appelée Holdings BCE, qui est l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de **BELL EXPRESSVU LIMITED PARTNERSHIP** (ExpressVu), demande l'autorisation de fournir un service d'alerte tous canaux en cas d'urgence. Pour plus d'informations, consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : Bell Canada, 110, rue O'Connor, 6e étage, Ottawa (Ont.).

5. L'ENSEMBLE DU CANADA. **FOOD NETWORK CANADA INC.** demande l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue anglaise appelée Food Network Canada, qui expire le 31 août 2006. EXAMEN DE LA DEMANDE : 121, rue Bloor E., Bureau 200, Toronto (Ont.).

6. L'ENSEMBLE DU CANADA. **LE GROUPE DE RADIODIFFUSION ASTRAL INC.** demande l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue française appelée VRAK TV, qui expire le 31 août 2006. EXAMEN DE LA DEMANDE : 2100, rue Sainte-Catherine O., Bureau 700, Montréal (Qc).

7. L'ENSEMBLE DU CANADA. **YTV CANADA INC.** demande l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue anglaise appelée YTV, qui expire le 31 août 2006. EXAMEN DE LA DEMANDE : 181, rue Bay, Bureau 1630, Toronto (Ont.).

8. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CHUM LIMITÉE** demande l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue anglaise appelée MuchMusic, qui expire le 31 août 2006. EXAMEN DE LA DEMANDE : 299, rue Queen O., Toronto (Ont.).

9. L'ENSEMBLE DU CANADA. **FAIRCHILD TELEVISION LTD** et **LS MOVIE CHANNEL LTD**, associés dans une S.E.N.C. faisant affaires sous le nom de **FLS MOVIE CHANNEL PARTNERSHIP**, demandent l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui sera appelée FLS Movie Channel. EXAMEN DE LA DEMANDE : 3300 – 4151 Hazelbridge Way, Aberdeen Centre, Richmond (C.-B.).

10.-13.-15.-18.-19. L'ENSEMBLE DU CANADA. **BRIGITTE H. GALLUCCI (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui seraient appelées Pronto TV2 – Spanish Language, Pronto TV1 – Italian Language Television, Greek TV2, Greek TV1, Pronto TV4 – Chinese Television, Pronto TV7 – Europe Multilingual Entertainment Television, Pronto TV3 – South Asian Television. EXAMEN DES DEMANDES : 100E – 3800, ave. Steeles O., Woodbridge (Ont.).

14. PROVINCE DE L'ONTARIO. **DAVINDER JHATTU (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise régionale (Ontario) de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui sera appelée RebootPunjab TV. EXAMEN DE LA DEMANDE : 61, prom. Trailside, Brampton (Ont.).

16. L'ENSEMBLE DU CANADA. **GOLDEN TUNES PRODUCTIONS INC.** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui sera appelée Venus TV (Sikh Culture and Religion). EXAMEN DE LA DEMANDE : 116, rue Ravenscliffe, Brampton (Ont.).

17. L'ENSEMBLE DU CANADA. **S.K. KOREAN PUBLISHING CO. LTD.** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui sera appelée Joongang Broadcasting Channel (JBC-TV). EXAMEN DE LA DEMANDE : 655, rue Bloor O., Toronto (Ont.).

20. PROVINCE DE L'ONTARIO. **JASWINDER KHOSA (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise régionale (Ontario) de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui sera appelée Mehfil TV. EXAMEN DE LA DEMANDE : 7700, rue Hurontario, Bureau 409, Brampton (Ont.).

21.-22.-23. L'ENSEMBLE DU CANADA. **APNA TV BROADCASTING INC.** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui seraient appelées APNA Talk TV, APNA TV et APNA Dharam TV. EXAMEN DES DEMANDES : 122–12827, 76e Ave., Surrey (C.-B.).

24.-25. L'ENSEMBLE DU CANADA. **SURJIT S. GILL (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui seraient appelées Channel Punjabi et Music India Television. EXAMEN DES DEMANDES : s/c McCarthy Tétrault LLP, Tour Banque Toronto Dominion, 66, rue Wellington O., 50e étage, Toronto (Ont.).

26.-27.-28.-29.-30.-31. L'ENSEMBLE DU CANADA. **TELELATINO NETWORK INC.**, en son nom ou au nom d'une **(SDEC)**, demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui seraient appelées Italian Entertainment TV, Spanish Entertainment TV 1, Spanish Sports TV 2, Spanish Sports TV 1, Music Television Español et Spanish Entertainment TV 2. EXAMEN DES DEMANDES : 5125, ave. Steeles O., Toronto (Ont.).

32.-33.-34.-35.-36. L'ENSEMBLE DU CANADA. **BLACK WALK CORPORATION** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui seraient appelées Tonic, Toddler, Trash TV, Movie News Network et Truth Channel. EXAMEN DES DEMANDES : 99, rue Sudbury, Bureau 201, Toronto (Ont.).

37.-38.-39. L'ENSEMBLE DU CANADA. **BRIGITTE H. GALLUCCI (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui seraient appelées Pronto TV8 – Asia Multilingual Entertainment, Pronto TV6 – Latin Entertainment Television et Pronto TV5 – Far East Television. EXAMEN DES DEMANDES : 100E – 3800, ave. Steeles O., Woodbridge (Ont.).

40.-41. L'ENSEMBLE DU CANADA. **GOLDEN TUNES PRODUCTIONS INC.** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui seraient appelées Venus TV (Punjabi Pakistani) et Venus TV (Indian Pop Music). EXAMEN DES DEMANDES : 116, rue Ravenscliffe, Brampton (Ont.).

42.-43.-44.-45.-46.-47. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CANADIAN ETHNIC BROADCASTING CORPORATION** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui seraient appelées Chinese TV, Hebrew TV, Korean TV, Jamaican TV, Filipino TV et Russian TV. EXAMEN DES DEMANDES : 78, ave Martin Ross, Toronto (Ont.).

48.-49.-50.-51.-52.-53.-54.-55.-56.-57. L'ENSEMBLE DU CANADA. **MAINSTREAM BROADCASTING CORPORATION** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique qui seraient appelées MBC Children's TV, MBC Drama TV, MBC Fashion TV, MBC Food TV, MBC History TV, MBC Movie TV, MBC Music TV, MBC News TV, MBC Technology TV, et MBC Travel TV. EXAMEN DES DEMANDES : 100–1200 73e Ave. O., Vancouver (C.-B.).

Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **L'UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **6 avril 2006** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : **Avis d'audience publique CRTC 2006-3**

#151

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

439131


ACTUALITÉS

# Possiblement moins de troupes en Irak, selon Rice

Associated Press
WASHINGTON

Faisant écho à des dirigeants militaires, la secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice a déclaré hier que les États-Unis pourraient retirer cette année de l'Irak un nombre significatif de soldats si les forces irakiennes étaient en mesure d'assumer un contrôle de la sécurité dans le pays. «Je pense qu'il est tout à fait probable que nous assistions» à une baisse du nombre des «soldats américains au cours de l'année qui vient», c'est «dépendant des événements sur le terrain», a-t-elle déclaré. Les États-Unis comptent 133 000 soldats en Irak. Des militaires ont exprimé l'espoir de pouvoir faire passer ce nombre sous la barre des 100 000 d'ici à la fin de l'année. Cette baisse serait liée à ce que «les forces irakiennes prennent et tiennent maintenant le territoire».

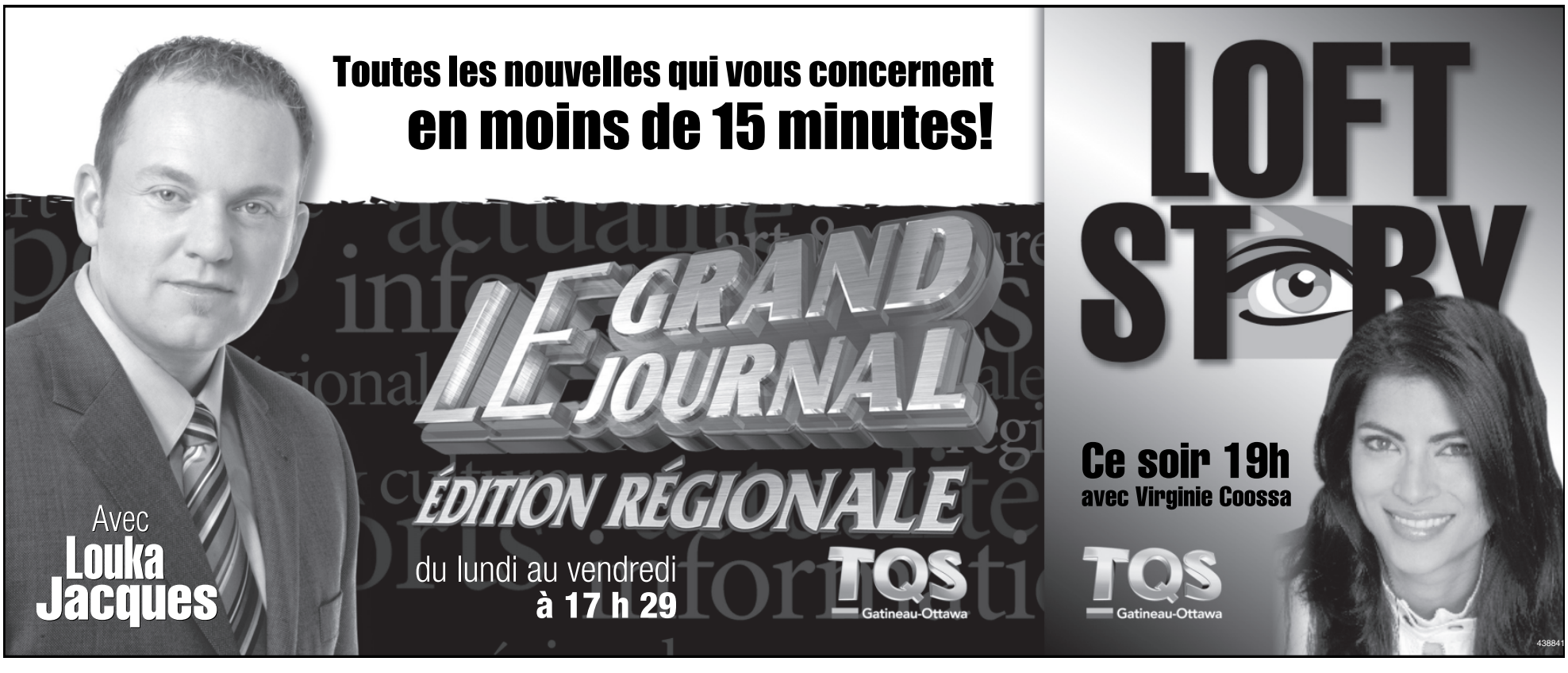
### CORPS DÉCOUVERTS

L'armée irakienne a annoncé hier avoir dépêché une unité dans un village à une soixantaine de kilomètres au nord de Bagdad après qu'on lui eut signalé la découverte d'une trentaine de cadavres décapités. Il s'agit du village de Mollah Eid, près de la ville de Bouhriz, un ancien bastion du régime de Saddam Hussein, ce qui donne à penser que les victimes pourraient être sunnites. Depuis l'attentat à l'explosif contre le sanctuaire chiite de Samarra, l'Irak a été le théâtre de centaines de meurtres de fidèles sunnites et chiites.


À : Pierre Charbonneau **SOYEZ AVISÉ** qu'une demande portant le numéro 22 060215 005G concernant le logement situé au 21 Scott #3, Gatineau, Québec, J8Y 4G2, a été intentée contre vous à la Régie du logement, Édifice Jos-Montferrand, 170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage, bureau 4.100, Gatineau (Québec) J8X 4C2.

439475






438841

# La **beauté**, bon à s'en lécher les **doigts**

Gel de douche à la meringue, vernis à lèvre au chocolat, crème hydratante à la crème brûlée, à la noix de coco, au caramel ou à la barbe à papa… Sommes-nous dans une pâtisserie ou dans le rayon des produits cosmétiques pour femmes ?





Martine ! **Batanian**
collaboration spéciale

«Les filles sexy ont droit au Dessert», clame Jessica Simpson sur le site Web des cosmétiques Dessert, dont elle est la porte-parole. Dessert, ce sont des produits de beauté mangeables au caramel ou à la gomme *balloune*, vendus à des prix d'or aux adolescentes, en exclusivité chez Holt Renfrew… Mais attention, les femmes plus âgées ne sont pas en reste ! La marque Cake leur offre des morceaux de gâteaux en bouteille et le chic label Laura Mercier suggère aussi dans sa «collection gourmande», inspirée des sucreries de l'enfance et des arômes des pâtisseries françaises, des gels de douche à la tarte au citron ou à la vanille — le bain moussant est même vendu avec une cuiller à miel ! Vous l'avez sans doute remarquez, l'industrie de la beauté offre de plus en plus de produits aux odeurs et aux textures de dessert ou de sucrerie. Mais comment s'inscrivent ces cosmétiques dans le rapport conflictuel entre les femmes et la nourriture, rapport que les publicitaires cherchent manifestement à exploiter ?

Mais d'abord, rappelons que le lien entre la beauté et la nourriture est très ancien. Qui ne connaît pas la légende de Cléopâtre et de ses bains de lait ? D'ailleurs, on retrouve maintenant une foule de produits de beautés dit «laitiers» — entre autres la gamme Miss Milkie, création de la marque italienne Pupa, avec ses contenants aux allures de pots de crème glacée ou de cartons de lait. À vrai dire, il y a aussi un bon moment qu'on a vu augmenter la popularité des produits fruités, chez Body Shop et Fruit & Passion, par exemple. Mais selon Laura Kenney, rédactrice beauté chez Sephora, qui distribue plusieurs produits de beauté, dont Laura Mercier et Dessert, c'est au début des années 90 qu'a véritablement commencé la mode des produits gourmands. En 1992, avec sa fragrance Angel à base de poire, chocolat, caramel et vanille, le designer de mode Thierry Mugler souhaitait que

**suite en page 24** →

→ suite de la page 23

son parfum donne envie de manger la personne qui le porte. Toutefois, de l'avis de Laura Kenney, c'est la marque Philosophy qui a été la première à s'inspirer de la nourriture pour les soins de la peau lorsqu'en 1997, elle lançait une collection saisonnière de gels de douche, appelée The Cookbook (le livre de recettes). Les saveurs offertes ? Menthe chocolat, crème pâtissière à la lime, gâteau d'anniversaire à la vanille, canne en bonbon ou encore lait de poule. Avec toutes ces odeurs appétissantes, vaut sûrement mieux prendre sa douche le ventre plein…

Consommer, peu importe quoi

Si les soins du corps à base de nourriture ont de l'histoire, ce qui est peut-être nouveau dans ce phénomène, c'est la façon dont on présente ces produits. En effet, pour plusieurs, la mise en marché est fondée sur le concept d'indulgence. « Chez Cake Beauty, nous encourageons les femmes à être indulgentes envers elle-même, explique Allison Daisley, directrice des relations publiques et du marketing de cette entreprise torontoise. Mais nous sommes aussi conscientes de l'importance de se maintenir en bonne santé. Alors parfois, être indulgente prend la forme d'une retraite sucrée dans le bain ou d'une délicieuse lotion pour le corps, qui peuvent être tout aussi satisfaisantes qu'un dessert, mais moins caloriques. » Acheter ces cosmétiques sucrés, nous disent donc les concepteurs et les publicitaires, c'est une manière de compenser pour tous les sacrifices fait en matière de pâtisseries et de bonbons… En choisissant ces produits, on préservera notre santé, mais surtout notre poids… « Vous pouvez sans contredit utiliser les délicieuses odeurs de ces produits pour apaiser vos envies de sucrerie, estime aussi Laura Kenney. Un profond "snif" est presque aussi bon que le dessert qu'il représente. »

Dans le même sens, l'esthéticienne à l'Académie Umano Esthétique de Gatineau, Sylvie Sauvé, soupçonne aussi en souriant que ses clientes qui viennent profiter du « soin au chocolat », préfèrent se faire enrober le corps de cacao plutôt que de le manger. Selon ce que nous disent les créateurs de produits chocolatés, le cacao aurait des propriétés tonifiantes, ils stimuleraient les qualités psychiques et physiques. Mais d'après le dermatologue Jacques Charbonneau, de l'Institut du laser cutané de l'Outaouais, mis à part le soya, il n'y aurait aucune preuve scientifique que le chocolat ni aucun autre aliment auraient de bienfaisants effets sur la peau. Il est donc évident qu'on ne vend pas ces produits pour leurs propriétés bienfaisantes, mais pour vendre toujours plus, et ça marche.

**Cet article a été réalisé à partir d'une idée originale de Sophie Coupal.**

# Juste pour le plaisir

Martine ! Batanian
collaboration spéciale



« Si on ne peut pas s'empiffrer de chocolat, on peut se rouler dedans, résume Claude Cossette, fondateur de l'agence de publicité Cossette Communications Marketing et professeur titulaire de publicité sociale à l'Université Laval. Se nourrir est un besoin instinctif, et un plaisir et en misant là-dessus, les publicitaires peuvent renouveler l'image de certains produits. »

Le professeur au Département de communication de l'Université d'Ottawa, Luc Dupont, estime aussi que cette confusion entre aliments et produits de beautés n'est pas anodine. « On se penche de plus en plus sur l'impact des odeurs dans l'acte d'achat. Les odeurs qui font vendre le plus rapidement et à de meilleurs prix, c'est en premier lieu, la vanille, puis le biscuit au chocolat et enfin, la tarte aux pommes, raconte-t-il. Pourquoi ? Parce que ce sont des arômes qui évoquent l'époque de la famille unie, celle où maman et papa étaient encore ensemble ou celle où ils s'entendaient bien ». Oui, ce sont des odeurs d'enfance, de cuisine et bien souvent, elles nous rassurent.

Cela dit, ces odeurs de cuisine et d'enfance se retrouvent parfois, étrangement peut-être, dans le lit… Par exemple, Dessert offre aux adolescentes et aux jeunes femmes de porter ses produits de beauté mangeables et de « les partager ». Allison Daisley, de Cake, qualifie plutôt ses produits de « sensuels », tout en précisant qu'un produit « embrassable » (« *kissable* ») est disponible : la crème fouettée pour le corps, Dessert's on me. Quant à elle, Laura Kenney, de Sephora, croit que « dans le monde occupé d'aujourd'hui, nous avons besoin d'intégrer des moments de bonheur partout où on peut, même si ce n'est que cinq ou 10 minutes dans la douche avec un exfoliant qui sent bon ».

Du plaisir, toujours, à consommer seule ou en groupe, mais sans la culpabilité de la consommation de "vrais desserts"… « Le plaisir est la notion la plus véhiculée dans le monde de la publicité aujourd'hui, explique la professeure à l'École de mode supérieure de Montréal, Mariette Julien. L'idée qu'on peut avoir du plaisir immédiat fait vendre et l'industrie en profite. En ce moment, nous cherchons des sensations, nous voulons séduire et nous sommes centrés sur nous-même. » Voilà pourquoi ces produits très érotisés, qu'on trouve depuis longtemps dans des sex-shops et au tiers du prix, se vendent comme des petits pains chauds.

Alors, est-ce que cette tendance gourmande durera ? Selon Claude de Cossette, voilà une mode qui s'annonce bien passagère. « Lorsque tout le monde aura envahi ce champ-là, les publicitaires ouvriront un nouveau filon pour se distinguer de leurs concurrents ». Mais Laura Kenney, de Sephora, pense tout le contraire. « C'est ici pour rester. Sérieusement, c'est difficile d'y résister ! »

## Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 4 | | | 7 | | | | |
| | | | 9 | 3 | | | 5 | |
| | 7 | 8 | 2 | | | | 3 | 1 |
| 1 | | | | | 7 | 8 | | |
| | 9 | | | 1 | 4 | | | 5 |
| | 3 | | | | | | | |
| 7 | | | 4 | 6 | | | | |
| 2 | 5 | | | | | 3 | 4 | |
| | 1 | | 8 | | | 9 | | |

27 mars 2006

Niveau de difficulté : MOYEN 0216

**Solution du dernier sudoku**

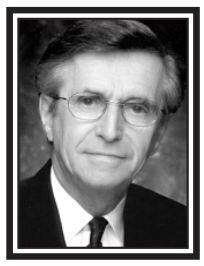
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 5 | 9 | 3 | 1 | 2 | 8 | 6 | 4 |
| 3 | 8 | 1 | 5 | 4 | 6 | 7 | 9 | 2 |
| 4 | 2 | 6 | 7 | 9 | 8 | 1 | 3 | 5 |
| 5 | 1 | 8 | 4 | 2 | 9 | 6 | 7 | 3 |
| 2 | 3 | 4 | 1 | 6 | 7 | 9 | 5 | 8 |
| 6 | 9 | 7 | 8 | 5 | 3 | 4 | 2 | 1 |
| 8 | 4 | 3 | 9 | 7 | 5 | 2 | 1 | 6 |
| 1 | 7 | 2 | 6 | 3 | 4 | 5 | 8 | 9 |
| 9 | 6 | 5 | 2 | 8 | 1 | 3 | 4 | 7 |

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 0215

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MAIGRIR EN SANTÉ
J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



**LES CHEMINS DE LA MINCEUR**

**C'EST LA FIÈVRE DU PRINTEMPS. LA NATURE SE RÉVEILLE TOUT DOUCEMENT GRÂCE AUX RAYONS DU SOLEIL QUI RÉCHAUFFENT LE TEMPS. CE QUI VOUS PORTE À PENSER QU'IL EST TEMPS DE CHANGER DE VÊTEMENTS. MAIS, OH MALHEUR ! VOUS CONSTATEZ QUE VOTRE CORPS S'EST ÉPAISSI ET QUE VOUS NE POUVEZ PLUS LES PORTER. ALORS, QUOI FAIRE ?**

**LA SANTÉ AVANT TOUT**

Pour réussir dans votre démarche, pensez avant tout à votre santé. **PENSEZ À TOUS LES DANGERS QUE VOUS ALLEZ ÉVITER** (angine, infarctus, diabète, hypertension, impotence) **ET À TOUS LES MALAISES QUE VOUS ALLEZ ÉLIMINER** (essoufflement, enflure, fatigue, douleurs aux genoux, aux hanches et à la colonne) La santé étant la plus grande richesse que vous possédez, vous devez donc prendre les moyens pour la protéger et éventuellement la retrouver.

**ENSUITE LE BIEN-ÊTRE**

N'oubliez pas que dans quelques jours, vous devrez vous débarrasser de la lourde carapace de vos vêtements d'hiver et que si vous avez fait des excès dans votre alimentation durant la saison froide, c'est alors que votre corps se découvrira avec ses imperfections : **UN VENTRE BEDONNANT, UNE TAILLE ÉPAISSIE, DES HANCHES ARRONDIES**. Donc, si vous voulez vous sentir bien dans votre peau et avoir une meilleure estime de vous-même, vous avez tout intérêt à vous mettre dès maintenant au travail pour bâtir une motivation solide.

**SANS OUBLIER L'AIDE**

Si vos habitudes alimentaires sont mauvaises au point de vous faire grossir et que vous n'arrivez plus à les changer et à les maîtriser, demandez l'avis d'une **DIÉTÉTISTE** et consultez votre **MÉDECIN.**

**LE PLUS IMPORTANT**

Que vous atteigniez lentement votre objectif par la voie des **BASSES-CALORIES** ou que vous arriviez rapidement à votre poids santé à l'aide du **JEÛNE PROTÉINÉ**, vous devrez, si vous conserver votre poids, accepter de suivre une phase de maintien pendant au moins deux ans pour changer vos habitudes alimentaires, apprendre à dépenser plus d'énergie et à modifier votre comportement devant la nourriture.

**HULL 773-7373**
**4, Taschereau, bureau 510**
**www.docteurmarineau.com**
438924

# *Métamorphose* en Outaouais



Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

**MODE-BEAUTÉ**

L'animatrice Isabelle Boutin le reconnaît, sa tâche est plutôt agréable. À la barre de l'émission *Métamorphose* depuis quatre ans, son travail consiste à faire des « heureuses ».

Le succès de l'émission *Métamorphose*, diffusée sur les ondes de Canal Vie, ne se dément pas, au grand plaisir de sa petite équipe qui sillonne la belle province chaque semaine pour fouiner dans les garde-robes des téléspectatrices.

« Le concept des métamorphoses existe depuis longtemps, nous n'avons rien inventé, souligne Isabelle Boutin, rencontrée aux studios du photographe Daniel Osborne de Gatineau, où était tournée la séance de photos. J'ai de vieux magazines des années 1960 chez moi qui présentent des lectrices avant et après ! »

Elle croit que c'est plutôt l'accessibilité de l'émission *Métamorphose* qui est peut-être responsable de sa longévité. « Nous choisissons des femmes auxquelles les téléspectatrices peuvent s'identifier. C'est vraiment une émission de service. »

Pour participer à *Métamorphose*, il faut d'abord envoyer un courriel ou une lettre expliquant les raisons pour lesquelles l'on mérite une nouvelle tête. « Ce sont les histoires qui nous intéressent avant tout, et ce, peu importe si la candidate a les cheveux courts ou longs », poursuit Isabelle Boutin. Dans le cas de la participante de la région, cette dernière, qui travaille avec le public, a sollicité l'aide de l'émission pour trouver le style et la coupe de cheveux qui lui conviendraient.

Depuis l'an dernier, l'équipe de recherchistes fait également passer des auditions, de manière à briser la glace. « Nous allons tourner chez les gens, il faut donc s'assurer que la personne est à l'aise avec le concept de l'émission. » Isabelle Boutin insiste sur un point : la grande vedette de chaque émission reste la candidate. « Moi, j'assure le fil conducteur de l'émission. »

Puisque c'est l'émission qui se déplace chez les candidates, ces dernières reçoivent des soins de professionnels dans leur coin de pays. « Nous ne cherchons pas nécessairement les endroits luxueux. Ce que l'on veut, c'est démontrer aux téléspectatrices les endroits où elles peuvent aller et elles aussi obtenir ce type de soin. » Si le travail de repérage a plutôt été ardu les premières années, après cinq saisons, l'équipe a maintenant un important réseau de contact à travers la belle province. Lundi dernier, l'équipe de *Métamorphose* s'est arrêtée au Studio 157 de Gatineau, ainsi qu'à la boutique David Assad, des Galeries de Hull.

« Que ce soit les cheveux ou les vêtements, tout est choisis en fonction des besoins de la candidate », poursuit Isabelle Boutin.

La métamorphose débute toujours avec un examen au peigne fin des garde-robes des participantes par l'un des deux designers attitrés de l'émission, soit Jean Airoldi ou Michel Robidas. Les candidates doivent d'ailleurs fournir, par le biais d'un questionnaire, une description sommaire du contenu de leur penderie, vieilleries incluses. « Souvent quand on arrive chez les gens, on se rend compte que le ménage a déjà été fait, qu'elles ont déjà enlevé "leurs horreurs" ! »

L'animatrice croit qu'une métamorphose va au-delà de quelques coups de pinceaux et de ciseaux. « C'est sûr que ça demeure superficiel une métamorphose, mais ça fait vivre autre chose à la personne. C'est avant tout prendre du temps pour soi, améliorer sa confiance en soi. »

Les tournages sont souvent émotifs, aux dires de l'animatrice. « C'est souvent très touchant lorsque la candidate dévoile sa métamorphose à sa famille, il y a souvent des amis et des conjoints qui pleurent ! Il y a vraiment beaucoup d'émotions. »



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Isabelle Boutin en compagnie d'une participante de Gatineau, Nathalie LeMarquand

L'émission était de passage en Outaouais la semaine dernière, afin d'offrir une métamorphose à une téléspectatrice de Gatineau, Nathalie LeMarquand. L'émission sera présentée le 15 mai prochain.

**L'émission *Métamorphose* est diffusée du lundi au jeudi, à 11 h 30 et 18 h, sur les ondes de Canal Vie.**


## MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes: Dans le cahier publicitaire '**Super samedi et dimanche**' en vigueur les 25 et 26 mars 2006,

**Page 2** (WE034F506/306), Samedi seulement ! Offres spéciales d'ouverture : Rabais 45% sur soutiens-gorge et culottes en boîte Vogue Bra pour femmes **CORRECTION : L'annonce devrait indiquer : À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97.**

**Page 2** (WE034F506), Samedi seulement! Offres spéciales d'ouverture : Rabais 25 % sur grandes serviettes de bain. Après 11 h samedi et toute la journée dimanche, rabais 5 % **CORRECTION : L'offre devrait se lire comme suit : Rabais 25 % sur serviettes 'Wave' (n° 22050). Les grandes serviettes seront offertes à prix de liquidation.**

**Page 3** (WE034F506), Super achats : Culottes Vanity Fair choisies à prix ordinaires pour femmes. Reg. Sears 8,99, en solde 4,88 **CORRECTION : L'annonce devrait indiquer : À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97.**

**Page 7** (WE034F506) Page 3 (WE034F306), Tous les déshumidificateurs et produits de purification de l'eau à prix ordinaires sont en solde! **CORRECTION : L'annonce devrait indiquer : À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97.**

**Page 7** (WE034F506), Rabais 30 % sur toutes les agrafeuses et cloueuses électriques à prix ordinaires **CORRECTION : L'annonce devrait indiquer : À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97.**

**Page 8** (WE034F506) Page 4 (WE034F306), Tous les gros appareils ménagers Kenmore, Frigidaire, Inglis, Bosch, Danby et DCS à prix ordinaires sont en solde **CORRECTION : L'illustration est incorrecte. Dans le cahier publicitaire 'La belle vie à bon prix' en vigueur du 25 au 31 mars 2006,**

**Page 1** (CC034F506), Rabais 35% Collection 'Regent', Concepts Conrad C® 'Rio Grange' & Attitude® 'Optic' à prix ordinaires pour femmes **CORRECTION : Description inexacte pour Concepts Conrad C® 'Rio Grange'. Doit être 'Rio Grande', non 'Rio Grange'.**

**Page 11** (CC034F506), Rabais 30% Toutes les chaussures Florsheim®, Nunn Bush® and Deer Stags® à prix ordinaires pour hommes **CORRECTION: L'annonce devrait indiquer: exclut toutes les chaussures Deer Stags®. Les chaussures Deer Stags® seront offertes à prix de liquidation.**

**Page 15** (CC034F506), Rabais de 10-50 $. Tous les lits, coffres et tables à langer à prix ordinaires **CORRECTION: Le lit et la table à langer 65448 et 64420 illustrés dans l'annonce ont été abandonnés.**

**Page 25** (CC034F506), Rabais $100 Chaîne stéréo Emerson™ avec table tournante **CORRECTION: Le meuble illustré dansl'annonce n'est pas inclus .**

**Page 32** (CC034F506), Rabais 300 $. Système de climatisation centrale Kenmore à T.R.E.S. de 10, installé (no 47130). Et, rabais de 200 $ sur système de climatisation sans conduits Kenmore, installé. **CORRECTION : L'annonce devrait se lire : Rabais 275 $. Système de climatisation central Kenmore à T.R.E.S. de 10, installé (no 47130). Et, rabais de 300 $ sur système de climatisation sans conduits Kenmore, installé.**

*Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.*

SEARS
*Attendez-vous à plus*

439531



## Jeux de Génie du Québec 2006

Une fois encore, une délégation de l'Université du Québec en Outaouais a eu l'honneur de représenter la région lors de la plus importante compétition d'ingénierie au Canada, soit les Jeux de Génie du Québec qui se sont déroulés à l'Université Laval du 3 au 7 janvier 2006.

Il va sans dire que la participation à une telle activité nécessite énormément d'organisation et de ressources. Ainsi, les étudiants en Génie Informatique de l'Université du Québec en Outaouais tiennent à remercier de façon très spéciale nos partenaires qui ont eu l'obligeance d'appuyer nos membres pour mener à bien ce projet.

La délégation de l'UQO tient également à remercier le Module d'Ingénierie, le Département d'Informatique et d'Ingénierie, Rona de même que Monsieur Romual Turenne de leur précieuse collaboration.

CEG

Ordre des ingénieurs du Québec | Section régionale de l'Outaouais

Université du Québec en Outaouais

AGE UQO

LeDroit cyberpresse.ca

AB USINAGE

Domtar

Desjardins Caisses secteur Hull

438905




COROLLA 2006
199$
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS◆
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 078$
OPTION 0$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
15 715 $*



Véhicule à émissions ULTRA FAIBLES
Ville : 7,1 L/100 km†
Route : 5,3 L/100 km†

1RE MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION◆ OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT◆◆
+
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION◆

SUR TOUTES LES COROLLA, MATRIX ET PRIUS 2006

CHANGEONS L'AVENIR

www.changeonslavenir.ca

MATRIX 2006
219$
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS◆
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 377$
OPTION 0$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
17 200 $*



Véhicule à émissions ULTRA FAIBLES
Ville : 7,9 L/100 km†
Route : 5,9 L/100 km†

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS — PEA — PROGRAMME INTÉRÊT POUR DIPLÔMÉS — 1 000$ de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. ◆ Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et Matrix 2006 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 0$ sur tous les modèles Corolla, Matrix et Prius 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0$ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2006 et 2007 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Corolla et Matrix) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 041,56$ pour la Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et de 2 332,13$ pour la Matrix 2006 (KR32EM AA), taxes incluses. ◆◆ Remise à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Corolla, Matrix et Prius 2006 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et Matrix 2006 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.toyota.ca. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 mars 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA

438308

**GATINEAU** Toyota Gatineau (819) 568-0066 **HULL** Villa Toyota (819) 776-0077 **MASSON-ANGERS** Auger Frère (819) 986-2224


# Gérer



Jacinthe Côté
collaboration spéciale

NUTRITION

M. Lamarche a un fils de 21 ans qui souffre de colite ulcéreuse. Dans le cadre de son traitement médical, on lui prescrit un anti-inflammatoire ainsi que des corticostéroïdes pour les crises, tout en lui recommandant d'éviter les aliments fibreux (légumineuses, légumes, noix, etc.).

Cette approche a atténué une partie des symptômes, mais le fils de M. Lamarche n'arrive toujours pas à prendre du poids, ni à le maintenir. Son père sait qu'il doit apprendre à mieux gérer son stress pour éviter les crises, mais il se demande s'il n'existe pas d'autres remèdes plus naturels.

Durant les crises, il est effectivement préférable d'éviter les aliments irritants (voir encadré). Certaines personnes aggravent leurs symptômes en consommant du lactose (lait, yogourt) et des fibres alimentaires (légumineuses, produits céréaliers entiers, légumes et fruits). Ils devraient éviter ces éléments durant les crises et consommer seulement des légumes et des fruits cuits.

Une fois en rémission, toutefois, on recommande de réincorporer graduellement les fibres alimentaires au menu. Pour refaire ses réserves nutritionnelles, il est également important de consommer des aliments riches en protéines (volaille, oeufs, poisson, viande maigre), en vitamines, en minéraux et autres substances bioactives (légumes, fruits, noix).

Il existe des traitements alternatifs pour favoriser la rémission de la colite ulcéreuse (voir encadré). Ces derniers ont toutefois fait l'objet d'un nombre limité d'études cliniques. D'autres recherches seront donc nécessaires pour confirmer leur efficacité et la posologie.

### Mieux absorber le calcium

Ne pouvant pas consommer de produits laitiers parce qu'ils lui donnent des migraines, Mme Boudreau veut prendre des suppléments de calcium pour prévenir l'ostéoporose.

À la pharmacie, on lui a suggéré de prendre le calcium


vroum-vroum

mazda 6 GS

LOUEZ À PARTIR DE 295$ /mois pour 60 mois*

0$ comptant
0$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus



*Taux de location personnalisé Mazda : Offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda6 berline GS 2006 (G4SD56AA00) 2006 neuves de base. Aucun comptant initial ou échange équivalent requis. Aucun dépôt de sécurité requis. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voir Argus Mazda pour les détails.

ARGUS MAZDA

961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 776-6700
www.argusmazda.com

mazda

438529

# la **colite ulcéreuse** autrement




**Les mets épicés sont à déconseiller durant les crises de colite ulcéreuse**

### ALIMENTS À ÉVITER DURANT LES CRISES DE COLITE ULCÉREUSE

- Mets épicés.
- Alcool.
- Certains légumes (chou, brocoli, haricots).
- Boissons et aliments qui contiennent de la caféine : café, thé, boisson gazeuse, chocolat.

### TRAITEMENT NON CONVENTIONNEL POUR LA COLITE ULCÉREUSE

Acides gras oméga-3 à longue chaîne (acide eicosapentanoïque et acide docosahexanoïque).

- Aideraient à diminuer les réactions inflammatoires dans les intestins.
- Présents dans le saumon, le thon, le hareng, les anchois, le maquereau, la truite arc-en-ciel, les crevettes.

**Probiotiques**

- Aideraient à prévenir les crises.
- Ce sont des bactéries (lactobacilles, bifidobactéries, streptocoques) que l'on trouve dans les aliments enrichis (yogourt, crème sûre, babeurre, kéfir, fromage, choucroute, sauce soya, miso) ou les suppléments.

**Prébiotiques**

- Minimiseraient les troubles digestifs durant la rémission et prolongeraient la période de rémission.
- La caséine, le lactulose, l'inuline et les oligosaccharides sont des prébiotiques que l'on trouve dans les produits à base de soja, la chicoré, le psyllium, les topinambours, les artichauts, l'orge germée, les poireaux, l'ail, le son d'avoine, le lait maternel, le lait de vache et ses produits dérivés et les carottes.

combiné à de la vitamine D et du zinc, mais ailleurs elle a entendu dire qu'à cela, il faudrait ajouter du magnésium.

On reconnaît depuis longtemps que la vitamine D facilite l'absorption du calcium, ainsi que son incorporation aux os. Pour le zinc, cependant, il ne semble pas exister une telle relation. À l'inverse, les suppléments de calcium sembleraient nuire à l'absorption du zinc.

Les résultats d'études portant sur l'effet du magnésium sur l'absorption du calcium (et vice-versa) sont mitigés. Pour le moment, on ne croit pas que l'un est nécessaire à l'absorption de l'autre.

### Graine de lin : précisions

Vous avez été nombreux à réagir à la chronique de la semaine dernière sur la graine de lin.

Plusieurs d'entre vous ont noté une contradiction entre ces deux phrases : « Entière, la graine de lin est une source imbattable de fibres et de lignanes » et « Il faut l'écraser au mortier ou la broyer au moulin à café pour profiter de ces bienfaits ».

Au lieu du terme « entière », on aurait pu aussi écrire « dans son entièreté » ou « prise dans son ensemble », car cela faisait référence à tous les nutriments bioactifs que renferme la graine de lin, mais qui ne se retrouve pas dans l'huile de graine de lin.

Pour la plupart d'entre nous, l'enveloppe fibreuse de la graine de lin est difficile à digérer. C'est pourquoi on recommande de la moudre pour faciliter l'assimilation de tous ses nutriments.

**L'auteure de cette chronique hebdomadaire est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.**

CETTE SEMAINE
Radio-Canada VOUS PROPOSE...

RADIO-CANADA TÉLÉVISION
90,7 FM PREMIÈRE CHAÎNE
RDI
ESPACE MUSIQUE 102,5 FM
Radio-Canada.ca


Le 100e épisode de *Rumeurs* et le dernier de la saison. Des destins se scellent… des relations éclatent… des conflits surgissent… Inattendu et émouvant!

**CE SOIR 19 H 30**
RUMEURS


« La réalité du doublage au Québec », un sujet bien d'actualité qu'aborde Raymond Cloutier avec, entre autres, Pierre Curzi, président de l'UDA.

**JEUDI 20 H**
TOUR DE PISTE


Plus de 40 ans après la mort de Kennedy, le mystère persiste. Mais de nouveaux témoignages semblent lier son assassinat au régime de Fidel Castro.

**JEUDI ET VENDREDI 20 H**
«RENDEZ-VOUS AVEC LA MORT»


Claude Rajotte reçoit Calexico pour leur nouvel album, Pierre Lapointe et Boards of Canada, un duo écossais électro-ambiant inspiré des productions de l'ONF.

**JEUDI 22 H**
LES TENDANCES MUSICALES



Si c'est bidonnant, bizarre, brillant, indiscret, surprenant… il y a des chances que les jeunes en parlent dans le blogue de Mel. Pour leur plus grand plaisir!

**EN LIGNE À**
www.radio-canada.ca/jeunesse
LE BLOGUE DE MEL

RADIO-CANADA
RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
VOTRE SERVICE PUBLIC

POUR TOUS LES DÉTAILS CONCERNANT L'ENSEMBLE DE LA PROGRAMMATION DE RADIO-CANADA, CONSULTEZ NOTRE SITE AU WWW.RADIO-CANADA.CA

439215

# Sautez sur l'occasion !



## Cette offre se termine le 31 mars.

**25 $** par mois

- **Appels locaux entrants illimités**
- 100 minutes de jour en semaine
- 1 000 minutes soirs et week-ends dès 19 h
- Le choix d'une option gratuite pendant 12 mois
- Facturation à la seconde
- Aucuns frais d'activation

MOTORAZR V3



Sony Ericsson Z520a



À partir de 50 $

**EN PRIME :** 3 mois illimités d'appels locaux, messages textes et images

Avec Entente Fido®

fido®

Composez le **1 888 945-FIDO** (3436)

Le prix des appareils illustrés est de 150 $ (MOTORAZR V3) et de 50 $ (Sony Ericsson Z520a) avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido jusqu'à épuisement des stocks. L'offre du forfait mensuel Appels entrants illimités à 25 $ s'applique aux appels locaux entrants seulement et prend fin le 31 mars 2006. Ce forfait est offert dans la province de Québec et la région d'Ottawa (indicatif régional 613) à l'activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido. L'offre d'une option gratuite parmi nos cinq options sélectionnées à 5 $ est d'une durée de 12 mois et est valide jusqu'au 31 mars 2006 avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido. L'offre de trois mois d'appels locaux et de messages textes, images et vidéo illimités prend fin le 31 mars 2006 et s'applique à toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido. Elle permet l'envoi et la réception illimités, pendant la durée de l'offre, de ce qui suit : i) messages textes et instantanés d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien ou américain ; ii) appels locaux, à l'exception des appels locaux faits ou reçus dans le réseau élargi ; iii) messages images et vidéo d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien. Appareil compatible MMS requis. Le temps d'antenne des appels faits et reçus dans le réseau élargi ne fait pas partie du temps d'antenne compris de ce forfait mensuel et est facturé au tarif de 25 ¢ la minute. Chaque minute supplémentaire d'appel local coûte 25 ¢. Sous réserve de la politique d'utilisation équitable de Fido. Taxes, frais d'interurbain, d'itinérance, de service d'appel d'urgence 911 (50 ¢ par mois), d'accès au réseau (6,95 $ par mois) et autres frais applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.

fido **LES MAGASINS ET PARTENAIRES DÉTAILLANTS**

**St-Laurent Shopping Centre, Ottawa**
**Carlingwood Mall, Ottawa**
**Promenades de l'Outaouais, Gatineau**
**100 Bayshore Drive, Nepean**

MOBILE IT
70B, rue George, Ottawa

CELTEL MOBILITÉ
200, Promenade du Portage, kiosque 01304, Gatineau
320, boulevard St-Joseph, Galerie de Hull

AYLMER STEREO TV INC.
135, Principale, Aylmer

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

FUTURE SHOP · BEST BUY · WIRELESSWAVE · THE TELEPHONE BOOTH®



439209

# Pour passionnés seulement

**Après un très long passage à vide, les 5-portes à tendance sportives reviennent sur le devant de la scène à la faveur d'une bouillante actualité. Après Subaru (WRX), Volvo (V50 T5), Mercedes (B200 Turbo), au tour d'Audi de signer une version sportive de l'A3 en la dopant d'un V6 de 3,2 litres. Avec elle, pas de doute, il y a de la gomme brûlée dans l'air à la condition d'y mettre le prix !**

Eric **Lefrançois**
Collaboration spéciale

La gamme A3 était, écrivions-nous, appelée à grandir. Fidèle à la stratégie étapiste de son constructeur, l'A3 qui jusqu'à tout récemment n'était strictement qu'une traction (roues avant motrices) se double d'une version animée d'un puissant V6 3,2 litres de 250 chevaux et dotée d'un rouage intégral (Quattro) pose ses roues dans la rue. Cette dernière devient du coup le ticket d'entrée de la marque aux anneaux qui cherche non seulement à positionner son image sportive sur l'échiquier des compacts de luxe, mais aussi à mieux se distancier de la Jetta, sa « demi-soeur ». Il faut savoir que ces deux Allemandes partagent plusieurs éléments communs. Avec cette A3 3,2 Quattro, choisir l'Audi plutôt que la Volkswagen, c'est refuser le prêt-à-porter pour s'offrir du sur mesure, plus flatteur. Et plus cher aussi !

La A3 affiche un profil sportif. Le regard menaçant et la surface vitrée minimaliste contribuent à renforcer l'esprit sportif de l'auto. Même impression, vu de trois quarts arrière en dépit de la belle rondeur de la partie arrière accentuée par la largeur des feux qui reviennent sur les ailes. À l'intérieur, l'habitué retrouvera instantanément ses repères. La sobriété du dessin et la dominante noire n'incitent pas à la rigolade. Mais l'ensemble inspire le respect. Entre les matériaux de haute tenue, l'assemblage frisant le sans-faute et un mobilier si bien arrimé qu'il paraît taillé dans la masse, la A3 a, dans ce domaine, ce qu'il faut pour justifier le prix demandé. Et l'ergonomie ? Réussie, à l'exception de la radio aux touches trop petites et des rangements, trop peu nombreux.

Autre motif de plainte, la liste des accessoires offerts en option. Le prix d'entrée (44990$) n'était-il pas suffisamment salé ? Apparemment non puisque comme en fait foi l'exemplaire mis à notre disposition, le tarif de départ s'élève très (trop) rapidement. En revanche, mentionnons que l'essentiel y est : climatiseur, glaces électriques, régulateur de vitesse et même une trousse de premiers soins (sous le siège du passager avant).

Hormis la liste d'accessoires, la A3 possède de beaux arguments. À commencer par une excellente position de conduite. Bien dessiné, le siège du conducteur quoiqu'assez ferme, est confortable. Tout comme les autres places à bord. À ce chapitre, mentionnons que la A3 se révèle tout à fait comparable à une V50 sur le plan de l'habitabilité. En fait, la petite Audi fait mieux que sa rivale suédoise quant au dégagement alloué aux jambes à l'arrière et offre une hauteur sous plafond supérieur à l'avant. Cependant, lorsqu'il est temps de soulever le hayon, la A3 a naturellement de quoi rougir face à sa rivale suédoise dont la fibre familiale est beaucoup plus forte. En un mot, il vous sera difficile de convaincre vos proches que vous l'avez acheté pour son côté pratique !

### Vive le sport

On l'a dit un peu plus haut cette Audi repose sur une architecture technique similaire à celle qui soutient la carrosserie de la Jetta essayée récemment dans nos pages. Un châssis à la robustesse convaincante. Très stable et d'une rassurante neutralité sur voie rapide, l'A3 dévoile tout son potentiel dès que la route tournicote. Bien suspendue au-dessus de la route et dotée d'une monte pneumatique généreuse, la petite Audi fait la part belle à l'agrément de conduite. La tenue de route est rigoureuse, les prises de roulis parfaitement maîtrisées et la direction, à assistance électrique, autorise une bonne précision, légèrement supérieure à celle de la Jetta par exemple. Bref, l'efficacité et la facilité sont au rendez-vous et permet de tenir un rythme endiablé en toute décontraction. Un rythme qui, hélas, sera maintes fois, brisé en raison de la faible autonomie que lui procure son faible réservoir, incapable d'avaler plus de 55 litres d'essence.

Cela dit, en poussant un peu plus loin, l'Audi ne perd rien de son homogénéité grâce à son rouage intégral qui, rappelons-le, n'est pas à prise permanente. C'est-à-dire qu'une partie de couple est dirigée aux roues arrière seulement en cas de besoin. Et pour ajouter à la sécurité du véhicule, un dispositif de stabilité électronique (ESP) veille au grain et intervient avec assez de finesse pour remettre le véhicule sur la bonne trajectoire avec élégance. Ah l'électronique ! Passe encore la fermeté du châssis, bien dans l'esprit sportif voulu par Audi, mais la suspension trépidante n'absorbe pas assez les défauts de la route. Les raccords d'autoroute sont encaissés sèchement tandis que les ressorts semblent figés sur les petites déformations.

Parmi les nombreux plaisirs offerts par la A3, l'un des plus grands est sans conteste la boîte semi-automatique DSG offerte ici de série. Cette transmission à double embrayage avec sélecteurs au volant confirme, une fois de plus, tout le bien que nous pensions d'elle, c'est-à-dire : une pure merveille. Douce, rapide et diaboliquement efficace, cette transmission est sans contredit l'un des points forts de cette auto. Mieux encore, cette boîte file le parfait bonheur avec le moteur 3,2 litres qui, sous le capot, de la A3 affiche la grande forme. Il suffit de tourner sa clé de contact pour tomber sous le charme. Souple, vif, musclé et musical, ce V6 est une mécanique charmeuse qui justifie, à elle seule, l'achat de cette A3. Cette dernière ne donne pas dans la demi-mesure, c'est une sportive assez radicale qui exige d'être pilotée et non conduite pour révéler tout son potentiel. En fait, elle peut s'avérer éreintante usage urbain ou autoroutier, cette bête a besoin d'un terrain et d'un pilote à sa mesure pour démontrer toute l'étendue de son talent. Sur une petite route de campagne un peu bosselée, la A3 3,2 Quattro sèmera, sans difficulté, ses rivales en vous catapultant littéralement d'un virage à l'autre. Le couple moteur titanesque et la transmission intégrale de cette Allemande forment un duo épuisant mais imbattable.

À la lumière de cet essai, la A3 semble souffler le chaud et le froid. Séduisante pour le sérieux de sa fabrication, sa technologie, son châssis et son agrément de conduite, cette A3 est une Audi pur jus. Elle se destine à une clientèle de passionnés, seuls à même d'apprécier des qualités qui n'apparaissent que dans le cadre d'une conduite très sportive. Si vous ne vous sentez pas à la hauteur, ou que vous aspirez à davantage de souplesse côté moteur et suspensions, nous vous suggérons plutôt d'opter pour le modèle de base à roues avant motrices, plus docile. Par contre, ce qui lui manque la fait mal paraître face à ses concurrentes directes qui offrent une meilleure polyvalence, tout en se révélant plus faciles à vivre au quotidien.



# CHEVROLET. LA MARQUE NO 1 AU CANADA‡

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
—ÉVÉNEMENT—
LES ÉTOILES CHEVROLET

# AVEO. UN PETIT PRIX À PAYER POUR LA LIBERTÉ.



★★★★★
LA CHEVROLET AVEO 2006 A OBTENU LA PLUS HAUTE COTE POSSIBLE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL.◊

Illustration de l'Aveo[5] avec équipement en option – P.D.S.F. 13 615 $

Illustration de l'Aveo LS avec équipement en option – P.D.S.F. 13 415 $

## CHEVROLET AVEO[5] LS ET BERLINE AVEO LS 2006

**PRIX À L'ACHAT COMPTANT**

**11 995 $▼**

**CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE SUR AVEO LS 4 ET 5 PORTES :**
- Moteur de 1,6 L et 103 hp
- Roues de 14 po
- Feux répétiteurs latéraux
- Volant inclinable
- Tapis protecteurs

**Obtenez des caractéristiques additionnelles intéressantes sur d'autres modèles comprenant :**
- CD avec lecteur MP3
- Système sonore Premium à 6 haut-parleurs
- Toit ouvrant
- Aileron arrière
- Roues en aluminium de 15 po

E/F ROUTE : 6,2L/100km . 46 mi/gal
VILLE : 9,1L/100km . 31mi/gal △

**OU LOUEZ UNE AVEO[5] LS**
LOCATIONPLUS **130 $*** PAR MOIS
60 MOIS/2 305 $ VERSEMENT INITIAL
À TAP À LA LOCATION **5,7 %**

| VERSEMENT INITIAL | VERSEMENT À LA LOCATION |
|---|---|
| 0 $ | 174 $ |
| 1 500 $ | 145 $ |
| 3 500 $ | 107 $ |

**COMMENT L'AVEO SE COMPARE :**

| | | AVEO 5 PORTES | YARIS 5 PORTES |
|---|---|---|---|
| Espace utilitaire | Capacité (max) Fonctionnalité du siège arrière | 42 pi cu. Siège arrière divisé 60/40 rabattable et repliable vers l'avant | 26 pi cu Banquette arrièrerabattable |
| Confort | Dégagement aux jambes – Avant/arrière Réglage de la hauteur du siège avant | 1048/898 De série | 1024/859 S/O |
| Sécurité | Cote lors d'essais frontaux Antibrouillards | 5 étoiles De série | Non classé S/O |

Basé sur les renseignements disponibles de modèles concurrents.

**OU PASSEZ À L'AVEO[5] LS AVEC CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE**

LOUEZ POUR SEULEMENT **34 $*** DE PLUS PAR MOIS

## RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET DÈS AUJOURD'HUI

GM Canada VRAIMENT PLUS
VOUS DONNER PLUS DE VALEUR, C'EST NOTRE ENGAGEMENT.

GARANTIE 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE ▲
PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca
Échangez vos primes de La Carte GM VISA dès aujourd'hui.
chevroletsuperstars.gmcanada.com
((XM)) RADIO SATELLITE

CHEVROLET
GM

439513

**Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.** ▼L'offre s'applique à l'achat de modèles neufs ou de démonstration de Aveo[5] R7A/R7C et de berline Aveo LS 1SA 2006. *Basé sur une location de 60 mois de la Aveo[5] 2006 R7A/R7C. Le taux annuel en pourcentage à la location peut varier selon le versement initial/l'échange. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Un versement initial ou échange de 2 305 $/2 305 $ et un dépôt de sécurité de 0 $ est requis. L'option d'achat au terme de la location est 3 972 $/4 632 $ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. ▼Transport 1 045 $/1 045 $/1 045 $ (Aveo[5] R7A/R7B et berline Aveo LS 1SA 2006), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location de modèles 2006 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. @Contrat de service requis. OnStar fait appel aux fournisseurs de services d'urgence existants ainsi qu'aux technologies cellulaires et par satellite. Le circuit électrique du véhicule doit être opérationnel pour que les caractéristiques fonctionnent convenablement. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ▲Garantie basée sur 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ◊ Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves (N.C.A.P.) du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour de plus amples détails sur les classifications de sécurité, consultez www.safercar.gov. △ Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006 publié par Ressources Naturelles Canada. ‡Basé sur les immatriculations totales combinées de voitures de tourisme et de camionnettes 2005 neuves par R.L. Polk Canada, Inc. ®Marque déposée de la société Canada Trust. ✧ Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves (N.C.A.P.) du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour de plus amples détails sur les classifications de sécurité, consultez www.safercar.gov. ◊Basé sur les immatriculations totales combinées de voitures de tourisme et de camionnettes 2005 neuves par R.L. Polk Canada, Inc. ®Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréée de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ®Marque déposée de la société Canada Trust.

SEULEMENT 795 $ DE MISE DE FONDS

# Créez une réaction



## FORD FUSION SE 2006

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

**299 $**/mois†
Location 48 mois
**0 $** de dépôt de sécurité
Préparation et transport inclus

| MENSUALITÉ | MISE DE FONDS | DÉPÔT DE SÉCURITÉ |
|---|---|---|
| 279 $ | 1 795 $ | 0 $ |
| 317 $ | **0 $** | 0 $ |

- Moteur Duratec de 160 ch à 4 cyl. en ligne
- Boîte automatique
- Climatiseur
- Freins à disques aux 4 roues avec antiblocage

6,8 L/100 km sur l'autoroute*

CRÉEZ UNE RÉACTION



## Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

### FORD FOCUS ZX4 SE 2006

**199 $**/mois††
Location 48 mois
Mise de fonds de 1 995 $



### FORD FOCUS ZX5 SES 2006

**229 $**/mois††
Location 48 mois
Mise de fonds de 1 890 $



www.ford.ca

Ford
Bien pensé

1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. † Offre de location : Ford Fusion SE 2006 avec moteur à 4 cylindres en ligne et boîte automatique – mise de fonds et première mensualité exigées à la livraison. *Selon les données préliminaires de Ford pour le modèle 2006 (moteur à 4 cylindres et boîte automatique en option). †† Mise de fonds et première mensualité exigées à la livraison. Des frais de 0,12 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

439125

# Portraits d'artistes

**Ils ont la musique dans le sang et se passionnent pour leur métier. De Robert Charlebois à Marie-Jo Thério, de Gilles Vigneault à Pierre Lapointe, de Diane Juster à Oliver Jones, de Mimi Blais à Zachary Richard : 41 artistes se livrent sous la lentille intimiste de la photographe Marie-Claude Thériault et la plume de Mouffe.**

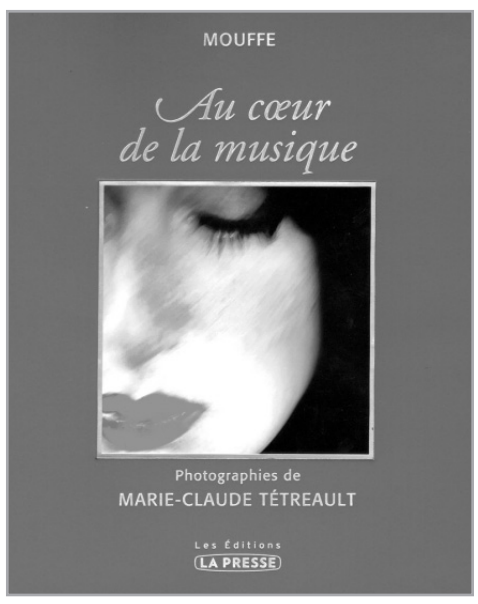


Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

MILLE FEUILLES

Les deux femmes ne sont pas les dernières venues dans le paysage musical : on doit à la metteure en scène Mouffe, qui évolue dans le milieu depuis 30 ans, des chansons comme *Ordinaire* et *Madame Bertrand ;* la productrice Marie-Claude Thériault, elle, était devenue régisseure de scène pour Clémence DesRochers grâce à… Mouffe, en 1978.

Le livre *Au cœur de la musique* met de l'avant les démarches créatrices de 41 auteurs, compositeurs et interprètes francophones de tous les horizons (musique populaire, classique, jazz, etc.), proposant autant de portraits révélateurs de ce qui allume ces artistes ayant pris racine dans l'inconscient collectif québécois.




*Au cœur de la musique,* c'est d'abord et avant tout le recueil des magnifiques portraits photographiques croqués par l'ancienne productrice télé Marie-Claude Thériault. Chaque artiste a été saisi sur le vif, au naturel et en plan très serré, lors des entrevues réalisées par Mouffe.

Par la suite, la photographe s'est amusée à retravailler visages et regards sur son ordinateur, pour les texturer, les transposer en noir et blanc ou encore leur donner un flou des plus artistiques, pour mieux rendre ce qu'elle avait ressenti à les écouter parler de leur métier. Et les résultats sont probants, notamment pour Grégory Charles, dont on ressent toute la fougue et l'énergie, pour Marie-Jo Thério, dont on saisit toute l'intériorité dans le regard, ou pour Plume Latraverse, chez qui on surprend une fragilité fugace.

### Droit de parole

L'exercice s'avère moins concluant en ce qui a trait aux « instantanés » écrits, souvent moins « bavards » que les photos. Car si Mouffe a su mettre les artistes en confiance, elle ne réussit pas toujours à transmettre avec justesse ce qu'ils sont et font, étant donné qu'on ne leur accorde que trop peu le droit de parole.

Les témoignages recueillis deviennent particulièrement vibrants dans le cas de Coral Egan ou Florent Vollant, par exemple, puisqu'elle leur cède alors complètement la parole, retranscrivant leurs longues citations. C'en devient d'autant plus vrai, vivant et, en bout de ligne, touchant à lire.

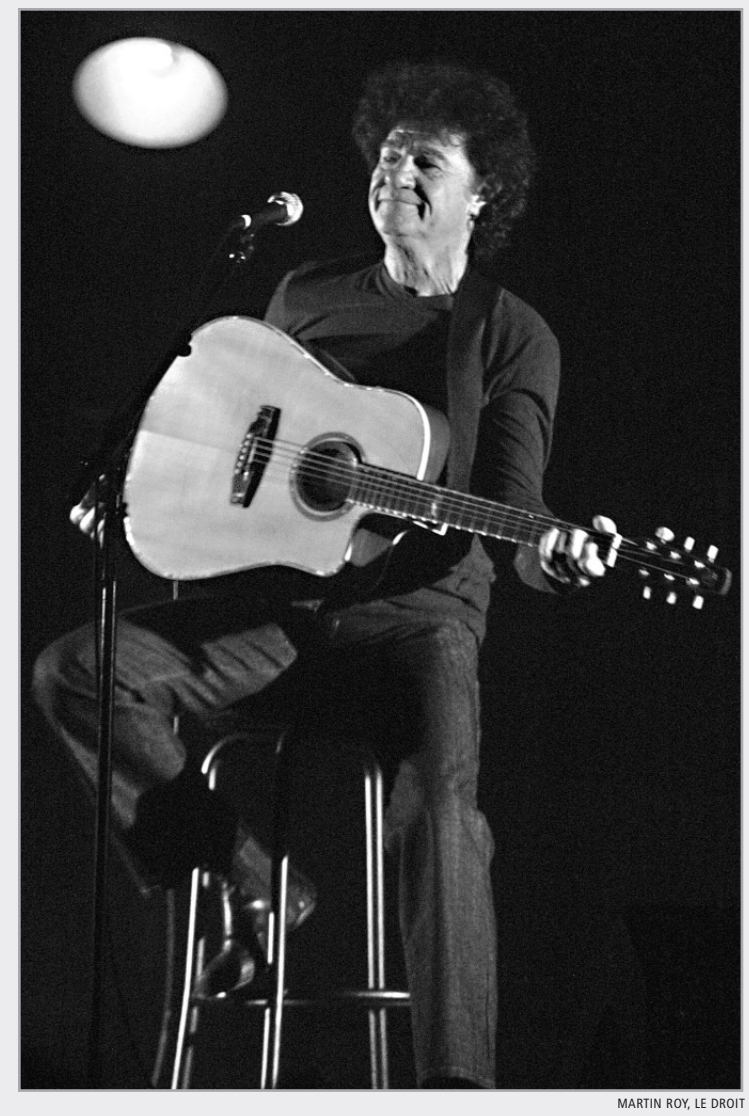
À l'autre extrême, Pierre Lapointe et Jorane, entre autres, n'ont malheureusement pas droit au même traitement : leurs textes ne comprennent aucune citation, ce qui les rend aride, sans âme. Dur, dur de se faire une idée de ce que ces artistes dégagent vraiment, puisqu'on a presque l'impression de lire un banal résumé de leur parcours artistique.

***Au cœur de la musique,***
**Mouffe et Marie-Claude Thériault,**
**Éditions La Presse,**
**128 pages**
★★★

# Charlebois toujours plein de sève

**Mince comme le jeune homme qu'il est toujours, la tignasse bouclée et la voix reconnaissables entre toutes, Robert Charlebois a prouvé que le bon vieux Garou en lui était loin d'être mort.**

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com



MARTIN ROY, LE DROIT

En un peu plus de 90 minutes bien tassées, samedi à la Maison de la culture de Gatineau, Robert Charlebois a rappelé tour à tour le Garou frondeur et résolument « moderne » qu'il était à ses débuts.

Porté par les quelque 800 inconditionnels de tous âges, réunis samedi soir à la Maison de la culture de Gatineau, il s'est amusé à renouer avec les délicieuses fougue et chansons de ses débuts.

Entouré de cinq jeunes musiciens – tout aussi énergiques que lui et qui prennent un plaisir évident à jouer en sa compagnie – Robert Charlebois s'est fait peu loquace, préférant de loin laisser parler sa musique pour lui. Et il l'a fait dans un feu roulant de guitares, mandolines et autres ukulélés (qui changeaient de mains à un rythme effarant), une débauche de percussions et deux batteries.

À travers cet impressionnant attirail, Charlebois a même réussi à s'*écartiller* un brin, jouant aussi bien des hanches et des jambes que de ses instruments !

L'auteur-compositeur-interprète de 61 ans a enfilé ses classiques des années 1960 et 1970. En un peu plus de 90 minutes bien tassées, il a rappelé tour à tour le Garou frondeur et résolument « moderne » qu'il était : celui qui n'hésitait pas à chanter *Québec Love* et autres *Entr'deux joints,* comme celui qui se plaisait à s'envoler sur les ailes de Québecair…

Il a ouvert le bal, sagement assis sur un tabouret, avec *Fais-toi z'en pas (tout le monde fait ça)* et *Complainte de presqu'Amérique*. Les choses ont toutefois vraiment décollé lorsqu'il a fait la belle part – mais a-t-il seulement le choix ? – à *Les Ailes d'un ange, Dolorès* et *Lindbergh,* chansons auxquelles le public a évidemment fortement réagi.

Difficile, cependant, de satisfaire tous ses *fans* quand, à l'instar de Charlebois, on puise 20 titres dans un répertoire de plus de 300 pour monter un spectacle.

### Grands absents

Certains ont été déçus de ne pas voir l'ombre d'une courbe de *Conception* ou de ne pas fendre *Le Mur du son*. D'autres ont été ravis d'entendre Garou ranimer des pièces telles *CPR Blues* ou de se payer un voyage psychédélique en *California* avec lui.

En cours de route, il n'aura interprété que deux pièces plus récentes, soit *Les Ondes* (« La seule chanson du XXIe siècle que vous allez entendre ce soir ! » a d'ailleurs tenu à préciser Charlebois) et *Les Talons hauts* (que lui a écrite Luc Plamondon en 1983).

Après s'être déchaîné sur la batterie pendant quelques minutes, le chanteur est revenu, serviette au cou, pour offrir, en guise de rappels, deux autres incontournables : *Ordinaire* et *Je reviendrai à Montréal,* qui ont soulevé la foule.

La salle étant comble, samedi soir, ne reste plus qu'à attendre l'annonce d'une inéluctable supplémentaire pour savoir quand la tournée *Tout écartillé* ramènera Charlebois et sa bande dans la région.

FrancOpinion
avec Ginette Gratton
LeDroit
Perspectives des jeunes sur des enjeux de société contemporains
Ce soir 18 h 30
www.televisionrogers.com
télévision ROGERS
Exclusivement sur Rogers cable 23
436729

# Petula Clark ravit ses fans

**Presse Canadienne** – MONTRÉAL

La chanteuse Petula Clark a une fois de plus ravi ses nombreux admirateurs, francophones et anglophones, lors d'un concert de plus de deux heures et demi samedi soir à la salle Maisonneuve de la Place des Arts, à Montréal.

Le public montréalais a pu renouer avec la grande dame de la chanson qui a interprété une trentaine de mélodies et plusieurs medleys, après avoir parti le bal avec *Who am I*.

Les fans ont pu apprécier les *Je me sens bien, Un enfant, C'est ma chanson* et *Que fais-tu là, Petula.*

En pleine forme et toujours pince-sans-rire, Mme Clark, qui aura 74 ans le 15 novembre, a notamment rendu hommage à Serge Gainsbourg qui lui a composé plusieurs chansons. On a ainsi pu entendre *La chanson de Gainsbourg, La Gadoue* et l'incontournable *O Shériff O.*

Coté anglais, Petula Clark, qui était solidement appuyée par un orchestre de neuf musiciens, a fait plaisir au public avec *I know a place, This is my song, It's a sign of the times,* et *Dowtown,* l'une des plus connues sur la scène internationale.

Petula Clark a aussi chanté *S.O.S Mozart* et *Memphis.* et terminé cette longue soirée avec *Tout le monde veut aller au ciel.*

Celle qui a enregistré plus de mille chansons ne semble Visiblement pas intéressée à mettre un terme à sa longue carrière, elle qui a aussi fait de nombreuses apparitions à la télévision, joué dans des comédies musicales et tourné dans une trentaine de films.



PHOTO : LA PRESSE

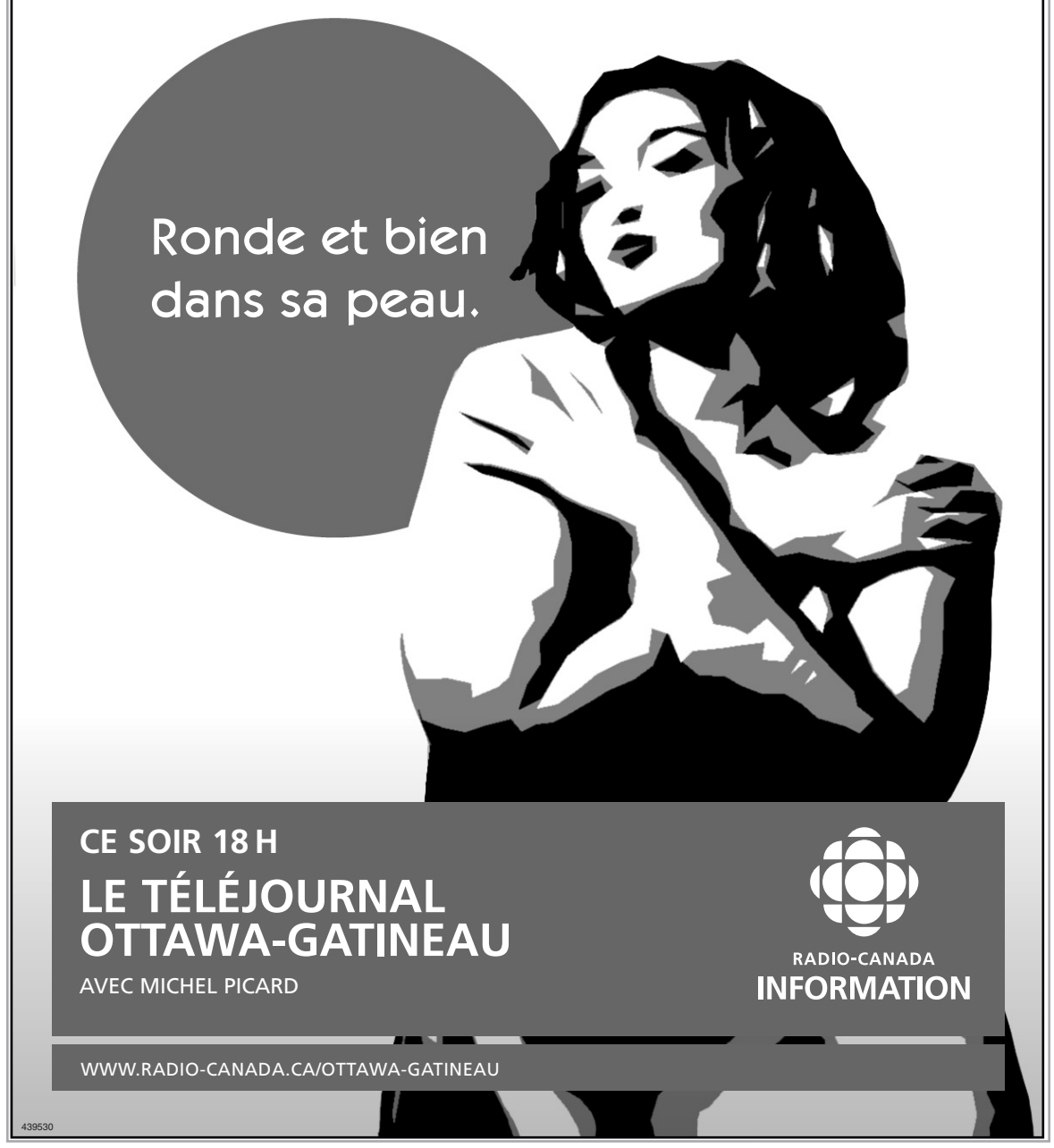
Petula Clark


CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 $

FAUX DÉPART (G) .....7:00 9:10
MAT. MAR .....12:00 2:15 4:20
ANTHONY ZIMMER (G) .....7:25 9:25
MAT MAR. .....12:30 2:30 4:30
L'ENFER (13+) .....6:50 9:05
MAT MAR .....1:30 3:50
L'INFORMATEUR (13+) .....7:10 9:45
MAT MAR. .....1:20 4:00
QUELLE VIE DE CHIEN (G) .....7:05 9:15
MAT MAR. .....12:15 2:25 4:25
HUIT EN DESSOUS (G) .....7:15 9:40
MAT MAR. .....1:00 3:40
L'HOMME C'EST ELLE (G) .....7:20 9:35
MAT MAR. .....1:10 3:45
V POUR VENDETTA (13+) .....6:45 9:30
MAT MAR. .....12:45 3:30
16 RUES (13+) .....6:30
MAT MAR .....1:05
LE VISAGE DE LA PEUR (16+) .....9:00
MAT MAR .....3:15

SON DIGITAL
439224





439530


# *Ce soir au petit écran...*

| STATION | | VH | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | CBOFT | 3 | 3 | 5 | Véro | L'union fait la... | Le Téléjournal | | Virginie | Rumeurs | L'Auberge du chien noir | | Les Bougon | Minuit le soir | Le Téléjournal/Le Point | | ..de la mêlée | Le Téléjournal |
| 4 | CBOT | 2 | 8 | 8 | The Simpsons | Frasier | CBC News | Canada Now | ...Air Farce | Coronation... | Cinéma / HEYDAY! avec Adam Butcher, Peter MacNeill | | | | The National | | The National | French... (23:25) |
| 5 | The New RO | 6 | 6 | 6 | Dotto Tech | Access H. | News | | ...Millionaire? | Star! Daily | Missing | | Supernanny | | Breakout | | News | Tonight... (23:35) |
| 6 | GLOBAL | 12 | 12 | 3 | Young... (16:30) | Global National | News Hour | | ET Canada | E.T. | Prison Break | | The Apprentice 5 | | 24 | | News Final | Global Sports |
| 8 | WROC | 21 | 21 | 13 | News | Inside Edition | News | CBS News | Wheel of... | Jeopardy | King of Queens | ...your Mother | 2 1/2 Men | Old Christine | CSI: Miami | | News | Late... (23:35) |
| 2 | CBFT | 67 | 67 | - | Véro | L'union fait la... | Le Téléjournal | | Virginie | Rumeurs | L'Auberge du chien noir | | Les Bougon | Minuit le soir | Le Téléjournal/Le Point | | ..de la mêlée | Véro |
| 10 | CFTM | 66 | 66 | - | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le Cercle | ...la soirée | Le coeur... | Juste pour rire - L.-J. Houde | | Monk | | Le TVA 22 heures | | Le Cercle | Michel Jasmin |
| 10 | WHEC | 14 | 20 | 9 | News | | | NBC News | Everybody Loves Raymond | | Deal or no Deal | | The Apprentice | | Medium | | News | Tonight... (23:35) |
| 12 | CFCF | 64 | 64 | 79 | Dr. Phil | | CTV News | | Access H. | eTalk Daily | CSI: Crime Scene... | | CSI: New York | | CSI: Miami | | CTV News | CTV News |
| 12 | TFO | - | 18 | 12 | ...marche | ...de génies | Hockey | Volt | Panorama | | L'Inquisition révélée | | Cinéma / PAR DELÀ LES NUAGES (4) avec John Malkovich | | | | Panorama | |
| 13 | CJOH | 7 | 7 | 7 | Dr. Phil | | CTV News | | eTalk Daily | Jeopardy | CSI: Crime Scene... | | CSI: New York | | CSI: Miami | | CTV News | CTV News |
| 13 | WHAM | 19 | 19 | 20 | News | | | ABC News | E.T. | Friends | Wife Swap | | Supernanny | | Miracle Workers | | News | Nightline |
| 15 | TV5 | 15 | 15 | 35 | Journal suisse | Chiffres... | La Cible (17:55) | Journal FR2 | Vie privée, vie publique / La 100e: ils sont formidables! | | | | Nikan | Sur le chemin des étoiles | | TV5 Le Journal | Bien ou mal? | Questions... |
| 18 | WPBS | 11 | 11 | 16 | Postcards... | Homework... | The Newshour | | Business... | Creative Life | Antiques Roadshow | | American Experience / Eugene O'Neill | | | | Tavis Smiley | Charlie Rose |
| 24 | TVO | 18 | 2 | 2 | George Shrinks | ...Creatures | The Big Bang | Time Warp Trio | Time Team | | Studio 2 | | Cinéma / STRANGLER'S WOOD | | Playing the Game | | Studio 2 | |
| 30 | CIVO | 8 | 63 | 70 | Zoboomafoo | Cornemuse | Macaroni... | Ramdam | ...contraste! | M'as-tu lu? | Les Citadins du rebut global | | Doc Monde / Partir ou Mourir | | Points chauds / États-Unis | | Cinéma / MARIE-JO ET SES... | |
| 40 | CHOT | 10 | 10 | 10 | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le Cercle | ...la soirée | Le coeur... | Juste pour rire - L.-J. Houde | | Monk | | Le TVA 22 heures | | Le Cercle | Michel Jasmin |
| 34 | CFGS | 5 | 5 | 11 | Le Grand Journal (16:30) | | | Flash | Loft Story | Un monde... | Le Grand Rire | | M. Ripley | Des gens pas... | Le Grand Journal | | 110% | Loft Story |
| A&E | A & E | 28 | 28 | 31 | 24 (14:00) | | American Justice | | Cold Case Files | | Flip this House | | Spying on Myself | | Airline | | Crossing Jordan | |
| BRAV | Bravo | 35 | 35 | 40 | Down to Earth | What a Circus! | Street Legal | | Bravo! Videos | Dance Atlantic | Circa | | Cinéma / ALEGRIA (5) avec René Bazinet, Frank Langella | | | | Law & Order | |
| CD | Canal D | 20 | 29 | 60 | Excès de stars / Shania Twain | | Expéditions d'enfer | | Biographies / Réjean Tremblay | | Légendes urbaines / Technologie | | Enquêteurs d'accidents | | Un tueur si proche | | Experts en crime | |
| FOX | WUTV | 31 | 31 | 36 | My Wife & Kids | ...Raymond | Judge Judy | Seinfeld | ...Raymond | Judge Judy | Prison Break | | 24 | | Seinfeld | That '70s Show | The Simpsons | South Park |
| LN | Life Network | 37 | 37 | 45 | Little Miracles | | Skin Deep | Extra | Matchmaker | Opening Soon | So Chic | | ...Wardrobe | Fashion File | Project Runway | | So Chic | |
| MP | Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Plus sur commande | | Top5M.com | Top5.com | Infoplus | M. Net | ...des clips | Presque Top5 | Bloc VJ | TopRock. | Hogan a raison | Fou raide | Jackass | S*P*A*M |
| NW | Newsworld | 24 | 24 | 26 | Politics | | BBC News | CBC News | CBC News | CBC News | CBC News: The Hour | | CBC News: The National | | China Rises: Food is Heaven | | CBC News: The Hour | |
| RDI | RDI | 23 | 23 | 28 | Le Journal RDI | | Journal RDI | Capital Actions | Le Monde | La Part... | Hamas au féminin | | Le Téléjournal/Le Point | | La Part... | Le Monde | Le Téléjournal/Le Point | |
| RDS | RDS | 33 | 33 | 41 | Grand Prix ski-doo de Valcourt | | Sports 30 Mag. | Sports 30 | | ...dans la LNH | K.O. | | Les Combats ultimes TKO | | Sports 30 | | ...dans la LNH | Hockey... |
| DISC | DISC | 34 | 34 | 42 | How it's Made | | Mean Machines | | World's Tallest People | | MythBusters / Killer Quicksand | | Dirty Jobs / Pig Farmer | | Canada's worst Handyman | | Daily Planet | |
| TLC | TLC | 36 | 36 | 34 | While you were out | | Martha | | Mermaid Baby | | Untold Stories of the E.R. | | | | The Man whose Arms Exploded | | Untold Stories of the E.R. | |
| TSN | TSN | 32 | 32 | 30 | Motorcycle... | Pardon the... | Off the Record | Sportscentre | That's Hockey | In this Corner | Fight Sports Knockouts! | | WWE Raw | | | | Sportscentre | |
| VOX | VOX | 66 | 66 | 25 | Trafi. (15:30) | ...manger | Doc Lapointe | | Connexion | Le Guide de l'auto | | Sans filtre | Louise à votre service | | Trajectoire | ...manger | Infocomm | |
| CV | Canal Vie | 43 | 43 | - | ...de la vie | Deuxième Peau | Métamorphose | Nicolas et moi | Décore ta vie | Manon... | Interventions miracles | | Jeux de société / Femmes... | | Décore ta vie | Métamorphose | ...la cigogne | Oui, je le veux! |
| MMX | Musimax | 45 | 45 | - | Max Rock | | Max 80 et 90 | ...nos idoles? | ...choix.com | ...de chansons | Pour une histoire d'un soir | | ...les plus spectaculaires | | ...de Malibu | La richesse... | ...du rock | Top of the Pops |
| TOON | Télétoon | 44 | 44 | 48 | Sacré Andy | Carl au carré | Totally Spies | Delilah & Julius | 6TEEN | ...Scooby-Doo? | ...des Titans | Futurama | Les Simpson | Henri pis... | South Park | Les Griffin | Futurama | Henri pis... |
| CITY | City-TV | 17 | 17 | 15 | The Ellen DeGeneres Show | | News | | Sex and... City | Friends | MuchMusic VJ Search: The Series | | Cinéma / 40 DAYS AND 40 NIGHTS (5) avec Josh Hartnett | | | | News | Speakers (23:35) |
| EVA | Évasion | 53 | - | - | Vidéo... (16:30) | Tribus... | Vert | Pilot Guides / Chine | | Canons à neige | Soif de voyage | Cap sur... | ...des restos | Americas / Miami - Bolivie | | Voyage... | Bleu | La ruée vers... |
| S+ | Séries + | 54 | - | - | Le Protecteur | | Les Experts | | Destins croisés | | L'Empreinte du crime | | Témoins silencieux | | C.S.I.: Miami | | Victimes du passé | |
| Z | Z | 56 | - | - | Battlestar Galactica | | Poltergeist | | ...nerdz | ...c'est fait | Star Trek: Voyager | | Star Trek: Enterprise | | Cour à "Scrap" | | La Porte des étoiles | |
| H | Historia | 55 | - | - | La petite maison dans la prairie | | Pare-chocs à pare-chocs | | Compte à rebours | | Tragédies / Crise du verglas | | NCIS | | Cinéma / L'HOMME DES HAUTES PLAINES (4) avec Clint Eastwood | | | |
| ARTV | ARTV | 29 | - | - | Pour l'amour du country | | Relais... | Le Parc des Braves | | Grands Spectacles / L'Officier de la Garde | | | Les Fous... | Grands Spectacles: Peter Cincotti | | Paroles et Musique | | FrancoFolie! |

VH = Vidéotron Hull  VR = Vidéotron Rockland  RO= Rogers Ottawa  Station Francophone

# Les petites annonces

cyberpresse.ca

# 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h**

**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782**

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.


**Avis** 102 à 107

**Marchandises et services** 118 à 222

**Experts** 243 à 310

**Emplois** 311 à 380

**Logements** 400 à 475

**Propriétés** 478 à 579

**Commerces et industries** 580 à 598

**Services divers** 599 à 603

**Véhicules** 604 à 684

**Avis nécrologiques**

Pages subséquentes aux petites annonces


Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

## MARCHANDISES ET SERVICES

1989 755 JOHN DEERE, chargeur, $15,500 nég. 777-2883

★★★

**ADULTES XXX,** DVDs érotiques à $49.99, en spécial à $9.99, 663-9999.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

**RÉPONSE IMMÉDIATE.** 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

**VENTE, INSTALLATION, RÉPARATION** d'équipements au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799.

## EXPERTS

**E.O.H. CONSTRUCTION**
pour tous genres de rénovations. Estimation gratuite. Assurance responsabilité. Spécialité: cuisine et s/bains. Denis 978-2237.

## EMPLOIS

L'ORÉE DU BOIS, cuisine française, recherche serveur(se) avec expérience, le soir, sem. et fin de sem. Appeler 827-0332.

## LOGEMENTS

1 CHAMBRE, 202 O'Brian, 1er avril, semi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, prises lav./séc., spacieux, tranquille, très propre, remise, stat., idéal pour personne âgée, $600. 663-9946 ou 669-0981.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, haut Mont-Bleu, **très spacieux,** impeccable, **étage supérieur de 6 logis,** bois franc, face parc, très clair (sud), appareils, rangement, $695. 770-9861

2 CHAMBRES, bail à céder, 1er avr. au 31 juil., possibilité de renouvellement. $530, non chauffé non éclairé, 210-4694.

2 CHAMBRES, rue Leduc/St-Florent, plancher bois franc/tapis, grande cuisine, chauffé, $650, avr./mai. 837-9498.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, 31 rue Chauveau. 770-0268.

$300, GATINEAU, chambre à louer, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.

AÉROPORT, bureau à louer, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, $1,000/mois, 775-6101.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

## LOGEMENTS

**CHAMBRES D'HOTEL**
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $510/mois. 771-0000.

HULL, Manoir des Trembles, condo de 3 chambres, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, propre, foyer, $900, 1er juin. 777-2677.

LABRADOR blond, femelle, 8 mois, opérée, vaccins et +, $300, 246-0316.

## PROPRIÉTÉS

**1 CHAMBRE,** idéal pour personnes âgées, logement à louer à Gatineau, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat., $525. Possibilité de louer au mois. **324-6563**

3 BELLES chambres, avr., Maloney/Lorrain, balcon, stat. 684-5615.

CASSE-croûte 16 places (possibilité d'affaires), "take-out" et service traiteur, cuisine complète, vaisselle et acc. 120 personnes, bar laitier, $60,000. 819-664-4080.

## VÉHICULES

1999 SHADOW 750, 12,500 km, état A1, $5,900 nég., 213-1291.

2002 HUNDA 750, noir, pare-brise, sacoche, $5,950, meilleure offre ou échange. 319-4723.

• 2003 FIFTHWEEL Dutchmen Classic, 29 pi., clim., cric électrique, gros auvent, 2 extensions. Bijou! $25,995. Plus Camion Chevrolet 2005 GMC Sierra SL 2500 HD, Extra Cab, automat., clim., DC, volant inclinable, rég. de vit., 4 portes, boîte 8 pi, 30,000 km, déjà prêt à attacher, à $30,895.
• 2002 ROULOTTE Dutchmen légère, sport, 25 pi, bout extensible, bien équipée, très propre, clim., syst. de son, auvent, couche 9, $14,995. Pour inf. appeler André Les automobiles Bourgon, 766-2511.

• 2005 GMC Sierra SL 2500 HD, Extra Cab, automat., clim., DC, volant inclinable, rég. de vit., 4 portes, boîte 8 pi, attaches roulotte et Fifthwheel, 30,000 km, $30,895.
• 2x2003 CHEVROLET Silverado Extra Cab LS 1500, tout équipés.
• 2003 GMC Sierra SLE 1500 Extra Cab à partir de $23,889.
• 1994 GMC Extra Cab, boîte 8 pi, 5.7 L., automat., plein d'extra. Faut voir! Moteur et transmission remplacés il y a 2 ans. Très propre, mécanique A1, $8,995. Pour inf., appeler André Les Automobiles Bourgon, 766-2511.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

cyberpresse.ca

## 102 AVIS DIVERS

AUBERGE des Hautes Collines, nouvelle administration, soirées KARAOKE du jeu. au sam. 264 route 105, Gracefield.

CAUSE maladie, Boutique érotique pour nous 2 ferme ses portes, grosse vente, 50% à 70% de rabais, faites vites, stock limité, 130 av. Gatineau à Gatineau. 246-7770.

CHANCE UNIQUE!

FIGURANT(E)S avec tatouage demandé(e)s pour annonces à la télé pour Jeans Jeans Plus. 246-7863

VENTE de déménagement. Pour liste complète d'articles et de prix, communiquez avec: blah2@sympatico.ca

cyberpresse.ca

## 104 PERDU

MONTRE "25e Anniversaire" Montreux, or, avec inscription: "Produits Forestiers Canadien Pacifique" avec nom, perdue en avril 2005. Récompense. 777-7425.

PETIT chien, blanc, frisé, laine, avec oreilles brunes, collier noir, boul. Fournier. 246-8804

RIDGEBACK, chien brun poil court, avec taches blanches sur la poitrine, 100 lbs, mâle, s'appelle Memphis, perdu le 23 mars Pont-Champlain, récompense, 455-2729.

## 118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

**NOUVEAU!** Super massage de détente. Calme et discret. 684-4452.

## 120 AMEUBLEMENT

★ **1000 ARTICLES ET +** ★
**93 EDDY - 776-6448**
**MEUBLES USAGÉS GADBOIS**

**1000 ARTICLES VARIÉS**
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

**1000 MATELAS** directement de la **manufacture** + futon 10", $295. **243-4474**

1 LIT double et 2 lits Queen Simmons, très bon prix. 772-8216.

1 TABLE, 8 chaises, buffet 4 portes, desserte, "Kroehler", en merisier, brun foncé, $3,000 nég. 827-1991.

36 PO. PANASONIC, $900, 27 po., Electrahome, $250, 20 po., RCA Stereo, $125, 2 petits meubles de télés, $150, 643-3114.

**ALMONI.CA (site internet)**
**MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE**
**379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990**

ENSEMBLE chambre à coucher, parfait pour chalet, bureaux, table de nuit $250 nég. 682-7476.

ENSEMBLE s/manger, chrome, dessus de table en vitre, 6 chaises rembourrées, excellente condition, $1,500. 921-3662

FAUTEUIL ortho-masseur OM-1000, acheté chez Sommeil Davantage, couleur aubergine, cuir, payé $4,237 laisserait $2,500. 772-9917.

LITS propres queen $175, double $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 772-2333.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre d'enfant 4 morc. avec literie, $350. 682-8563 soir

MOBILIER de salon, 770-4614.

MOBILIER s/manger, 9 morceaux, bois massif, $1,200. 246-8239.

SOFA 3 places et 1 causeuse, impeccables $250. 664-0732.

SOFA inclinable avec fauteuil, multicouleurs, $650. 568-8057.

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

## 122 ANTIQUITÉS

**ANTIQUITÉS ST-JOSEPH**
Achats, vente, évaluation
99 boul. St-Joseph, 772-8992

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE et réfrig., idéal pour chalet, $200, 246-7873.

ENSEMBLE lav./séc. Jennair, 1998, $300 nég. 682-7476.

LAVEUSE portative Kenmore, haute capacité, 2 ans, $400. 778-1297

MINI lav/séc., Kenmore, $500 nég., 772-0299.

MINIS LAV./SÉC. blanches Kenmore, très bon état, $250. 643-2942.

POÊLE encastré et réfrig. 2 portes, marque Frigidaire, blanc, 3 ans, $1,750, 682-3017.

POÊLE, réfrig., lave-vaisselle, 1 1/2 usage. 223-3005, 778-3005.

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

RÉFRIG. et poêle, $375.
775-2383, 771-1445

RÉFRIG., poêle, de marque Viking (Eaton), très bon état, 6 ans, doivent partir rapidement, $600, 292-3699.

cyberpresse.ca

## 132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.

770-1779, SYMPA, ventes/services ordinateurs, écran 17 po, $60.

GROS SPÉCIAL: MONITEUR 19", $99. Ordinateurs recyclés, 777-0101.

**!RÉPARATIONS** d'ordinateurs à domicile, 12 ans exp., Benoit 210-5044.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

TechnocentreDL, soutien technique Daniel Lalande, 819-328-8221.

## 134 MUSIQUE

AMPLI 200 watts Custom avec accessoires, $1,000. 819-281-2892.

CHERCHE clavieriste, groupe classique rock, quarantaine. 790-8210.

DISCO MOBILE Magic Touch, 15 ans d'expérience. 246-3363.

DISCO MOBILE pour toutes occasions. Martin, 568-8468.

PIANO Lindsay et flûte traversière. Prix à discuter. 682-2441.

## 135 COURS DE MUSIQUE

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

## 136 BICYCLETTES

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

## 142 MATÉRIAUX

PLANCHES murales pin blanc 4" VJ à 35¢/pi linéaire, 6" VJ et VC à 55¢/pi linéaire, bois pour deck pin blanc disponible. 664-7266, (514)220-0745

**SPÉCIAL**: PIN 1X6 embouveté, pour mur et plancher, .45 le pi linéaire. Aussi TÔLE pour toit ou mur. **771-8458.**

SUPER aubaine, directement du manufacturier, plancher exotique préverni sélect et meilleur, $4,99/pi car. (819)712-0303.

## 144 OUTILLAGE

SCIE radial, boite à onglet, laveuse "Jet-Wash", +++. 663-8737.

## 148 VÊTEMENTS À VENDRE

LINGE pour garçon, 2 à 8 ans, toutes saisons, très propre. 827-4892.

UNIFORME complet pour le collège St-Joseph, porté 3 mois seulement, taille petite, bon prix. 243-7319

## 152 DIVERS À VENDRE

★★★

**ADULTES XXX,** DVDs érotiques à $49.99, en spécial à $9.99, 663-9999.

ARMOIRES de cuisine, mélamine amande et chêne, 12 unités, $975. 778-6254, 778-1157

AUBAINE - Fenêtres de bois recouvertes en PVC pour chalet ou cabanon, 47"x55", $100 ch. 243-8006.

BAIN giratoire marque Jacuzzi, 3 saisons, parfait pour chalet, excellente condition, $750. 682-3017

**BAINS ANTIQUE sur pattes, 5 bains en fonte, TOTAL $1,500, 819-595-3133.**

CERTIFICAT cadeau de $3,000 pour une table de billard NEUVE et acc., 791-4381.

FAUTEUIL élévateur Savaria, modèle B07, 110 ou 12 volt, électronique et batteries neuves, pour escalier droit, $2,800, 281-0237.

*Attention!*

LA BOUTIQUE Azza
Achat, vente et déménagement. Meubles, linge, etc..., 24h/24h, 246-1471, 329-2274.

## 152 DIVERS À VENDRE

**LIQUIDATION DE VÉLOS 2005**
60 vélos 2005 à liquider, de $100 à $200 de rabais sur certains modèles, mises de côté acceptées. 246-8356.

LITS DE BRONZAGE
Bon état de fonctionnement.
Claude au 776-3196 entre 9h et 18h

POELE Inglis, 9 mois, $325; MOBILIER cuisine, $200. 682-3427

SPA 52 jets, 6 places, $8,000 financement $119/mois. 773-2415.

STIHL TS 350, souffleur à feuilles dorsal TORO, tondeuse. 743-2929.

**SURPLUS FAILLITE**

**AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT**
**BUREAU-DOMICILE-COMMERCE**
**COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898**
**WWW.COMNEUF.COM**

SYSTÈME de son Sony avec télécommande; vélo de montagne, 18 vit., avec suspension; horloge octogonale; barbecue; futon + 3 tables de salon; tapis 10'x 8'; lav. à pression; perceuse sans fil Craftmen, avec étui et acc.; 792-3757.

TRÈS beaux casiers en métal, presque neufs, $50 ch. 771-8458.

**VENTE, INSTALLATION, RÉPARATION** d'équipements au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799.

## 182 PHOTOGRAPHIE

APPAREIL-photo Olympus OM2, avec lentilles et flash. 663-1645

PHOTOGRAPHE professionnel cherche modèles femmes, pour différents styles de photos. 664-8169.

## 156 DIVERS DEMANDÉS

$ $ $

**SPÉCIAL DU MOIS**
**Ballast sèche, $99.95 taxes incluses**
**663-7470**

## 162 PISCINES

PISCINES neuves, hors-terre/creusées, prix du gros. 880-6552

## 168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

**COURS** de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

## 174 ANIMAUX

10 BÉBÉS boxer, prêts 22 avril. Réservation: (819)281-2588/329-1655.

2 CHEVAUX, commercials, noirs, domptés double ou simple. $3,500. Après 9h: (613)833-2933.

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU 786 rue Main: chiots teckel miniature, shitzu, schnauzer nain, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

7 BOXER, bringés, pur sang, prêts le 14 avril. (819)428-3593, 773-4109.

ADORABLES chiot Husky croisés Akita, 7 sem., prêts à partir, $250 ch. 643-0959.

ADORABLES CHIOTS, plus grand choix de la région, petits chiots, 819-772-4545.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BICHON, yorkshire, caniche, shih tzu, teckel, chihuahua, 281-1007

CHATONS siamois Bluepoint, $225, prêts à partir, 819-986-8804.

CHIOT Border/Colley, près à partir pour le 1er avril, enregistré, 1er vaccin et +. 819-427-5270.

CHIOTS bergers allemands, $150. 819-427-5824.

CHIOTS bichon maltais, mini colley, carnet santé, bon prix, 986-2840.

CHIOTS Boston-Terrier, vaccinés, vermifugés, $650, 682-4933.

## 174 ANIMAUX

CHIOTS dobermans, queues/ergots coupés, vaccinés, $450, 243-7896

CHIOTS labrador mélangés, $100 ch. Après 18h, 918-2836.

CHIOTS shih-tzu, très belles couleurs, $250. (819)983-1231.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

LABRADOR blond, femelle, 8 mois, opérée, vaccins et +, $300, 246-0316.

LABRADOR mélangé avec bouvier bernois, 8 sem., $100, 671-7733.

LA FERME GOLDEN RETRIEVERS Prêts à partir, chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

PETITE chatte, tigrée, à donner pour bonne famille. 777-4885, 918-9495.

RÉSERVEZ votre Jack Russell, vaccinés, vermifugés, $350. 955-7646.

SHIH TZU, petits, vaccinées, vermifugiées, 986-5189, 773-1451

SIAMOIS Blue Point, mâle, 9 mois, opéré, dégriffé, vacciné, avec accessoires, $250. 663-8445, 775-1433.

ST-BERNARD, 2 ans, femelle, très propre, adore enfants, $350 nég., (613)524-2328.

ST-BERNARD, pure race, femelle, 8 mois, opérée, vaccinée, $350. 819-454-2140 ou 454-6770.

## 176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

BALLES rondes, 4x4, remisées à l'int., 30$/balle. 281-8865

FOIN À VENDRE
cell.: 790-7011

FOIN, bonne qualité, propre, pour cheval, $3/balle, Ripon, 819-923-1936 (entre 9h et 18h)

## 196 ENSEIGNEMENT, COURS

**ANGLAIS**: fonctionnaires, étudiants, travailleurs. Marcel, 777-6564.

**COURS D'ANGLAIS**
assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression. 842-4625.

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
**Ouvert au public du lun. au ven.**
de 8h30 à 15h, (819)663-0077.

ENSEIGNANTE d'exp. disponible pour cours privés (primaire), 669-6345.

**FORMATION** barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

## 198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MINCE et SEXY, maigrir entre 10 et 30 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048.

## 202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec.
cell.: 790-7015

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

## 212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, valeur $15,000 pour $3,000. 663-1015.

VENTE surplus du gouvernement: classeurs, bureaux, chaises, etc. 315 Victoria, Thurso, tous les samedis de 9h à 17h. 777-6683.

## 214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de magasin: supports (racks), caisses, stock. 923-2943.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

## 220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

**1ère, 2e HYPOTHÈQUE**
**POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES**
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
**613-371-6560**

**2e HYPOTHÈQUE 5% ET 6%**
Service exclusif aux propriétaires. Fatigué d'une impasse financière? Laissez-vous aider par téléphone. 328-5944.

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

**ATTENTION**
**PRÊTS 2e hypothèque,** aucune évaluation requise, service rapide.
**665-3392**

BESOIN d'argent? Obtenez de l'aide financière à partir de votre CRI, fonds de pension d'ex-employeur et FRV. 1-866-346-0755

**BESOIN D'ARGENT**
**Votre voiture est payée?**
**Voilà la solution, 747-7373**

**RÉPONSE IMMÉDIATE.** 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

VOUS cherchez une hypothèque 4%, 5%, 6%, appeler Marcel au 227-8221

## 312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

PRÉPOSÉE non-fumeuse avec voiture pour soins à domicile pour dame en fauteuil roulant, débuts de soirées et fins de sem. occasionnels, $10/h. 776-0302, laisser message.

## 314 EMPLOIS DEMANDÉS

COUPLE fiable semi-retraité offre services. 457-4214, 663-3616

**MAIN D'OEUVRE OUTAOUAIS**
Nous sommes une nouvelle agence de placement qui pouvons vous fournir de la main-d'oeuvre dans différents domaines. Pour plus d'informations sur nos services, contactez Jocelyn au 663-7296 ou 923-6139.

## 317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANTE coiffeuse, avec expérience. Téléphonez au Loft: 770-4309.

**AVIS de recherche!** Vous êtes artiste?
- coiffeur(se)s
- technicienne en pose d'ongles
- esthéticienne

Venez nous rencontrer, Studio Beauté & Style, unique dans la région, 710 Mtée Paiement, sortie 50.
Richard au 669-9742.

CHAISE À LOUER pour coiffeur(se), Salon D'Auteuil, 53 Fortier, secteur Hull. 776-4189.

**CHAISE de coiffure à louer, au Ramada Hôtel du Casino. 772-0318.**

COIFFEUR(EUSE) et technicienne pose d'ongles avec clientèle, bonne ambiance, bien situé, 669-7605.

★ **COIFFURE ZEN** ★
recherche un(e) styliste avec exp. Demandez Sylvie au 643-6445.

GRANDE cabine à louer, pour massothérapie ou autres. Lora Visage Corps et Âme, Fannie: 776-6776.

LA CHANCE d'avoir son propre salon. Tout compris. 3 stations. Clé en mains. Libre. Gatineau. 719-2881

**L'ART du Ciseaux**, cherche coiffeur(se) pour location de chaise. 923-0841

RECHERCHE coiffeur(se) avec exp., 663-2100.

## 317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SALON de barbier recherche coiffeuse pour homme avec clientèle, temps plein ou partiel. Line, 663-4443.

SALON fermé. Équipement d'esthétique et lits de bronzage, 661-1950

**SPA ÉNERGIE-FORME** recherche massothérapeutes/esthéticiennes d'expérience, bonne forme physique, belle présentation et réceptionniste d'expérience dans le domaine des spas. Luc à (819)643-7373.

STUDIO FÉDAR, coiffure, 2 places disp., 176 St-Joseph, 777-8131.

**COIFFEUR(SE)S**
demandé(es) pour location d'une chaise. Aussi local disponible pour esthéticienne. Appelez Robert Loyer agent immobilier affilié
**246-1212**
439490

## 320 GARDIENNES DEMANDÉES

À notre domicile, pour enfant handicapé de 4 ans et une fillette de 6 ans, de jour, du lundi au ven. Aylmer. Reçu. 819-682-2521, après 18h.

RECHERCHE gardienne à la maison, très fiable, pour reconduire mes 2 filles à l'école/garderie, du lun. au ven., le matin seulement, 663-2169.

## 322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, **infirmière**, **programme éducatif,** temps plein/partiel, 778-7632.

0 À 5 ans, en milieu familial, rue Main, Gatineau. (819)663-0038.

0 et +, chez moi, $125/sem. avec reçu, secteur Mont-bleu, 778-1511.

10 ANS d'exp., éducatrice formée, ouvre milieu familial à Touraine 10 avril. 2 à 5 ans, $20/jour, 246-3468.

1 PLACE à $7, 0 à 5 ans, Gatineau, rue Hétu, jusqu'en sept. ou +. Sophie, 669-1801

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES en garderie, en juin, bilingue, secteur Cote d'Azur, près Ottawa, privé. 819-561-9161.

6 MOIS+, Cheval Blanc, $7/jour, une place disponible 1er avril, **643-6637.**

AYLMER, garderie éducative, 2 à 5 ans, non-fumeuse, ancienne infirmière, bilingue, recus, 7$. 684-3271.

GARDERAIS enfants chez moi du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

## 322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants chez moi, lun. au ven. $100/semaine, reçus, secteur Hull, près Place Cartier, 778-1757

GARDERIE 7$, 18 mois à 3 ans. Secteur Gatineau. (819)669-3201

GARDERIE $7, 2 places, 0-1 an, près hôpital Gatineau, 246-9255.

GARDERIE à $7, 18 mois et + , à L'Ange-Gardien, 1 place maintenant et 2 places en sept. 281-7705

GARDERIE à $7, Gatineau, 1 place, 3 à 5 ans. Près Costco. Julie, 643-3770.

GARDERIE après-midi, soir et nuit, Domaine du Vieux Port. 775-3213.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, $20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 246-9642.

GARDERIE en milieu familial, près du Costco, 2 1/2 à 3 ans. 643-2629

## 322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE milieu familial, 25 ans d'exp., secteur Labrosse, Gatineau, $20/jour avec reçu. 669-6605.

GARDERIE Saute-mouton, programme éducatif complet, 2 places, reçu. Angers. 986-2845

GATINEAU, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 663-5273.

OFFRE à votre domicile les services de gardienne et d'aide familiale, jour, soir, nuit. 776-4115.

## 325 OFFRES D´EMPLOI

**100 SAUVETEURS** (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550
ou job@h2o.ca

cyberpresse.ca


1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

**562.0222**

**243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER**

10 ANS d'exp., tonte de pelouse, pavé uni, murs de soutien, système d'irrigation, location de pépine, etc. 643-2390, 213-2390.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager.** 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

**EXCAVATION ÉRIC**
excavation - terrassement - réparation de fissures et drains français - pavé uni - etc. 281-9891.

EXCAVATION, tourbe, mur, réparations mineures, déneignement. Claude: 743-7672, Joel: 210-6293.

HOMME à tout faire, réparation de petits moteurs, tonte de gazon, taille de haies de cèdres, etc., Larry Courroux, 661-6176, 669-9073.

**250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air ... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977**

**251 CHEMINÉES**

**RÉNOVATION RAYMOND**
Réparation, installation, 319-4498.

**254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES**

TOILES de bateaux, ponton, VTT, gazebo, balcon, réparation. 561-6385

**255 CONSTRUCTION**

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

**260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT**

★★★
1-800-771-0139 - 771-0139
DÉMÉNAGEMENT LÉVESQUE 2005, petits et gros déménagements, local, longue distance, résidentiel, commercial. Estimation gratuite, travail professionnel, à très bon prix.

★★★
1-877-907-2724 / 643-5749
**DÉMÉNAGEMENT DV**
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

**#1 À PRIX FIXE**
Pour déménagement et entreposage
**CLAUDE TRANSPORT**
**561-1686**

**#1 DANS L'OUTAOUAIS**
**PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.**
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT SHEIBA
Tous genres. 918-2800

SAM déménagements. Après 19h et fin de semaine. 773-3141.

**264 DIVERS**

TONTE de pelouse et cèdres, appelez Fabulous au 663-5044.

**266 ÉBÉNISTERIE**

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanités, ébénisterie. En affaires depuis 10 ans. 778-8550 poste 25.

**268 ÉLECTRICITÉ**

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

Électrique SBD tous travaux, estimation gratuite 682-9228. Prix spéciaux.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
**ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation**
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

**269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

CHAISE longue en cuir et acc. d'esthétique, comme neufs, prix nég. 923-0353

POSE d'ongles sculptés, chez moi ou chez vous, pose: $25. Remplissage: $20. Kate 643-5557 (laissez mess.).

**277 IMPÔTS**

**30 ANNÉES + d'exp.**, service rapide. minimum $25. Robert, 243-4748.

**GESTION IVAN CHAPUT**
Impôts, TPS et TVQ, 794-9296.

**277 IMPÔTS**

GESTION-SB.COM. Particuliers et travailleurs autonome, $24.95+, cueillette et livraison. 773-9436.

IMPÔT particuliers, minimum $25, cueillette et livraison, 669-3875.

IMPÔTS, 25 ans d'exp., prêts en 24h. Appelez Bruno, 643-3368.

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

**280 INFORMATIQUE**

DÉPANNAGE informatique, assemblage, installation pièces et logiciel, Internet. 329-1934, soir: 328-1956.

**284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS**

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

25 ANS d'exp., prix compétitif. Estimation gratuite, travail garanti, RBQ APCHQ. 664-1127, 661-7182.

**A1-BOB FAIT TOUT INC.**
Int./ext. Travail de qualité garanti, Ont. 368-6123, Qc: cell: (819)712-3930.

A.D. CONSTRUCTION: Rénovation, cuisine et s/bain, finition s/sol, revêtements plancher, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 819-743-0494.

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
•Réparations de fondation
•Excavation et paysagement
•Camionnage, Membre APCHQ RBQ
Tél.: 827-4187, Cell.: 360-4187

**CONSTRUCTION C.L.T.**
Rénovations int./ext., s/bains, s/sol, céramique, decks, etc. 819-457-1142, 613-797-2597.

L'HOMME À TOUT FAIRE
Jean-Nil Poirier, 819-684-5086

PROFESSIONNEL et qualifié, qualité garantie. **MLP** Construction 328-2016

★★★
**RÉNOVATIONS de tout genre, menuisier (béton) etc. prix raisonnable. 743-1414.**

RÉNOVATIONS et entretien: peinture, céramique, plancher flottant, entretien paysager. Pat 319-1736.

**SABLAGE DE PLANCHERS**
$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, $0.99 pi car.: pose céramique: $1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636**.**

SABLAGE, finition de planchers. M. Cantin, 568-5342.

SPÉCIALISÉ en pose de céramiqueet plancher flottant. Estimation gratuite. Michel Di Stasio: 790-9720.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

**285 MENUISERIE**

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

**BOIS franc et céramique**, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

**287 NETTOYAGE MÉNAGE**

**10 ANS** d'expérience, dame honnête et fiable ferait ménage. 771-1445.

1RE qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

**25 ANS D'EXPÉRIENCE** font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

BONNE femme de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 889-7006.

★★★
**ENTRETIEN L'EXCELLENCE**
Résidentiel et commercial
Service professionnel, **328-1336.**

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2472; Chantal, 457-1995.

**MÉNAGEZ-VOUS!** Service d'entretien ménager résidentiel et commercial, satisfaction garantie. **Any au 665-9190**

**290 PLÂTRE ET PEINTURE**

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

**287 NETTOYAGE MÉNAGE**

**"PlusNet"**
**Entretien ménager professionnel.**
Résidentiel et commercial. 790-3848.

★★★
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

SEARS nettoyage de tapis et meubles rembourrés, 243-5029.

SERVICE d'entretien ménager, exp. Produits 100% naturel incl. 665-2948.

**290 PLÂTRE ET PEINTURE**

100% ABORDABLE, tireur de joint d'exp., carte de compétence. Estimation gratuite. 669-7063, 712-3094.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

JOINTS, peinture, plancher, bois franc, flottant, céramique, **Danny 246-3847, 923-3847.**

PEINTRE d'exp. Prix abordable. Estimation gratuite. Eric 243-8413.

PEINTRE, rabais sur la peinture, estimation gratuite. 319-1889.

PEINTRES d'exp., travail soigné (en couleurs). Estimation gratuite. Jour: 921-2152 ou soir: 776-2152

**289 PISCINES**

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 19 d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

**PISCINES A.L.G.**
Hors pairs, installation, réparation, changement de toile; creusée, réparation, changement de toile, Gatineau-Hull-Aylmer-Buckingham, Mario Gélinas au 281-0119.

**PISCINES G.B.**
"Kit" complet de piscines creusées. Prix sur **www.piscinegb.com** 663-4357

**291 PLOMBERIE**

100% A BAS PRIX, garanti, propre, honnête, **18 ans d'exp.** 664-0704.

ENTREPRISES DENIS MÉNARD
Plomberie résidentielle et rénovation
684-6148, cell.: 664-6149

PLOMBERIE Expert, bons prix, travail garanti, cell.: 962-6084.

**295 RÉNOVATIONS**

**#1 RÉNOVATEUR honnête!** Meilleur qualité/prix, travail garanti. 318-1233

ARMOIRES, portes d'armoires et comptoirs. Télépnone, 325-3443.

**E.O.H. CONSTRUCTION**
pour tous genres de rénovations. Estimation gratuite. Assurance responsabilité. Spécialité: cuisine et s/bains. Denis 978-2237.

**FONDATION = (819)663-9934**
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

POSE de tapis et revêtements de plancher, réparations, etc. 778-6350.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. François Bernier, 213-5919.

**296 TOITURES**

**CHEVALIER INC.**
**Toiture,** bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

**RÉNOVATION RAYMOND**
NOUVELLE solution économique qui rend votre toiture étanche. Inspection et estimation gratuites. 319-4498.

TOITURE LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

**TOITURES ÉRIC VARIN**
2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Informez-vous sur notre plan de financement maison. Membre APCHQ, License RBQ. Réservez dès maintenant. 986-6451.


# MOT MYSTERE

## VETEMENTS - Un mot de 9 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | E | E | R | E | Q | U | E | U | E | B | E | E | E | R |
| E | R | R | E | S | B | S | G | C | D | N | T | U | G | E |
| M | U | R | L | R | T | U | N | R | E | O | N | A | R | G |
| A | T | U | I | E | N | I | A | G | G | L | A | E | E | E |
| L | N | O | F | N | P | P | L | N | E | R | M | S | S | L |
| S | I | F | N | P | E | I | I | F | N | O | E | U | D | E |
| H | E | T | E | R | G | D | A | U | E | T | O | F | F | E |
| O | C | R | C | E | E | R | O | M | E | L | R | K | S | R |
| R | O | A | I | R | G | L | R | L | B | A | A | I | T | T |
| T | L | G | T | A | I | E | L | A | N | R | M | N | E | N |
| E | O | L | O | P | F | I | S | G | O | U | A | T | E | I |
| L | U | A | C | E | A | F | E | N | L | L | Z | B | L | C |
| P | A | N | S | R | U | B | A | N | O | E | O | P | I | H |
| H | I | V | E | R | E | N | O | V | E | R | N | R | M | I |
| E | L | I | O | T | S | A | D | U | M | R | E | B | E | C |

AFFAIRES
AGRAFE
AMAZONE
ANORAK
AUBE
BAS
BERMUDA
BLOUSE
CEINTURE
CHIC
CINTRE
CIRE
COL
DRAPE
EFFETS
ELIME
ENFILER
ERAILLE
ESCOT
ETOFFE
FERME
FOURRE
FRANGE
FUSEAU
GAINE
HIVER
LAMEE
LANGE
LEGER
LODEN
MANTE
MISE
NEGLIGE
NIPPER
NOEUD
ORLON
OUATE
PAN
PERCALE
PILOU
PINCE
PLI
POLO
QUEUE
RAGLAN
REDINGOTE
RENOVER
REPARER
ROBE
RUBAN
SERGE
SERRE
SHORT
TENUE
TOILE
VOLANT

**Solution du dernier problème : RELAYER**

27 mars 2006 — No 1162

# Votre HOROSCOPE

*Le lundi 27 mars 2006*

## capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Votre efficacité est hors pair. Si seulement les autres vous écoutaient et respectaient toutes vos directives... Malheureusement, il y en a qui feront toujours à leur tête. Évitez toutefois de verser dans l'intransigeance; une réaction sévère ne vous permettrait pas de les rallier. Éventuellement, les preuves de votre efficacité les convaincront d'adopter votre méthode de travail.

## verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vous devriez bénéficier d'une grande ouverture d'esprit de la part d'autrui en ce début de semaine. C'est donc le temps d'émettre votre opinion et de faire des propositions. Bien qu'il vous soit facile de transmettre votre point de vue à d'importants groupes d'individus, c'est précisément au niveau de l'intimité que cette influence sera davantage ressentie. Vénus est en Verseau...

## poissons *du 20 fév. au 20 mars*

La Lune rencontre Mercure et Uranus sur le deuxième décan de votre Signe, et cela devrait favoriser la communication. Vous devriez donc avoir le verbe facile et le mot juste aujourd'hui. Profitez de cet aspect favorable pour exposer vos projets ou pour prendre la parole devant un groupe d'individus. Votre message sera capté tel que vous l'entendez.

## bélier *du 21 mars au 20 avril*

Toute histoire que vous entendez est essentiellement la version de celui qui la raconte. Il faudrait donc éviter de vous faire une opinion sans rechercher davantage d'information. Somme toute, ce début de semaine ne vous décevra pas si vous ne vous laissez pas influencer par autrui. En cette étape anniversaire, ne sous-estimez pas la valeur de vos choix et de vos convictions

## taureau *du 21 avril au 20 mai*

Certains obstacles qui semblaient jadis insurmontables ne représentent désormais que de simples défis que vous êtes parfaitement en mesure de relever. Il est probable qu'une personne se décide à faire quelques concessions et accepte de jouer selon vos règles. Si vous souhaitez que la bonne entente dure, n'anticipez pas sur sa bonne volonté et accordez-lui un minimum de souplesse.

## gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Tandis que la Lune se trouve en Poissons, vous devriez faire attention de ne pas trop parler. D'une part, parce qu'il serait malvenu de monopoliser la conversation; mais surtout parce qu'il n'est pas recommandé de divulguer trop de détails, du moins pas à n'importe qui. Alors aujourd'hui, ne confiez vos affaires sérieuses qu'aux personnes qui sont réellement dignes de confiance.

## cancer *du 22 juin au 22 juillet*

S'effectuant au trigone de votre Signe, en Poissons, le trio Lune + Mercure + Uranus aura pour effet de surprendre vos contacts sociaux. Étant donné que votre facilité à communiquer vous ouvre des portes, c'est un bon moment pour demander un service ou revendiquer un droit. Le temps est votre allié. Ne vous inquiétez pas si une affaire n'évolue pas aussi rapidement que vous le désireriez.

## lion *du 23 juillet au 23 août*

Requérant certains efforts, toute relation interpersonnelle constitue un apprentissage et un investissement en temps. Tôt ou tard, un lien peut susciter des remises en question et nous confronter à nous-mêmes. Quand cela se produit, c'est le signe qu'il s'agit d'un rapport enrichissant. Il serait dommage de fermer votre porte à quelqu'un avec qui vous pouvez cheminer... et croître.

## vierge *du 24 août au 22 sept.*

La triple conjonction Lune + Mercure + Uranus vis-à-vis votre Signe, en Poissons, signale un début de semaine plus cérébral. Tandis que les activités d'ordre intellectuel se classent au premier rang, l'avancement de vos idées pourrait être facilité. C'est le temps de faire la promotion de vos projets et de solliciter de nouveaux appuis. Vous avez l'art de communiquer; servez-vous en!

## balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Avec aujourd'hui un trio Lune + Mercure + Uranus, voici un début de semaine lors duquel vous aurez tout intérêt à verbaliser vos attentes. Une impasse peut enfin être dénouée par voie de communication et de négociation. Si, par souci d'harmonie, vous avancez vos arguments avec une diplomatie excessive, vous risquez de ne pas obtenir ce que vous désirez réellement.

## scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

La présence de la Lune en Poissons exerce une influence favorable sur vos capacités intuitives. Laissez-vous guider par ce que vous ressentez intérieurement s'il s'agit d'effectuer une sélection ou de prendre une décision. Vous êtes capable d'amener quelqu'un à vous faire un aveu important si vous choisissez une approche qui concilie douceur et diplomatie.

## sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

En ce début de semaine, la triple conjonction Lune + Mercure + Uranus en Poissons vous suggère de peser vos mots. En effet, la communication peut se faire un peu plus... complexe. La manière dont vous amènerez vos arguments sur le tapis aura une influence considérable sur la façon dont ils seront reçus. Mettez un maximum de diplomatie dans votre discours.



# 325 OFFRES D'EMPLOI

★★★

**10 TÉLÉPHONISTES en télémarketing**

**VERTDURE OUTAOUAIS**

Temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à $12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959. 243-5458.

**10 TÉLÉPHONISTES pour prendre des rendez-vous. (819)243-5995**

**5 SAUVETEURS plage**, **2 chefs sauveteur,** faxe: 613-789-0550 ou job-@h2o.ca (SNplage obligatoire)

**8 ÉPANDEURS**

**VERTDURE OUTAOUAIS**

recherché(e)s, avec permis de conduire, temps partiel/plein. Se présenter au 39 De Valcourt, local 3, avec C.V. ou tél.: 319-4250, demandez Pierre.

**ADMINISTRATEUR/TRICE**

**DE FINANCES**

Une ONG recherche une personne proactive et autonome à joindre notre équipe dynamique de gestion de bourses. Diplôme collégial en comptabilité et deux ans d'expérience pertinente. Expérience avec ACCPAC Windows, et en préparation de budgets, projections et états financiers. Capacité en résolution de problèmes, communications et travail d'équipe. Description de tâches: www.cbie.ca (Offres d'emploi). Salaire et avantages sociaux concurrentiels. Date de tombée 31 mars: Osmith@cbie.ca.

CAISSIER(ÈRE)S bilingues demandé(e)s, disponible(s) en tout temps, avec minimum 3 ans d'exp. dans le domaine des meubles. Se présenter chez Méga Meubles (Promenades de l'Outaouais) et demandez Lyne.

**CHÂTEAU LOGUE**

**MANIWAKI**

Recherche **CUISINIER(ÈRE)** avec minimum 6 mois d'exp., fiable et autonome. Envoyer C.V. en toute confidentialité a/s Line Langevin par fax: 1-819-441-1370.

CHAUFFEURS, classe 1 et 3, avec exp., aide-déménageur et emballeur avec exp. Salaire selon exp. Pierre, 561-4670.

**CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES** demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain, **741-6672.**

**CHAUFFEURS DE CAMIONS**

camion à bascule (tandem et remorque); fardier. Doit avoir de l'expérience. C.V. par Fax: (819)455-9778.

CHAUFFEUR(SE) de camion, classes 1 avec exp., pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région de Montréal/Ottawa/Toronto et les environs, doit être bilingue. Envoyez C.V. par fax au (613)248-0021.

CHAUFFEUR(SE) de camion, classes 3 avec exp., pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région de Montréal/Ottawa et les environs, doit être bilingue. Envoyez C.V. par fax au (613)248-0021.

**GRANDES VEDETTES RECHERCHÉES**




Désirez-vous travailler pour une organisation où vous pourrez réaliser votre plein potentiel? Voulez-vous être entouré(e) de gens qui visent l'excellence en affaires? Recherchez-vous un système de rémunération qui récompense ceux et celles qui donnent leur maximum? Si c'est le cas, Bélisle a justement besoin de personnes comme vous pour la vente de véhicules neufs et d'occasion. Ce n'est pas pour rien que nos représentants des ventes restent longtemps parmi nous. Nous offrons un véhicule démonstrateur, un plan dávantages sociaux et une rémunération moyenne de plus de 55 000 $ par année. Le bilinguisme est essentiel.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par courriel à l'adresse : Marc.lupien@belisleauto.com

BELISLE CHEVROLET CADILLAC
*À qui vous pouvez confier un ami*

444, ch. Montréal
Ottawa, ON K1K 0V3
Tél. : (613) 749-5941

439474

AGENT(E)S de sécurité bilingues, exp. non nécessaire. (613)228-2813. jeremy@ironhorsegroup.com

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AGENT(E)S TÉLÉMARKETING avec exp., à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Télécopiez C.V. au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com

**AIMEZ-VOUS faire du ménage en groupe?** Résidences privées de Gatineau, personne mature avec voiture, 35 h, du lun. au ven. de jour, $10/h. 643-4222 entre 8h et 16h.

APPRENTI-ÉLECTRICIEN de construction résidentielle, 1er année ou début 2e. Télécopiez C.V. au 281-8807.

**ASPHALTE** RÉGIONAL recherche poseur + scellant, avec exp. 790-7122

ATELIER DU VIN ET ARTISANAT Personnel demandé, 25h à 30h/sem. TÂCHES: service clientèle, travail manuel, peut manoeuvrer objets lourds, connaisance avec ordinateur. EXIGENCES: être ponctuel, autonome, bilingue et courtois. Fabrication de vin serait un atout. Salaire selon exp. Demandez Sylvie: 281-7475.

**ATTITUDE SPORTIVE**

$400-600/sem., doit être bilingue, travaille bien avec le sexe opposé, commencez demain. Denise 789-4557.

**AVIS IMPORTANT**

6 représentants, 1 gérant d'équipe et 1 contrôleur, travail style recensement. Pour entrevue, Bernice, 770-9193 entre 9h et 15h.

BESOIN immédiat de 2 remboureurs expérimentés. Faites parvenir votre résumé à: Case postale 1303, succ.B, Gatineau, Qc., J8X 3Y1.

CAISSIER(E) avec exp. demandé(e) pour dépanneur Esso. Se présenter avec C.V. au 296 Maloney Est, Gatineau, Qué. ou téléphoner 663-4050

CHAUFFEUR-vendeur (h./f.), bilingue, clientèle, Amigo 913-3737.

CLUB Video recherche personne à temps plein, de jour, avec exp., Masson-Angers, 923-4743

**SERVICES DE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS INC.**

**ALIGNEUR**

Pneus Lavoie une compagnie dynamique est à la recherche d'un aligneur possédant un minimum de 3 ans d'expérience. Salaire compétitif et avantages sociaux.

Envoyer votre C.V. à Mme Grondin par fax au (819) 771-8666 ou par courriel à grondinc@pneuslavoie.com

439281

COMBUSTION R.P. INC. recherche un frigoriste (industriel, commercial et résidentiel) pour travail à l'année (2000 heures). Excellente ambiance et futur intéressant. Pour entrevue confidentielle, Mario Tremblay, 669-1189

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps partiel. Présenter C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

COMPAGNIE de clôtures dans Ottawa est à la recherche de sous-contractants fiables, avec leur propre équipement, pour installation de tous genres de clôtures. 744-3352.

**CONSTRUCTION FRE-RO**

recherche charpentier-menuisier ou apprenti, avec carte de CCQ. Expérience dans le coffrage conventionnel (Duraform). Permis de conduire et véhicule un atout. Salaire d'après votre savoir-faire. S.V.P. communiquer avec Roberto au 819-360-9837.

$$ DANSEUSES $$
Étudiante/débutante
1-800-361-5901 /// Louis.

DB Construction (de l'Outaouais) est installé en ALBERTA depuis 1 an déjà et est à la recherche d'une équipe de travailleurs (sous contrat) pour planchers, murs et toits (framing/backing). Pour plus d'information, appelez Dan au 1-780-929-9774 ou 1-780-904-6544.

**DÉMÉNAGEUR**/installateur, (h./f.), classe 3 et 5 un atout, disponible jour, soir, fin de sem. Se présenter entre 8h et 11h, lund./mar./merc. avec CV au 167 Wellington, secteur Hull.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

**CONCIERGES DEMANDÉS**

**pour immeubles de 12 à 24 logements dans secteur Hull.**

- Personnes dynamiques;
- Expérience pertinente;
- Grande disponibilité
- Salaire de base garantie;
- Réparations mineures et majeures (revenus additionnels)
- Devront demeurer sur les lieux.

Envoyer C.V. au **246-3591** ou **info@immogest.ca**

438721

**ECOPRO**

Entreprise de 23 ans recherche agent(e) télémarketing avec exp., bilingue, aucune vente, prises de rendez-vous seulement, salaire + commissions. Pour rendez-vous, France au 771-1222, 79A Jean-Proulx, Gatineau.

EMPLOI d'été, temps partiel, exp. en nettoyage, pour avril à octobre. Faxer C.V. au plus tard le 31 mars au 613-789-3408.

ENGAGEONS filles 18-32 ans pour service d'escorte $3,500 min./sem. Temps plein/partiel. **282-8670, 875-LOVE (5683).**

**ENGAGEONS** filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, **très bon salaire,** $2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

**ENTREPRENDRE - GÉRER - LIBERTÉ**
travail autonome à la maison
Temps partiel: $500 et +
Temps plein: $2,000 et +
Contactez Sylvain, 210-2528

**FANTASIA**. Besoin de consultant(e)s pour présentations à domicile, formation gratuite. Inf.: Daniel 281-9835 ou www.fantasiagatineau.com

**ATTENTION !!**

Approx. 20 $/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le

**(613) 233-8483**

431363

HORTICULTEUR (h/f), avec exp., temps plein. Entretien Daniel Beaudoin, 243-5706, fax: 243-1685.

**INSTALLATEURS DE TAPIS**

Avons besoin d'une équipe d'installateurs pour sous-contrats dans des maisons à Ottawa. Doit posséder son camion et ses outils. Travail tous les jours, bon salaire, payé à la semaine. Appelez 226-3830, poste 277

**Vous avez un dossier Judiciaire?**

**Vous cherchez un emploi?**

Vous avez besoin d'aide dans vos démarches de demande de pardon?

***Nous pouvons vous aider!***

Appelez au **CPSP**
**(819) 776-2777**
www.cpsp.ca
**Bilingue, confidentiel et Gratuit**

438672

**LACHAPELLE PONTIAC BUICK GMC**

recherche technicien en mécanique générale avec exp. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 778-3151 ou contactez Stéphane Robitaille au 778-3111 poste 228.

**LE CLUB DE GOLF DU PARC KINGSWAY**

est à la recherche d'employés(es) énergiques et plaisants(es) pour se joindre à notre équipe pour l'été 2006. Les postes sont disponibles au «Club House» comme aide à la cuisine et/ou comme serveur(se).

Les exigences demandées sont:
- expérience dans la restauration
- bilinguisme
- âge légal (18 ans)

Envoyer votre C.V. à l'attention de Mme Joanne Taggart par la poste: 1461 ch. De la Montagne, Gatineau (secteur Aylmer), QC, J9J 3S5. Télécopieur: (819) 827-0800

LES ÉQUIPEMENTS St-André Inc. recherche un(e) mécanicien(ne) de petit moteurs et commis aux pièces. Exigences demandés: 3 ans min. d'exp., permis de conduire valide, coffre à outils, connaissance en soudure, ponctuel, organisé, assidu et responsable. Envoyez votre C.V. au 363, Rte 321 sud, C.P. 5009, St-André-Avellin, QC, J0V 1W0, fax: (819)983-1557.

LIVREUR de Van 3/4 tonne, connaissance d'Ottawa et région, 40 à 50h/sem., salaire débutant à $10.30/h. Inf. par télécopieur: 243-4073.

**NETTOYEUR ST-LOUIS**

cherche presseur (h/f) avec exp., à temps plein. C.V. par télécopieur: 777-6351.

ODYSSÉE Karaté (secteur Templeton) est à la recherche d'un professeur d'aérobie, danse sociale, tai chi, yoga ou autres. Intéressés: 328-9470

**OPÉRATEUR ÉQUIPEMENTS LOURDS**

pour opérer broyeur (crusher) et tamiseur (screener). Doit avoir de l'expérience. C.V. par Fax: (819)455-9778.

PERSONNE pour faire travail de bureau, temps partiel (10h à 15h/sem.), doit avoir de l'exp. avec ordinateur, transport. 669-6232.

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claude.cote

**RECHERCHÉ(E)S**

**5 personnes dynamiques pleines d'ambitions, pour combler des postes dans une compagnie de marketing en pleine expansion.**

**Avec ou sans expérience. Formation payée**

**Demandez Mélanie au 775-7913**

439178

***Urgent!***

Projet d'expansion, embauche immédiate, 12 représentants, payons comptant. Pour entrevue, Bernice, 770-9193 entre 9h et 15h.

**SERVICES DE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS INC.**
27 rue Mangin, Gatineau (Qc)
J8Y 3L8

Est à la recherche de personnel pour son bureau de commandes. La personne devra connaître les pneus, être bilingue, avoir de l'entregent, capable de travailler avec les logiciels de la suite Windows et avoir son secondaire 5.

Veuillez envoyer votre C.V. par e-mail à grondinc@pneuslavoie.com ou par fax au (819) 771-8666 à l'attention de Céline Grondin. Date limite 31 mars 2006.

439282

**RÉCEPTIONNISTE/AIDE-VÉTÉRINAIRE,** semaine de 16h à 20h et fin de sem. Secondaire V obligatoire, bilingue un atout, bon français parlé et écrit, de préférence avec expérience. Pour inf. 775-9958.

RECHERCHE **5 top** gérant(e)s et représentant(e)s pour compagnie en expansion. 819-243-4943.

RECHERCHE éducatrice diplômée petite enfance. 246-0700.

RECHERCHE portier. Se présenter au Pigale, 99 boul. Gréber, entre 19h et 1h.

RECHERCHE technicien pour pose de pare-brise, avec exp. 663-8393

**RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes à la recherche d'un cuisinier(ère), serveur(se) et femme de ménage, avec exp. Apportez C.V. au 223 St-Rédempteur, Hull.**

**Méga Meubles**

**BESOIN VENDEURS**

avec expérience de vente.
Salaire de base
+ commission

Vous présenter avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, Méga Meubles.

**Demander pour Lyne.**

438793

**SERVEURS DE BANQUETS, CAISSIER, LIVREURS, PLONGEURS, CUISINIER (h./f.),** temps plein/partiel, pour traiteur d'Ottawa. C.V. par courriel: sales@bytowncatering.com

SUPERVISEUR(E) D'ENTRETIEN Effectuer l'inspection hebdomadaire de 25 immeubles résidentiels à Gatineau, suite à l'entretien intérieur et extérieur effectués par les concierges. Temps partiel (2 jours fixes). Envoyez C.V. à: jfst-pierre@videotron.ca

TÉLÉPHONISTES en marketing, fixer rendez-vous par téléphone. Horaire: de 17h à 21h (soir), $9.00 à $18.00 de l'heure. Sylvie au 669-4444.

## 325 OFFRES D´EMPLOI

**TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER**
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

TOILETTEUR d'animaux avec exp., temps plein, 243-8555; fax: 243-5764

$$$ VENDS variété de CHOCOLAT et fais-toi des $$$. ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**LUNETTERIE F. TOHME**
Recherche réceptionnistes à temps partiel et à temps plein. Apporter C.V. au 436 boul. St-Joseph, Hull ou 200 boul. Gréber, Gatineau.

NOTAIRE recherche secrétaire, excellent français, aptitudes en comptabilité et expérience sont des atouts. Jour: 777-7788.

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) **hvb2005@yahoo.ca**

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
PATRICE PROVOST NOTAIRE
(Expérience requise)
Étude de notaire située à Aylmer est à la recherche d'un/une secrétaire juridique avec exp. pour assister le notaire dans les différents domaines du droit notarial. Le salaire est établi en fonction de l'exp. et la personne recherchée doit être bilingue et faire preuve d'une grande autonomie. Prière de faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-684-9206, par courriel à pprovost@notarius.net ou en personne au 43 Principale, Aylmer, 819-684-6682.

## 373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE-dentaire, du lundi au jeudi (20-30h.), mature, bilingue. Télécopiez C.V. au 568-1036.

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé(e) temps plein ou partiel pour remplacer congé maternité, 18 mois et +, avec possibilité temps plein ou partiel par la suite. Se présenter avec C.V. et demander Lise au 831 Maloney Est, suite 200, Gatineau, du lundi au jeudi entre 8h et 16h.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), horaire de jour. CV par fax 778-0887.

HYGIÉNISTE et secrétaire dentaire, temps plein, secteur Gatineau. Fax: 671-7615.

**INFIRMIÈRE DIPLÔMÉE**
bilingue pour clinique dentaire très achalandée au centre-ville d'Ottawa. Temps partiel. Salaire compétitif. Pas de soir ni fin de sem. S.V.P. télécopiez C.V. au 232-2586, a/s Pam.

**LA CLINIQUE dentaire Robert J. Séguin** est à la recherche d'une secrétaire dentaire pour un poste de préposé à l'accueil et au suivi des patients, connaissance du milieu dentaire, notions de base de comptabilité sont requises, temps plein. SVP envoyez vos coordonnés a/s de Mme Céline Larocque à **superviseur@cdrjs.ca**

PHYSIOTHÉRAPEUTE, temps plein, clinique privée, résidence de soins longue durée. Contactez Physiothérapie Plantagenet, **613-673-1977**

## 374 PERSONNEL HÔTELIER

**L'HÔTEL DU VOYAGEUR**
Recherche cuisinier(ère), temps partiel, de soir. Se présenter avec C.V. du merc.. au dim., de 8h et 15h au 585 boul. **La Gappe, Gatineau.**




recherche barman(aid), commis débarrasseur. Se présenter avec C.V. au 325 boul. Gréber, du jeudi au samedi de 16h à 21h.

## 375 PERSONNEL DE MÉTIER

CONCEPTEUR, administrateur, fabriquant d'enseignes extérieures, avec exp. 663-3735.

ENTREPRISE de forage de puits artésien recherche personne avec exp. en soudure à l'arc, utilisation de torche, permis de conduire avec classe 3, bilingue, emploi saisonnier 8 mois. 827-3506.

***Urgent!***

**MÉCANICIEN(NE)**

**d'exp. pour équipement et camions lourds, travail de jour à Ottawa. Avantages sociaux, $20-$25/h, Ottawa Équipment, Gaston au (613)748-9000.**

OUVRIER(E) pour compagnie de rénovation résidentielle, min. 10 ans d'exp., outils et camion. (613)746-4543

RECHERCHE électricien licencié (masters), pour l'Ontario, temps plein, bilingue, pour résidentiel et commercial, 558-4379.

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne) et apprenti(e) de véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Demandez Luc au: 736-1797 ou télécopiez C.V. au 736-9680.

## 375 PERSONNEL DE MÉTIER

TRAVAIL dans la démolition, exp. nécessaire. Contact: Luc Pagé, 229-0533 (à partir de midi).

**VENDEUR-ESTIMATEUR en toiture sur la route, Pierre ou Jules 643-5899**

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

**ALONZO QUIZNOS SUB**
Recherche assistant(e) gérant(e)
328-3188

**AUBERGE LE MOULIN DE WAKEFIELD** recherche serveurs(euses), bilingues, avec exp. Se présenter avec CV ou télécopier (819)459-1697.

**A&W** Galeries de Hull, caissier(ère)s, 25h/sem., le jour, laissez mess.: 643-6019.

CUISINIER(E) avec minimum 2 ans d'exp., pour travail de jour. Se présenter avec C.V. au Resto le Clubhouse, 109 boul. Gréber entre 7h et 14h.

CUISINIER(ÈRE) de nuit avec plusieurs années d'exp., vous présentez en personne le jour avec C.V. et références au Forum Sport Resto Bar, 18 rue de la Baie, à Gatineau.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s et serveur(se)s, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

**L'EURO BISTRO CAFÉ**
recherche cuisinier(ère)/sous-chef, temps plein, avec exp., bilinguisme un atout. Se présenter avec C.V., 131, Promenade du Portage, Hull.

LIVREUR et cuisinier (h./f.) pour Pizzeria des Hautes-Plaines. 772-9999.

LIVREUR fort et soigné, 25 ans et +, lun. au ven., 10h à 14h. 775-3035

LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Après 16h, 561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, cuisine française, recherche serveur(se) avec expérience, le soir, sem. et fin de sem. Appeler 827-0332.

MARINA d'Aylmer, serveurs d'expérience, cuisiniers, 1er mai. Fax: 684-7392, courriel: aylmarina2006@hotmail.com.

NOUS embauchons cuisinier(ère), 3 ans d'exp. minimum, serveur(euse) et plongeur, Restaurant Cage aux Sports, Hull. Demandez Martin Bédard, 771-2243.

**PIZ'ZA-ZA**
Aide-cuisinier(ère) de jour, du lun. au ven. Rencontrez Stéphane entre 8h et 11h au 36 Laval, Hull.

SERVEUR(EUSE), minimum 2 ans d'exp., temps partiel à temps plein, jour et soir. Présentez-vous avec votre C.V. entre 9h et 17h au 189 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(SE) de carrière, références, restaurant bien établie. Joindre C.V. Ecrire à case 43, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

URGENT!! Personnel avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

## 378 PERSONNEL DE VENTE

***Urgent!***

5 VENDEUR(EUSE)S, clientèle fournie, $600 à $1,200/sem., automobile essentielle. 243-4959, 243-5458.

★★★

COMPAGNIE de construction en expansion recherche un(e) représentant(e) des ventes pour ses produits de béton pour projet résidentiel ou commercial. Territoire québécois et ontarien. 5 ans d'exp. dans produits construction, voiture nécessaire, bilinguisme essentiel, capacité de lire un plan, entregent. Rénumération à déterminer. Faire parvenir votre c.v. par courriel à: grouprenaissance-@bellnet.ca, attention Bernard.

**FANTASIA** cherche consultantes, présentations à domicile, aucun investissement. Inf.: Sylvie, 643-5251.

**$ $ $**

**LINCOLN HEIGHTS FORD**
Nous sommes à la recherche de deux individus pour la vente d'automobiles. Si vous recherchez une carrière avec plein de bénéfices, salaire au-dessus de la normale, veuillez contacter Stéphane Ménard au 829-2120.

**MAGNIFIQUE OPPORTUNITÉ**
Une grande entreprise spécialisée dans la qualité de l'air est à la recherche de personnel en vue de l'accroissement à court terme de ses activités. Les postes varient de manoeuvre à cadres.

**Vous nous offrez**
-Attitude dynamique positive
-Grande capacité d'apprentissage
-Au moins 40h/semaine
-Permis de conduire en vigueur
- Bilinguisme

**Nous vous offrons**
-Aucune mise à pied
-Formation complète
-Vacances payées
-Avancement basé sur la compétence

**Salaire mensuel de $2,700 au départ. Composez le (613)446-6583, les lundis et les mardis, de 9h à 16h30.**

VENDEUR(SE), galerie d'art haut de gamme, recherche une personne très motivée, avec min. 2 ans d'exp. en vente, bilingue, mature, aptitudes de base en informatique et intéressée dans les arts. Télécopiez C.V. à Betty, de Giraffe art Africain: (613)731-4261 ou par courriel: giraffe@istar.ca.

## 378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE)S demandé(e)s avec exp., salaire très intéressant, base + commission. Lynn au 568-0072.

## 380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

**URGENT** cherche professeurs de français pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

## 400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de $575. 682-0522

2 CHAMBRES, 1er avril au 31 oct., $598 + Hydro, 2 appareils, stat. et rangement inclus. 298-1136, 260-7933.

2 CHAMBRES, 1er mai nég., r.-de-ch. de duplex, appareils, stat., central, $595. 684-4737.

2 CHAMBRES, Aylmer, 450 Wilfrid-Lavigne, idéal pour personne âgée. Situé à 1 min. de marche des Galeries Aylmer et du centre-ville, rénové en 2004, étage supérieur, balcon arrière et privé, paisible et sécuritaire, poêle et réfrig. $925, chauffé et stat. int. incl. Renseignement et visite: 277-3503.


**PROMOTION À PARTIR DE 510$**
***Le Strasbourg et l'Escale***
Garçonnière,
1, 2 et 3 chambres
Boni de déménagement
437282
**INFORMATION**
**685-0585** poste 21 ou 22


2 CHAMBRES, grand, calme, haut d'un triplex, près des autobus et Pont Champlain, poêle, réfrig., lav./séc. incl. $665. 771-4368.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., 54 du Couvent, $645 non chauffé, non éclairé, libre 1er avril, 685-1487.

2 CHAMBRES, libre, rénové, entrée privée, chauffé, éclairé, foyer électr., prises lav./séc., $800. 684-3520

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., stores, stat., pas d'animaux. Références. $640. 684-9348.

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de $595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

3 CHAMBRES, 1er mai, luxueux, très éclairé, plafond 9', aucun tapis, secteur plage, $875. (819)923-3589

3 CHAMBRES, libre, secteur Deschênes, rénové, $850. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

3 CHAMBRES, secteur Manoir Lavigne à Aylmer, construction neuve, occupation immédiate. **682-8288.**

TRÈS grand condo de luxe, près des autobus, ensoleillé, piscine, sauna, stat. et balcon. Tout inclus, $850/mois, 27 Lucerne, 316-2040 laisser message.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

**1 CHAMBRE,** idéal pour personnes âgées, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat., $525. Possibilité de louer au mois. **324-6563**

1 CHAMBRE, juin ou juil. $600 et $50 (Hydro). Cession de bail. 561-6230.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, dans s/sol bien ensoleillé, $500 chauffé, éclairé, stat., secteur Cheval Blanc, près autobus, idéal personne seule non-fumeuse d'âge mûr. 669-6105.

1 CHAMBRE, libre, $660 chauffé, éclairé, stat. 764-6992 613-327-2705

1 CHAMBRE, mai, meublé, chauffé, éclairé, clim., $575. 775-7668

1 CHAMBRE, neuf, stat., prise lav./séc., et lave-vaisselle, $650 chauffé, éclairé, non fumeur, avril, 921-9968.

1 CHAMBRE, petit, chauffé, éclairé, semi-s/sol. $525 328-2872, 246-5824

1 CHAMBRE, près Gréber, chauffé, éclairé, $520. **243-6493, 265-8872**

★★★

1 Chambre, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, avril, mai, juin, $595, 561-0132, 778-2847.

1 CHAMBRE, près Promenades, 4-1/2, grandes fenêtres, chauffé, eau chaude, stat., et s/lavage privées, non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er juin, refait à neuf, $600, 561-1833.

**1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., $530. 561-5578.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 1er avril $585 chauffé, éclairé. 561-1272

1 CHAMBRE, secteur Côte d'Azur, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., stat., $600. 561-2049.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, libre 1er mai, prises lav./séc., clim., $575. 669-9589, 664-8559

1ER MAI, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., près boul. Lorrain, $475. 360-2948.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 328-1668, 328-4845.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

1 OU 2 CHAMBRES, 2 appareils, clim., stat., à partir de $650 chauffé/éclairé, mai-juin. 661-6994

2-2 CHAMBRES, étage supérieur, grand, tranquille, $635/$755, mai/juin. 842-8970, 827-0855.

**2-3 CHAMBRES,** libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **213-1395**

2 BELLES chambres, **triplex, style condo,** céramique, bois franc, libre avril/mai, $650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., à partir de $750, 22 Du Barry, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 568-2595

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, 2 1/2, appareils, laverie, libre, $465. 243-9364

**1 1/2 (GARÇONNIÈRE),** libre, 561 Notre-Dame, poêle et réfrig. neufs, stat., remise, jardin, $525, **771-1716.**

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 8h à 18h.

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, $425 +. **246-3307, 213-0682.**

1-2 CHAMBRES, près commodités, prises lav./séc. 243-2289.

1 CHAMBRE, 1er avril, 2 appareils, balcon, eau chaude, non chauffé, non éclairé, stat., $500. 643-4038.

1 CHAMBRE, 1er mai, remise, stat., $500 non chauffé, non éclairé. 663-1498.

1 CHAMBRE, 202 O'Brian, 1er avril, semi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, prises lav./séc., spacieux, tranquille, très propre, remise, stat., idéal pour personne âgée, $600. 663-9946 ou 669-0981.

1 CHAMBRE, 22 du Barry, plancher bois/céramique, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, entrée privée, 850 pi car., $650. 568-2595

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er fév., $460, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $575. 328-0022.

1 CHAMBRE, $495, libre 1er mai, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat. 1646 Mauriac près autoroute aéroport. 669-4953, 246-8109.

1 CHAMBRE, 4 appareils, $560 chauffé, éclairé, 1er avril. 274-8601.

1 CHAMBRE, $550 non chauffé, non éclairé, 669-8517 après 15h.

1 CHAMBRE, $600, 2 chambres $675, rénovés, chauffés, éclairés, Notre-Dame, 1er avril, 868-5456.

1 CHAMBRE, 784 boul. Maloney E., 1er mai, $550, prises lav./séc. entrée privée, 743-0764, jour: 663-9919.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, stat., 1er mai. Idéal personne tranquille. 663-8377.

1 CHAMBRE, chauffé, $475, stat., rénové. 663-8394, 210-4999

1 CHAMBRE disponible immédiatement en COOP d'habitation, ou intéressé à être sur liste d'attente, 643-1760.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face à la rivière Outaouais, non-chauffé, non-éclairé, libre, $780. Josée, 776-1444.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., triplex, paisible, mai, $795. 246-3621.

2 CHAMBRES, 15 avril, grand, rénové, bois franc, 1,000 pi car., grande cour clôturée, $650. 643-4542.

2 CHAMBRES, 15 d'Orléans, $603 chauffé, éclairé, 1er juin, 243-5041.

2 CHAMBRES, 1er avril, 21 du Barry, app. 4, rénové à neuf, stat. 775-5458.

★★★

2 CHAMBRES, 1er avril, 2e étage dans 4 logis, 1,200 pi car., 4 appareils, 3 min. des Promenades, $650 non chauffé, non éclairé. 819-921-1545.



1946-2006 60e anniversaire
***À louer***
**1-2-3 chambres et studios**
Les Immeubles E.T. Asse
**Notre réputation:** notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.
**568-5151, poste 5**
**www.etasse.com**
438369


2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, tranquille, propre, près de tout, grand balcon, près parc, $625, 568-3071.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, triplex, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, $650, 850-3193.

**2 CHAMBRES,** 1er avril/mai/juin, prises lav./séc., remise int., $650, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er avril, stat., rue de la Baie, 246-0863.

**2 CHAMBRES,** 1er avr./mai, $650, chauffé, éclairé, poêle, frigo, remise int., buanderie, 561-7229/743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil., Labrosse, bain tourbillon, $670, non chauffé, non éclairé. 266-7616, 669-8216

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., balcon, $585 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, $650, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, 1er juin, condo, haut de gamme, 1,200 pi car, très paisible, 2 rues de l'hôpital, $875. 243-1416.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mai, 2579 St-Louis, face à la rivière, 1,275 pi car., prises lav./séc., possibilité 2 stat., non chauffé, non éclairé, $695. 819-827-6652, 819-664-0417.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2e étage, stat., $670. Labrosse, 327-7336.

2 CHAMBRES, 1er mai-juil., céramique, flottant, rénové, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, à partir de $610. 561-5641.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 246-8457 ou 665-3871.

**2 CHAMBRES, 1er mai, Nobert, style condo, prises lav./séc., pas d'animaux, paisible, 2e niveau, $735. 643-1459.**

2 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé, non éclairé, 2 stat., $575. 669-5977.

2 CHAMBRES, 1er mai, rénové à neuf, $575 non chauffé, non éclairé. 664-0298.

2 CHAMBRES, 1er mai, très propre, $595. 568-6448.

2 CHAMBRES, 1er mois 1/2 prix, 5 appareils, foyer, 2 stat., non chauffé/éclairé, avril, $760, 775-1921.

★★★

**2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, $690 chauffé, éclairé, près de tout, 921-6828.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, balcon, stat., chauffé, éclairé, 38 d'Orléans, libre, $660. 281-4949.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 36 Onésime, plancher bois franc, prises lav./séc., balcon, stat., $625. 213-3416.

**2** CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, $625; **3** CHAMBRES, triplex, chauffé, $765; rénovés, libres. 643-3075.

2 CHAMBRES, $640, chauffé/éclairé, cessation, 1er mai, 246-7255.

2 CHAMBRES, $650, libre, non chauffé, non éclairé, 827-7737.

2 CHAMBRES, $655 chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er mai. 246-4992.


**MARTINE LACROIX**
**LE BRIDGE**
*collaboration spéciale*
martine.lacroix@lapresse.ca


# Habit de parade

**Donneur : Est**

**Vulnérabilité : Nord/Sud**

| | NORD | |
|---|---|---|
| | ♠ A V 9 7 | |
| | ♥ A 10 3 | |
| | ♦ A R 9 8 4 3 | |
| | ♣ — | |
| **OUEST** | | **EST** |
| ♠ D 4 3 | | ♠ 10 |
| ♥ D V 6 2 | | ♥ 9 8 7 5 4 |
| ♦ V | | ♦ D 10 6 2 |
| ♣ A V 10 5 4 | | ♣ R 6 2 |
| | **SUD** | |
| | ♠ R 8 6 5 2 | |
| | ♥ R | |
| | ♦ 7 5 | |
| | ♣ D 9 8 7 3 | |

**Les enchères:**

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | — | Passe | Passe |
| 1 ♣ | Contre | Passe | 2 ♠ |
| Passe | 6 ♠ | Tous passent | |

**Entame : L'As de trèfle.**

Dans le championnat mondial par équipes transnationales qui s'est déroulé à Estoril, le Canadien Ralph Cohen a montré son savoir-faire dans ce périlleux chelem.

Cohen coupe l'entame au mort et encaisse l'As de carreau. Le déclarant considère avec suspicion le Valet joué par Ouest. Il rentre en main au Roi de coeur et poursuit avec le 7 de carreau. Ouest refuse de couper dans le vide et se départit d'un trèfle. Cohen monte du Roi de carreau et rejoue la couleur qu'il coupe avec le 6 de pique. Si Ouest surcoupe avec la Dame de pique, le coup est fini. Le déclarant gagne tout retour au mort et coupe un deuxième carreau avec le 8 de pique. Il purge les atouts en deux tours et réclame 12 levées. Ouest refuse avec justesse de surcouper et laisse aller un trèfle. Cohen n'a plus le choix, il joue pique au Valet. Quand celui-ci fait la levée et que le 10 apparaît en Est, le contrat est maintenant sûr. Il coupe un carreau avec le Roi de pique et finit de retirer les atouts en jouant pique au 9.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, $680, chauffé, éclairé, stat., libre. 661-8553.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. $790. 790-1960

2 CHAMBRES, à partir de $500/mois, 1 mois gratuit, 243-7999 poste 1.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
2 chambres, Hull et Gatineau
À partir de 595$
Secteur Hull
(819) 213-3455
Secteur Gatineau : Ghislaine
(613) 324-6563
436745

2 CHAMBRES, **appelle moi,** très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, mai-juin-juil., $715. 568-3133, 561-7158.

2 CHAMBRES, avril-mai, dans s/sol, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, proprio tranquille, idéal monoparental, $600 chauffé, éclairé. 790-5826

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, lav./séc., 2 stat., beau 1 acre, non-fumeurs, $780. 827-5887, 956-8720.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, $586, avril. 323-7810

2 CHAMBRES, chauffé, propre, très grand, à partir de $650, 151 boul. Labrosse. Contactez Sylvain, **669-8065.**

2 CHAMBRES, **Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX,** 1er juil., 1er étage, prises lav/séc./lave-vaisselle, remise, $750. 749-6186 ou 751-9350.

2 CHAMBRES, cuisine et grand salon, près Gréber, non chauffé, non éclairé, $600. 772-9672, 10h-18h.

2 CHAMBRES, de luxe, Mtée Paiement/Curé Prézeau, $680-$850, mai/juil., idéal retraité, 773-8175.

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, 2 stat., lave-vaisselle, entrée privée, $650. Après 18h: 246-1019.

**2 CHAMBRES, GRAND 4-1/2, SECTEUR LABROSSE, AVRIL, $635. 210-5386**

2 CHAMBRES, Isaac Jogues (près de Main), semi s/sol, stat., non chauffé, non éclairé, $570, 663-7774.

2 CHAMBRES, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., remise intérieur, stat., $645, **568-7929** ou **685-1743**

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, $675-$750. 351 Hétu. 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, rénové, pas d'animaux, $680 non chauffé, non éclairé, 356-A St-André. 669-8102.

***Faut voir!***

**2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ. 243-0418, SOIR: 561-4521**

★★★

2 CHAMBRES, mai, $595, **chauffé,** prises lav./séc., stat. **568-9114, 685-1743.**

2 CHAMBRES, **NEUF,** $800 +. 819-771-0944. www.csolaris.ca

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., mars-avril, $670. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 561-3324

★★★

2 chambres, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, avril, mai, juin, $695, 561-0132, 778-2847.

**2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., $630, 561-5578.**

2 CHAMBRES, prises lav/séc., non chauffé, non éclairé, $610, pas d'animaux, Jour, 231-0979, 643-1104 après 17h.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
Près Promenades de l'Outaouais et parc
**bach. - 450 $**
**1 c.c. - 495 $**
**2 c.c. - 550 $**
**3 c.c. - 595 $**
Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.
**Maison en rangée 3 c.c. et 4 c.c.**
**Vaut une visite**
**Jour : 246-3307**
**Soir : 213-0682**
436750

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, propre, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., buanderie, bien situé, $625, juin, 246-6873

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de **$599.** 292-0506.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
**2 chambres à partir de 575$**
Frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement inclus. Centre-ville, 2 minutes de l'autoroute.
Arrêt d'autobus à la porte.
**Vaut une visite!**
**213-1395**
436757

2 CHAMBRES, rénové, grande cour, nég. pour bon locataire, tranquille, prises lav./séc., stat., 613-797-9409.

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig., stat., remise, $565, avril, mai, juin, coin tranquille, 613-266-0255.

2 CHAMBRES, rue Claire, grand, prises lav./séc., 5 min. d'Ottawa, $595. 819-778-3591 www.calouer.com

2 CHAMBRES, secteur hôpital, condo neuf, plancher bois, céramique, garage int., location avec option d'achat, $895. 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, $610 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre. 775-6987

2 CHAMBRES, semi s/sol rénové, grandes fenêtres, céramique, flottant, $665, chauffé, remise, prises lav./séc., pas d'animaux, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, sortie Lorrain, haut duplex, boisé, tranquille, non chauffé/éclairé, $775, 1er mai, 360-3911,

2 CHAMBRES, style condo, 1er juin, $750, pas d'animaux. (613)858-6663

2 CHAMBRES, style condo, 1,200 pi car., très propre, près services, auto bus, échangeur d'air, pas d'animaux, cabanon, 2 stat. 736-8084.

2 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $565, libre. 745-0937, 227-4972.

2 CHAMBRES, URGENT, 1er mai, $644, tout incl., stat., 665-9401.

★★★

2 et 3 CHAMBRES, libre, près Promenades. (613)868-6222.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 LOGIS, triplex, 1er mai, 2 chambres, $625; 1er juin, 3 chambres, $750, chauffé, 210-5765, 210-5783.

3 BELLES chambres, avr., Maloney/Lorrain, balcon, stat. 684-5615.

3 CHAMBRES, 16 de Navarre et 130 rue Laflamme, rénové, céramique et flottant, 663-4481.

3 CHAMBRES, 1er avril, centre-ville, près de tout, $695 chauffé. 962-1606.

3 CHAMBRES, 1er juin, beau, grand, face à un parc, céramique, plancher flottant, 2 stat., fraîchement rénové. $775. 669-5514.

3 CHAMBRES, 1er juin, style condo avec foyer, prises lav./séc., non-chauffé, non-éclairé, $695. 772-4235

3 CHAMBRES, 1er mai, 5 appareils, foyer, remise, 2 stat., près des Promenades, $780. 568-2369.

3 CHAMBRES, 1er mai, $725, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., près Métro St-Pierre, 782-3833, 665-1675.

3 CHAMBRES, 39 de Navarre, à voir! $700, 1er avril. 213-3416.

3 CHAMBRES, $680, non chauffé, non éclairé. 643-4975

3 CHAMBRES, Cheval Blanc, grand, semi-dét., propre, entrée pavée, grande cour arrière, salon bois, cuisine en céramique, $900, 319-1852.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
**2-3 CHAMBRES**
Prix compétitifs, propre, sécuritaires, poêle, frigo, buanderie, stationnement inclus.
Vaut une visite!
**246-9144**
436768

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., $725. 328-6262.

3 CHAMBRES, libre, balcon, près hôpital, face à un parc, secteur recherché, $770 non chauffé, non éclairé. **243-3478, 243-7549**

3 CHAMBRES, libre, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé. 669-2310

3 CHAMBRES, mi-juin, triplex neuf, luxueux, béton, céramique, flottant, près des services, à partir de $925, non chauffé, non éclairé, 743-3654.

3 CHAMBRES, Montée Paiement, rénové, 1er avril, $700, 246-8267.

**3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., $685, 561-5578**

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., repeint, libre, $695. 771-4985

3 CHAMBRES, très grand, 1er juillet, dans duplex, rénové, centre-ville, références, bail de 2 ans, $850. 827-5350.

4 CHAMBRES, 15 mars, prises lav./séc., $775. 282-2805, 447-5048.

HAUT de duplex, 2 chambres, chauffé, éclairé, pas d'animaux. $695. stat. incl. (613)293-6533.

**LOFT,** 5 appareils, chauffé, éclairé, très grand, 1er mai. 613-875-3357.

PETITS et grands, garçonnières, de $400 à $550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h: **568-8255.**

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1 chambre, centre-ville, chauffé, rénové, $595, 328-6699

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $635, libre. Appelez au **778-3103.**

1-2 CHAMBRES, $480-$780, non chauffé, non éclairé, personne tranquille, 10 min., d'Ottawa 277-1878

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $555, boni de déménagement. **777-7410**

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de $550. 770-8389, 738-1411.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4704.

**175 MUTCHMORE, 1 mois gratuit, pour nouveaux locataires, idéal pour retraité(e),** propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble.
**778-3449, 778-4481, 568-4498**

184 RUE Dollard des Ormeaux (Hull), libre, 2e étage de maison, 2 chambres, paisible, $585, non chauffé, non éclairé, 833-9914.

1 CHAMBRE, 1er avril, aucun tapis, $525 non chauffé/éclairé. 771-0458.

1 CHAMBRE, 1er juil., $595, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., 743-4985.

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, très propre, $525. 213-3742.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, 5 min. du CHVO, stat., idéal pour une personne mature, $475. 771-3350.

1 CHAMBRE, 1er mai, spacieux, très propre, chauffé, éclairé, stat., $650, central, près UQO, 613-762-2837.

1 CHAMBRE, 20 Taschereau, coin St-Joseph, 2e étage, balcon, libre, tranquille, stat., pas d'appareils, non chauffé, $440. 613-277-6665

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, (2-1/2 pièces), non-fumeur(se). Poêle, réfrig., eau chaude, stat., remise, près UQO et du parc. 1er mai. $440-$460. 770-8028.

1 CHAMBRE, 2 étage, grand, chambre dans grenier, appareils, clim., balcon, rénové, avril, $935. 682-8100

1 CHAMBRE, 2 niveaux, centre-ville, chauffé, éclairé, appareils, balcon, très propre, $570, 1er mai, 776-5402.

1 CHAMBRE, $440. $510 chauffé, éclairé, près St-Raymond, 772-9822

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 49 Lessard, résidentiel, tout rénové, bois franc, boisé, tranquille, libre, $510, **266-5823, 595-5727.**

1 CHAMBRE, $595, aucun tapis, rénové, non chauffé, non éclairé, stat., prises lav/séc., pas d'animaux, 770-7380.




## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 8 rue May, 1er avril, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $575, au 775-3943.

1 CHAMBRE, avril, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas d'animaux, rue Eddy, $575. 777-9286.

1 CHAMBRE (avril) et 2 chambres (juin). Appareils. 684-5615, 210-6515

1 CHAMBRE, bois, grand, frais peint, libre, 2 balcons, près Terrasses de la Chaudière, $475. 776-4209.

**1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $585. 777-9261.**

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, neuf, chauffé, éclairé, clim., stat., poêle et réfrig., 1er avril ou 1er mai, $700. Contacter Pierre, 213-1669.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $580, près Place Cartier. 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., libre, Manoir des Trembles, $585, 775-9021.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bois flottant, appareils, buanderie, balcon, stat., libre, rénové, $575. 771-6367.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, non-fumeur, 1er juin, $525. 770-0573

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, rénové, 800 pi car, prises lav/séc., remise ext., stat., 2 min. du musée, $675, avril au 665-0712
www.appartalouer.ca

1 CHAMBRE, grand, plancher bois, stat., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, mai, $560. 459-3090.

1 CHAMBRE, libre 1er avril, poêle, réfrig., $425 non chauffé, non éclairé, rue Laurier, face au parc Jacques-Cartier, Parlement et Musée des Civilisations, 2e étage. 772-5263.

1 CHAMBRE, libre, fraîchement décoré, 2 appareils, eau chaude, stores, stat., $525, 777-7155 ou 770-1065

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./séc. 775-1245

1 CHAMBRE, libre, secteur St-Rédempteur, aucun stat., $575, chauffé, éclairé. 684-3445.

1 CHAMBRE, luxueux, secteur résidentiel, près du cégep, $550, stat., prise lav./séc., libre, 776-6884.

1 CHAMBRE, meublé, au mois, pour séjour temporaire, personne responsable, $540 tout incl., libre, 778-3088

1 CHAMBRE, meublé, idéal 1 personne étudiante, non-fumeuse, près UQO, libre, $500, 777-0400.

1 CHAMBRE, rénové, bois franc, près de tout, stat., très propre, chauffé, non éclairé, Jacques: 770-6087 après 18h

**1 CHAMBRE,** secteur du Dôme, poêle, réfrig., balcon, $660. **770-2222**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, poêle, réfrig., stat., $475 non chauffé, non éclairé, 1er mai. 923-5208

1 CHAMBRE, s/lavage, solarium, poêle, réfrig., chauffé, libre 1er mai, $715. 771-5379, 776-9867.

1 CHAMBRE, très spacieux, centre-ville, chauffé, 5 appareils, stat., 770-7585.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., $580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $610. **778-3266**

1 ET 2 CHAMBRES, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 et 2 CHAMBRES, appareils, derrière Zellers. $525-$625. 983-2938.

1 ET 3 CHAMBRES, près de l'UQO, propre, chauffé, éclairé, 671-8994.

2-1/2 CHAMBRES, $790, grand, rénové, propre, libre, Laval. 745-3742.

2-2 CHAMBRES, $510 et $620, près Place Cartier, 1er juin, 772-9822.

2-2 CHAMBRES, appareils, céramique, août, $675-$750. 243-9364.

2-3 CHAMBRES, près St-Joseph, non chauffé, $645-$745. 770-6559.

2 BELLES chambres, chauffé, balcon, bois franc, 1er mai, St-Raymond/St-Joseph, $680. 213-3416.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, $755-$775-$795. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi², haut triplex, Plateau, foyer, balcon, remise, 5 appareils, 1er juin, $875. 328-4405.

2 CHAMBRES, 1er/15 avril, 1er mai, près promenade, $600. 776-3779

2 CHAMBRES, 1er avril, $640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er avril, aucun tapis, $625 non chauffé/éclairé. 771-0458.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, $695. 776-2694.

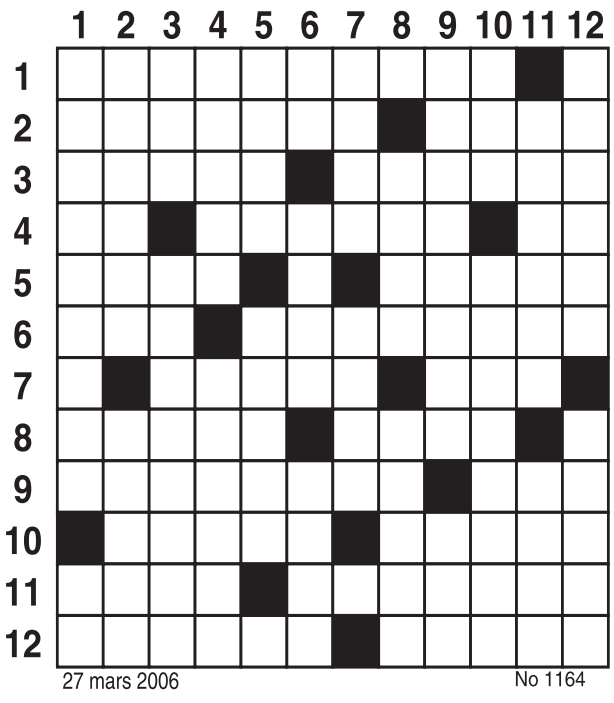
2 CHAMBRES, 1er avril-mai, rue Décosse, **ensoleillé, impeccable, étage supérieur, 2 balcons,** $710. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er avril, Vieux-Hull, $775. Christine, 770-9001.

2 CHAMBRES, 1er juil., $730, chauffé, éclairé, buandrie, 743-4985.

## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



**HORIZONTALEMENT**

1. Changer brutalement.
2. Atteint dans sa fierté - Bouffarde.
3. Courtois - Vin rouge.
4. Sodium - Exerce plusieurs emplois simultanément - Difficulté.
5. Plante cultivée voisine de l'ail - Épuisé.
6. École d'administration - Changement de couleur des fruits.
7. Monnaie du Nigeria - Style de nage.
8. Traverse Paris - Langue indo-européenne.
9. Très fatiguée - Baie des côtes d'Honshu.
10. Coquilles des mollusques - Désordre épouvantable.
11. Aurochs - Ordre de grandeur.
12. Imposées - Brettes.

**VERTICALEMENT**

1. Veinarde - Ancienne note.
2. Compatissant - De qualité supérieure.
3. Personne qui dirige - Prétentieux.
4. Svelte - Bourrique.
5. Comme le sang noble - A pour source.
6. Il ne se déplace pas vite - Se transformer - Élimés.
7. Encaissé - Mouvement violent de dépit.
8. Spart - D'un abord désagréable.
9. Tache de rousseur - Sert à héler.
10. Ville du Brésil - Qui manifeste le refus de s'adapter aux normes sociales.
11. Mots échangés dans une conversation - Fond d'un bateau plat.
12. Esquisse - Examinés attentivement.

27 mars 2006 — No 1164

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | M | E | L | O | P | E | E | ■ | A | E | R | E |
| 2 | A | D | I | E | U | ■ | F | E | R | M | E | R |
| 3 | R | E | P | U | ■ | A | F | F | A | B | L | E |
| 4 | C | ■ | O | F | F | R | I | R | ■ | L | U | S |
| 5 | H | U | M | ■ | R | E | G | I | M | E | S | ■ |
| 6 | A | R | E | N | E | ■ | I | T | E | M | ■ | B |
| 7 | N | B | ■ | A | U | G | E | ■ | L | E | S | E |
| 8 | D | A | L | I | D | A | ■ | R | E | S | T | O |
| 9 | ■ | N | O | N | ■ | B | E | A | T | ■ | E | T |
| 10 | T | I | C | ■ | B | I | S | T | O | U | R | I |
| 11 | E | T | U | V | E | E | S | ■ | U | R | E | E |
| 12 | R | E | S | U | R | R | E | C | T | I | O | N |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet, non chauffé, non éclairé, $600. 661-3654.

2 chambres, 1er juin, **Hautes-plaines, $695, face parc Gatineau,** r.-de-ch., **insonorisation**, 1,000 pi², entrée privée, prises lav./séc., rangement. 770-9861.

***Faut voir!***

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 étages, 2 stat., $765. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er mai, Hull, luxueux, $850, près du parc, accès à la cour. (613)794-2202

2 CHAMBRES, 1er mai ou juin, 1,600 pi car., 2 s/bains, bois franc, prises lav./séc., 2 balcons, $895. 770-1572

2 CHAMBRES, 1er mars, $635, 2 appareils, balcon, stat. 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, haut Mont-Bleu, **très spacieux,** impeccable, **étage supérieur de 6 logis,** bois franc, face parc, très clair (sud), appareils, rangement, $695. 770-9861

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grandes pièces. $565. 246-3617

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre. 777-1861.

2 CHAMBRES, 2 Du Terroir, luxueux, bois/céramique, foyer, cour privée, 1 stat., rangement int., non-fumeurs, pas d'animaux, $750, mai. 827-2576.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, $675, 328-0022.

2 CHAMBRES (4 1/2), 1er mai, Mont-Bleu, rue Albanel, poêle/réfrig., stat., s/lavage, $635. 827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès $699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **771-4299**

2 CHAMBRES, 4 Graham, rénové, près UQO, appareils, $595, 328-6699

2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, non éclairé, rénové à neuf, enquête de crédit, $850, 771-6411.

**2 CHAMBRES, $675 À $695**
**Chauffés, éclairés,** Mont-Bleu, spacieux, balcon, stat., buanderie, auto bus, mai-juin. **(819)771-6266.**

2 CHAMBRES, avr./mai, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, bel app., près Place Portage, à partir de $650, 775-3087.

2 CHAMBRES, bois franc, 4 appareils, chauffé, mai, $790. 328-4416.

**2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $695, 777-9261.**

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, rénové, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat., $700 non chauffé, non éclairé. 665-3403

2 CHAMBRES, Château de la Montagne, grand, tranquille, foyer, 5 appareils, 1er mai. $795. 842-8970.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, rénové, accès cour, remise, mi-avril, $750. 775-9485.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rue Eddy, $640, pas de chien, 1er avril. 777-9286.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, constr. 2005, $750, non-chauffé, non-éclairé, avril, r.-de-ch., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, constr. neuve, foyer, 2 stat., 1er mois gratuit si loué pour 1er mai, rue de l'Atmosphère, $850. (613)859-0488/733-2888.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE,** Hautes-Plaines, $800, foyer, stat., tranquille, 1er mai, (613)880-9393.

2 CHAMBRES, dans triplex, Hautes-Plaines, bois franc, rangement, prises lav./séc., $800. 778-6343, 921-3923.

2 CHAMBRES, duplex-central, libre, rénové, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se)s, $700. 776-6062,

2 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, chauffé, $695. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, chauffé, $750. 328-6262.

2 CHAMBRES, GRAND, chauffé, $650, 1er mai, 665-4636.

2 CHAMBRES, grand, près casino, prises lav./séc., $740. 775-4479.

**2 CHAMBRES, grand, près Place Portage** 1er avril ou mai, 2 appareils, prises lav/séc., béton, 1 stat., $775. **771-0084**

2 CHAMBRES, grand, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, rénové, $650. 827-2117. Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, superbe, r.-de-ch., 1er mai, $740 non-chauffé, non-éclairé. 819-329-5089

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex, grand, propre, $595 non chauffé, non éclairé, à voir! 661-6962.

2 CHAMBRES, Le Plateau, ± 1,150 pi car., foyer, lave-vaisselle, stores, 1 mois gratuit, $850. 227-8603.

2 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, balcon, non chauffé, non éclairé, stat., $795, mars gratuit. 613-863-5445.

2 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, céramique, flottant, bain en coin, prise lav./séc., clim., balcon, plancher béton, libre. 819-213-3416.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de $775, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, $825 et +, 827-0485.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., à partir de $700. Références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, libre, clim., $850, secteur Hautes-Plaines, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat., $510, 65 Lanctôt. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, rénové, chauffé, eau chaude, non-fumeur, pas d'animaux, idéal pour retraité(e). Références, 12h à 18h: 770-0052.

2 CHAMBRES, libre, rue Papineau, près écoles, prises lav./séc., plancher flottant, stat., $595. 213-3416

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, $610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, **595-9476.**

**L'ALTITUDE**
**Studio et 1 chambre**

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
**819-770-9730**
438278

2 CHAMBRES, mai, semi-s/sol, $595, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, bois franc, 2 appareils, chauffé, non éclairé, avril, $709. 613-612-9255.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, complètement rénové, céramique, appareils, bois flottant, $750 chauffé, éclairé, 772-0926.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, 1er mars-avril, grand, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, $610. 664-7016, soir 682-9840

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $545. 771-5126, de 9h à 17h.

2 CHAMBRES, **NOUVEAU**, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., 2 appareils, près autobus, libre, non-fumeur(se)s, $700. 665-9075

2 CHAMBRES, nouveaux condos, 494 boul. Des Grives, foyer, planchers neufs, très propre, $800, libre. 798-6846.

2 CHAMBRES, parqueterie, balcon, 88 Richard, Mont-Bleu, $650 non chauffé, non éclairé, mai. 771-4793

**2 CHAMBRES,** Plateau, 1e et 3e étage, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat., libre, $825/$875. 743-9494.

2 CHAMBRES, Plateau, haut de triplex, balcon, stat., lav./séc. incl., échangeur d'air, mai, $825, 772-4950

2 CHAMBRES, Plateau, triplex en construction, disponible 1er juin, à partir de $775, étude de crédit. (819)665-2301, 775-3646.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, semi-s/sol, 1er juin, $615. 743-3190.

2 CHAMBRES, près de l'UQO, non-chauffé, non-éclairé, 1er juin, 2 stat., remise, patio, $690. 682-9597

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, non chauffé, non éclairé, très propres, aucun tapis, $625. 220-0889

2 CHAMBRES, près du musée, 1er mai, tranquille, prises lav./séc., non chauffé, $630. 775-4314, 276-8906.

2 CHAMBRES, près du Plateau, 1er avril, $600. 778-1956.

2 CHAMBRES, près UQO, $595, 1 chambre près Galeries $495, 4 appareils, juin/juil. 773-8175.

2 CHAMBRES, près UQO, chauffé/éclairé, 2 appareils, $800, mai, rue Boucherville. 682-8924

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., céramique et flottant, non chauffé, non éclairé, $685, 664-0751.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $600. 771-5635

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, **$625. 213-3455.**

2 CHAMBRES, rénové, central, non chauffé, non éclairé, clim. central, $685, libre. 613-223-8919.

2 CHAMBRES, rénové, propre, 318-1233.

2 CHAMBRES, rénové, tout incl., $695, 771-7799.

2 CHAMBRES, rénové, tout incl., $615, 771-7799.

2 CHAMBRES, rue Leduc/St-Florent, plancher bois franc/tapis, grande cuisine, chauffé, $650, avr./mai. 837-9498.

2 CHAMBRES, rue St-Laurent, rénové, $625, libre. 850-3164.

2 CHAMBRES, secteur Plateau, condo neuf, plancher bois, céramique, location avec option d'achat, à partir de $795. 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, 31 rue Chauveau. 770-0268.

**2 CHAMBRES - SPÉCIAL**
Hull, Le Plateau, nouveaux condos spacieux, bois flottant, céramique, libres, $695. 770-6226.

2 CHAMBRES, St-Raymond, neuf, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, $760, 1er avril, 775-3414

2 CHAMBRES, tout compris, près CEGEP/UQO, libre, $685. 210-0894 après 18h ou 450-275-2699.

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de $900, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er avril-mai, Le Plateau, remise, 2 stat., non chauffé, non éclairé, $800-$825. 360-6780

3 CHAMBRES, **1er et dernier mois gratuits,** grands, appareils ou non, mars/avril, propres, $795, 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., $745. Gaby, 669-0111

3 CHAMBRES, appareils incl., $1,200, non chauffé, non éclairé, 1er mai, avec références, 613-297-5007.

3 CHAMBRES, chauffé, 1er juin, $710. Appeler 776-6755 entre 10h30 et midi et entre 20h et 22h.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., $720, coin Lois/Montcalm, libre, pour personnes tranquilles. 859-0709.

3 CHAMBRES, chauffé, triplex, près hôpital et centre d'achats, idéal pour retraités, libre, 771-7528.

3 CHAMBRES, grand, face à l'UQO, appareils, prise lav./séc., chauffé, 2 stat., références, mai, juin, 777-6252.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er mai, secteur de choix, impeccable, planchers de bois/céramique, remise ext., $895. 561-2802.

3 CHAMBRES, Hull, centre-ville, neuf, cour arrière, non chauffé, non éclairé, $975. 243-0036.

3 CHAMBRES, Parc Jacques-Cartier, chauffé, $800, 328-0022.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er avr./mai, bien éclairé, stat., prises lav./séc., remise, $870, 772-9913.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er mai, concept ouvert, foyer, 1 stat., remise, boisé à l'arrière, $775, 889-2171.

3 CHAMBRES, Plateau, $800, clim., prises lav./séc., remise. 923-2943.

3 CHAMBRES, Plateau, balcon, foyer, remise, 2 stat., 1er mai, réduit à $795. 770-6235, 329-4291.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

3 CHAMBRES, spacieux, 4 appareils, près Ottawa, $950 1er mai. 778-2369

3 ET 2 chambres, 84 St-Joseph, garage, chauffé, balcon, prises lav./séc., 1 mois gratuit, $850. 777-5457.

CENTRE-Ville, 1 chambre, 2 appareils, $525 chauffé, 772-8926.

***Attention!***

CITÉ-DES-JEUNES, 1 et 3 CHAMBRES, condo, balcon, stat., inclus. À partir de $549/mois, **229-9159.**

HULL, Hautes-Plaines, studio, tout équipé, REZ-DE-CHAUSSÉE, entrée privée, chauffée, éclairée, câble, stat., 1er avril, $495. 819-772-0299.

**LOFTS HÉRITAGE**
face au parc Jacques-Cartier, avril, 1 chambre + Den, $990. Luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim. 770-4444.

***Faut voir!***

LUXUEUX triplex, 1,750 pi car., secteur Hautes-Plaines, garage double, chauffage/clim. centrale, libre, $1,500, 418-563-3531.

PRÈS de l'hôpital de Hull, très propre, libre 1er mai, $385. 827-0356.

## 403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 2e étage dans 6 logis, libre, idéal personne seule ou couple mature, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové, $600 non chauffé, non éclairé. 664-4587.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./séc., stat. + garage, 2 s/bains, $735, 1er mai, 819-986-6139.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $515, 1er juil. 772-0234

2 CHAMBRES, s/sol bien éclairé, s/lavage, remise incl., non chauffé, non éclairé, 1er avril, pour personnes âgées, stat. incl., $575, 281-0237.

## 404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

**1-2-3 CHAMBRES, condo neuf, luxueux, plancher bois et céramique, remise int., garage, location avec option d'achat, à partir de $550. 213-0722, 213-9998.**

1 CHAMBRE, 1er mars, eau chaude, très propre, $425, 281-0340.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, tranquille, $590. 986-8398

2 CHAMBRES, $460, non chauffé, non éclairé, libre, 281-4122.

**3 CHAMBRES,** 1er avril, prises lav./séc., stat., près des services. 986-6276. www.consultantfs.com/habitation.asp#03

3 CHAMBRES à Angers, récent, près de l'autoroute et des services, stat., remise, 1er juin, $720. 281-0652

3 CHAMBRES, ch. du Quai, neuf, céramique, bois flottant, remise, prises lav./séc., très éclairé, 1er juil., $750, 986-7345.

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, $675. 213-3416

3 CHAMBRES, non chauffé, immeuble récent, $750, 986-9639.

DUPLEX/semi-dét., 3 chambres, $700, 1er mai, prises lav./séc., 777-5430 ou 296-2477.

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, $725 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

## 405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, libre, s/sol, poêle, réfrig., entrée privée, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), $550. 827-9198.

## 405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, 1er juin, sous-sol, rénové, remise, privé, pas d'animaux, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, $675. Secteur des Érables, 827-0468.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $700 chauffé, éclairé. 210-4240, 827-9903

RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $750 à $950. 360-3276.

## 406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Bay/Laurier, condo, 2 appareils, bois franc, grand balcon, buanderie, $875, mai. 743-0357

1 CHAMBRE, Limoges, chauffé, éclairé, foyer, $570. (613)443-2866.

1 CHAMBRE, Vanier, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne tranquille, $650. 613-749-2495.

À VANIER, 2 chambres, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $700, libre. 746-1310.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir $769. (613)238-8830, 978-0420.

EMBRUN, 2 chambres, prises lav./séc., stat., $690 non chauffé, non éclairé. 443-3072.

VANIER, 1 chambre, très propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. non-fumeur, $675. 749-7781.

## 407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $650, St-Pierre Wakefield. 457-9234.

CHELSEA, 2 chambres, tout incl., $630, 1er mai, demi-s/sol, 773-2019.

GRACEFIELD, 1er avril, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

## 408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, laverie, céramique, libre, $465. 243-9364

120 SHERBROOKE, 2 1/2, 2 appareils, $415, 1er mai, 772-8926.

1ER plancher, chauffée, éclairée, 2 appareils, remise, stat., Gatineau, libre, $475. 663-1498

2907 ST-LOUIS, chauffée, éclairée, rénovée, $400, libre, 328-0022.

4 APPAREILS, chauffée/éclairée, près UQO, mai-juin, $460-$470, rue Boucherville. 682-8924.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig., St-Antoine, libre, $460, 664-5727.

GATINEAU, 1er mai, chauffée, éclairée, balcon, pas de stat., 663-7118.

GATINEAU, 1er plancher, chauffée, éclairée, remise, stat., poêle, réfrig., $475, 1er avril. 671-1410 (18h à 21h)

GATINEAU, 2-1/2, chauffée/éclairée, 2 appareils, libre, $475. 669-8497

GATINEAU, 4 appareils, chauffée, éclairée, câble, stat., $500. 643-2134.

GATINEAU, centre-ville, stat., poêle, réfrig., chauffée, éclairée, 1er juin, $450. 661-3022.

GATINEAU, de luxe, chauffée, éclairée, meublée, libre, $550, stat., non-fumeur(se). 665-3090.

GATINEAU, grand 2-1/2 pièces, poêle, réfrig., $445, libre, 661-3133

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, câble, $440. 243-5691.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $450, libre. 561-5744.

GATINEAU, meublée, chauffé, éclairé, $500. personne tranquille et non fumeuse. 669-0332.

GATINEAU, près Promenades, $400, chauffée, éclairée, câble, stat., non-fumeur, 1er avril. 568-0651, 561-4516

**GATINEAU (Touraine),** belle garçonnière, bois franc, céramique, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils, entrée privée, r.-de-ch. dans maison privée, $500, libre. 665-2231.

HULL, 2-1/2, près UQO, libre, 4 appareils, câble, chauffé, 773-8175.

HULL, 4 Graham, 2 appareils, bois flottant, près UQO, $475. 328-6699.

HULL, $550 chauffée, éclairée, 4 appareils. Non-fumeurs. 776-3706.

HULL, avril, $500, chauffée, éclairée, non-meublée, buanderie. **770-6907.**

HULL, s/sol maison, pour personne seule, non-fumeur(se), 1er mai, $425 tout incl. Sans bail. 777-0823.

**HULL,** studio, mai, poêle, réfrig., **secteur Dôme,** luxueux, $545. 770-2222.

## 409 LOGEMENTS MEUBLÉS

GATINEAU, duplex, moderne, 1 chambre, chauffé, grand balcon, stat., $630, 669-3848.

HULL, 1 chambre, 155 Richer, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., libre, $550. **775-3386.**

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., 15 avril, $475. 771-2912

HULL, garçonnière, chambre, clim. 776-4514, 664-0582.

**LES SUITES DU PORT D'ATTACHE**
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

MEUBLÉ, avec cachet, tout compris, près du centre-ville. 771-0944

**SUITES MONT-BLEU**
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
**rdespatie@videotron.ca**
**www.suitesmontbleu.ca**

## 409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1946-2006 60e anniversaire
**LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau**
**Studios. 1-2 chambres**
**Bail au mois**
*N'apportez que vos effets personnels !*
**568-5151 poste 5**
wwww.etasse.com
Les Immeubles L'ETASSE
438848

## 410 LOGEMENTS À PARTAGER

4 1/2 à partager, centre-ville de Hull (Hôtel de ville), $350 tout inclus. 210-5858.

## 411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 1er avr. au 31 juil., possibilité de renouvellement. $530, non chauffé non éclairé, 210-4694.

HULL, Faubourg de l'Ile, 2 chambres, 2 appareils, tapis mur à mur, rangement int., grand balcon, chauffé, eau chaude, $739. 776-2163, 319-2164.

## 432 MAISONS À LOUER

**0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$**
0$ comptant, notaire inclus WOW 700$/mois +. **Pourquoi?** Devenez propriétaire! À qui la chance, libre 772-2994

**0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$0$**
À bas prix, pourquoi attendre avant de devenir propriétaire. Voici l'hypothèque sans mise de fond toute incluse, des SOLUTIONS ALTERNATIVES GIA, faites vite! 328-5944.

$1,400, superbe maison, 4 chambres, 2 acres, photos disponibles, Valdes-Monts, 819-671-0511.

3 CHAMBRES, 2 étages, entièrement rénové, aucun tapis, 1,150 pi car., lave-vaiselle, piscine, garage, chauffé, éclairé, libre 1er juil., pas d'animaux, $975, urgent, 669-6051.

3 CHAMBRES, construction neuve, bois franc, céramique chauffante, câble, système d'alarme, aspirateur central, $1300/mois, pas d'animaux, 1er juin, à Gatineau. 663-4355.

AYLMER, 3 chambres, grande, bois franc, 5 appareils, seulement $1,250 plus services. Libre 1er avril. Tél.: 682-4403 (laisser mess.)

alternative IMMOBILIÈRE
**BYE BYE BAIL!**
**ACHETEZ SANS MISE DE FONDS, SOYEZ MAÎTRE CHEZ-VOUS!**
**WWW.PROPRIOSANSDEPOT.COM**
**(819) 568-8104**
439006

AYLMER, secteur Parc Rivermead, 2,100 pi car., 3+1 chambres, 3 s/bains, penderie (walk-in closet), clim. central, aspirateur central, garage double, $1,500. (819)777-9463

**BOWMAN**, 3 chambres, $550, non chauffée, non éclairée, 454-6062.

CANTLEY, bord de l'eau, 794-5517 dromy.com/mgreg/maison.html

CANTLEY, luxueuse maison, 2 étages, 3 chambres, céramique et bois, garage, $1,350. 778-9611.

DUPLEX, 1,150 pi car., 3 chambres, céramique, bois franc, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise, patio, secteur Templeton, $925. Nathalie 213-0659.

GATINEAU, 36 Desforges, unifam. 2 étages, 3 chambres, bois franc, céramique, emplacement recherché, libre 1er mai, $1,300, 983-1462, 266-2053

GATINEAU, 502 St-Luc, belle petite maison en rangée, 3 chambres, bois flottant, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $850, 955-4144.

GATINEAU, grand quadrex, mai-juin, 3 chambres, $835. 827-0235

GATINEAU, rue Main, semi, 3 chambres, piscine, clim. central, 2 remises, avril, $1,100 non chauffé, non éclairé, réf., 767-2073, 767-2075, 665-9389.

GATINEAU, rue Trottier, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol aménagé, clim. central, 2,000 pi car., lave-vaisselle, stores, pas d'animaux, $990 non chauffée, non éclairée. Après 17h, 643-9183

GATINEAU, semi-dét., grand terrain, jardin, céramique, s/sol fini, remise, libre 1er juin, $900. 360-9580

GATINEAU, semi dét., près Montée Paiement, 3 chambres, $880 non chauffé, non éclairé, 243-8697.

HULL, 13 rue des Narcisses, maison de ville, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, bois franc, s/sol aménagé, garage, terrasse, 2 balcons, pas d'appareils, non chauffée, non éclairée, $1,200/mois. LIBRE. 775-2611.

HULL, grande maison de prestige à quelques pas des édifices fédéraux. Possibilité d'un bureau de professionnel. Libre immédiatement. Faut voir. $2,000/mois. **246-3902 poste 228.**

HULL, maison, 3 chambres, 1er juil., tranquille, $925. 514-996-1357.

## 432 MAISONS À LOUER

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, semi-dét., 1 1/2 s/bains, cour et remise, 5 appareils, s/sol fini, $1,200 + services. 613-796-2094, 237-2760.

HULL, Val-Tétreault, 3 chambres, bois franc, 5 appareils, plafond 9', ethernet, 2 pas de l'UQO, cour privée, deck 25'x 11'. $1,200. 819-685-1874

**LOUER AVEC OPTION D'ACHAT**
Plusieurs maisons dans l'Outaouais, possession rapide, références requises, faites vite, 819-243-0614.

MAISON-jardin, 3 chambres, garage, céramique, foyer, $1,050. 923-5112.

QUYON, 20 min. d'Aylmer, bungalow duplex, pas de sous-sol, 3 chambres, $700 + services. Pas d'animaux. 819-458-3028.

ROCKLAND, 4+2 chambres, 2 s/bains, salle à manger, cuisine, poêle, réfrig., grande cour. Frais peint. Avril. $1,200, (613)446-5400.

## 433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, rue Front, maison de ville, à partager, $450/mois, à 2 min. de la marina et plage, 15 min. du centre-ville d'Ottawa. Jour: 957-7161, soir: (819)682-4670.

GATINEAU, récente, propre, 2 salons, accès à tout, non-fumeur, idéal travailleur, stat., $400. 292-8168.

GATINEAU, rue Ryan, $325, tout inclus, idéal femme seule. 227-2353

GATINEAU, secteur Labrosse, 1 chambre avec s/bains privée, non-fumeur, $400 tout inclus. 643-5860.

GATINEAU, s/sol fini avec chambre, personne propre et tranquille, $450, 329-2270, 663-5414.

HULL, beau semi, grande chambre, non-fumeur(se), Bell, câble, stat. $350, libre. 778-1226, 956-8461.

OTTAWA, Alta Vista, sans fumée, meublée, $500, 730-7770, 296-7770.

## 440 CHAMBRES À LOUER

1000 RAISONS, Chelsea, s/bains privée, ménage, gîte ★★★. 827-3852

**100% A1,** meublées, calmes, central, propre, $300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.

10 CHAMBRES, câble, etc. Gatineau ou Hull, $290+, 643-1861, 456-4140.

119 KENT, Hull, tout incl., câble, centre-ville, stat., $475, 328-6699.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout incl., stat., câble, $380, 595-4479

1-2 CHAMBRES, couple/personne, accès à tout, route 307. 457-2102.

14X10 meublée, $325, central, tout inclus, stat. 663-6858

**1er CHOIX,** impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (819)771-0798

$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.

$300 PETITE chambre; $375 grande chambre, idéal femme, 327-3699.

30 ANS +, **$400,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **319-3536.**

$315, MEUBLÉE, entrée, cuisine et salon privés, sans fumée. 663-0333.

$325 ou $400/mois (grande chambre avec réfrig.) ou $85 et $105/sem. Près Promenades, clim., câble, accès lav./séc., tél. optionnel. 568-0894.

$345, HULL, face église St-Joseph, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$85/SEM., Gatineau, câble, cuisinette et +, literie, lav./séc., stat., non-fumeur(se), près autobus. 643-1176.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

APPARTEMENTS à partager, près du Casino et près du centre-ville à Ottawa, rénovés, $375, 261-0124.

AYLMER, chambre à louer, câble, tranquille, $325. 210-8465.

AYLMER, grande chambre + aire de salon privée, $450 tout incl. 682-2002

AYLMER, près pont Champlain, bel environnement calme, grande chambre, entrée et s/bains privées, câble, internet, garage, cuisine et s/lavage partagées, non-fumeur(se), tout incl., $550. 770-1130

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

**CANTLEY,** chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-3277.

**CHAMBRES D'HOTEL**
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $510/mois. 771-0000.

GATINEAU, $300, câble, cuisinette, très propre, non-fumeur(se), stat., près autobus. 243-6466

GATINEAU, $300 tout inclus. 568-4772, pag. 593-1208.

GATINEAU, $400, tout inclus, 1er avril, maison privée, 243-7518.

GATINEAU, chambres, $350, (Hydro inclus), internet, accès à tout, près autobus et autoroute, 923-0383.

☺ ☺ ☺

GATINEAU, dans maison neuve, libre, lav./séc., $400/mois. 923-5575.

GATINEAU, près des promenades, chauffée, éclairée, meublée, câble, $285, 1er avril. 561-0922, 775-5926

GATINEAU, près du CHVO, $375 tout inclus, 1er avril, femme de préférence, maison privée. 360-3022

GATINEAU, près Promenades, libre, accès à tout, $350. 923-1424.

HULL, **$320,** sans fumée, idéal études, très tranquille, câble, près de tout, lav./séc., 778-2626.

## 440 CHAMBRES À LOUER

HULL, à partir de $345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL et Buckingham, avec salon privé; aussi garçonnière. 661-2898

HULL, libre, $325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bienvenue, près musée. 360-1804.

HULL, près CHVO, idéal pour homme, non-fumeur. 770-9768.

HULL, près de tout, jolie, TOUT équipée + stat. 770-2028, 328-4357.

HULL, secteur St-Raymond, près CHVO, chauffée, éclairée, câble, lav./séc., cuisine et s/bains commune, près services. Personne responsable et tranquille, $375, 772-1779.

MOTEL, 1 chambre, $350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8700.

PRÈS de Place Cartier, Hull, r.-de-ch., bois franc, câble, références, accès cuisine, $80/sem., 360-5030

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), $300/$320. 243-6420.

## 450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

GATINEAU, seul(e) ou couple, auto nome, semi-autonome, 246-9398

HULL, 1 chambre double et 1 simple pour personnes semi-autonome, tous services compris, à Hull, 664-1582.

## 470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Hull, près Musée et Place du Portage, $625. 613-262-3508

2 CHAMBRES, condo de luxe, secteur Aylmer, foyer, frigo, poêle, lav./séc., 1er mai, clim., $900, 682-4233.

2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de la Gappe, bois franc, clim., ascenseur, neuf, libre, $950, 213-2502.

3 CHAMBRES, Angers, tourbillon, clim., foyer, garage, $875, 293-1525.

AYLMER, 43 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., céramique, $750. 613-299-2828.

AYLMER, condo, 3 chambres, 5 appareils, stat., $1,000. 819-458-1001.

CONDO ATTRAYANT, 2 chambres, 4 appareils, prise stat., site tranquille à Hull, près autobus/Ottawa. 770-1547

CONDO neuf, 1,300 pi car., $1,000 + hydro, 2 chambres + bureau, rangement, stat., prises lav./séc., Côte d'Azur, Gatineau. 561-1884

CONDO neuf, vieux-Hull, 1,260 pi car, 2 chambres, 5 appareils. Non chauffé, non éclairé, $990. 613-222-3137.

GATINEAU, 1er juin, très luxueux, derrière hôpital, aucun tapis, remise, 2 stat., $900, 661-2240.

GATINEAU, 2-921 et 1-921 boul. St-René Ouest, 1er juin/1er juil., 2 chambres, bien insonorisé, cloison en béton, foyer, 2 stat., $790. 665-5933.

GATINEAU, 2 chambres, 2 s/bains, plancher flottant, stat. int., $775 non-chauffé, non-éclairé. 778-9611.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, remise, non chauffé, non éclairé, $800, 281-5680.

GATINEAU, 2 chambres, neuf, idéal pour le bel-âge, Domaine de la Gappe, 1er juin, $975. 841-6948

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, prises lav./séc., stat., remise ext., 1er avril, $575, au 561-1971.

GATINEAU, Domaine de la Gappe, neuf, 2 chambres, $895, chauffe-eau incl., stat., 1er avril. 661-5604

HAUT de gamme, récemment construit, Gatineau (Hull/Val-Tétreau), 2 chambres, très grand balcon à l'étage du haut, 2 stat., clim. central, foyer au gaz, vue de la rivière, près parc, 5 min. du centre-ville, $1,050. 770-3709.

HULL, 10e étage, coin, 2 chambres, 1er avril, $690. 210-4743.

HULL, angle St-Raymond/Pink, 2 chambres, 1,300 pi car., neuf, planchers flottants, céramique, balcon, à partir de $815. 613-884-3742.

HULL, centre-ville, coin Champlain/Sacré-Coeur, condo 2 chambres, foyer au salon, plancher flottant, prises lav./séc., 1er mai-juin, $835. 561-1971.

HULL, centre-ville, grand 2 chambres, 5 appareils, grand balcon, piscine, stat., $875, 1er avril. 595-0466.

HULL, Hautes-Plaines, 9 de la Fondrière, #3, 3 chambres, 3 appareils, libre, 1 stat., $850. 360-3276.

HULL, impeccable condo de luxe, 1,400 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, clim., foyer, béton, stat. int., $1,300. 771-0131, 664-4852.

HULL, Le Plateau, 3 chambres, à partir de $790. 243-0432.

HULL, Manoir des Trembles, condo de 3 chambres, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, propre, foyer, $900, 1er juin. 777-2677.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, $995, libre. 778-9611.

HULL, tourelle sur le parc, 2 chambres, complétement rénové, 2 stat., foyer, édifice sécuritaire, $1,025, 1er juil. Cell.: 613-229-2554.

## 475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, superbe condos neufs disponibles maintenant, le Plateau, 1,400 pi car., 2 chambres + extras, $139,000 à $155,000. 772-4435.

1 CHAMBRE, de Rouville, ascenseur, stat., à voir! central, $ nég. 246-1643

**51E DE GRONDINES, Gatineau, foyer, garage, $135,000. 246-5257.**

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, **C.D.M. Construction, 561-1971.**

## 475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, 2 grandes chambres, 1,200 pi car., foyer, 2 stat., Montée Paiement, $104,900 nég. 243-7124.

## 480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

**0$0$0$0$ REPRISE DE FINANCES**
Superbe maison de 5 chambres, $1000/mois, secteur Maloney, aucun dépôt, aucun comptant, vente rapide. Maurice, 223-8855.

103 DE LORIMIER, duplex, $134,000. Voir à Google: hull 613-482-1211.

2004, 2 ÉTAGES, 3 chambres, 1 logis, garage double, 96 Engoulevents, secteur La Blanche, 643-1025.

ANGERS, À VOIR! Bungalow, 3 chambres, grande s/familiale, garage double, entièrement rénové int./ext. $179,900. 281-4215.

AUMOND, 1 maison et 1 chalet d'invités, en pièces de bois, au bord du lac, piscine, patio, garage 20'X 20', beau terrain de 15 acres avec une petite plantation. $118,000. 819-441-1266

À VENDRE, 67 rue St-Onge, Hull, 422 rue de Cannes, Côte d'Azur. R. Charbonneau, Royal LePage La Renaissance. 246-9393. Visite virtuel: raymondcharbonneau.ca

AYLMER, en rangée, unité de coin, grand terrain, $134,900. 561-2791

191, des Palominos, Gatineau. Profitez d'une belle vie de famille avec cette spacieuse maison. 4 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner et grand salon. Sous-sol très bien aménagé. Vous aimerez le paysagement de la cour clôturée avec deck, piscine creusée. Faites-vous plaisir, visitez cette maison. **Visite virtuelle sia 049970**
**www.avecunagent.com**
**Pour visite ou info Robert Loyer**
**agent immobilier affilié**
**246-1212** 439483

AYLMER, **impeccable,** semi, bois franc, très éclairé, clim. central, garage, $189,900. 684-5815.

AYLMER, possession immédiate, joli bungalow, 3 chambres. 682-9814.

***Aubaine!***

AYLMER, triplex, revenu: $26,200, garage, piscine, 6 min. du pont Champlain, $239,000. Marty, Remax Vision: 743-5798.

BEAU quadrex, 3 chambres, aire ouverte, tout rénové. 923-6192.

BUCKINGHAM, joli semi-dét., 2 chambres + possibilité 1 chambre au s/sol, grand terrain, clim. mural, remise + toiture 2005. À voir, $135,000 nég. 613-907-1766.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, $159,900. 773-0743.

● CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, $149,500 nég.
● AUBAINE, 2 étages, 3 chambres, près hôpital Gatineau, foyer, piscine, impeccable, $174,900 nég.
**Maurice Bouvier,** Avantage Immobilier courtier, **568-5141.**

CANTLEY, maison étages, secteur paisible, près nouvelle école, 7 min. pont Alonzo, possibilité garderie s/sol. Sur rendez-vous, 827-9977.

CANTLEY, maison neuve, 1,568 pi car., 3 chambres, grande fenestration, sortie hors s/sol 9 pi de hauteur, foyer Napoléon, bois franc, céramique, terrain boisé 1 acre, cul-de-sac, $245,000. 827-4440
www.lesmaisonsjuteau.com

CANTLEY, maison neuve, 1,700 pi car., garage, chambre des maîtres 14x24, foyer Napoléon, céramique/bois franc, 1 acre boisée, $259,000, 664-4940.

★★★

**• CÔTE d'Azur,** bungalow, 5 chambres, garage double, 2 pas de l'école, bois/céramique, cour clôturée, $269,000.
**• Gatineau,** grand semi-dét., 2 étages, cuisine de rêve, 3 chambres. Clôturée, $159,900.
**• Gatineau,** spacieuse propriété, garage 3 autos, gasebo/spa, constr. 2004, 4 chambres, $319,900.
**• Gatineau,** bungalow, 4 chambres, 2 pas des Promenades, piscine creusée chauffée, $219,900.
**• Aylmer,** impeccable semi-dét., 2 étages, toit, portes, fenêtres 2004, 3 chambres, s/sol fini, $139,900.
**• Hull, réduit,** condo 2e étage, poêle, réfrig., lav./séc. incl., $84,900.
**• Gatineau,** palliers multiples, 3 chambres, garage, fenêtres et toiture 2004, solarium, faites vite! $192,900.
F. Delisle, Royal Lepage, 360-1309.

FIN de projet, vente d'inventaire, 2 bungalow de 2 chambres, centre-ville de Gatineau, possession rapide. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

★★★

GATINEAU, $144,900, bijou, semi-dét., rénovée, 3 chambres, abri d'auto, remise 16X16, sans tapis, frais peint, piscine, centre-ville. Services immobiliers, Colette Robert, courtier immobilier, 561-8058.

GATINEAU, $221,900. Unifamiliale, Begonia (Chartro), 1,856 pi car., 3 chambres, loft, 566-8888, 210-3949.

GATINEAU, en rangée, entièrement rénovée, $114,900, 561-2791

GATINEAU, joli semi-dét., neuf, secteur boul. Lorrain, 1,400 pi car., aucun voisin arrière et dos à la rivière, terrain 7,500 pi car., $0 comptant. Michel 213-0700.

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., $214,900. 663-9784, 743-9803

GATINEAU, maison québécoise, 3 chambres, $186,000. 663-6890.

HULL, bungalow 3 chambres, 1,040 pi car., remises, très privé. 775-3035

## 480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, luxueuse, 2 étages, 3 chambres, revenu de $550/mois, voir: www.cytadia.ca/738.html 776-3706.

**LAC SIMON,** grande maison neuve, spacieuse, contr A1, faut vendre! prix nég., (450)477-4827.

TOURAINE, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, $179,900, 568-5445.

WAKEFIELD, 4 chambres, 2 s/bains, construction écologique, 2 acres, 819-459-3869.

## 483 MAISONS À VENDRE BORD DE L´EAU

LAC MURRAY, près Maniwaki, 12 pièces, gazebo 24x24, garage chauffé 24x24, remises, 1 acre plat. Petit bijou! $218,000. (819)449-4688.

## 495 MAISONS DEMANDÉES

**MAISONS À ACHETER**
Séparé, divorcé, transféré, succession. J'achèterai votre maison/condo. Appelez-moi. 328-0544.

## 521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

5 LOGIS, Gatineau, centre-ville, bien entretenus, revenu de $37,300, prix demandé $285,000. 661-3022.

5 LOGIS tout brique, rue St-Louis, revenus: $32,000, $285,000. 770-5081

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, duplex: résidence étudiants universitaires, rentable. 772-2994.

## 560 CHALETS À VENDRE

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

CAMPING des ruisseaux, roulotte + rallonge fermée, $7,500. 777-2905

LAC Champeau, Val-des-Monts, 2 chambres, $165,500. 243-0009.

VAL-DES-BOIS, chalet 24X25, propre, 2 chambres, meublé, terrain 150X100, arbres matures, accès à la rivière, reste à creuser un puits, $29,500, 775-8272.

VAL-des-Bois, directement sur la rivière La Lièvre, 4 saisons, 2 chambres, $145,900. (819)669-7922.

## 561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

2 CHAMBRES, Lac 31 Milles, tranquille, 2 étages, quai de bateau, $500/sem. mai à nov. 778-9611.

2 CHAMBRES, lac Roddick, 40' du lac. 682-9027 tranquilité assurée
http://pages.infinit.net/roddick

À NOTRE-Dame-du-Laus, Lac O'Neil, plage privée, grand terrain, 2 chambres. 819-281-4881
www.chaletbisson.com

**À TREMBLANT**, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem., 819-688-3347.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

**À VAL-DES-BOIS,** tout équipé, idéal pour vacances d'été, pêche, tranquilité garantie. Marc 819-243-6665

BLUE SEA, pas d'animaux, www.raylac.qc.ca, 1-866-463-2250.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

LAC 31 MILLES, Baie Davies, 2 chambres. Pag. 778-9698.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

**LAC GAGNON, DUHAMEL,** plage privée, chaloupe. **819-983-7868.**

STE-Thérèse-de-la-Gatineau, tout équipée, louer à la sem. ou fin de sem. Contacter Monique: 819-441-0362.

ST-SAUVEUR, au Mont Habitant, 4 chambres, 2 s/bains, meublé, équipé, sem. ou fin de sem. 743-1684.

## 565 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON mobile 3 chambres, 14x70, garage 12x20, clim. central, Parc Riviera, Gatineau, $77,900. 568-3938.

## 575 TERRAINS

10 ACRES (possibilité de 40 acres de plus), terrain idéal pour établir un domaine. Zoné résidentiel R1, à Cantley. Environ 70% champs, 30% boisé. Paisible mais seulement 150 mètres de la route 307, $84,500. Marcel: jour: (819)827-0077, soir: (819)682-1963, mleclerc008@sympatico.ca

12,000 PI CAR., terrain paysager pour 1 à 3 logis, Gatineau. 663-1015

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, **663-5104 671-1900.**

1 ACRE, Domaine des sables, Ange-Gardien, $35,900 nég., 986-3208.

3 GRANDS lots, boul. Lorrain, pour unifamiliales. 775-6932.

4 TERRAINS boisés de 1 à 30 acres, prêts à construire, à partir de $30,275, à L'Ange-Gardien, 5 min. de la 50. 819-671-8375.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

## 575 TERRAINS

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier, $43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, $30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, terrain 1 1/4 acre, boisé, $37,500. 819-463-0786.

**CANTLEY, Phase 3, Domaine Lavergne,** par Montée St-Amour, 1 acre, boisé, 8 min. Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, route 307, 1 acre boisé, $32,000. 568-7476, 743-7672.

CANTLEY (rue de la Corniche), terrain de 1 acre, entièrement boisé, vue sur la rivière Gatineau, sans service égout ou eau, $39,900, financement disponible ou échange pour une roulotte de valeur comparable. (Fiche de propriété disponible). Tél.: 741-5591 ou yves@ibdc.ca.

CANTLEY, sur ch. public, 4 acres boisées, ruisseau, $70,000. 827-2799.

CANTLEY, vue sur Ottawa, face au sud, terrain boisé, 1-1/2 acre, $35,000, prêt à construire, 827-4440

GATINEAU, 5 grands terrains, prêts à construire, pour unifam., 663-7348.

GATINEAU, avec services, près d'écoles, 17,000 pi car. 794-6829.

JE recherche terrain, prix raisonnable, secteur Aylmer, 684-8712.

LES 2 plus beaux terrains avec vue panoramique, dans nouveau quartier à Gatineau, $120,000 et plus.
Mario Tremblay **669-1189.**

**NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE**
**LE PARADISIUS**

**VAL-DES-MONTS (SECTEUR PERKINS)**
**Superbe lots complètement boisés, 1 acre et +, sites enchanteurs, à 1 km du village, 10 min., de l'Autoroute 50, vue panoramique, au coeur de la nature, grand parc familial.**

**Une visite vous convaincra! 671-7333**

PETIT lac Bitobi, environ 1h de Hull, site paisible, 300' de façade sur le lac X 250', chalet 12'X20', remise 10'X10', $69,000. 743-9993.

**TERRAINS À VENDRE**: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

## 580 BUREAUX À LOUER

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 921-3134.

**26 ST-RAYMOND,** près St-Joseph, immeuble professionnel, 200 à 1,250 pi car., tout inclus, stat., $325 et plus, locaux commerciaux. **819-771-6266.**

AÉROPORT, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, $1,000/mois, 775-6101.

BOUL. Maloney, spacieux, pour professionnels, 663-1015.

BUREAU à louer, secteur Hull, bien situé, stat., services. Jour: 777-7788.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
**Les Entreprises M. Charette, 243-5260.**

HULL, bureau ou résidence étudiants, rentable, libre. 772-2994.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

## 584 COMMERCES À LOUER

SALON de coiffure équipé, + espace esthéticienne et pose d'ongles disponibles, Pte-Gatineau. 246-2265.

## 585 COMMERCES À VENDRE

CANTINE mobile en très bon état, bon revenu, à Gatineau, 661-5093.

PIZZERIA à vendre, établie depuis 17 ans, bon chiffre d'affaire, 921-4111.

**TIMOTHY'S CAFÉS DU MONDE**
Vous êtes amateur de cafés? Nous sommes à la recherche d'une personne passionnée par le café et ayant de l'expérience dans la restauration. $215,000. Venez visiter cet emplacement du lundi au vendredi au coeur de la Place du Centre, au 200 Promenade du Portage à Hull.

## 589 ENTREPÔTS À LOUER

AYLMER, garage + bureau de 2,300 pi car. à 10,000 pi car. Libre
Avantage Immobilier, courtier
Gaston Lemieux, 778-4134.

COMMERCIAL, 54X34, boul. Lorrain, $900, juin. 669-5883, 743-9740.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

LOCAUX, 4,800 pi², 1692 Routhier, (819)663-4752.

**NOUVEAUX ENTREPÔT**S, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

**PARC GRÉBER, GATINEAU**
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.
**Les Entreprises M. Charette, 243-5260.**

## 592 FRANCHISES À VENDRE

**COFFEE TIME,** secteur Hull, franchise à vendre, revenus: $225,000/année, ouvert 7/7. (appels sérieux). Appelez Mahmoud, (613)294-2948.

## 595 LOCAUX

**6 MOIS gratuits,** promenade du Portage, local commercial jusqu'à 3,000 pi car., 2e étage, 684-8666.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien Le-Blanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etasse.com

**NOUS AVONS LA SOLUTION**
- **389, Main, Gatineau,** espace commercial de 1 000 pi²
- **2291, St-Louis,** 900 pi² et 1 800 pi², construction neuve, près du pont Alonzo Wright
- **180, John F. Kennedy, Buckingham.**
- **324 main,** 100 pi² pour esthéticienne
- **15, Ste-Bernadette, Hull,** 1 000 pi², 1 500 pi² et 2 950 pi².
- **92, St-Rédempteur,** garage avec 2 baies
- **Boul, St-René,** à partir de 900 pi²

**Appelez Robert Loyer**
**Agent immobilier affilié**
**246-1212** 439480

AYLMER. Local pour entrepreneur de 2,000 pi car. à 6,500 pi car., 22 pi de hauteur et porte de garage de 16 pi. Jour: 777-0654, soir: 223-0660.

**BORD DE L'EAU**
1,350 Pl car., commercial, patrimonial, idéal professionnels, 651 Jacques-Cartier. (819)685-0851

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local commercial, à partir de 1,000 pi², bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno-Dépôt et Casino. 1-888-345-3997

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**
**Secteur Hull**
**Entrepôts et bureaux**
- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (4 400 p.c. et 1 100 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)
- 15 Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)

**NOUVEAU! NOUVEAU!**
**BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence. 240 à 700 pi²**

**Secteur Gatineau**
- 455, boul. hôpital (3 000 p.c.)

**Info. : Charles Masse**
**(613) 791-2245**
**(613) 791-BAIL**
**www.e-spaces.ca**
438859

GATINEAU, pour commerce, 2800 pi car., 2 étages, 613-795-8000.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., $850, commerce/bureaux. 772-9822.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

LOCAUX à partager, St-Joseph près St-Raymond, 350$, plancher bois franc, vue sur Parlement, 778-1157

★ **Une place d'affaires à vos besoins** ★
**LES ENTREPRISES MICHEL CHARETTE**
**243-5260**
PARC GRÉBER, GATINEAU
**ÉDIFICE NEUF - 166, rue de Varennes**
- 1,500 pi car. d'entrepôt
- 1,800 pi car. de bureaux - divisible

## 596 POSSIBILITÉS D´AFFAIRES

À VENDRE ou à louer, belle maison de chambres de 18 unités, avec cuisine et s/manger, buanderie et stat. pour 6 autos en plein centre-Hull. Frank, (819)246-6446.

CASSE-croûte 16 places, "take-out" et service traiteur, cuisine complète, vaisselle et acc. 120 personnes, bar laitier, $60,000. 819-664-4080.

★★★

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces, etc.)
voir www.duproprio.com. code 18686
778-3005, 223-3005.

RÉSIDENCE, personnes âgées, 8 chambres, meublée. Personne sérieuse. Shawville, (819)647-6639

## 598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

**81 LEDUC,** Hull, édifice à bureaux, 3,300 pi², rénové, + terrain pour stat.

**Century 21 Multiservices courtier**
**Guy Bélanger**
**778-4500**

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., + garage double, $219,900, **772-9822.**

## 599 AGENCES DE RENCONTRE

**SOUPER rencontre,** dames entrée gratuite, 18 ans et +. (819)483-9926.

## 600 AMITIÉ, RENCONTRES

**ADULTE, CLUB ÉCHANGISTE**
**Rencontre, massage +, 24/24, 50% rabais pour femme sur inscription, 18 ans +. (819)246-7392.**

**À LA recherche de l'âme-soeur?** Appelez Intro-Options, l'agence avec le plus de succès de la région. 233-9697

**Rencontres Gaie! ESSAI GRATUIT!**
**613-566-2000**
1-900-451-1441 25$/150min
Certaines restrictions s'appliquent.
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.










## 601 ÉSOTÉRISME

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

**L'ASTRE DE LUMIÈRE**
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

**MADAME BÉ.** 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

TAROT de Marseille.
Monik, 246-8432.

## 602 MESSAGES PERSONNELS

10 000 000 A+ SATISFACTION
viens vivre l'abandon. 770-9483.

**10000000 CARESSES**, massage sensuel, films XXX, privé. **663-8123.**

**1000000%** Sensuelle, $30
Chanel, 669-5370.

**100000% ABORDABLE, $60.**
Marie-Josée, privé. 669-5370.

100000% BELLES asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpé.

**100000% NOUVEAU STYLE**
Service incroyable par asiatique (femme), près musée. 770-4137.

**100% A1** double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% MASSAGE sensuel ++
Blonde, sexy, Pamela 243-4811
Masseuse demandée

100% NOUVELLE pour un plaisir charnel, secteur Hull, 772-4054.

100% NOUVELLES, jolies, discrètes, elles sont chouettes ♥ **243-0529** ♥

100% SEXY, super, spéciaux. Appelles-moi... 483-9775.

**++ 1 HEURE de détente, 9h à 21h**
**Masseur pour homme. 773-3619, Jean.**

$50 ♥ Pour Massage svp ♥ 40 ans + Chez moi, seuls, en privé ♥ 243-7666

5 ÉTOILES, beauté, sensualité et personnalité supérieure, à votre service, discrète. 210-6600.

**BELLE,** adorable et chaude. Pour le **meilleur** massage. **663-8123.**

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

★ **BESOIN de relaxation** ★
Kate et Jennifer, 568-9229.

BIANCA, 24/24, **CLUB ÉCHANGISTE** à Gatineau. (819)483-9926. www.padol.com/?55911

♥ BONJOUR, massages sensuels. ♥ De retour, Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

## 602 MESSAGES PERSONNELS

CAROLAN
360-5494

CHAUDE, propre, discrète, 46D
**moments sensuels 24h. 777-1726**

**DE RETOUR:** très jolie **coquine,** 28 ans, douce et délicate. 778-6305

DÉTENTE **PLURIAL**
**+ massages, 276-6371**

**GOÛTEZ la succulente Kelly et vous allez l'adorer, complet. ★ Garantie. 669-6616.**

MASSAGE pour homme par homme, 8h à 22h, Hull, Samuel, **771-1921.**

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MÉLINDA, très belle brunette, beau teint basané, massage et +, 770-9063

**M. JIAKA**
**Medium spécialiste en lecture**
Peux vous aidez à résoudre tous vos problèmes: guérison, mariage, réconciliation (amour, famille), divorce, travail, examens, cas judiciaire, protection contre les ennemis, (613)233-3705.

★ **NOUVEAU** ★ Julie, Sonia et Nathalie
**♥ 772-2932 ♥**

NOUVEAU! Le jardin de l'Eden. Chloé, 684-5514.

**♥ ♥ ♥ NOUVEAU ♥ ♥ ♥**
**MASSAGE ORIENTAL**
**(819)771-9692**
**Beauté # 1, Reçu**
**63 Laval/Hôtel de Ville**

NOUVELLE FILLE EN VILLE
Jolie et jeune, sans se presser, 277-5269.

**OSEZ avec Mia et vous serez comblés**
**XXX complet 100%, XXX 669-6616**

♥ RETOUR EN FORME ♥
Sexy, discrète, sensuel, de jour SVP, Jade, 918-1840.

**♥♥ SENSUELLE JULIA ♥♥**
**♥♥♥ 669-8959 ♥♥♥**

SOLUTION du stress, massage relaxant. Nouveau personnel. 236-3105, 293-2544.

TRÈS jolie, **Vinny,** qui vous comble dans tous les sens. 669-6616. XXX

**VENEZ goûter Rosie,** et vous serez satisfaits **à 100%, complet. 669-6616.**

VENEZ réveiller vos petits oiseaux du printemps! Jolie Stacy 568-9229.

XXX **ÉVOLUTION** dans tous services, **filles envoûtantes,** qualité/temps illimités jusqu'à ce que? Services sûrs à 150%, **complet,** 545 Maloney Est, 669-6616

XXXXX COMPLET SENSUEL, $100: 45 min., Gatineau, 643-3834.

## 603 SERVICES D´ESCORTE

10000000000000000000000000

**ABRACADABRA! Site Web Bientôt**
**Beautés blanche, latine et noire**
**Gros buste, mince, grande ou petite**
**282-8670, 875-LOVE(5683)**

10000000000000000000000000

**A1 CHERRY 319-0225**
JOLIES demoiselles de tout âge, bisexuelles, sensuelles. Services discrets, h/f/couple, domination, fétiche, massage. Gatineau, région (Buckingham), 24h. **Se déplace.** Engageons

1000 A1 AVENTUREUSE
Nouvelle à Hull. 777-5002

100% Satisfaction, jeune antillaise, 38D, discret et propre. (819)319-1692

1 ♥♥ SPÉCIAL ♥♥
Giselle ou Rebecca, 20 ans
Reçoit/se déplace, 24h, 808-9375

AGENCE SHEIBA, 8 à 10 jolies filles pour vous servir. 918-2800.

**♥ BELLES EN CAVALE ♥**
Les petites chattes les plus chaudes en ville. 962-1743, engageons.

**CHANTAL**
Sensuelle, ouverte d'esprit, jouets... 9h. Tu ne seras pas déçu. 878-8643.

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, **engageons,** 661-8075.

DE RETOUR, 24h/7jours, Amy et Candice, 808-3161.

**DOUCE Crystal** vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

KORALIE, belle blonde au gros buste naturel. 770-9063.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

VOUS voulez du plaisir (avec femme mature). Jessy, 986-5244.

**♥♥ WOW ♥♥**, sexy, discrète, propre. Te reçois. Duo disponible, 771-2656.

## 604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1974 JAVELIN, 360 comme moteur, $2,500. 457-4509.

1990 NISSAN, cabine allongée, manuelle, $600 nég. Luc 819-665-6688.

1991 BERETTA GT, 3.1, 5 vit., "mags", clim., $1,600, 661-3749

1991 MAZDA MPV, 190,000 km, $1,200. 827-3089, cell.: 790-3773.

1991 TEMPEST, très bon état, $950 nég. 643-5907, 213-5190

1991 TOYOTA Camry, 6 cyl., $2,200 ou meilleure offre. 663-6363.

1992 HONDA Civic, 5 vit., 200,000 km, quelques modifications, $2,500, 792-2632.

1993 CHRYSLER Dynasty, bon état, $1,100. 773-3491, 665-4811

1993 OLDSMOBILE Sierra, pas de rouille, bon état, $1,750. 827-0468.

1994 FIREFLEY, automat., pneus neufs, $1,250 nég. 866-521-6232


# Rien que des aubaines!

MÉGA ENCAN.COM

bas km Certifiés

Financement rapide

Les prix indiqués sont plus 395$. Tous les détails chez Méga encan.

**2002 à 2005 Nissan Sentra ou Protegé**

7 950$
À partir de 89$**
Aux 2 sem.
Automatique ou manuelle • climatiseur • équipée

**2005 Nissan Altima 2.5S**

16 970$
À partir de 160$**
Automatique ou manuelle • climatiseur • équipée

**2003 à 2004 Ford Windstar / Freestar**

9 970$
À partir de 95$**
Aux 2 sem.
Automatique • climatiseur • équipée

**2002 à 2005 Ford Mustang décapotable**

18 950$
À partir de 177$**
Automatique, équipée • climatiseur • bas km

**(819) 770-2277**

**1261 boul. St-Joseph ( près du pont Alonzo)**

**On vient ici pour payer moins cher!**

Images pour illustration seulement.Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus.Taxes et immatriculation en sus.* S.A.C. Plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%( minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9% ( minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.† S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9% ( minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant. 439363


2000 HONDA Accord LX, 2 portes, automat., clim., vitres électr., 97,000 km, 8 pneus. 243-4575.

2000 NEON, 111,000 km, aucune rouille, équipée, $5,800. 355-1295

**2001-2002-2003 CAVALIER**, dès $5,950. **www.autovisiongm.com 669-3339**

**2001 à 2003 GRAND AM**, 2 ou 4 portes, meilleur prix. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2001 à 2004 CAVALIER et Sunfire,** meilleur prix. **Denisauto.ca 643-5262.**

2004 TOYOTA Corolla CE, automat., excellente condition, $13,500 nég., 427-9872, cell: 665-6721

**2005 ALTIMA 2,5 S,** automat., certifiée, 46,000 km, $16,995, **PMCGA 663-1884.**

**2005 CHRYSLER 300**, équipée, bas km, $21,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34** ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**


**PLUS DE 150 AU CHOIX**

# PRINCIPALE AUTOMOBILE

Le centre de 2e chance du crédit automobile

*Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...*

**FINANCEMENT SUR PLACE**

| 2003 SILVERADO | 2003 NISSAN SENTRA «SER» | 2002 VENTURE | 2002 SUNFIRE |
|---|---|---|---|
| 4X4, cabine allongée, auto., climatiseur, certifié | Manuelle, noir, 69 000 km, équipée, certifié | Automatique, V6, équipé, climatiseur | Automatique, 4 portes, propre |
| 18 495 $ | 12 995 $ | 7 495 $ | 6 995 $ |

**1895 St-Louis, Gatineau** Achat – Vente – Location
**www. automobileprincipale.com**
**568-AUTO** 2886
439360


2001 SUBARU Forester AWD, automat., 8 pneus neufs, $10,500. 827-6159.

2002 ACCENT GSI, manuelle, étudiante proprio., 84,000 km, $6,675. Nathalie: 568-3601.

2002 ACURA EL, tout équipée, excellent état, 58,000 km. 841-4128

**2002 ALERO,** équipée, $7,985. **www.autovisiongm.com 669-3339**

**2002 ALERO GX,** 24,000 km, 2 portes, $8,999. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 BUICK Century édition spéciale, impeccable, 80,000 km, $2,300 inférieur au prix établi par la SAAQ pour la TPS, $8,950. 720-3535.

**2002 GRAND AM SE,** automat., clim., $7,899. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

**GÉNÉRATION GALIPEAU**
**Pas de "magouille" c'est le vrai prix!**
**Garantie et financement**
2001 F150, 4x4, 5.4L, $8,995
2003 Chevrolet Impala, $7,995
2002 Accent GI, 48,000 km, $7,295
2002 Toyota Corolla, $8,995
2000 Alero, bas km, $6,995
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

## 615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré)
**Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

## 620 AUTOS DEMANDÉES

**$1,000.00-$10,000.00+,** 100% accrédité
**www.efleuryautomobile.com / 661-4472**


**www.cars4me.ca / (819) 775-3222**
**Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull**


11 495$ 2002 BUICK RENDEZ-VOUS Tout équipé

2002 Hyundai Accent 4 995$
2001 Kia Sephia Ls 4 795$
2002 Oldsmobile Alero 7 899$
2002 Pontiac Grand-Am 7 495$


6 995$ 2001 FORD WINDSTAR Tout équipé

**BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville**
**APPROUVÉ EN 30 MINUTES!**


à partir de 5 995$ 2001 SUNFIRE SLX 4 portes, aileron équipé, 3 au choix


8 995$ 2002 PONTIAC MONTANA Tout équipé


7 495$ 2002 RIO RXV WAGON Tout équipé

436797 * Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.


**2002 KIA Magentis LX,** certifiée, clim., $7,499. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 KIA Magentis, tout équipée, démarreur, $11,000 nég. 819-923-1678

**2002 MAGENTIS,** équipée, $6,950, **www.autovisiongm.com 669-3339**

**2002 SATURN SC1,** 52,000 km, 5 vit., $6,399. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 TOYOTA Corolla, 97,000 km, 4 portes, très bon état, $9,900, clim., automat., pneus d'hiver incl. Jour: 994-5491, Soir: 568-2545.

**2003 ALTIMA** SL, équipée, $14,950, **www.autovisiongm.com 669-3339**

**2003 FOCUS ZX5,** 48,000 km, automat., $12,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 SATURN Ion Groupe 3,** automat., $11,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2004 ACCENT GL,** 4 portes, 26,000 km, $8,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2004 CHEVROLET Aveo,** 43,000 km, $8,999. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

2004 FORD Focus ZX5, 13,000 km, location, $311/mois (fin août 2008) ou achat: $15,700 nég. (819)777-4979

2004 SATURN ION coupé, transfert location $270, 26,000 km, 772-1131

**2004 SEBRING**, V6, équipée, $12,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

## 620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000.00-$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

**568-4116 - ACHETONS COMPTANT**
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

**ACHETONS** voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour ferraille, $0 à $500. 643-3443, 790-0101.

**$$$ PRIX MAXIMUM $$$**
**SERVICE ROUTIER BEN**
Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

## 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1988 VAN Dodge, allongée, mécanique A1, pour pièces, $700. 446-4064.

1992 ASTRO VAN, $1,000. 770-6355.

1996 FORD Winstar, toute équipée, état A-1, certifiée Québec, $3,600. 827-0566, cell.: 661-0566.

**1997 GMC Safari**, 8 places, clim., $3,699. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 PLYMOUTH Voyager, 4 portes, clim., propre, très bonne condition, $2,500. (819)743-8654.

1999 DODGE Caravan, 166,000 km, très propre, $5,400, 665-7268.

2001 MAZDA MPV DX, $9,900, tout équipée, 115,000 km, 561-5452.

**2002 CARAVAN Sport,** sièges capitaines +, $13,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2002 GRAND Caravan sport,** roues (mags), $13,995. **PMCGA 663-1884.**

**2002 KIA Sedona EX,** cuir, 53,000 km, $11,499. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

**2002 VENTURE**, équipée, bas km, $9,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 ESCAPE**, V6, automat., équipée, $13,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 MONTANA** allongée, équipée, bas km, portes coulissantes électriques, $15,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 WINDSTAR Sport,** sièges capitaines +, $12,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

2004 TOYOTA Sienna, rouge salsa, 45,000 km, $24,900. 210-0235.

## 625 CAMIONS À VENDRE

1989 CARGO Van Vendura 1500, $3,500 nég. 773-3141, 771-6473.

1990 TOYOTA Club Cab, très propre, $3,000, 319-3526.

1991 FORD F-150, V8, 2X4, 202,000 km, $3,500 nég., 669-4956.

1993 F-150, bon état, embrayage et freins neufs, $1,500. 795-4436.

1994 RANGER, manuelle, très propre, faut voir! $3,000. 643-2425.

1998 GMC 1500, automat., V6 Vortec, propre, $7,500. 684-2335.

1999 DODGE Ram 1500, automat., V-6, 3.9L, cabine + extras, 99,500 km, $10,500 nég. 771-5143.

2002 CHEVROLET Silverado, 4X4, blanc, 3/4 t., clim., boîte longue, 61,000 km, $15,500. 568-6789

**2002 DAKOTA King Cab,** 34,000 km, clim., $13,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2002 S-10 King Cab,** 4.3 L., bas km, clim., $12,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2002 SONOMA,** automat., clim., 6 cyl., $13,988. **autovisiongm.com 669-3339**

**2003 SILVERADO**, bas km, clim., $13,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

2005 DODGE Dakota SLT, 4 portes, 2 roues motrices, 6 cyl., en frais de location, $370/mois, (819)775-1993.

## 628 CAMIONS 4X4

1988 TOYOTA, 205,000 km, pneus neufs, bon état, $2,300, 712-4152.

1989 CHEROKEE, bon état, pas de rouille, $1,500, 923-8883.

1991 GMC 4x4, bonne condition, $5,000. 923-5208

1993 EXPLORER, tout équipé, pas de rouille, V5 et pneus neufs, $2,800. 827-5106.

1994 SILVERADO, "X-Cab", tout équipé, $7,200, 671-7273.

1996 CHEVROLET Blazer, automat., tout équipé, état A1, 119,000 km, $5,200, 827-0566, 661-0566.

1996 CHEVROLET W/T, automat., V6, 4.3L, vert forêt, excellent état, 146,800 km. 281-5173.

**1999 BLAZER LS,** tout équipé, bonne condition, $6,995, 319-4723.

2000 FORD Explorer XLT, automat., V6, 100,000 km, $10,900. 682-5248.

2000 FORD F150, V6, manuelle, $8,300 nég., Marc-André 457-1468

2001 DAKOTA, clim., bon état, 129,000 km, $8,500, 663-5104.

2001 GRAND Cherokee, 108,000 km, $13,700 nég. 210-3498.

**2002 DAKOTA SXT** Club Cab, bas km, $15,999. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

**2002 DURANGO SXT,** V8, équipé, bas km, $15,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2002 GRAND Cherokee Laredo,** 50,000 km, $16,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

## 628 CAMIONS 4X4

**2002 TRACKER**, clim., roues mags, $10,999. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

**2003 EXPLORER Sport,** cuir, 39,000 km, $15,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 F350 Lariat,** turbo diesel, 4 portes, $37,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 JEEP Liberty Sport,** équipé, $16,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 JEEP TJ**, automat., 2 toits, $16,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 RANGER FX4,** Club Cab Flairside, $16,999. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

**2003 SPORT TRACK,** équipé, bas km, $18,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 TOYOTA Rav-4** Chilli Edition, $19,499. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004.**

2003 TOYOTA Tundra 4x4, 48,000 km, tout équipé, $27,700. 243-4748.

2004 FORD F-150 Lariat Supercrew 4X4, 42,000 km, blanc, beige (cuir), toutes les options, excellent état, $31,350. 827-6513, 282-3642.

**2004 RAM 1500 SLT**, 4 portes, 5.7 Hemi, $25,995. **Denisauto.ca 643-5262.**

2005 CHEVROLET Silverado 4X4, 18,000 km, V6, manuelle, pour transfert de location: $410/mois, fin du bail janvier 2008. (819)639-1840.

• 2005 GMC Sierra SL 2500 HD, Extra Cab, automat., clim., DC, volant inclinable, rég. de vit., 4 portes, boîte 8 pi, attaches roulotte et Fifthwheel, 30,000 km, $30,895.
• 2x2003 CHEVROLET Silverado Extra Cab LS 1500, tout équipés.
• 2003 GMC Sierra SLE 1500 Extra Cab à partir de $23,889.
• 1994 GMC Extra Cab, boîte 8 pi, 5.7 L., automat., plein d'extra. Faut voir! Moteur et transmission remplacés il y a 2 ans. Très propre, mécanique A1, $8,995. Pour inf., appeler André Les Automobiles Bourgon, 766-2511.

## 655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE int. à louer, $50/mois, idéal pour employé du gouvernement, centre-ville de Hull, à côté de l'Aréna Guertin. Naji au 778-8717.

## 663 MACHINERIE

1989 755 JOHN DEERE, chargeur, $15,500 nég. 777-2883

2 CAMIONS Ford 1975 et 1984, 10 roues, dompeur, $15,000. 568-7476.

PRESSE à balle ronde, "New Holland" 630, excellent état, remisée à l'int., accepterait animaux et argent en échange. 281-8865

## 665 MOTOCYCLETTES

1986 HARLEY-DAVIDSON, FLHTC Liberty Edition, évaluation professionnelle, $16,150. Faites une Offre. Mario 819-790-3377

1998 HONDA Shadow Spirit, 1100 cc, 2 casques, comme neuve, bas km, $5,500 nég. (819)456-4265.

1999 CBR 600 F4 rouge et noir, + extra, 30,000 km, $5,500. 328-3330.

1999 HONDA Shadow 750, 12,500 km, état A1, $5,400, 213-1291.

2002 HUNDA 750, noir, pare-brise, sacoche, $5,950, meilleure offre ou échange. 319-4723.

2003 HONDA Shadow Spirit 750, 1,000 km. $6,500 nég. 819-962-3060.

2003 KAWASAKI Ninja ZX-636, 21,000 km, $7,900 nég. 712-1382.

2003 SUZUKI Savage LS 650, 9,000 km, excellente condition, $4,000 nég., 427-9872, cell: 665-6721.

2003 VULCAN 800, acheter avril 2005, neuf, 430 km, avec acc., $7,900 nég., 243-8610, 921-2234.

2003 YAMAHA BWZ, $1,900. (819)281-3036.

2004 HONDA CBR600F4i, 1,000 km, $8,195. 819-773-1141.

2004 motocross 50cc et 100cc, Honda, 10h d'usage, $3,700 nég. ou séparément. 669-6232, 664-1127.

2005 HONDA Shadow Aero 750, 1,200 km, pare-brise, dossier, toile, $6,500. 819-921-2357

HARLEY Davidson, modèle FLHTC, 57,000 km, beaucoup d'extras, $21,000 ou échange. 665-3254.

**1 AUTOVISION #1**
Comparez avec nous avant d'acheter
**www.autovisiongm.com 669-3339**

**1re, 2e, 3e Crédit**
1ère, 2e faillite --- Proposition libéré ou non
*SAAQ *CSST *Retraité
*Autonome *Pourboire *Autres
Roberge Autos
Marcel

**819-779-2061**

2000 BUICK Le Sabre, très propre, 48,022 km, $19,000 nég. 790-1224

***Faut voir!***

2000 GRAND Prix SE, $5,995 négociable. 595-2763, 776-4852.

## 670 MOTONEIGES

2005 SUMMIT 600, 1,800 km, $7,800; 2004 MXZ 800 HO, 5,000 km, $6,200, 561-0770.

ENSEMBLE 2 Grand Touring 2003, très bas km (en bas de 3,000 km), excellente condition, prix demandé: $9,500. Mario, 775-0536

## 672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS Rugged Trail pour VUS 245/65R17, environ 6,000 km d'usure, 665-9430.

TOIT fibre de verre, Tracker ou Sidekick, $325. 281-0360, 613-282-9715

## 673 REMORQUES

REMORQUE 7'X10', essieu double, idéal pour 4 roues, $1,150. 665-4990.

REMORQUE Roadforce 7'x14', fermée, noire, double essieu, 246-8374.

REMORQUE robuste, de qualité, 4'x 8', récente, $1,250. 778-3088.

## 677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1975 UNIK, avec rallonge, 25 pi., bord de l'eau, $7,500, 663-0904 après 18h

1992 HY-LINE PARK MODELE 35' 2 sections coulissantes, chambre arrière, sofa-lit avant, clim., auvent, micro-ondes, grande salle/bain avec toilette, douche/radio, beaucoup rangement, excellente condition, belle, propre. $13,500. Livraison gratuite. (613)232-8758, cell.: (613) 240-4072. Ottawa. **FAUT VOIR POUR APPRÉCIER.**

1998 PROWLER, 37 pi, deck 37 pi, remise, rallonge, $22,000, 467-4947.

2000 CAVALIER de Gulfstrean, 30 pi., ext. double et +, $22,000, 790-9303.

2002 CAMPEUR 8 ST pour Dakota, tout équipé. 669-7223.

2002 TERRY Dakota 23', hybride, ultra légère, comme neuve, tout équipée, $14,550. 819-213-8400.

• 2003 FIFTHWEEL Dutchmen Classic, 29 pi., clim., cric électrique, gros auvent, 2 extensions. Bijou! $25,995. Plus Camion Chevrolet 2005 GMC Sierra SL 2500 HD, Extra Cab, automat., clim., DC, volant inclinable, rég. de vit., 4 portes, boîte 8 pi, 30,000 km, déjà prêt à attacher, à $30,895.
• 2002 ROULOTTE Dutchmen légère, sport, 25 pi, bout extensible, bien équipée, très propre, clim., syst. de son, auvent, couche 9, $14,995. Pour inf. appeler André Les automobiles Bourgon, 766-2511.

ALINER, modèle XLE, se descend à 4 pi., pour la route, s'assemble en 5 min., murs solides, contient: poêle, chaufferette, toilette, réfrig., douche, payé $18,600, demande $8,500. (819)423-6569.

PROWLER 27 pi, achat sept. 2004, clim., $23,000. Jour: 595-5445, soir et fin de sem.: 776-9809

## 680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 YAMAHA Moto 4, $1,900. 281-6952

1990 SUZUKI 250, 4X4, propre, $1,500. Remorque dompeur, doubles essieux, $2,800, 213-1642.

1993 ARGO Vanguard, 6X6, avec treuil, $2,900 nég., 921-0711

1994 YAMAHA Big Bear 350, siège passager, treuil, bon état, $3,400 nég. 561-9356

1995 POLARIS Explorer 400, 4x4, équipé, $3,100. (819)455-2708

2003 KAWASAKI 650, 4x4, tout équipé, $6,500. 671-1493

2004 BOMBARDIER Outlander, 400cc HO, A1, $7,000 nég. 297-0649.

## 684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

2003 PONTON Princecraft-Versailles 22 pi. (entreposé int.) A1+, tout équipé, (campeur), remorque, moteur 75hp, 4 temps, $31,900. (819)775-8797

2005 PRINCECRAFT Star Fish DLX, 16,5 pi, console, 40 HP Evinrude, remorque, $13,999. 669-4004.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU Princecraft Vacanza 210, toit campeur, 21', Mercury 230 forces. Demande $29,000. 819-427-5205

MOTEUR hors bord Nissan 9.8 HP, neuf, avec chargeur à batteries, $2,000. 643-9564, 665-9564.

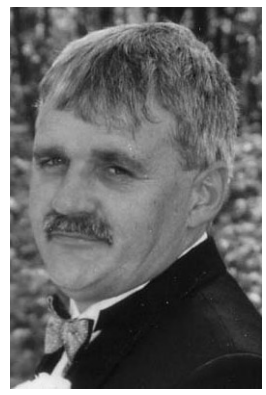
RECHERCHE 2 chaloupes aluminium 16'ou gros 14' (819)463-4082.

**Vous voulez boire? C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.**

**Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916**

## LA FAMILLE MORRISSETTE a le regret de vous annoncer le décès de



**M. Robert Morrissette**

est décédé subitement, le samedi 25 mars, à l'âge de 49 ans. Il était l'époux de Linda Laroche, fils de René Morrissette et de feu Géraldine Boisvert. Il laisse dans le deuil ses enfants: Martine (Stéphane Lavigne), Lucie (Elie Lévesque), Anne, tous de fort Coulonge et Pascal Lamoreux de Montréal; ses frères et soeurs: Conrad (Thérèse Lacombe), Kenneth (Gaétane Cloutier), Suzanne (Gino Alary), tous de Hearst; Garry (Susan Dunn), Gaétane (Steve Frost), Nelson (Rachel Mousseau) et Richard (Josée Morin), tous de Fort Coulonge. Il sera regretté par ses petits-enfants: Milaine, Marc, Céline, Cloë, Brooke, Daren et Vickie. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE** de Fort Coulonge, le mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée en **l'église St-Pierre de Fort Coulonge, Qué.,** le mercredi 29 mars à 10h30. Inhumation au cimetière paroissial au printemps. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

## 3e ANNIVERSAIRE



**MARIE PILOTTE**
**née Chénier**

À la douce mémoire d'une mère très chère, qui nous a quittés le 27 mars 2003.
Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Tes enfants qui t'aiment

## LA FAMILLE CHARBONNEAU a le regret de vous annoncer le décès de



## M. JACQUES CHARBONNEAU "SAKIDO"

est décédé le vendredi 24 mars 2006, à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Arthur et de feu Anna Charbonneau. Il laisse dans le deuil sa bien-aimée Suzanne (née Lefebvre), ses chers enfants: Luc, Daniel (Lesley), Chantale. Il laisse également ses frères et soeurs: Gisèle (feu Pierre), Monique (Bob), Lise (Tom), Germain (Louise), Thérèse (Allan), Yvon (Aline), Paulette ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par 3 frères: Normand (Aline), Réjean (feu Lina) et Ernest. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le mardi 28 mars 2006 à 11h, en l'église Saint-Sébastien située au 1000 rue Frances, Ottawa. En mémoire de Jacques, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés. Vous pouvez envoyer vos messages de condoléances à l'adresse suivante: www.mem.com; pour plus d'informations veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** au 241-3680.

## LES FAMILLES LAFRENIÈRE ET CADIEUX ont le regret de vous annoncer le décès de



## MONSIEUR MARTIAL LAFRENIÈRE

décédé le 21 mars 2006, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Lise Cadieux et le fils de feu Aurèle Lafrenière et de feu Jeannette Barbe. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 3 fils: Daniel, Jean-Pierre et Martin (Marie-Mélanie Chrétien); sa petite-fille Amélie; son petit-fils Yan; sa filleule Cristele; ses frères et soeurs: Lise (Réjean Crêtes), Émile (Louise Brunet), Roger, Magella (Monique Leblanc), Richard, Odette (Richard Tremblay); sa belle-mère Marie-Claire Rousseau (feu Donat Cadieux), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Il fut prédécédé par un fils, Claude et un frère, Gaétan.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un service religieux en présence des cendres aura lieu ce jeudi 30 mars 2006, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, Gatineau (secteur Hull) à 13h. La famille recevra les condoléances à compter de 12h30.

Un remerciement spécial au personnel des soins palliatifs du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur:819-568-2426.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.N.

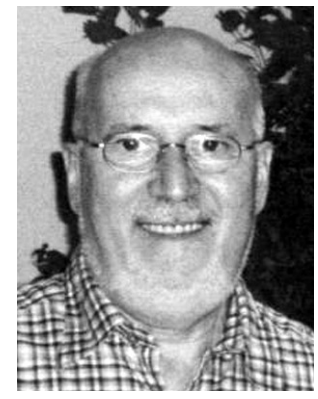
## LA FAMILLE FOURNIER a le regret de vous annoncer le décès de



## Marcel Fournier

Décédé le 24 mars 2006 à Gatineau, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux bien-aimé de Mme Ann Cosgrove et le fils de Anna Sabourin et de feu Joseph Fournier. Il était membre de l'Union des Plombiers local 71 depuis 50 ans et membre de la Légion Royale Canadienne filiale 58 depuis 25 ans. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil 4 enfants: Dean (Tomas Fuller), Marlene (Ghislain St-Jacques), Linda (Daniel Trudel), Sharon Jocelyn Maurice); 3 petits-enfants: Denis, Alexandre et Stéphanie; 1 soeur, Lucille (Jack De Champlain). L'a prédécédé 1 fils, Lee. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, 5 rue St-Arthur, Gatineau, le mercredi 29 mars 2006 à 11h00. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci au personnel du CLSC de Gatineau et CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués. Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** tél.: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

## LA FAMILLE FORGETTE a le regret de vous annoncer le décès de



## M. Denis Forgette

Décédé à la maison, entouré des siens, à la suite d'une brève maladie le 24 mars 2006, à l'âge de 68 ans. Il était retraité de la Société Radio-Canada dont il fut à l'emploi pendant plus de trente ans. Il était l'époux de Denise Fleury et fils de feu Omer Forgette et de feu Germaine Ménard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Marie-France (André Gauvin), Dominique (Pierre Millette) et Nathalie; ses petits-enfants: Isabelle, Alexandre et Marc-Antoine Poulin, Nicolas et Francis-Olivier Gauvin. Il laisse également son frère l'abbé Jean-Roch Forgette; ses soeurs: Renée Forgette (Marcel Giroux) et Marie-Berthe Forgette; sa belle-mère Jeannette Lafrance (feu Omer Fleury); son beau-frère Donald Fleury (Chantal Gasse); ses belles-soeurs: Micheline Fleury (John Thompson) et Louise Fleury, ainsi que plusieurs tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Un service religieux aura lieu en présence des cendres le mercredi 29 mars 2006 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Un remerciement très spécial à l'équipe des soins palliatifs du C.L.S.C de Hull, plus particulièrement à Johanne Tremblay (infirmière), au Dr. Charles Rouleau et Nathalie Vendette (travailleuse sociale).

Des dons à la Société canadienne du cancer, 50-C, Boul St-Raymond, bureau 2007, Gatineau, QC, J8Y 1R7 ou tout autre organisme de votre choix seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiées à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

## AVIS DE DÉCÈS

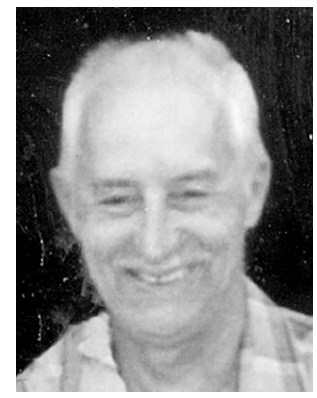


### MARGUERITE PARISIEN NÉE FALARDEAU

est décédée le 24 mars 2006, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Dr Adélard Falardeau et de feu Yvonne Charbonneau et l'épouse bien-aimée de Roger Parisien. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: Michel et Serge (Sheila). Elle fut prédécédée par sa soeur Dora et ses frères: Rodolphe et Ovide.

Les funérailles auront lieu le mercredi 29 mars 2006 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal, Ottawa. En mémoire de Marguerite, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour information: **RACINE ROBERT ET GAUTHIER,** 241-3680. Pour messages de condoléances, www.memcom.

## 5e ANNIVERSAIRE



### ROGER VILLENEUVE

À la douce mémoire d'un époux, père et d'un grand-père très cher, Roger, qui nous a quittés le 27 mars 2001. Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

## 1er ANNIVERSAIRE



### THÉRÈSE DUSSAULT, NÉE ROCHON

En mémoire de Thérèse. Déjà un an, le 27 mars, que tu auras quitté notre monde. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence est difficile. Tu avais une grande volonté de vivre mais ton destin était tracé autrement. De là-haut, veille sur nous, quide-nous et protège-nous.

Tes soeurs: Denise et Jeannine

Une messe anniversaire sera célébrée le 27 mars 2006 à 16h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

## 1er ANNIVERSAIRE



**RAYMOND PARENT**

Un an déjà, tu étais un mari exceptionnel, un père extraordinaire, un homme tout simplement généreux. Tu nous manques, on ne t'oublie pas.

Ruby, Francyne et Carole

## EN MÉMOIRE DE



**JEAN-YVES ETHIER**

Depuis 20 ans, ta présence nous manque mais tu es toujours dans notre coeur et dans nos souvenirs.

Tes frères et soeurs qui t'aiment

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.



## EN MÉMOIRE DE



**PAULINE PILON**
**(née Plouffe)**
**27 mars 2005**

Chère mère bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère Pauline, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

De tes enfants et petits-enfants



## 10e ANNIVERSAIRE



**GAËTAN ROBILLARD**

Déjà 10 ans que tu nous as quitté, mais tu es toujours dans nos pensées. Tu es grand-papa d'une belle petite-fille de 9 mois. On pense à toi, on t'aime. XX

Sabryna, André et Mireille.
Les famille Robillard.

## Funérailles

**MARDI**

**CHARBONNEAU - M. Jacques**
Une messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Saint-Sébastien située au 1000 rue Frances, Ottawa.

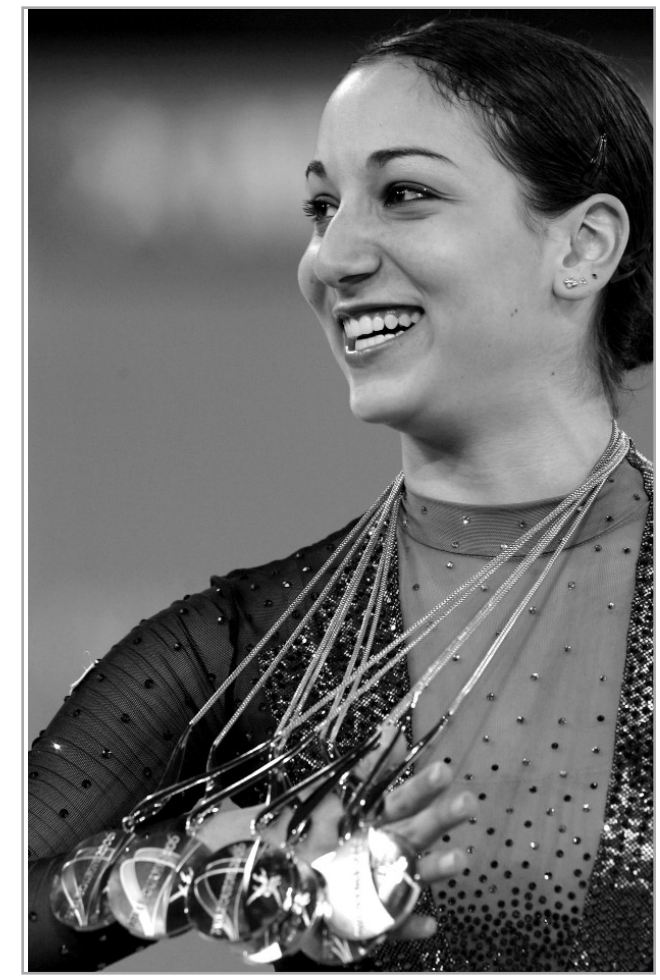
Avez-vous mangé Coeur atout aujourd'hui ?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Nous sommes tous visés.

Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595





PRESSE CANADIENNE

La Torontoise Alexandra Orlando, qui a égalé un record des Jeux de Commonwealth en remportant six médailles d'or, a agi comme porte-drapeau de l'équipe canadienne lors de la cérémonie de clôture des XVIII[e] Jeux du Commonwealth, dimanche, à Melbourne. Avec six médailles d'or, Orlando a égalé le record d'abord établi par le nageur canadien Graham Smith aux Jeux de 1978 à Edmonton. Deux nageurs australiens ont depuis égalé ce record : Susie O'Neill à Kuala Lumpur en 1998 et Ian Thorpe à Manchester en 2002. Orlando a notamment remporté quatre médailles d'or, hier, dans les épreuves de gymnastique rythmique.

# Plusieurs athlètes se sont mis en évidence aux Jeux du Commonwealth

**Marc Delbès**
PC — MELBOURNE, Australie

Éclipsés dans l'actualité par le hockey et les autres sports d'hiver, les XVIII[e] Jeux du Commonwealth de Melbourne auront permis à quelques athlètes canadiens de s'affirmer au cours des 11 derniers jours.

Certes, les chefs de file de l'équipe canadienne ont bien assumé leur rôle. Il suffit de penser à la gymnaste Alexandra Orlando, qui a remporté six médailles d'or, au plongeur Alexandre Despatie, quadruple médaillé dont trois en or, au gymnaste Kyle Shewfelt, deux médailles d'or et une de bronze, à la paralympienne Chantal Petitclerc, médaillée d'or dans le très compétitif 800 mètres en fauteuil roulant, à la cycliste Marie-Hélène Prémont, dominante en vélo de montagne, et au nageur Benoît Huot, qui a réussi un record du monde au 100 mètres libre.

Mais ces Jeux auront surtout permis à des jeunes athlètes de se faire les dents dans une compétition de grande envergure.

Pierre Lafontaine, chef de la direction de Natation Canada et entraîneur national, avait un de 12 médailles.

Ses nageurs en ont totalisé 16 (1-7-8). Mais plus que le nombre de médailles, c'est la qualité des performances qui laissent entrevoir de belles choses pour l'avenir.

Les plongeurs canadiens ont également fait le plein de médailles à ces Jeux, en récoltant neuf (5-1-3).

Les haltérophiles féminines ont également fait belle figure. Elles ont remporté deux médailles d'or, trois médailles d'argent et une médaille de bronze.

Le Canada termine avec un total de 86 médailles (26-29-31). C'est 32 de moins qu'à Manchester quatre ans plus tôt. L'équipe canadienne trace néanmoins un bilan positif de ces Jeux. « Nous avons excédé nos objectifs dans certains sports comme la natation et la gymnastique, a précisé le chef de mission, Ross Outerbridge. Bien entendu, il y a plusieurs facteurs qui peuvent expliquer que nous avons moins bien fait dans d'autres disciplines. Citons le moment de l'année pour la tenue de ces Jeux, le long déplacement, les blessures et la malchance. »

Le prochain rendez-vous des pays du Commonwealth aura lieu en 2010 à New Dehli, en Inde.

# Rochette doit se contenter du 7e rang à Calgary

**Presse Canadienne**
MONTRÉAL

L'Américaine de 16 ans Kimmie Meissner a remporté samedi le titre féminin aux championnats du monde de patinage artistique disputés à Calgary.

La patineuse du Maryland, qui avait terminé sixième aux Jeux de Turin, a notamment devancé sa compatriote Sasha Cohen, la favorite pour accéder à la première marche du podium. « C'était mes premiers championnats mondiaux alors je me suis dit que je devais simplement m'amuser plus qu'autre chose, a dit Meissner. Mais j'ai vu que j'étais capable de très bien faire quand j'ai réussi mon premier saut. »

Meissner a empoché la somme de 45 000 $US pour sa victoire.

La Japonaise Fumie Suguri a gagné la médaille d'argent et 27 000 $, tandis que Cohen s'est méritée le bronze et 18 000 $.

La championne canadienne Joannie Rochette, de l'Île-Dupras, a dû se contenter de la septième place, tandis que Mira Leung de Vancouver a inscrit le 13e meilleur résultat.

Meissner, troisième en début de journée, a pris le risque d'essayer la routine la plus difficile au niveau technique. Elle a été la seule à réussir deux combinaisons triple-triple, ses compétitrices y allant de triples doubles.

Meissner a amassé 129,70 points lors du programme libre pour porter son total de points à 218.33.

Rochette, 20 ans, était cinquième avant d'amorcer sa routine. Elle tentait de devenir la première Canadienne à gagner une médaille lors de championnats du monde depuis Elizabeth Manley en 1988.






# «Comme une promenade dans le parc» — Stephen Ames

**Stephen Ames, de Calgary, a offert une performance magistrale sur le difficile parcours Sawgrass, hier, dominant des rivaux de haut niveau en route vers une carte de 67, cinq coups sous la normale, et triomphant finalement par six coups au Championnat des joueurs.**

**Presse Canadienne et AP**
PONTE VEDRA BEACH, Floride



ASSOCIATED PRESS

Le Canadien Stephen Ames embrasse le trophée emblématique de sa victoire au Championnat des joueurs, hier.

Ames n'a fait qu'une seule erreur, un double boguey au 10e trou, où il a eu besoin de deux coups pour se sortir d'une fosse de sable.

La question était de savoir si Ames allait garder sa concentration lors de la redoutable deuxième moitié de parcours, et ce dernier a répondu avec de brillantes séquences qui ont grandement augmenté son avance en tête.

Ames a réussi un excellent coup d'approche au 11e trou pour y récolter un oiselet, puis il a ajouté un oiselet grâce à un coup de départ irréprochable au 13e, une normale trois. Le Canadien a fait un autre pas vers la victoire en signant une normale grâce à un coup roulé de 15 pieds au trou suivant.

Ames a ensuite confirmé sa domination avec un aigle de 25 pieds au 16e, puis il a joué de façon sécuritaire pour cheminer vers une normale au célèbre 17e, où le vert est une petite île.

Ames a terminé avec un score global de 274, 14 coups sous la normale et six coups devant Retief Goosen (69). Ames, 41 ans, a empoché 1,44 million $ US, le plus gros chèque jamais obtenu par un golfeur canadien, en plus de se mériter une exemption de trois ans pour participer au Tournoi des Maîtres.

« Je crois que j'ai fait un parcours sans faille à l'exception du 10e, a confié Ames. J'ai vraiment apprécié la journée, ça me semblait presque être une promenade dans un parc tellement je maîtrisais bien mes coups de distance et mes coups roulés. »

Ames avait été défait neuf et huit par Tiger Woods lors du Championnat par trous il y a un mois, subissant alors la défaite la plus rapide possible dans le cadre de cette formule.

La victoire d'Ames hier a rappelé certains des triomphes de Woods lors de tournois majeurs : se bâtir rapidement une avance pour ensuite voir ses adversaires tomber l'un après l'autre à sa poursuite.

### « Énorme victoire »

« C'est une énorme victoire pour moi, a dit Ames. J'ai réussi à battre les meilleurs joueurs au monde cette semaine. »

Vijay Singh, Sergio Garcia et l'Ontarien Mike Weir ont connu des ennuis en début de journée, tandis qu'Ernie Els s'est éloigné de la tête plus tard dans le parcours.

Singh a joué 77 pour un total de 285 tout comme Els (71), tandis que Garcia a joué 78 pour un total de 286. Weir a ramené une carte de 79 pour terminer au sein d'une égalité en 22e position.

Tiger Woods n'a jamais menacé, inscrivant notamment des doubles bogueys lors des 10e et 14 trous en route vers une carte de 75 et un score cumulatif de 289.

Ames a amorcé la compétition en tant que 67e boursier à la PGA. Il venait d'inscrire son meilleur résultat de la saison en terminant au sein d'une égalité en septième place lors de la Classique Honda il y a deux semaines. Il prendra prochainement des vacances à Orlando en Floride avec ses deux enfants et sa femme Jodi, qui est en rémission d'un cancer du poumon diagnostiqué il y a un an.

Le Tournoi des Maîtres aura lieu à Augusta en Georgie du 6 au 9 avril.

# Accident mortel en IRL

**Associated Press**
HOMESTEAD, Floride

Le pilote Paul Dana est mort, hier, dans un accident ayant impliqué deux voitures pendant la séance d'échauffement qui précédait la course d'ouverture de la saison 2006 de la série IRL, sur le circuit de Homestead-Miami.

L'autre pilote, Ed Carpenter, était conscient et alerte hier, bien qu'il était hospitalisé dans un établissement de Miami, ont indiqué des responsables de l'IRL.

Dana, 30 ans, un ancien journaliste spécialisé dans les sports automobiles, a participé à trois courses l'an dernier pour l'équipe Ethanol Hemelgarn Racing. Son meilleur résultat était une 10e place, obtenue à Homestead.

La course a quand même eu lieu, précédée d'un moment de silence. Le champion en titre de la série IRL, Dan Wheldon, a devancé Helio Castroneves de justesse. Bobby Rahal, copropriétaire de l'écurie Rahal Letterman Racing, au sein de laquelle Dana devait se retrouver cette saison, a toutefois décidé de garder ses deux autres voitures, celles de Danica Patrick et Buddy Rice, aux puits.

L'épouse de Dana, Tonya, était à Indianapolis, la ville où réside le couple, lorsqu'on lui a appris la mort de son mari durant un service religieux.

L'accident a peut-être été causé par une erreur de recrue commise par Dana.

Carpenter a perdu la maîtrise de sa voiture et frappé le mur quelques secondes après le début de la séance d'entraînement, à 10 h, hier. Au moment où la voiture endommagée de Carpenter s'arrêtait, Dana a foncé dans celle-ci de plein fouet, à plus de 300 km/h.

Les feux jaunes avaient immédiatement été allumés sur la piste et plusieurs voitures avaient aussitôt ralenti, mais pas celle de Dana, qui a dépassé les bolides de Buddy Lazier et Scott Sharp.

« Il allait beaucoup trop vite et il ne semblait pas réaliser ce qui se passait autour de lui », a indiqué Lazier.

La voiture de Dana a été pratiquement sciée en deux à cause de la force de l'impact.

# Patinage de vitesse : le Canada gagne la bataille, mais perd la guerre contre la Corée

Michel **Lajeunesse**
PC — MONTRÉAL

Le Canada a gagné la bataille devant la Corée en remportant le relais 5000 mètres chez les hommes, mais il a perdu la guerre quand les Coréens et les Coréennes ont remporté les championnats mondiaux de patinage de vitesse sur courte piste par équipes devant une foule survoltée de plus de 4000 spectateurs, dimanche, à l'Aréna Maurice-Richard.

Les Coréens ont été victimes d'une chute en finale du relais masculin, eux qui avaient arraché la médaille d'or aux Jeux olympiques de Turin, mais le Canada détenait une légère avance quand l'incident s'est produit à quelques tours de la fin.

Les patineurs canadiens, qui avaient perdu leur suprématie mondiale dans cette épreuve à Turin, l'ont reprise quand les François-Louis Tremblay, Mathieu Turcotte, Eric Bédard et Charles Hamelin, meilleur patineur de la rencontre, ont franchi la distance en six minutes, 50,371 secondes pour devancer les Chinois et les Italiens au fil d'arrivée.

Mais les Coréens Huyn-Soo Ahn, Ho-Suk Lee, Se-Jong Oh, Suk-Woo Song et Ho-Jin Seo avaient accumulé suffisamment de points pour s'assurer du titre mondial et de la médaille d'or.

Ils ont accumulé un total de 39 points, trois de plus que les Canadiens. Les Chinois ont pris le troisième rang avec 27 points, alors que les Italiens ont mérité 16 points.

Chez les femmes, ce sont les Chinoises qui ont offert la meilleure lutte aux Coréennes. Celles-ci ont terminé avec 40 points au total, deux de plus seulement que leurs plus proches rivales, qui ont remporté le relais 3000 mètres.

Mais globalement, les Da-Hye Jeon, Eun-Kyung Choi, Chun-Sa Byun, Yun-Mi Kang et surtout Sun-Yu Jin étaient trop fortes.

Les Canadiennes, qui ont commis une faute impardonnable dans le relais, ont pris le troisième rang avec 26 points. Les Italiennes ont récolté 14 points seulement.

Hamelin, de Sainte-Julie, a animé le relais chez les Canadiens, en plus de remporter sa vague de 500 mètres, ainsi que le 3000 mètres individuel. Il avait aussi terminé premier au 1000 mètres, mais avait finalement été disqualifié pour avoir bloqué le chemin à un adversaire.

## Sports en bref

### Norberg remporte le championnat mondial de curling

**PC** – GRANDE PRAIRIE. Alberta

La formation suédoise d'Anette Norberg a défendu avec succès son titre mondial, hier, au championnat du monde de curling féminin. Norberg, qui a aussi récolté la médaille d'or aux Jeux olympiques de Turin, a défait l'équipe américaine menée par la skip Debbie McCormick 10-9 en finale, hier, son dernier coup de l'affrontement faisant la différence. La formation canadienne de Kelly Scott a dû se contenter du bronze après avoir été défait par McCormick, championne du monde en 2003, lors de la demi-finale de samedi. L'équipe de Norberg est la quatrième à défendre avec succès son titre mondial dans les annales du championnat du monde de curling féminin, après celles de la Suédoise Elisabet Gustafson (1998-1999), de la Canadienne Sandra Schmirler (1993-1994) et de la Norvégienne Dordi Nordby (1990-1991).

### Nestor, Knowles sont éliminés dès le premier tour

**PC** – KEY BISCAYNE, Floride

Une semaine après s'être imposés à Indian Wells, Torontois Daniel Nestor et son partenaire des Bahamas Mark Knowles ont été éliminés dès le premier tour en doubles, dimanche, à l'Omnium de Key Biscayne. Nestor et Knowles, les troisièmes têtes de série du tournoi, se sont inclinés 3-6, 6-4 et 10-3 au bris d'égalité contre les Tchèques Cyril Suk et Pavel Vizner. Nestor et Knowles avaient remporté le titre à Key Biscayne en 2002 et atteint la finale en 1997. Tout s'est bien déroulé pour eux lors de la première manche, mais Nestor a été victime de deux bris de service lors du deuxième set.

### Judo : Lévesque finit septième à Rome

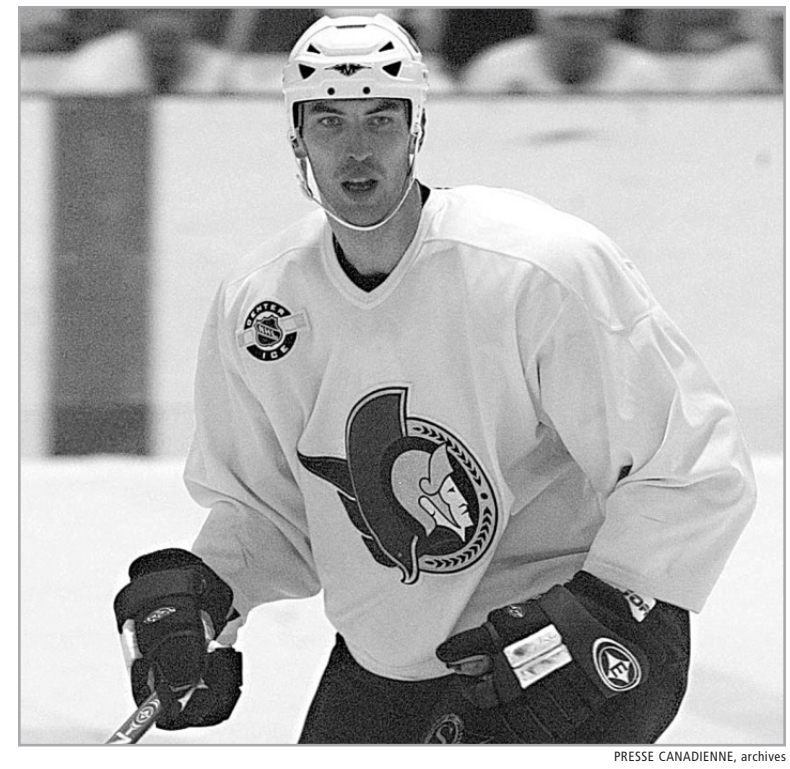
**AP** – ROME

La judoka Marylise Lévesque, de La Pocatière, a pris le septième rang, dimanche, dans la catégorie des 78 kg à la Coupe du monde de Rome, en Italie. La Québécoise de 23 ans a inscrit deux victoires en quatre combats, remportant son premier combat contre la Polonaise Agnieszka Chlipala, ainsi que son troisième (en repêchage) face à la Russe Flora Mkhitaryan.

# Chara sera-t-il en mesure de revenir au jeu ?

**C'est la question à 100 000 $, chez les Sénateurs, alors que s'amorce la dernière semaine du mois de mars. Zdeno Chara sera-t-il en mesure de jouer ?**

Sylvain **St-Laurent**
sstlaurent@ledroit.com — PHILADELPHIE



PRESSE CANADIENNE, archives
Zdeno Chara

Bryan Murray croit que oui.

Il continue d'affirmer que son meilleur défenseur n'est pas blessé grièvement. Que l'examen à résonance magnétique n'a révélé aucune fracture. Que tout dépendra du joueur, et de son seuil de tolérance à la douleur.

Et cetera.

Les vrais de vrais partisans pardonneront notre soupçon de scepticisme.

C'est juste que le refrain commence à se faire vieux.

Depuis le début de la saison, chaque fois qu'un joueur se retrouve à l'infirmerie, la direction des Sénateurs affirme que ce n'est pas trop sérieux.

• Le 23 novembre, à l'entraînement, Wade Redden s'est blessé au genou gauche. Selon les médecins de l'équipe, il devait rater une seule petite semaine. Il est demeuré à l'écart du jeu pendant un mois.

• Juste avant Noël, lors d'un match contre le Canadien de Montréal, Jason Spezza s'est étiré un muscle de la poitrine. Une question de jours, insistait la direction. Il a finalement raté une douzaine de matches.

• Dominik Hasek a subi une « légère élongation musculaire dans le haut de la cuisse gauche ». Rien de bien dramatique, insistait le docteur Don Chow durant une conférence de presse. Un mois et demi plus tard, le Dominateur n'a toujours pas enfilé ses jambières.

Et comme les séries éliminatoires approchent, les mystères entourant les entorses, luxations et autres bobos risquent d'épaissir encore davantage.

Les entraîneurs de la LNH, c'est bien connu, n'aiment pas trop qu'on traîne dans les parages de l'infirmerie, quand arrive le printemps.

Zdeno Chara devra répondre aux questions de la presse, demain matin, à son retour au bureau. Lors de ses dernières entrevues, la main droite horriblement enflée, il avait parlé d'un retour au jeu probable, contre les Devils du New Jersey.

Eh bien, les Sénateurs affrontent les Devils demain soir, à la Place Banque Scotia.

« S'il ne joue pas mardi, il sera sans doute de retour jeudi », opine son entraîneur.

« Nous n'allons pas l'envoyer dans la mêlée s'il souffre. Cela dit, le Zdeno Chara que je connais est endurant. Et puis, selon ce qu'on m'a dit, il est blessé à la partie supérieure de la main. S'il évite les bagarres, il ne devrait pas y avoir trop de complications. »

#### Novak à Binghamton

Anton Volchenkov et Mike Fisher sont également susceptibles d'effectuer un retour au jeu, cette semaine.

D'ailleurs, afin de faire place à Volchenkov, les Sénateurs ont renvoyé le jeune défenseur Filip Novak à Binghamton.

Le jeune homme d'origine tchèque a presque doublé son temps de glace, samedi soir. Il a passé 11 minutes sur la patinoire.

Il n'a pas eu l'air fou.

On devrait d'ailleurs le revoir, bientôt, à Ottawa. Il risque de revenir s'entraîner avec l'équipe, au printemps, quand la saison de l'équipe de Binghamton sera terminée.

# Les Bruins congédient O'Connell

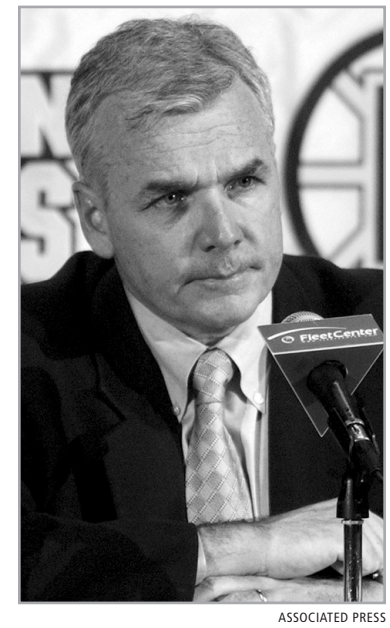
Associated **Press**
BOSTON

Les Bruins de Boston ont congédié leur directeur général et vice-président Mike O'Connell, samedi, lui disant qu'il ne serait pas de retour la saison prochaine et que par conséquent, ils ne voyaient pas de raison de le laisser en poste pour le restant de celle en cours.

Il restait un an au contrat d'O'Connell, qui a été informé de la décision en après-midi par le président de l'équipe Harry Sinden.

Les Bruins n'avaient remporté que deux de leurs 10 derniers matches avant la rencontre de samedi. Ils occupent le 13e rang de l'association de l'Est avec un dossier de 27-32-12.

Le directeur général adjoint Jeff Gorton remplacera O'Connell de façon intérimaire, a indiqué Sinden avant le match des siens face aux Sabres de Buffalo samedi soir.




ASSOCIATED PRESS
Mike O'Connell

« Quand vous pensez que quelque chose doit être fait, vous devez agir en conséquence, a dit Sinden. Ce n'était pas la chose correcte à faire de le laisser procéder à des signatures de joueurs et à l'élaboration de plans d'avenir quand nous savions que nous n'allions pas garder ses services à la fin de la saison. »

#### Pas surpris

O'Connell n'a pas été surpris de la décision.

« C'est ce à quoi vous devez vous attendre dans le sport professionnel lorsque vous ne montrez pas les résultats espérés », a mentionné O'Connell.

O'Donnell avait dû prendre des décisions précipitées à l'issue du conflit de travail dans la LNH après que les Bruins se soient départis de plusieurs joueurs mis sous contrats à long terme.

Gorton en est à sa 14e campagne avec les Bruins et à sa sixième saison comme assistant au directeur général.

# LNH

## Association de l'Est

### Section Nord-Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Q-Ottawa** | **70** | **48** | **16** | **1** | **5** | **277** | **169** | **102** | **P 1** |
| Buffalo | 70 | 44 | 21 | 1 | 4 | 239 | 206 | 93 | P 5 |
| **Montréal** | **71** | **35** | **27** | **6** | **3** | **211** | **220** | **79** | **G 3** |
| Toronto | 71 | 33 | 32 | 1 | 5 | 215 | 240 | 72 | G 1 |
| Boston | 72 | 28 | 32 | 5 | 7 | 205 | 231 | 68 | G 1 |

### Section Atlantique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 71 | 40 | 21 | 5 | 5 | 238 | 227 | 90 | G 4 |
| N.Y. Rangers | 71 | 39 | 20 | 8 | 4 | 227 | 180 | 90 | P 3 |
| New Jersey | 71 | 35 | 27 | 5 | 4 | 200 | 207 | 79 | P 1 |
| N.Y. Islanders | 70 | 33 | 32 | 2 | 3 | 207 | 237 | 71 | G 1 |
| É-Pittsburgh | 71 | 18 | 41 | 7 | 5 | 205 | 282 | 48 | P 1 |

### Section Sud-Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Caroline | 70 | 46 | 18 | 4 | 2 | 260 | 216 | 98 | P 1 |
| Tampa Bay | 71 | 38 | 28 | 2 | 3 | 224 | 225 | 81 | G 2 |
| Atlanta | 71 | 35 | 30 | 2 | 4 | 237 | 240 | 76 | P 1 |
| Floride | 70 | 31 | 30 | 5 | 4 | 202 | 216 | 71 | G 5 |
| Washington | 70 | 23 | 38 | 4 | 5 | 201 | 271 | 55 | G 1 |

## Association de l'Ouest

### Section Centrale

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 70 | 48 | 15 | 4 | 3 | 262 | 180 | 103 | P 1 |
| Nashville | 71 | 42 | 21 | 5 | 3 | 226 | 203 | 92 | P 2 |
| Columbus | 71 | 28 | 40 | 1 | 2 | 181 | 249 | 59 | G 2 |
| É-Chicago | 70 | 21 | 38 | 6 | 5 | 180 | 244 | 53 | P 5 |
| É-St. Louis | 69 | 20 | 37 | 4 | 8 | 178 | 251 | 52 | P 6 |

### Section Nord-Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 71 | 39 | 24 | 3 | 5 | 187 | 181 | 86 | P 2 |
| Colorado | 71 | 39 | 25 | 2 | 5 | 251 | 218 | 85 | G 1 |
| Edmonton | 71 | 35 | 24 | 4 | 8 | 226 | 228 | 82 | G 1 |
| Vancouver | 72 | 38 | 28 | 3 | 3 | 228 | 222 | 82 | P 1 |
| Minnesota | 71 | 32 | 32 | 4 | 3 | 203 | 190 | 71 | P 2 |

### Section Pacifique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 71 | 48 | 20 | 3 | 0 | 235 | 186 | 99 | G 3 |
| Anaheim | 70 | 37 | 21 | 5 | 7 | 214 | 192 | 86 | G 6 |
| San Jose | 70 | 36 | 24 | 3 | 7 | 227 | 209 | 82 | G 2 |
| Los Angeles | 71 | 38 | 28 | 4 | 1 | 232 | 238 | 81 | G 1 |
| Phoenix | 71 | 33 | 34 | 2 | 2 | 214 | 234 | 70 | P 1 |

***Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.***
***Q- se qualifie en vue des séries éliminatoires.***
***É- éliminé en vue des séries éliminatoires.***

### Comparaisons avec 2003-04

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 70 | 37 | 19 | 9 | 5 | 232 | 156 | 88 |
| Montréal | 71 | 37 | 26 | 6 | 2 | 184 | 162 | 82 |

## Classement général

### Association de l'Est

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS-Ottawa** | 70 | 102 |
| 2. | **MS-**Caroline | 70 | 98 |
| 3. | **MS-**Philadelphie | 71 | 90 |
| 4. | Buffalo | 70 | 93 |
| 5. | N.Y. Rangers | 71 | 90 |
| 6. | Tampa Bay | 71 | 81 |
| 7. | New Jersey | 71 | 79 |
| 8. | **Montréal** | **71** | **79** |
| 9. | Atlanta | 71 | 76 |
| 10. | Toronto | 71 | 72 |
| 11. | N.Y. Islanders | 70 | 71 |
| 12. | Floride | 70 | 71 |
| 13. | Boston | 72 | 68 |
| 14. | Washington | 70 | 55 |
| 15. | Pittsburgh | 71 | 48 |

### Association de l'Ouest

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS-**Detroit | 70 | 103 |
| 2. | **MS-**Dallas | 71 | 99 |
| 3. | **MS-**Calgary | 71 | 86 |
| 4. | Nashville | 71 | 92 |
| 5. | Colorado | 71 | 85 |
| 6. | Anaheim | 69 | 84 |
| 7. | San Jose | 70 | 82 |
| 8. | Vancouver | 71 | 82 |
| 9. | Los Angeles | 71 | 81 |
| 10. | Edmonton | 70 | 80 |
| 11. | Minnesota | 71 | 71 |
| 12. | Phoenix | 70 | 70 |
| 13. | Columbus | 71 | 59 |
| 14. | Chicago | 70 | 53 |
| 15. | St. Louis | 69 | 52 |

**Meneurs de section 1re, 2e et 3e**

## Meneurs

**(sans les matches d'hier)**

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Jaromir Jagr, NYR | 51 | 56 | 107 |
| Joe Thornton, SJ | 25 | 78 | 103 |
| Alex Ovechkine, Wash. | 47 | 44 | 91 |
| Eric Staal, Car | 42 | 49 | 91 |
| **Daniel Alfredsson, Ott.** | **39** | **50** | **89** |
| **Dany Heatley, Ott.** | **40** | **47** | **87** |
| Ilya Kovalchuk, Atl. | 45 | 41 | 86 |
| Marc Savard, Atl. | 26 | 60 | 86 |
| Pavel Datsyuk, Det. | 27 | 57 | 84 |
| Marian Hossa, Atl. | 33 | 45 | 78 |
| Brad Richards, TB | 21 | 57 | 78 |
| Sidney Crosby, Pgh | 32 | 45 | 77 |
| Patrick Marleau, SJ | 32 | 45 | 77 |
| Henrik Zetterberg, Det. | 35 | 41 | 76 |
| Olli Jokinen, Flo. | 33 | 43 | 76 |
| Jonathan Cheechoo, SJ | 45 | 29 | 74 |
| Teemu Selanne, Ana. | 33 | 41 | 74 |
| Alex Tanguay, Col. | 26 | 48 | 74 |
| **Jason Spezza, Ott.** | **18** | **56** | **74** |
| Brian Rolston, Minn. | 30 | 43 | 73 |
| Joe Sakic, Col. | 28 | 44 | 72 |
| Paul Kariya, Nash. | 27 | 45 | 72 |
| Vaclav Prospal, TB | 23 | 49 | 72 |
| Peter Forsberg, Phi. | 19 | 52 | 71 |
| Niklas Lidstrom, Det. | 14 | 57 | 71 |
| Simon Gagné, Phi. | 41 | 29 | 70 |
| Markus Naslund, Vcr | 30 | 39 | 69 |
| Mike Modano, Dal. | 26 | 43 | 69 |
| Shawn Horcoff, Edm. | 20 | 49 | 69 |
| Henrik Sedin, Vcr | 18 | 51 | 69 |

## Calendrier des matches

**Vendredi 24 mars**
**Ottawa 3** Buffalo 1
Calgary 2 Columbus 3
N.Y. Islanders 3Pittsburgh 4 (P)
N.Y. Rangers 2 Floride 3 (F)
Boston 2 New Jersey 4
Chicago 2 Dallas 3 (F)
Nashville 3 Anaheim 6

**Samedi 25 mars**
**Ottawa 3** Philadelphie 6
Toronto 2 **Montréal 6**
Buffalo 4 Boston 5
Atlanta 1 N.Y. Islanders 5
Washington 3 Caroline 1
N.Y. Rangers 3 Tampa Bay 4 (F)
Columbus 5 Detroit 4 (F)
Colorado 3 St. Louis 2 (P)
San Jose 5 Minnesota 1
Anaheim 5 Phoenix 2
Edmonton 3 Vancouver 2
Nashville 4 Los Angeles 6

**Dimanche 26 mars**
**Montréal 6** Pittsburgh 4
Calgary 2 Dallas 3
San Jose 5 Chicago 4 (P)
Toronto 4 New Jersey 3
Edmonton 3 Colorado 2 (3e pér.)

**Lundi 27 mars**
Floride à Boston, 19h
Buffalo à N.Y. Rangers, 19h
Tampa Bay en Caroline, 19h
Detroit à St. Louis, 20h
Los Angeles à Vancouver, 22h

**Mardi 28 mars**
Toronto à Philadelphie, 19h
San Jose à Columbus, 19h
New Jersey à **Ottawa**, 19h30
N.Y. Islanders à **Montréal**, 19h30
Anaheim au Colorado, 21h
Minnesota à Edmonton, 21h
Nashville à Phoenix, 21h

**Mercredi 29 mars**
Boston à Buffalo, 19h
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h
Washington en Caroline, 19h
Floride à Pittsburgh, 19h30
St. Louis à Chicago, 20h30
Los Angeles à Calgary, 20h30
Anaheim à Dallas, 20h30
Minnesota à Vancouver, 23h

**Jeudi 30 mars**
N.Y. Rangers à **Ottawa**, 19h30
Washington à **Montréal**, 19h30
Buffalo au New Jersey, 19h30
Atlanta à Tampa Bay, 19h30
Los Angeles à Edmonton, 21h
Phoenix à San Jose, 22h30

**Vendredi 31 mars**
Chicago à Detroit, 19h
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h
Floride en Caroline, 19h
Columbus à St. Louis, 20h
Colorado à Calgary, 21h30
Minnesota à Vancouver, 22h
Dallas à Anaheim, 22h30

# LAH

## Association de l'Est

### Section Atlantique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Q-**Portland | 70 | 44 | 18 | 5 | 3 | 262 | 221 | 96 |
| **Q-**Hartford | 71 | 42 | 21 | 2 | 6 | 258 | 219 | 92 |
| **Q-**Manchester | 71 | 39 | 26 | 2 | 4 | 212 | 205 | 84 |
| Providence | 69 | 36 | 27 | 1 | 5 | 217 | 188 | 78 |
| Lowell | 72 | 27 | 33 | 5 | 7 | 200 | 228 | 66 |
| Springfield | 70 | 25 | 35 | 3 | 6 | 187 | 264 | 59 |
| Albany | 70 | 23 | 40 | 4 | 3 | 187 | 240 | 53 |

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Q-**Wilkes-Barre | 71 | 45 | 16 | 5 | 5 | 222 | 155 | 100 |
| **Q-**Hershey | 73 | 41 | 19 | 3 | 10 | 232 | 210 | 95 |
| **Q-**Norfolk | 70 | 36 | 26 | 4 | 4 | 227 | 222 | 80 |
| Bridgeport | 71 | 36 | 28 | 4 | 3 | 228 | 219 | 79 |
| Binghamton | 70 | 30 | 32 | 4 | 4 | 226 | 259 | 68 |
| Philadelphie | 70 | 29 | 33 | 1 | 7 | 163 | 202 | 66 |

## Association de l'Ouest

### Section Nord

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Q-**Grand Rapids | 73 | 52 | 16 | 1 | 4 | 294 | 220 | 109 |
| Syracuse | 70 | 43 | 21 | 4 | 2 | 239 | 209 | 92 |
| Manitoba | 70 | 39 | 21 | 6 | 4 | 206 | 186 | 88 |
| Toronto | 69 | 37 | 25 | 5 | 2 | 232 | 219 | 81 |
| Rochester | 71 | 32 | 35 | 2 | 2 | 226 | 235 | 68 |
| Hamilton | 72 | 30 | 38 | 0 | 4 | 197 | 226 | 64 |
| Cleveland | 72 | 24 | 44 | 2 | 2 | 191 | 270 | 52 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Q-**Milwaukee | 73 | 44 | 21 | 6 | 2 | 244 | 219 | 96 |
| **Q-**Houston | 71 | 45 | 21 | 2 | 3 | 252 | 211 | 95 |
| Peoria | 70 | 40 | 23 | 3 | 4 | 222 | 201 | 87 |
| Omaha | 70 | 33 | 26 | 2 | 9 | 188 | 188 | 77 |
| Iowa | 69 | 32 | 29 | 1 | 7 | 202 | 205 | 72 |
| Chicago | 70 | 29 | 30 | 3 | 8 | 242 | 247 | 69 |
| San Antonio | 70 | 21 | 43 | 2 | 4 | 128 | 216 | 48 |

***Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.***
***Q- se qualifie en vue des séries éliminatoires.***

## Calendrier des matches

**Vendredi 24 mars**
**Binghamton** 3 Syracuse 9
Springfield 1 Hartford 6
Albany 2 Philadelphie 5
Hershey 2 Wilkes-Barre 7
Portland 2 Norfolk 3
Providence 2 Lowell 3 (F)
Bridgeport 1 Manchester 2 (F)
Cleveland 4 Rochester 3
Houston 2 Chicago 4
Milwaukee 4 Manitoba 1
San Antonio 0 Peoria 3

**Samedi 25 mars**
**Hamilton 2** Syracuse 3
Rochester 1 Grand Rapids 4
Bridgeport 6 Hartford 3
Cleveland 5 Toronto 6
Albany 1 Wilkes-Barre 2 (F)
Portland 5 Norfolk 3
Springfield 3 Lowell 0
Providence 3 Manchester 1
San Antonio 0 Chicago 4
Peoria 3 Omaha 2 (F)
Houston 3 Iowa 4
Milwaukee 1 Manitoba 4

**Dimanche 26 mars**
Rochester 2 Grand Rapids 3
Hartford 3 Providence 2 (F)
Bridgeport 5 Springfield 2
Wilkes-Barre 2 Hershey 3 (P)
Milwaukee 2 Toronto 5
Portland 1 Philadelphie 4
San Antonio 0 Iowa 4

**Mardi 28 mars**
San Antonio en Iowa, 20h05
Toronto au Manitoba, 20h30

# Midget AAA

## Séries éliminatoires

### Section C.C.M.

**(4 de 7)**

**Châteauguay (1) c. Amos (2)**

**Dimanche 26 mars**
Châteauguay 3 Amos 2 (P)
***(Châteauguay mène la série 2-1)***
**Lundi 27 mars**
Châteauguay à Amos, 19h30
**Mercredi 29 mars**
Amos, à Châteauguay, 19h30

### Section Reebok

**(4 de 7)**

**Magog (1) c. Lévis (2)**

**Vendredi 24 mars**
Lévis 1 Magog 2
**Dimanche 26 mars**
Magog 3 Lévis 2
***(La série est égale 2-2)***
**Mercredi 29 mars**
Lévis à Magog, 19h30

# Hockey junior

## Ligue centrale junior A de l'Ontario

### Séries éliminatoires

### Section Robinson

**(4 de 7)**

**Hawkesbury (1) c. Cornwall (3)**

**Dimanche 26 mars**
Cornwall c. Hawkesbury (nd)

### Section Yzerman

**(4 de 7)**

**Pembroke (1) c. Nepean (2)**

**Dimanche 26 mars**
Nepean c. Pembroke (nd)
**Mardi 28 mars**
Pembroke c. Nepean, 19h30

## Ligue junior B de l'Est ontarien

### Séries éliminatoires

### Finale Metro/Valley

**(4 de 7)**

**Shawville c. Ottawa Ouest**

**Jeudi 23 mars**
Shawville 1 Ottawa Ouest 4
**Vendredi 24 mars**
Ottawa Ouest 5 Shawville 2
**Dimanche 26 mars**
Ottawa Ouest 4 Shawville 0
***(Ottawa Ouest mène la série 3-0)***

### Finale Rideau/St-Laurent

**(4 de 7)**

**Morrisburg c. Westport**

**Vendredi 24 mars**
Westport 5 Morrisburg 2
**Samedi 25 mars**
Morrisburg 5 Westport 6
**Mercredi 29 mars**
Westport à Morrisburg, 19h30
***(Westport mène la série 3-0)***

## Ligue junior C de l'Est ontarien

### Séries éliminatoires

### Finale

**(4 de 7)**

**Casselman (1) c. Embrun (3)**

**Vendredi 24 mars**
Embrun 5 Casselman 2
**Dimanche 26 mars**
Casselman 2 Embrun 1 (2P)
***(La série est égale 1-1)***
**Jeudi 30 mars**
Embrun à Casselman, 19h30
**Vendredi 31 mars**
Casselman à Embrun, 20h

# Vers la Coupe Memorial - Moncton 19-28 mai

### Huitième-de-finale
**(4 de 7)**

### Section Est

**Moncton (1) c. Victoriaville (8)**
**Vendredi 24 mars**
Moncton 2 Victoriaville 4
**Samedi 25 mars**
Moncton 8 Victoriaville 2
***(La série est égale 1-1)***

**A.-Bathurst (2) c. I.-P.-E. (7)**
**Vendredi 24 mars**
I.-P.-E. 2 A.-Bathurst 0
**Samedi 25 mars**
I.-P.-E. 5 A.-Bathurst 6 (P)
***(La série est égale 1-1)***

**Cap Breton (3) c. St. John's (6)**
**Vendredi 24 mars**
St. John's 2 Cap Breton 3
**Samedi 25 mars**
St. John's 2 Cap Breton 1
***(La série est égale 1-1)***

**Lewiston (4) c. Halifax (5)**
**Vendredi 24 mars**
Halifax 4 Lewiston 1
**Samedi 25 mars**
Halifax 0 Lewiston 1
***(La série est égale 1-1)***

### Section Ouest

**Québec (1) c. Val-d'Or (8)**
**Jeudi 23 mars**
Val-d'Or 6 Québec 3
**Samedi 25 mars**
Val-d'Or 3 Québec 4 (P)
***(La série est égale 1-1)***

**Chicoutimi (2) c. Baie-Comeau (7)**
**Vendredi 24 mars**
Baie-Comeau 4 Chicoutimi 5 (P)
**Samedi 25 mars**
Baie-Comeau 2 Chicoutimi 5
***(Chicoutimi mène la série 2-0)***

**Rouyn (3) c. Shawinigan (6)**
**Vendredi 24 mars**
Shawinigan 1 Rouyn-N. 4
**Samedi 25 mars**
Shawinigan 3 Rouyn-N. 2
***(La série est égale 1-1)***

**Gatineau (4) c. Drummondville (5)**
**Vendredi 24 mars**
Drummondville 3 **Gatineau 4**
**Samedi 25 mars**
Drummondville 4 **Gatineau 6**
***(Gatineau mène la série 2-0)***

### Huitième-de-finale
**(4 de 7)**

### Association de l'Est

**Peterborough (1) c. Ottawa (8)**
**Jeudi 23 mars**
**Ottawa 3** Peterborough 2 (2P)
**Samedi 25 mars**
Peterborough 4 **Ottawa 8**
**Lundi 27 mars**
**Ottawa** à Peterborough, 19h
***(La série est égale 1-1)***

**Brampton (2) c. Belleville (7)**
**Vendredi 24 mars**
Belleville 2 Brampton 3 (P)
**Dimanche 26 mars**
Belleville 3 Brampton 2 (P)
***(La série est égale 1-1)***

**Barrie (3) c. Toronto (6)**
**Vendredi 24 mars**
Barrie 6 Toronto 5
**Dimanche 26 mars**
Toronto 5 Barrie 7
***(Barrie mène la série 3-0)***

**Kingston (4) c. Sudbury (5)**
**Vendredi 24 mars**
Sudbury 3 Kingston 5
**Samedi 25 mars**
Sudbury 4 Kingston 1
***(La série est égale 1-1)***

### Association de l'Ouest

**London (1) c. S. Ste.Marie (8)**
**Vendredi 24 mars**
Sault Ste. Marie 3 London 6
**Dimanche 26 mars**
London 6 Sault Ste. Marie 5 (P)
***(London mène la série 3-0)***

**Plymouth (2) c. Windsor (7)**
**Samedi 25 mars**
Windsor 4 Plymouth 7
**Dimanche 26 mars**
Plymouth 4 Windsor 2
***(Plymouth mène la série 2-0)***

**Kitchener (3) c. Owen Sound (6)**
**Vendredi 24 mars**
Owen Sound 3 Kitchener 2
**Samedi 25 mars**
Kitchener 2 Owen Sound 3
***(Owen Sound mène la série 2-0)***

**Guelph (4) c. Saginaw (5)**
**Vendredi 24 mars**
Saginaw 2 Guelph 3
**Lundi 27 mars**
Guelph à Saginaw, 19h11
***(Guelph mène la série 1-0)***

### Huitième-de-finale
**(4 de 7)**

### Section Est

**Moose Jaw (1) c. Brandon (4)**
**Vendredi 24 mars**
Brandon 1 Moose Jaw 5
**Samedi 25 mars**
Brandon 2 Moose Jaw 1
***(La série est égale 1-1)***

**Saskatoon (2) c. Regina (3)**
**Vendredi 24 mars**
Regina 2 Saskatoon 3 (P)
**Samedi 25 mars**
Regina 1 Saskatoon 4
***(Saskatoon mène la série 2-0)***

### Section Centrale

**Medicine Hat (1) c. Swift Current (4)**
**Vendredi 24 mars**
S. Current 2 Medicine Hat 5
**Samedi 25 mars**
Swift Current 1 Medicine Hat 7
***(Medicine Hat mène la série 2-0)***

**Calgary (2) c. Lethbridge (3)**
**Vendredi 24 mars**
Calgary 3 Lethbridge 2
**Samedi 25 mars**
Calgary 2 Lethbridge 5
***(La série est égale 1-1)***

### Section C.-B.

**Vancouver (1) c. Prince George (4)**
**Vendredi 24 mars**
P. George 0 Vancouver 3
**Samedi 25 mars**
Prince George 2 Vancouver 0
***(La série est égale 1-1)***

**Kelowna (2) c. Kootenay (3)**
**Vendredi 24 mars**
Kootenay 3 Kelowna 2 (2P)
**Samedi 25 mars**
Kootenay 1 Kelowna 5
***(La série est égale 1-1)***

### Section États-Unis

**Everett (1) c. Tri-City (4)**
**Vendredi 24 mars**
Tri-City 0 Everett 4
**Samedi 25 mars**
Tri-City 2 Everett 1
***(La série est égale 1-1)***

**Seattle (2) c. Portland (3)**
**Vendredi 24 mars**
Portland 5 Seattle 8
**Samedi 25 mars**
Portland 1 Seattle 0
***(La série est égale 1-1)***

# Sommaires de hockey

## LNH

### Canadien 6 Penguins 5

**Première période**
1. Montréal, Higgins 15 (Koivu, Ryder) ..... 4:24 (an)
2. Montréal, Bonk 5 (Sundstrom, Streit) ..... 5:05

**Pénalités** — Surovy Pgh 3:00, Whitney Pgh 8:21, Murray Mtl 16:09,Kovalev Mtl 19:47.

**Deuxième période**
3. Pittsburgh, Armstrong 11 (Crosby, Gonchar)..... 0:41 (an)
4. Montréal, Higgins 16 (Koivu, Souray) ..... 3:14
5. Pittsburgh, Surovy 11 (Ouellet, Welch) .....6:04 (an)
6. Montréal, Kovalev 19 (Streit, Zednik) ..... 10:51 (an)
7. Pittsburgh, Armstrong 12 (Hilbert) ..... 12:51 (dn)
8. Montréal, Kovalev 20 (sans aide) ..... 19:40 (an)

**Pénalités** — Bulis Mtl 4:38, Surovy Pgh 9:08, Whitney Pgh 12:33, Surovy Pgh 18:18.

**Troisième période**
9. Pittsburgh, Welch 1 (Melichar, Crosby) ..... 1:39
10. Montréal, Ryder 28 (Dandenault, Koivu) ..... 13:00
11. Pittsburgh, LeClair 17 (Koltsov, Malone) ..... 14:05

**Pénalités** — Endicott Pgh 2:44, Souray Mtl (maj.), Malone Pgh (maj.) 7:57, Zednik Mtl 17:09, Gonchar Pgh 19:00.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 9 | 14 | 2 | — | 25 |
| Pittsburgh | 8 | 16 | 11 | — | 35 |

**Gardiens** — Montréal: Aebischer (G,26-16-2); Pittsburgh: Fleury (P,11-24-5). **Avantages numériques** — Montréal: 3-7; Pittsburgh: 2-4. **Arbitres** — Justin Saint-Pierre, Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — David Brisebois, Scotet Driscoll. **Assistance** — 14 807.

### Flames 2 Stars 3

**Première période**
1. Calgary, Lundmark 7 (Leopold) ..... 10:56 (an)

**Pénalités** — Ritchie Cal (maj.), Ott Dal (maj.) 2:12, Iginla Cal 2:28, Jokinen Dal 7:20, Modano Dal 9:27, Simon Cal (maj.), Perrott Dal (maj.) 10:58, Ference Cal 12:00, Arnott Dal 16:43, Klemm Dal 17:45.

**Deuxième période**
2. Dallas, Kapanen 10 (Hagman, Klemm) ..... 1:52 (dn)
3. Dallas, Modano 27 (Miettinen, Zubov) ..... 6:18 (an)
4. Calgary, Leopold 2 (Iginla, Huselius) ..... 6:46 (an)
5. Dallas, Arnott 28 (Barnes, Morrow) ..... 7:51

**Pénalités** — Modano Dal 0:45, Langkow Cal, Ritchie Cal (min., inc.), Klemm Dal 4:43, Ott Dal 6:34, Lombardi Cal 8:34, Phaneuf Cal 12:21, Simon Cal 14:52, Morrow Dal (double min.) 15:43.

**Troisième période**
Aucun but.

**Pénalités** — Boucher Dal 2:34, Simon Cal 4:55, Huselius Cal 10:12, Arnott Dal 11:15, Lundmark Cal, Boucher Dal 13:32, Boucher Dal 16:59.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 6 | 5 | 8 | — | 19 |
| Dallas | 11 | 9 | 3 | — | 23 |

**Gardiens** — Calgary: Kiprusoff (P,35-20-8); Dallas: Turco (G,38-17-3). **Avantages numériques** — Calgary: 2-11; Dallas: 1-8. **Arbitres** — Chris Rooney, Rob Shick. **Juges de lignes** — Jonny Murray, Ryan Galloway. **Assistance** — 18 584.

### Sharks 5 Blackhawks 4 (P)

**Première période**
1. San Jose, Rissmiller 2 (Goc, Smith) ..... 3:02
2. Chicago, Vrbata 10 (Cullen, Seabrook) ..... 3:39
3. Chicago, Holmqvist 10 (Bell, Vrbata) ..... 14:29 (an)
4. San Jose, Bernier 9 (Cheechoo, J.Thornton) .... 16:46

**Pénalités** — Davison SJ (double min.) 13:32.

**Deuxième période**
5. Chicago, Vrbata 11 (Cullen, Wisniewski) ..... 6:50
6. San Jose, Ekman 17 (J.Thornton, Preissing) ..... 18:06

**Pénalités** — Ehrhoff SJ 1:58, Seabrook Chi (double min.) 19:51.

**Troisième période**
7. San Jose, Smith 9 (Nieminen, Davison) ..... 7:33
8. Chicago, Calder 19 (Vrbata, Bell) ..... 18:48 (an)

**Pénalités** — Hannan SJ 17:56, Vandermeer Chi 19:34.

**Prolongation**
9. San Jose, Preissing 11 (J.Thornton, Marleau) ..... 1:24

**Pénalité** — Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| San Jose | 16 | 11 | 6 | 2 | — 34 |
| Chicago | 6 | 15 | 12 | 1 | — 34 |

**Gardiens** — San Jose: Toskala (G,32-17-5); Chicago: Khabibulin (P,13-23-0). **Avantages numériques** — San Jose: 1-3; Chicago: 2-4. **Arbitres** — Blaine Angus, Bill McCreary. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Jean Morin.
**Assistance** — 10 121.

## Rendements

### Sénateurs d'Ottawa

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 11. Daniel Alfredsson | 39 | 50 | 89 | 42 |
| 15. Dany Heatley | 40 | 47 | 87 | 74 |
| 19. Jason Spezza | 18 | 56 | 74 | 29 |
| 6. Wade Redden | 10 | 38 | 48 | 53 |
| 27. Peter Schaefer | 18 | 29 | 47 | 36 |
| 10. Tyler Arnason | 13 | 32 | 45 | 42 |
| 21. Bryan Smolinski | 15 | 27 | 42 | 40 |
| 3. Zdeno Chara | 14 | 27 | 41 | 131 |
| 12. Mike Fisher | 20 | 19 | 39 | 60 |
| 14. Andrej Meszaros | 7 | 27 | 34 | 57 |
| 20. Antoine Vermette | 20 | 11 | 31 | 38 |
| 25. Chris Neil | 15 | 16 | 31 | 168 |
| 2. Brian Pothier | 5 | 22 | 27 | 51 |
| 22. Chris Kelly | 8 | 17 | 25 | 76 |
| 12. Patrick Eaves | 15 | 5 | 20 | 14 |
| 4. Chris Phillips | 1 | 18 | 19 | 90 |
| 26. Vaclav Varada | 5 | 13 | 18 | 42 |
| 24. Anton Volchenkov | 4 | 12 | 16 | 49 |
| 9. Martin Havlat | 9 | 5 | 14 | 4 |
| 21. Christoph Schubert | 3 | 4 | 7 | 36 |
| 16. Brian McGrattan | 1 | 3 | 4 | 120 |
| 36. Steve Martins | 1 | 1 | 2 | 0 |

**Gardiens**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 39. Dominik Hasek | 2583 | 90 | 5 | 2,09 |
| 1. Ray Emery | 1597 | 71 | 3 | 2,67 |

### Canadien de Montréal

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 27. Alex Kovalev | 20 | 36 | 54 | 70 |
| 11. Saku Koivu | 14 | 38 | 52 | 62 |
| 73. Michael Ryder | 28 | 20 | 48 | 38 |
| 71. Mike Ribeiro | 14 | 30 | 44 | 32 |
| 79. Andreï Markov | 10 | 30 | 40 | 72 |
| 38. Jan Bulis | 17 | 17 | 34 | 48 |
| 44. Sheldon Souray | 10 | 23 | 33 | 91 |
| 52. Craig Rivet | 6 | 26 | 32 | 99 |
| 21. Chris Higgins | 16 | 13 | 29 | 20 |
| 20. Richard Zednik | 14 | 14 | 28 | 46 |
| 35. Tomas Plekanec | 8 | 17 | 25 | 24 |
| 22. Steve Bégin | 11 | 11 | 22 | 109 |
| 51. Francis Bouillon | 3 | 18 | 21 | 34 |
| 14. Radek Bonk | 5 | 14 | 19 | 38 |
| 25. Mathieu Dandenault | 4 | 14 | 18 | 79 |
| 42. Alex Perezhogin | 9 | 7 | 16 | 38 |
| 37. Niklas Sundstrom | 6 | 9 | 15 | 28 |
| 26. Pierre Dagenais | 5 | 7 | 12 | 16 |
| 32. Mark Streit | 2 | 8 | 10 | 28 |
| 47. Aaron Downey | 2 | 3 | 5 | 67 |
| 57. Garth Murray | 3 | 1 | 4 | 25 |
| 46. Andreï Kostitsyn | 2 | 1 | 3 | 2 |
| 8. Mike Komisarek | 1 | 2 | 3 | 73 |
| 24. Todd Simpson | 0 | 3 | 3 | 125 |

**Gardiens**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 39. Cristobal Huet | 1682 | 62 | 5 | 2,21 |
| 30. D. Aebischer | 2655 | 138 | 3 | 3,12 |

# Golf

## Championnat des joueurs de la PGA

**Les résultats finaux du Championnat des joueurs du circuit de la PGA, disputé à Ponte Vedra Beach, en Floride.**

### Résultats finaux

*($1,440,000)*
**Stephen Ames ..71-66-70-67 —274**
*($864,000)*
Retief Goosen.....69-71-71-69 —280
*($384,000)*
Pat Perez .....71-72-69-71 —283
Jim Furyk .....65-71-75-72 —283
Camilo Villegas ..74-70-68-71 —283
Henrik Stenson ..69-71-70-73 —283
*($268,000)*
Jose M. Olazabal 68-71-74-71 —284
*($208,000)*
Ernie Els .....72-70-72-71 —285
Vaughn Taylor ....73-71-68-73 —285
Bo Van Pelt .....68-71-72-74 —285
John Rollins.....68-71-72-74 —285
Carl Pettersson ..71-70-70-74 —285
Vijay Singh.....68-70-70-77 —285
*($148,000)*
Phil Mickelson ....70-73-69-74 —286
Sergio Garcia.....70-68-70-78 —286
*($124,000)*
Brad Faxon .....70-69-79-69 —287
K.J. Choi .....69-69-77-72 —287
Charles Warren ..73-71-72-71 —287
Fred Funk .....70-69-74-74 —287
*($100,000)*
Brian Davis .....70-73-73-72 —288
Darren Clarke ....73-70-72-73 —288
*($76,800)*
Greg Owen.....71-68-77-73 —289
F. Jacobson .....69-72-74-74 —289
Tiger Woods.....72-69-73-75 —289
Craig Parry .....70-73-70-76 —289
**Mike Weir .....71-71-68-79 —289**
*($53,250)*
Nick Price .....72-71-74-73 —290
Rich. Johnson ....72-70-75-73 —290
Ian Poulter.....72-68-75-75 —290
Jason Bohn .....71-72-72-75 —290
Todd Fischer .....73-68-72-77 —290
James Driscoll ....71-72-70-77 —290
Tom Lehman .....71-71-70-78 —290
Tom Pernice fils ..70-70-71-79 —290
*($43,200)*
Fred Couples .....69-73-75-74 —291
*($40,200)*
Ben Crane .....68-74-77-73 —292
Joe Durant.....69-72-75-76 —292
*($32,800)*
Miguel Jimenez ..67-74-82-70 —293
David Howell .....71-71-81-70 —293
Tim Petrovic.....73-69-80-71 —293

# Curling

## Championnat mondial

**Résultats au Championnat mondial 2006 de curling féminin, disputé à Grande Prairie, Alberta.**

### Tour éliminatoire

**Vendredi 24 mars**
**Quarts de finale**
**Premier match**
Suède 8 E.-U. 5
**Second match**
Allemagne 4 **Canada 8**
**Samedi 25 mars**
**Demi-finale (*la perdante récolte la médaille de bronze*)**
É.-U. 8 **Canada 7**
**Dimanche 26 mars**
**Pour la médaille d'or**
Suède 10 É-U 9

# Tennis

## Omnium NASDAQ-100

**Tournoi de l'ATP et de la WTA disputé à Key Biscane, Floride.**

### Messieurs

**Simple, troisième tour**
David Nalbandian **(3)**, Argentine, bat Tomas Berdych **(26)**, République tchèque, 6-7 (3), 6-1, 6-0.
Nikolay Davydenko **(5)**, Russie, bat Marcos Baghdatis **(25)**, Chypre, 2-6, 6-2, 7-5.
Radek Stepanek **(15)**, République tchèque, bat Nicolas Massu, Chili, 6-7 (6), 7-6 (5), 7-5.
Mario Ancic **(22)**, Croatie, bat Florent Serra, France, 7-6 (4), 6-7 (11), 6-2.
**Double, premier tour**
Jonas Bjorkman, Suède, et Max Mirnyi **(2)**, Bélarus, battent Feliciano Lopez et Fernando Verdasco, Espagne, 6-1, 6-1.
Cyril Suk et Pavel Vizner, République tchèque, battent Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor **(3)**, Toronto, 3-6, 6-4, 10-3 (au bris d'égalité).
Jonathan Erlich et Andy Ram **(6)**, Israël, battent Jordan Kerr, Australie, et Jim Thomas, E.-U., 6-1, 7-5.
Arnaud Clément and Michaël Llodra, France, battent Simon Aspelin, Suède, et Todd Perry **(8)**, Australie, 6-3, 7-6 (2).

### Dames

**Simple, troisième tour**
Amélie Mauresmo **(1),** France, bat Marion Bartoli **(30),** France, 6-4, 6-0.
Maria Sharapova **(4)**, Russie, bat Maria Elena Camerin, Italie, 6-2, 7-6 (2).
Nadia Petrova **(5)**, Russie, bat Jamea Jackson, E.-U., 4-6, 6-0, 6-0.
Patty Schnyder **(7)**, Suisse, bat Katarina Srebotnik **(28)**, Slovénie, 7-6 (3), 6-3.
Anastasia Myskina **(10)**, Russie, bat Victoria Azarenka, Bélarus, 6-3, 7-5.
Eleni Daniilidou, Grèce, bat Daniela Hantuchova **(13)**, Slovaquie, 6-3, 4-6, 6-2.
Ana Ivanovic **(14)**, Serbie-et-Monténégro, bat Alona Bondarenko, Ukraine, 6-3, 5-7, 6-3.
Ai Sugiyama **(21)**, Japon, bat Elena Likhovtseva **(15)**, Russie, 3-6, 7-5, 6-0.
Zheng Jie, Chine, bat Anna-Lena Groenefeld **(16),** Allemagne, 6-4, 7-5.
Maria Kirilenko **(20)**, Russie, bat Viktoriya Kutuzova, Ukraine, 6-1, 6-4.
Jill Craybas, E.-U., bat Klara Koukalova **(27),** République tchèque, 6-1, 6-2.
Sofia Arvidsson **(32)**, Suède, bat Meghann Shaughnessy, E.-U., 5-7, 6-3, 7-6 (5).
Anna Chakvetadze, Russie, bat Virginie Razzano, France, 6-4, 6-0.
**Double, premier tour**
Emilie Loit, France, et Nicole Pratt, Australie, battent Cara Black, Zimbabwe, et Rennae Stubbs **(2)**, Australie, 7-6 (0), 6-3.
Eleni Daniilidou, Grèce, et Anabel Medina Garrigues, Espagne, battent Yan Zi et Zheng Jie **(6)**, Chine, 1-6, 6-0, 6-1.
Iveta Benesova et Barbora Strycova, République tchèque, battent Vera Dushevina, Russie, et Shahar Peer, Israël, 6-2, 6-3.
Alona et Kateryna Bondarenko, Ukraine, battent Gisela Dulko, Argentine, et Maria Kirilenko, Russie, 7-5, 6-2.
Carly Gullickson, E.-U., et Bryanne Stewart, Australie, battent Lourdes Dominguez Lino, Espagne, et Meilen Tu, E.-U., 6-3, 7-6 (6).
Li Ting et Sun Tiantian, Chine, battent Mariya Koryttseva, Ukraine, et Jelena Kostanic, Croatie, 6-4, 6-3.

# Course automobile

## IRL: Épreuve de Homestead

**Résultats de l'épreuve de Homestead, première course de la saison, disputée hier:**

| Pilotes, écuries | Tours |
|---|---|
| 1. (6) Dan Wheldon, Dallara-Honda | 200 tours |
| 2. (2) Helio Castroneves, Dallara-Honda | 200 |
| 3. (1) Sam Hornish fils, Dallara-Honda | 200 |
| 4. (5) Dario Franchitti, Dallara-Honda | 200 |
| 5. (3) Scott Dixon, Dallara-Honda | 200 |
| 6. (10) Kosuke Matsuura, Dallara-Honda | 198 |
| 7. (11) Scott Sharp, Dallara-Honda | 198 |
| 8. (7) Felipe Giaffone, Dallara-Honda | 198 |
| 9. (9) Tomas Scheckter, Dallara-Honda | 197 |
| 10. (12) Eddie Cheever fils, Dallara-Honda | 196 |
| 11. (4) Tony Kanaan, Dallara-Honda | 159 |
| 12. (16) P.J. Chesson, Dallara-Honda | 152 prob. avec la boîte de vitesse |
| 13. (8) Bryan Herta, Dallara-Honda | 140 collision |
| 14. (14) Buddy Lazier, Dallara-Honda | 12 problème électrique |
| 15. (13) Marco Andretti, Dallara-Honda | 12 problème mécanique |
| 16. (15) Vitor Meira, Dallara-Honda | 10 problème mécanique |
| 17. (17) Danica Patrick, Panoz-Honda | aucun tour |
| 18. (18) Buddy Rice, Panoz-Honda | aucun tour |
| 19. (19) Paul Dana, Panoz-Honda | aucun tour |
| 20. (20) Ed Carpenter, Dallara-Honda | aucun tour |

# Jeux du Commonwealth - Melbourne 2006

### Cyclisme

**Messieurs**
**Sur route, 166 km**
1. Matthew Hayman, Australie, quatre heures, cinq minutes et neuf secondes; 2. David George, AFS, 4h05:13; 3. Allan Davis, Australie, 4h05:21; 4. Stephen Cummings, Angleterre, 4h05:34; **5. Gordan Fraser, Ottawa, 4h05:47**: 6. Greg Henderson, Nouvelle-Zélande, même temps; 7. Mark Cavendish, Ile de Man, même temps; 8. Roger Aiken, Irlande du Nord, même temps; **9. Martin Gilbert, Victora, même temps**; 10. Peter Latham, Nouvelle-Zélande, même temps. 11. Tyler Butterfield, Bermudes, même temps; 12. David McCann, Irlande du Nord, même temps; 13. Stephen Gallagher, Irlande du Nord, même temps; 14. William Walker, Australie, même temps; **15. Dominique Perras, Saint-Lambert, Qué., 4h05:52**; 16. Ryan Cox, AFS, 4h05:53; 17. Dan Caraven, Namibie, même temps; 18. Robert Hunter, AFS, 4h05:55; 19. Rodney Green, AFS, 4h06:02; **20. Svein Tuft, Langley, C.-B., 4h06:09**.

**Dames**
**Sur route, 100 km**
1. Natalie Bates, Australie, 2h59:08 heures; 2. Oenone Wood, Australie, 2h59:13; 3. Nicole Cooke, pays de Galles, 2h59:13; **4. Gina Grain, Victoria, 2h59:13**; 5. Rachel Heal, Angleterre, 2h59:13; 6. Joanne Kiesanowski, Nouvelle-Zélande, 2h59:15; 7. Sara Carrigan, Australie, 2h59:27; 8. Amy Hunt, Angleterre, 2h59:29; 9. Olivia Gollan, Australie, 2h59:29; 10. Rochelle Gilmore, Australie, 2h59:32. **11. Erinne Willock, Victoria, 2h59:32**; 12. Charlotte Orsmith, Angleterre, 2h59:32; 13. Nikki Harris, Angleterre, 2h59:32; 14. Wendy Houvenaghel, Angleterre, 2h59:32; **15. Amy Moore, Georgetown, Ont., 2h59:32;**

### Gymnastique rythmique

**Dame**
**Corde**
**1. Alexandra Orlando, Toronto, 13.575 points**; 2. Durratun Rosli, Malaisie, 13.250; **3. Yana Tsikaridze, Montréal, 12.500**; 4. Lim When Chean, Malaisie, 12.375;
**Ballon**
**1. Alexandra Orlando, Toronto, 14.850 points**; 2. Kimberly Mason, Australie, 13.225; 3. Lim Wen Chean, Malaisie, 13.150; **7. Yana Tsikaridze, Montréal, 12.100.**
**Massues**
**1. Alexandra Orlando, Toronto, 14.200 points**; 2. Durratun Rosli, Malaisie, 12.825; 3. Kimberly Mason, Australie, 12.700; 4. Heather Mann, Angleterre, 12.450;
**Ruban**
**1. Alexandra Orlando, Toronto, 13.775 points**; 2. Yana Tsikaridze, Montréal, 12.500; 3. Lim When Chean, Malaisie, 12.350; 4. Durratun Rosli, Malaisie, 12.075;

### Hockey sur gazon

**Messieurs**
**Pour la médaille d'or**
Australie 3 Pakistan 0
**Pour la médaille de bronze**
Malaisie 2 Angleterre 0

### Squash

**Messieurs**
**Double**
**Pour la médaille d'or**
Lee Beachill et Peter Nicol, Angleterre, battent Stewart Boswell et Anthony Ricketts, Australie, 7-9, 9-7, 9-1, 10-8.
**Pour la médaille de bronze**
Dan Jenson et David Palmer, Australie, battent Campbell Grayson et Martin Knight, Nouvelle-Zélande, 9-2, 9-4, 6-9, 9-6.

## TABLEAU FINAL DES MÉDAILLES

*(après 245 épreuves finales)*

| Pays | O | A | B | T |
|---|---|---|---|---|
| Australie | 84 | 69 | 68 | 221 |
| Angleterre | 36 | 40 | 34 | 110 |
| **Canada** | **26** | **29** | **31** | **86** |
| Inde | 22 | 17 | 11 | 50 |
| AFS | 12 | 13 | 13 | 38 |
| Nouvelle-Zélande | 6 | 12 | 13 | 31 |
| Ecosse | 11 | 7 | 11 | 29 |
| Malaisie | 7 | 12 | 10 | 29 |
| Jamaïque | 10 | 4 | 8 | 22 |
| pays de Galles | 3 | 5 | 11 | 19 |
| Kenya | 6 | 5 | 7 | 18 |
| Singapour | 5 | 6 | 7 | 18 |
| Nigeria | 4 | 6 | 7 | 17 |
| Chypre | 3 | 1 | 2 | 6 |
| Pakistan | 1 | 3 | 1 | 5 |
| Ghana | 2 | 0 | 1 | 3 |
| Ouganda | 2 | 0 | 1 | 3 |
| Cameroun | 0 | 1 | 2 | 3 |
| Ile Maurice | 0 | 3 | 0 | 3 |
| Trinité-et-Tobago | 0 | 0 | 3 | 3 |
| Pap.-Nlle-Guinée | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Ile de Man | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Namibie | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Tanzanie | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Bahamas | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Irlande du Nord | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Botswana | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Malte | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Nauru | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Seychelles | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Sri Lanka | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Bangladesh | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Grenade | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Lesotho | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Barbade | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Iles Fidji | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Mozambique | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Samoa | 0 | 0 | 1 | 1 |

# Baseball

## Ligue des pamplemousses

### Ligue nationale

| | G | P | Moy. |
|---|---|---|---|
| Floride | 16 | 6 | .727 |
| Philadelphie | 15 | 9 | .625 |
| Arizona | 16 | 11 | .593 |
| Cincinnati | 16 | 11 | .593 |
| San Diego | 13 | 9 | .591 |
| N.Y. Mets | 14 | 10 | .583 |
| St. Louis | 13 | 10 | .565 |
| L.A. Dodgers | 12 | 10 | .545 |
| Chi Cubs | 13 | 11 | .542 |
| Milwaukee | 13 | 11 | .542 |
| Pittsburgh | 14 | 12 | .539 |
| Colorado | 13 | 12 | .520 |
| San Francisco | 11 | 13 | .458 |
| Houston | 9 | 15 | .375 |
| Washington | 8 | 18 | .308 |
| Atlanta | 7 | 16 | .304 |

### Ligue américaine

| | G | P | Moy. |
|---|---|---|---|
| Cleveland | 18 | 8 | .692 |
| Kansas City | 14 | 9 | .609 |
| L.A. Angels | 14 | 9 | .609 |
| Detroit | 16 | 11 | .593 |
| Minnesota | 13 | 13 | .500 |
| N.Y. Yankees | 13 | 13 | .500 |
| Tampa Bay | 11 | 12 | .478 |
| Oakland | 12 | 14 | .461 |
| Texas | 10 | 12 | .454 |
| **Toronto** | **10** | **16** | **.385** |
| Baltimore | 9 | 15 | .375 |
| Seattle | 9 | 16 | .360 |
| Boston | 7 | 16 | .304 |
| Chi Sox | 7 | 18 | .280 |

### Calendrier des matches

**Vendredi 24 mars**
Cleveland 16 **Toronto 3**
Baltimore 2 Boston 0
Cincinnati 6 Tampa Bay 2
Floride 9 L.A. Dodgers 2
Houston 13 Detroit 3
Kansas City 5 L.A. Angels 1
Milwaukee 16 Arizona 5
Minnesota 3 N.Y. Yankees 1
N.Y. Mets 12 St. Louis 2
Philadelphie 5 Pittsburgh 4
San Diego 8 Oakland 5
San Francisco 6 Colorado 4
Seattle 4 Chicago White Sox 3
Texas 5 Chicago Cubs 1
Washington 4 Atlanta 2
**Samedi 25 mars**
**Toronto 5** Boston 3
Houston 3 N.Y. Mets 1
Cleveland 4 Atlanta 2
Detroit 4 Washington 0
Floride 6 Baltimore 5
Cincinnati 11 Minnesota 9
St. Louis 5 L.A. Dodgers 1
N.Y. Yankees 10 Tampa Bay 1
Pittsburgh 8 Philadelphie 3
Colorado 3 Texas 2
Oakland (é.d.) 20 Seattle 8
San Diego (é.d.) 10 Milwaukee 4
Arizona (é.d.) 6 L.A. Angels 2
Chi.Cubs (é.d.) 1 Oak. (é.d.) 0 (10 m.)
San Diego (é.d.) 2 Arizona (é.d.) 1
Chicago Cubs (é.d.) 9 Kansas City 4
San Francisco 19 Chi. White Sox 7
**Dimanche 26 mars**
**Toronto 9** Pittsburgh 8
Arizona 6 Chicago Cubs 0
Boston 3 Philadelphie 2
Chicago White Sox 9 Kansas City 7
Cleveland 9 Cincinnati 4
Floride 9 St. Louis 1
L.A. Angels 15 Seattle 4
L.A. Dodgers 3 Atlanta 2
N.Y. Mets 8 Baltimore 0
N.Y. Yankees 9 Detroit 8
Oakland 3 Colorado 1
San Diego 6 San Francisco 5
Tampa Bay 7 Minnesota 5
Texas 4 Milwaukee 3
Washington 13 Houston 6
**Lundi 27 mars**
**Toronto** c. Minnesota, 13h05
Washington c. St. Louis, 13h05
Cleveland c. Philadelphie, 13h05
L.A. Dodgers c. N.Y. Mets, 13h10
Houston c. Detroit, 13h05
Tampa Bay c. Boston, 13h05
Floride c. Baltimore, 13h05
Kansas City c. San Francisco, 15h05
Colorado c. Milwaukee, 15h05
Chi. White Sox c. Chi. Cubs, 15h05
Oakland c. Arizona, 15h05
Pittsburgh c. Cincinnati, 19h05
N.Y. Yankees c. Atlanta, 19h05
L.A. Angels c. San Diego, 21h05
Seattle c. Texas, 21h05

# NBA

### Association de l'Est

#### Section Atlantique

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| New Jersey | 40 | 28 | ,588 | — |
| Philadelphie | 32 | 37 | ,464 | 8 ½ |
| Boston | 29 | 43 | ,403 | 13 |
| **Toronto** | **26** | **44** | **,371** | **15** |
| New York | 19 | 50 | ,275 | 21 ½ |

#### Section Sud-Est

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| ***Q***-Miami | 46 | 23 | ,667 | — |
| Washington | 35 | 33 | ,515 | 10 ½ |
| Orlando | 27 | 43 | ,386 | 19 ½ |
| Atlanta | 21 | 47 | ,309 | 23 ½ |
| Charlotte | 19 | 52 | ,268 | 28 |

#### Section Centrale

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| ***C***-Detroit | 55 | 14 | ,797 | — |
| Cleveland | 41 | 29 | ,586 | 14 ½ |
| Indiana | 35 | 33 | ,515 | 19 ½ |
| Milwaukee | 35 | 35 | ,500 | 20 ½ |
| Chicago | 32 | 39 | ,451 | 24 |

***C- champion de section***

### Association de l'Ouest

#### Section Sud-Ouest

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| ***Q***-San Antonio | 54 | 15 | ,783 | — |
| ***Q***-Dallas | 54 | 16 | ,771 | ½ |
| Memphis | 41 | 29 | ,586 | 13 ½ |
| La N.-Orléans | 32 | 35 | ,478 | 21 |
| Houston | 30 | 40 | ,429 | 24 ½ |

#### Section Nord-Ouest

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Denver | 40 | 31 | ,563 | — |
| Utah | 32 | 37 | ,464 | 7 |
| Minnesota | 29 | 41 | ,414 | 10 ½ |
| Seattle | 27 | 41 | ,397 | 11 ½ |
| Portland | 20 | 49 | ,290 | 19 |

#### Section Pacifique

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Phoenix | 47 | 21 | ,691 | — |
| L.A. Clippers | 40 | 28 | ,588 | 7 |
| L.A. Lakers | 37 | 34 | ,521 | 11 ½ |
| Sacramento | 35 | 34 | ,507 | 12 ½ |
| Golden State | 29 | 38 | ,433 | 17 ½ |

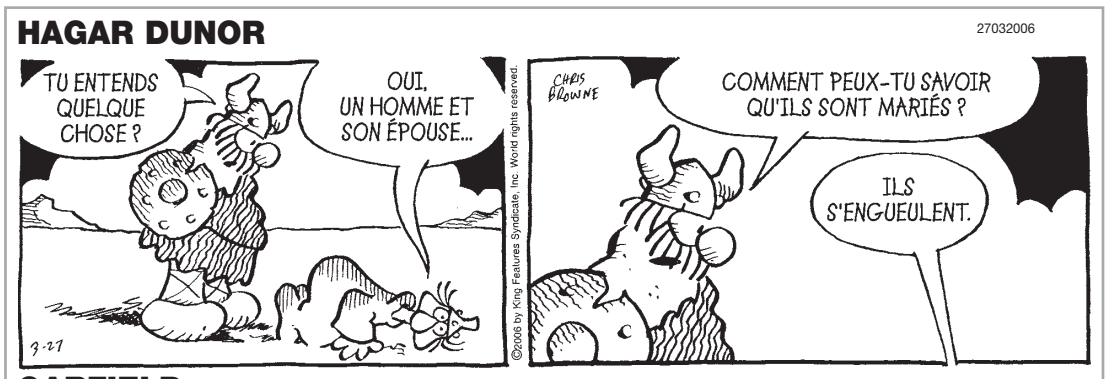
***Q- qualifié pour les éliminatoires***

### Calendrier des matches

**Vendredi 24 mars**
Minnesota 77 **Toronto 97**
Orlando 102 Philadelphie 86
Detroit 75 Indiana 72
Boston 82 Cleveland 94
Memphis 91 New York 75
Charlotte 93 Miami 114
La Nlle-Orléans 82 Chicago 96
Seattle 104 Denver 117
San Antonio 98 Portland 79
Milwaukee 96 L.A. Lakers 101
**Samedi 25 mars**
Washington 101 L.A. Clippers 116
Dallas 98 Atlanta 83
Denver 96 Phoenix 107
Sacramento 91 l'Utah 89
**Dimanche 26 mars**
**Toronto 116** Milwaukee 125 (P)
Philadelphie 79 Indiana 92
Cleveland 104 Houston 102 (P)
New York 94 Minnesota 98
New Jersey 79 Detroit 74
Chicago 101 Boston 97
Charlotte 95 Memphis 102
Atlanta 101 Orlando 108
San Antonio 74 Seattle 74 (3e q.)
Golden State 73 Sacramento 60 (4e q.)
L.A. Clippers 74 Portland 54 (4e q.)
La N.-Orléans 60 L.A. Lakers 62 (3e q.)
**Lundi 27 mars**
Indiana à Miami, 19h30
Phoenix au New Jersey, 19h30
La Nouvelle-Orléans à l'Utah, 21h
Washington à Golden State, 22h30
**Mardi 28 mars**
Atlanta à Charlotte, 19h30
Dallas à Detroit, 19h30
Phoenix à Milwaukee, 20h
Seattle à Memphis, 20h
Orlando à Chicago, 20h30
Washington à Sacramento, 22h
San Antonio à L.A. Clippers, 22h30
**Mercredi 29 mars**
Miami à **Toronto**, 19h
Indiana à Atlanta, 19h
Detroit à Philadelphie, 19h
Dallas à Cleveland, 19h
Memphis au New Jersey, 19h30
Boston à New York, 19h30
Orlando au Minnesota, 20h
Seattle à Houston, 20h30
Utah à Denver, 21h00.
Sacramento à Portland, 22h00.
La Nlle-Orléans à Gold. State, 22h30

# Les petits bonshommes

## HAGAR DUNOR



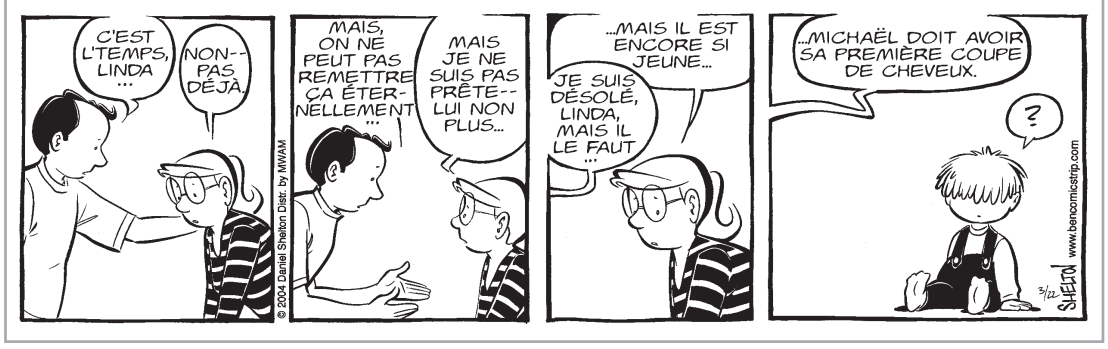

## GARFIELD




## BLONDINETTE




## BEN



# Les 67's nivellent leur série contre les Petes

**Les 67's d'Ottawa ont envoyé un message clair aux Petes de Peterborough, il ne faudra rien tenir pour acquis dans cette série.**

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com



MARTIN ROY, Le Droit

Justin Caruana, des Petes, sert une mise en échec dans le dos à Jamie McGuinn, des 67's, en troisième période. Les 67's ont remporté le match 8-4 samedi soir.

Six buts sans réplique dont cinq en deuxième période ont permis à l'équipe de Brian Kilrea, de l'emporter 8-4, samedi, à la Place Banque Scotia.

C'était 4-2 pour les Petes, après la première période et la suite a de quoi soulever des doutes chez les joueurs de Dick Todd.

On est en séries et on se fait jouer un vilain tour. Si jamais les 67's sortent gagnants de cette première ronde, le deuxième match aura probablement été fatidique pour les Petes.

### Six points pour Liscomb

Chris Hulit et Brett Liscomb ont été les meilleurs pour Ottawa. Deux buts, dont un sur un tir de pénalité et deux passes pour le premier et un but, cinq passes, pour le second.

Joe Grimaldi, Matt Lahey, Thomas Kiriakou, Arron Alphonso et Logan Couture ont complété pour les 67's.

Justin Morrison, Steve Downie, Daniel Ryder et Fredrik Naslund ont répliqué pour les Petes.

Une victoire pour les 67's, où leur gardien, Danny Battochio a été retiré après avoir accordé trois buts dans les sept premières minutes de la partie.

Son adjoint, Brady Morrison a eu beau bien faire, mais soyez assuré d'une chose, Brian Kilrea entreprendra la partie de ce soir, à Peterborough, avec Battochio devant le filet.

Le quatrième rendez-vous de cette série sera présenté mercredi, au Centre municipal. Le capitaine des 67's, Julian Talbot purgera alors, sa troisième et dernière joute de suspension.

## Fugère a célébré ses quatre buts sur de la musique de Johnny Cash

**Quatre buts, samedi, ont valu la première étoile à Nick Fugère. Quatre buts lui ont aussi accordé le choix de la musique. Sa sélection ? Johnny Cash. Du Cash dans le vestiaire d'une équipe junior.**

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

— C'est Johnny Cash, a demandé un journaliste à Benoît Groulx.

« Oui et c'est le choix de Fugère», a-t-il acquiescé.

« J'ai acheté le cd en route vers l'aréna. Je l'ai écouté et je l'ai apprécié. »

Ses coéquipiers l'ont trouvé amusante, sa sélection. La musique du troubadour du country à la place d'un rock industriel tonitruant, il y a de quoi.

Au fond, on aurait glissé du Bach ou du Vivaldi dans le lecteur et les joueurs n'auraient jamais rechigné.

On avait le goût de célébrer cette victoire de 6-4, arrachée « in extremis », en journée, samedi. La victoire et les quatre buts de Fugère, un gars sympathique, souriant et un des principaux meneurs chez cette équipe.

L'ailier a été fort loquace. Il a réussi l'exploit devant son père, son grand-père et d'autres membres de sa famille.

« Ces gens-là me suivent depuis mes premiers coups de patins. Et voilà, je leur offre une victoire et quatre buts dans la même partie. Je ne les ai pas habitués à ce genre de performance, surtout chez les juniors. »

Les joueurs ont été fidèles à leur routine d'après-partie, en séries éliminatoires.

Après avoir signé de nombreux autographes et causé avec leurs parents et amis, ils se sont retrouvés dans une salle de l'aréna pour un repas d « On va discuter de cette deuxième victoire pour la dernière fois, a insisté Nick Fugère. Après, on va se concentrer sur le match de mardi, à Drummondville. »

Le gain de samedi a été l'affaire d'une équipe, mais deux noms apparaissent fréquemment sur la feuille de pointage.

### Krejci : cinq points

Celui de Nick Fugère et aussi, celui de David Krejci, deux buts et trois passes, dans la deuxième partie de la série. Ça lui fait neuf points en deux matches contre les Voltigeurs.

Krejci est tout sauf exubérant. Il a répondu un timide «très bien merci», en français quand on lui a demandé comment ça allait.

LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

KIA

Prix MEILLEURE VOITURE ÉCONOMIQUE de l'AJAC en 2005

Association des Journalistes Automobile du Canada

« La nouvelle Sedona se doit de figurer sur votre liste d'achat. »
– Jacques Bienvenue, Journal de Montréal



Modèle EX illustré†

PDSF : 15 995 $**

SPECTRA LX 2006

LOCATION À PARTIR DE 168 $* PAR MOIS/48 MOIS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT§



Modèle EX illustré†

PDSF : 29 495 $**

SEDONA LX 2006

LOCATION À PARTIR DE 299 $* PAR MOIS/60 MOIS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT§

Programme Protection Totale 5-5-5

PLUS QU'UNE GARANTIE
GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM▾
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

COUPE DU MONDE DE LA FIFA ALLEMAGNE 2006

KIA Surprenez la route

Offre en vigueur pour une durée limitée. Pour tout renseignement, passez chez un concessionnaire Kia près de chez vous, ou visitez kia.ca.

PROGRAMME «PRÊT-À-PARTIR» POUR DIPLÔMÉS

VOS CONCESSIONNAIRES KIA DU QUÉBEC

** Nos programmes de location-bail sont établis sur approbation du crédit par Services Financiers de Kia Canada et sont applicables aux modèles suivants : Sedona 2006 (SD7526) et Spectra 2006 (ST5416). Durée de location-bail de 48 ou 60 mois, selon le véhicule choisi, avec taux de financement annuels respectifs de 2,71 % et 0,00 %, et versement initial ou équivalent d'échange de 5 950 $ et 2 849 $. Versement du premier mois de 299 $ et 168 $, respectivement, plus frais de livraison et destination de 1 295 $ et 0 $, et frais d'acquisition de 350 $ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée, respectivement, sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 29 495 $ et 15 995 $ et se chiffre respectivement à 23 890 $ et 10 913 $; l'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 7 722,50 $ et 5 125,50 $, taxes en sus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. ** Les PDSF du Sedona 2006 et de la Spectra 2006 sont respectivement à compter de 29 495 $ et 15 995 $. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. § Un taux de financement à l'achat de 0 % s'applique pour une période maximale de 24 mois, en fonction du modèle du véhicule sélectionné. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 $, à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, donne des versements mensuels de 416,67 $ pour une durée de 24 mois; le coût d'emprunt est de 0 $ pour un engagement de 10 000 $. L'offre varie selon le modèle du véhicule. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. La portion des montants financés des achats qui excède la somme du PDSF, des frais de livraison et destination et des taxes applicables peut être assujettie à un taux d'intérêt plus élevé. D'autres options de location et de financement sont offertes. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. † Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images incluent des accessoires offerts en option. ▼ La Garantie sans souci couvre la plupart des composants du véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Les renseignements contenus dans cette annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



439117

# Les Olympiques remportent un match de fous

**Un scénariste de Hollywood n'aurait guère fait mieux.**



Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Les deux premiers matches de la série Gatineau-Drummondville sont choses du passé. Et les deux ont pris les allures d'un thriller sportif, avec le dénouement à la fin.

Retour sur la rencontre de samedi, à Robert-Guertin. Une partie folle au possible et passablement dure sur les nerfs pour les partisans des Olympiques, même si leur équipe mène 2-0.

C'est 3-0 pour Gatineau en début de deuxième période. Les Voltigeurs regagnent leur vestiaire et c'est maintenant 3-2. Un autre rebondissement et Drummondville comble l'écart et fait 4-3. Puis, une volte-face. Les Olympiques marquent trois buts sans riposte et c'est la frénésie dans les gradins.

Une constatation, il y a des chaises inoccupées dans l'amphithéâtre et plusieurs amateurs de hockey manquent un fichu de bon spectacle. Peut-être à cause du beau temps.

L'affrontement est un classique. On se démène des deux côtés et on s'oublie. Bref, il y a eu peu de répit, vendredi et samedi.

La série se déplace vers Drummondville, mardi et mercredi et les Olympiques s'y rendront avec un coussin de deux victoires.

Mais on est loin de se pavaner. Il y a les propriétaires, généreux avec leurs poignées de mains et leur sourire perpétuel au visage. Ça s'arrête là.



MARTIN ROY, Le Droit

Les Olympiques célèbrent le premier des quatre buts de Nick Fugère, réussi en première période, samedi. Les Olympiques ont vaincu les Voltigeurs 6-4 pour prendre les devants 2-0 dans leur série quatre-de-sept.

### Des émotions dosées

On est fier, mais on dose bien ses émotions. « Il ne faut pas partir en peur, a dit Benoît Groulx, après le gain de 6-4, samedi. On a tout un adversaire devant nous. On l'a prouvé, on a besoin de nos joueurs les plus expérimentés afin de pouvoir *compétitionner*. »

On est loin de paniquer dans le corridor menant au vestiaire des Voltigeurs de Drummondville. à Guertin.

Le directeur gérant et entraîneur, Dominic Ricard a été succint dans ses propos.

« Les Olympiques ont été opportunistes et ils l'ont à nouveau démontré, a-t-il avoué. On a comblé un déficit et on a pris les devants 4-3. Dans ces conditions-là, on aurait dû gagner. Jusqu'à maintenant, cette série aurait pu virer d'un côté comme de l'autre. »

Les Voltigeurs ont passé beaucoup de temps au banc des pénalités, en première période, mais Ricard a refusé de blâmer ses joueurs.

« On a voulu répondre à leur jeu physique, mais on en a peut-être trop donné dans les 20 premières minutes, a-t-il insisté. On va demander à nos joueurs de mieux contrôler leurs émotions, à Drummondville. »

## 4 — 6

### Sommaire

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1. **Gatineau,** Nick Fugère 1 (Morrison, Krejci) ..... 5:06 (an)
2. **Gatineau,** David Krejci 1 (Fréchette, Lessard) ..... 18:10 (an)

**DEUXIÈME PÉRIODE**

3. **Gatineau,** Nick Fugère 2 (Fréchette, Krejci) ..... 0:36
4. **Drummondville**, Francis Charette 1 (Demers, St-Denis) ..... 4:03 (an)
5. **Drummondville**, G. Latendresse 1 (Demers, St-Denis) ..... 16:05 (an)

**TROISIÈME PÉRIODE**

6. **Drummondville**, Derick Brassard 1 (Aubut, Charette) ..... 6:09
7. **Drummondville**, Francis Charette 2 (Brassard, Cacciotti) ..... 11:11
8. **Gatineau,** Nick Fugère 3 (Fréchette, Smith) ..... 11:37
9. **Gatineau,** Nick Fugère 4 (Krejci, Giroux) ..... 16:39
10. **Gatineau,** David Krejci 2 (Fréchette, Curadeau) ..... 19:09 (fd)

**TIRS AU BUT**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Drummondville | 11 | 9 | 5 | — 25 |
| Gatineau | 9 | 12 | 9 | — 30 |

**Gardiens** — Drummondville : Pierre-Alexandre Marion, Loïc Lacasse (P, 0-1) (à 0:36 de la 2e pér.) ; Gatineau : David Tremblay (G, 2-0).
**Avantages numériques** — Drummondville : 2-9 ; Gatineau : 2-11.
**Assistance** — 2 953

1 **Gatineau**, Nick Fugère
2 **Gatineau**, David Krejci
3 **Gatineau**, Martin Fréchette

**PROCHAIN MATCH**
Demain soir, 19 h 30, à Drummondville contre les Voltigeurs.




PLEINS GAZ SUR LE ROUGE

**Mar. 28 mars** à 19 h 30
**Soirée familiale McDonald's**MD
Procurez un billet et un repas-forfait à compter de seulement 21,37 $*.

**Jeu. 30 mars** à 19 h 30
**Soirée familiale McDonald's**MD
Procurez un billet et un repas-forfait à compter de seulement 21,37 $*.

**Lun. 3 avril** à 19 h 30
**Soirée de l'affiche de joueur GM — Volchenkov**
Apportez votre billet de match chez un concessionnaire GM d'Ottawa-Gatineau et recevez une affiche gratuite de Anton Volchenkov^.

Visitez **ottawasenators.com** pour les détails

Achetez en ligne
CAPITALTICKETS.CA
• 613.599.**FANS** (3267) • 877.788.**FANS** (3267)
• Les magasins **sports experts** et
• Billetterie de la **Place Banque Scotia**

* Ne comprend pas les ventes par Internet. Taxes et frais de service applicables en sus.
^ Un billet/une affiche par personne. Des conditions s'appliquent.
c'est ça que j'm · © 2006 McDonald's.

438880





LE SNOOZE › Dès 6 h
avec Martin Tremblay, Véronique Soucy, Jean Bruyère et Mario Aubé aux Informations
énergie 104.1
Une radio Astral Media
Astral Media
437603

## Sénateurs en bref

### Comme il fait bon rentrer chez soi

Le Droit — PHILADELPHIE

Un peu de répit pour les grands voyageurs.

Les Sénateurs passeront les 10 prochains jours à la maison. Ils disputeront quatre joutes à la Place Banque Scotia, durant cette séquence. Le calendrier favorisera d'ailleurs la troupe de Bryan Murray d'ici la fin de la saison régulière. Parmi les 12 parties qui demeurent au programme, seulement quatre seront disputées à l'extérieur d'Ottawa.

Avec une fiche de 26-6-1 à la Place Banque Scotia, les Sénateurs forment une des cinq meilleures équipes à domicile, dans la LNH.

Il resterait moins de 2200 billets à vendre pour la visite des Devils du New Jersey, demain soir. Il en resterait encore moins pour le match mettra en vedette Jaromir Jagr et les Rangers de New York, jeudi.

### Une dernière visite à Cleveland ?

Martin Havlat devrait être le seul joueur de son équipe à voyager, cette semaine. Il doit se rendre à Cleveland, demain ou mercredi, afin de rencontrer le spécialiste des blessures aux épaules Anthony Miniaci.

Si tout va comme prévu, il s'agira du dernier meeting entre les deux hommes.

Le bon docteur donnera le feu vert à l'ailier droit. Ce dernier pourra encaisser des mises en échec à l'entraînement, et effectuer un retour au jeu au début du mois d'avril.

### Un autre record

Le but marqué par Brian Pothier, samedi soir, a permis aux Sénateurs d'établir un autre record.

L'équipe a inscrit 277 buts en 70 matches, cette saison. Elle n'avait jamais inscrit plus de 274 lors de leurs 12 premières campagnes. L'ancienne marque était vieille de cinq ans. Alexeï Yashine, Marian Hossa et Shawn McEachern avaient largement contribué à l'établir.

Ensemble, ils avaient marqué 104 buts.

Daniel Alfredsson et Radek Bonk avaient aussi franchi le plateau des 20 buts.

# Les Sénateurs n'étaient pas prêts pour les Flyers

**Il n'est jamais facile de jouer au Wachovia Center. Les partisans des Flyers de Philadelphie sont, à coup sûr, les plus tapageurs de toute la Ligue nationale de hockey.**



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

PHILADELPHIE

Les Sénateurs d'Ottawa ont encore subi leurs foudres, samedi soir, quand ils ont subi une défaite de 6-3.

Ils avaient l'air figés, en début de soirée.

À Philadelphie, connaître un mauvais début de match est fort hasardeux. Souvent, fatal.

« La façon dont nous avons entrepris la partie m'a vraiment déçu, déclarait l'entraîneur-chef Bryan Murray avant de quitter l'aréna. Ils nous ont sauté dessus et nous n'étions pas prêts. »

Les fans des Flyers ne sont jamais reposants.

Ils le sont encore moins quand leur équipe domine.

Imaginez un peu leur réaction, après les 30 premières secondes de jeu, quand le trio de Simon Gagné, Peter Forsberg et Mike Knuble avait obtenu deux bonnes chances de marquer.

Imaginez ensuite le crescendo, après la mise en jeu suivante, quand Petr Nedved a ouvert la marque.

Les partisans n'avaient pas fini de festoyer.

Leurs chouchous leur ont donné trois buts de plus au cours des huit minutes subséquentes.

Il y a d'abord eu celui de Nicholas Dimitrakos, puis celui de Jeff Carter.

Quand Michal Handzus a marqué le quatrième but de son équipe, les fanatiques ont hurlé pour deux raisons.

Ray Emery a pris le chemin des douches.

Tous les spectateurs reçoivent un sandwich au poulet frit gratuit, lors des matches où les Flyers marquent quatre buts ou plus.

Il fallait que la partie se déroule très mal pour que Murray retire son gardien débutant. Il ne l'avait pas encore fait une seule fois, cette saison.

« Comme ses coéquipiers, Ray n'avait pas l'air très éveillé au début de la partie. Après le quatrième but, je trouvais que le temps était bien choisi de lui offrir un petit répit, pour l'économiser », expliquait Murray.



ASSOCIATED PRESS

Mike Morrison s'est très bien débrouillé samedi soir contre les Flyers de Philadelphie. Il stoppe Mike Knuble sur ce jeu en deuxième période. Morrison a remplacé Ray Emery en première période, après que ce dernier ait accordé quatre buts aux Flyers.

#### 20e but de Vermette

Les Sénateurs ont offert une bien meilleure performance, au retour du premier entracte.

Des joueurs qui n'ont pas lâché ?

Il y en a bien quelques-uns.

Daniel Alfredsson. Antoine Vermette. Chris Kelly. Filip Novak.

Le capitaine a préparé le but de Brian Pothier, puis celui de Dany Heatley.

L'attaquant québécois a marqué son 20e but de la saison. Encore une fois, il a profité d'une infériorité numérique pour frapper.

Il compte maintenant six buts lorsque son équipe se défend à court d'un homme. Il s'agit d'un sommet dans la LNH, cette saison.

Après la partie, Vermette était davantage préoccupé par un but qui a été refusé à son partenaire de trio Kelly, au deuxième tiers.

L'arbitre Kerry Fraser avait décerné une punition à Brian McGrattan, sur le jeu.

# Morrison a réussi son premier test

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — PHILADELPHIE

Mike Morrison a réussi son premier test.

Il a été lancé dans la fosse aux lions, samedi soir.

Après huit minutes et demie de jeu, les Flyers menaient par quatre buts. Ils continuaient d'attaquer sans relâche.

En bout de ligne, les Bullies ont dirigé 31 lancers vers le nouveau gardien des Sénateurs. Ils l'ont déjoué deux fois.

La première fois, un tir de la pointe de Joni Pitkanen a été dévié par Peter Forsberg dans l'enclave.

La deuxième fois, Morrison a réussi deux beaux arrêts. Puis, dans l'embrouillement, Christoph Schubert a poussé la rondelle dans son propre filet.

Morrison a réussi quelques beaux arrêts au cours de la soirée. Il a entre autres utilisé sa mitaine pour voler un but à la recrue R.J. Umberger.

« Je trouve que le gamin s'est fort bien débrouillé », commentait Bryan Murray en fin de soirée.

Et comment !

Le jeune gardien du Massachusetts n'avait pas disputé un seul match au cours des 40 journées précédentes.

« Je me sentais bien. Dans l'ensemble, je considère que ça s'est plutôt bien passé », réagissait pour sa part l'athlète.

À sa décharge, Morrison était prêt.

Il se doutait bien qu'il risquait de faire ses débuts avec les Sénateurs de cette façon.

« C'est souvent comme ça que les choses arrivent, observait-il. Ray était vraiment solide, devant notre filet. Il n'était pas question de le tasser. Dans les circonstances, je me doutais bien que ma seule façon de jouer serait en débarquant au beau milieu d'un match. »

La belle performance de Morrison contre les Flyers ne devrait pas trop modifier le plan d'ensemble des Sénateurs.

Emery, qui présente une fiche de 11-2-1 au mois de mars, devrait récupérer son poste, demain soir, contre les Devils.

## 3 6

### Sommaire

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1. **Philadelphie**, Petr Nedved 6 (Pitkanen, Savage).....0:35
2. **Philadelphie**, Nicholas Dimitrakos 7 (Carter, Umberger) 2:01
3. **Philadelphie**, Jeff Carter 19 (sans aide) .....6:54
4. **Philadelphie**, Michael Handzus 10 (Nedved) .....8:33

**DEUXIÈME PÉRIODE**

5. **Ottawa,** Brian Pothier 5 (Alfredsson, Morrison) ..11:23 (an)

**TROISIÈME PÉRIODE**

6. **Philadelphie**, Peter Forsberg 19 (Pitkanen, Meyer IV) 0:39 (an)
7. **Ottawa**, Dany Heatley 40 (Alfredsson, Spezza) ..7:48 (an)
8. **Philadelphie**, Donald Brashear 4 (Kapanen, Richards) ..10:39
9. **Ottawa**, Antoine Vermette 20 (Kelly, Phillips) ..12:31 (dn)

**TIRS AU BUT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 10 | 12 | 14 | — | 36 |
| Philadelphie | 18 | 14 | 13 | — | 45 |

**Gardiens** — Ottawa : Ray Emery (P, 20-6-2), Mike Morrison (à 8:33 de la 1re pér.) ; Philadelphie : Antero Niittymaki (G, 22-12-6).
**Avantages numériques** — Ottawa : 2-4 ; Philadelphie : 1-4.
**Assistance** — 19 869

1. **Philadelphie,** Jeff Carter
2. **Philadelphie,** Donald Brashear
3. **Philadelphie,** Nicholas Dimitrakos

**PROCHAIN MATCH**
Demain soir 19 h 30, à la Place Banque Scotia
contre les Devils du New Jersey
(Télé : Sportsnet ; radio : CJRC et The Team)

## En bref

### De vrais partisans du Canadien à Pittsburgh

**PC** – PITTSBURGH

Une vingtaine de partisans du Canadien ont passé la fin de semaine à Pittsburgh afin d'encourager l'équipe face aux Penguins. Samedi soir, ils étaient tous au Sports Rock Café où ils ont animé la soirée, à l'étonnement des autres clients. Chaque but du Canadien contre les Maple Leafs de Toronto a été souligné par des cris et des chants de circonstance. La préposée au bar a même accepté d'enfiler le chandail du Canadien à la grande joie des Montréalais.

De retour à l'hôtel, ils ont attendu les joueurs du Canadien à qui ils ont fait une haie d'honneur. Il était alors 1 h 30 du matin.

Samedi matin, le groupe a eu l'occasion d'assister à l'entraînement des Penguins au Mellon Arena. Ils devaient reprendre la route vers Montréal lundi matin, un périple de quelque 10 heures.

De vrais partisans quoi.

### Ribeiro laissé de côté

Mike Ribeiro est le dernier joueur à subir les foudres de Bob Gainey. Après Jan Bulis, c'était au tour de Ribeiro de se voir indiquer le chemin des tribunes.

Gainey n'apprécie pas le rendement de son joueur de centre, surtout à cinq contre cinq, Ribeiro a été limité à un but et cinq passes.

Aaron Downey et Todd Simpson ont aussi été laissés de côté. C'est dire que Bulis, Mark Streit et Niklas Sundstrom ont réintégré la formation.

Chez les Penguins, Niklas Nordgren et Eric Cairns n'étaient pas en uniforme.

### À Wilkes-Barre

Le gardien Marc-André Fleury ainsi que les défenseurs Noah Welch et Ryan Whitney vont jouer à Wilkes-Barre dès que les Penguins auront terminé leur saison.

### Malkin

Michel Therrien a bon espoir de miser sur le Russe Evgeni Malkin la saison prochaine. Selon son compatriote Sergeï Gonchar, Malkin souhaite jouer dans la LNH en 2006-2007. Tout dépendra du montant que les Russes vont exiger pour son transfert. La note risque d'être salée. L'objectif des Penguins la saison prochaine sera de lutter pour une place en séries.

### Le casier de Lemieux

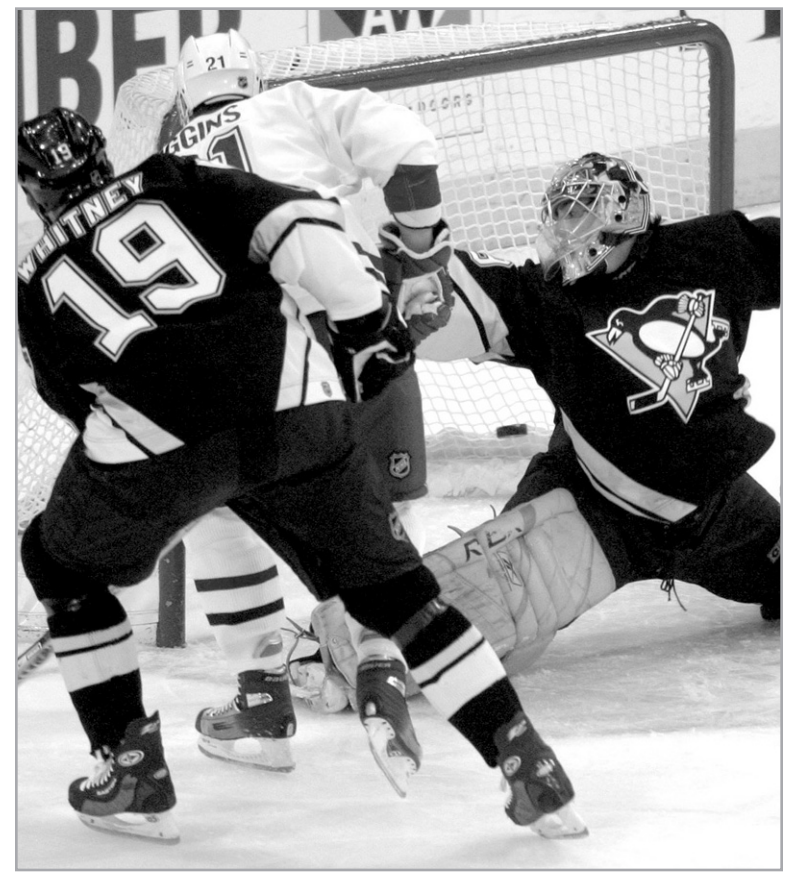
Mario Lemieux a toujours son casier dans la chambre des Penguins. Il est situé entre ceux des hommes forts Eric Cairns et André Roy.

« Mario voulait que je sois près de lui pour qu'on puisse parler stratégie », a blagué Roy.

# Le Canadien rejoint les Devils au 7e rang

**Le Canadien complétait hier soir la semaine la plus chargée de son histoire : cinq matches en sept soirs dans quatre villes différentes. Le défi était à l'image de l'enjeu et le Tricolore l'a brillamment relevé, inscrivant une victoire de 6-5 face aux Penguins de Pittsburgh devant 14 807 spectateurs au Mellon Arena.**

François **Lemenu**
PC — PITTSBURGH



ASSOCIATED PRESS

Chris Higgins, du Canadien, inscrit le premier de ses deux buts contre les Penguins. Marc-André Fleury, le gardien des Penguins, n'a pu rien faire pendant que le défenseur Ryan Whitney (19) était en retard sur le jeu.

En remportant quatre des cinq rencontres, le Canadien a rejoint les Devils du New Jersey au septième rang de l'Association Est tout en devançant de trois points les Thrashers d'Atlanta. Les trois clubs ont disputé le même nombre (71) de matches. Le Canadien et les Devils doivent s'affronter au centre Bell à deux reprises d'ici la fin de la saison.

Christopher Higgins (15e et 16e), Alex Kovalev (19e et 20e), Radek Bonk (5e) et Michael Ryder (28e) ont réussi les buts du Canadien. Trois des buts ont été réussis à cinq contre quatre.

Colby Armstrong, deux fois, Tomas Surovy, Noah Welch et John LeClair ont déjoué David Aebischer, encore une fois chancelant.

#### ENCORE BONK

Le Canadien a inscrit les deux buts du premier engagement. Higgins a complété un bel échange à trois avec ses compagnons de trio Saku Koïvu et Ryder lors d'une supériorité numérique à 4:24. Bonk a suivi 41 secondes plus tard lorsqu'il a fait dévier une rondelle par-dessus l'épaule gauche de Marc-André Fleury. Pour le Tchèque, il s'agissait d'un troisième but en deux rencontres. Niklas Sundstrom et Mark Streit ont mérité des aides.

Bonk a aussi réalisé un beau jeu défensif lorsqu'il a bloqué un tir de Sergeï Gonchar au moment où Garth Murray purgeait une pénalité. Bonk a regagné son banc péniblement, ce qui ne l'a pas empêché de revenir au jeu peu de temps après.

Armstrong a réduit l'écart de moitié lors d'une supériorité numérique à 0:41 de la deuxième période. L'attaquant des Penguins a déjoué Aebischer d'un tir voilé, la rondelle passant entre ses jambières.

Higgins a inscrit son deuxième du match à 3:14 lorsque le Canadien a profité d'une certaine confusion dans la défense des Penguins. Le but de Higgins était son neuvième en 15 matches depuis la pause olympique.

**6 — 5**

### Sommaire

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1. **Montréal**, Chris Higgins 15 (Koïvu, Ryder) ..... 4:24 (an)
2. **Montréal**, Radek Bonk 5 (Sundstrom, Streit) ..... 5:05

**DEUXIÈME PÉRIODE**

3. **Pittsburgh**, Colby Armstrong 11 (Crosby, Gonchar) ..... 0:41 (an)
4. **Montréal**, Chris Higgins 16 (Koïvu, Souray) ..... 3:14
5. **Pittsburgh**, Tomas Surovy 11 (Ouellet, Welch) ..... 6:04 (an)
6. **Montréal**, Alex Kovalev 19 (Streit, Zednik) ..... 10:51 (an)
7. **Pittsburgh**, Colby Armstrong 12 (Hilbert) ..... 12:51 (dn)
8. **Montréal**, Alex Kovalev 20 (sans aide) ..... 19:40 (an)

**TROISIÈME PÉRIODE**

9. **Pittsburgh**, Noah Welch 1 (Melichar, Crosby) ..... 1:39
10. **Montréal**, Michael Ryder 28 (Dandenault, Koïvu) ..... 13:00
11. **Pittsburgh**, John LeClair 17 (Koltsov, Malone) ..... 14:05

**TIRS AU BUT**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Montréal | 9 | 14 | 2 | — 25 |
| Pittsburgh | 8 | 16 | 11 | — 35 |

**Gardiens** — Montréal : David Aebischer (G, 26-16-2) ; Pittsburgh : Marc-André Fleury (P, 11-23-5).
**Avantages numériques** — Montréal : 3-7 ; Pittsburgh : 2-4.
**Assistance** — 14 807

1. **Montréal**, Chris Higgins
2. **Pittsburgh**, Chris Armstrong
3. **Montréal**, Saku Koïvu

**PROCHAIN MATCH**
Demain soir, 19 h 30, au centre Bell contre les Islanders de New York
(Télé : RDS)

## « On méritait la victoire »

— Bob Gainey

François **Lemenu**
PC — PITTSBURGH

Le Canadien a amassé cette semaine huit points sur une possibilité de 10. Dans les circonstances, Bob Gainey n'aurait pu exiger davantage de ses joueurs.

« Ce soir, nous avons obtenu un bon résultat comme nous avons obtenu un bon résultat pour toute la semaine, a commenté l'entraîneur. On méritait la victoire. »

Gainey redoutait cette semaine comme il craignait les matches prévus après les Jeux olympiques.

« Je n'étais pas préoccupé par cette seule semaine, a-t-il dit. Je savais que nous devions disputer plus d'un match à tous les deux jours d'ici la fin de la saison. Il était évident qu'il y aurait une accumulation de fatigue. »

Gainey craignait l'affrontement contre les Penguins pour une autre raison.

« Nous avons disputé deux matches très émotifs contre Toronto. Je savais que nous ne serions pas à 100 pour cent de nos capacités. De plus, nous avions beaucoup à gagner alors que les Penguins n'avaient rien à perdre. »

Le Canadien a rejoint les Devils du New Jersey au septième rang. De plus, l'équipe n'est qu'à deux points du Lightning de Tampa Bay et du sixième rang.

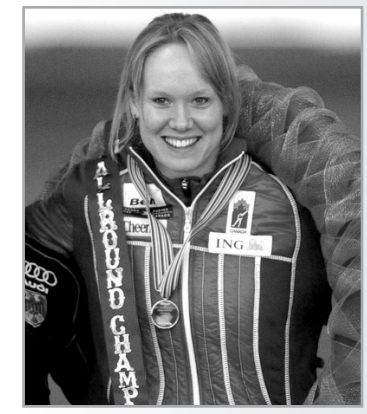
« Le septième rang, c'est bon, a convenu Gainey. On peut maintenant se concentrer sur les équipes qui nous devancent au classement. »

#### UNE PREMIÈRE VICTOIRE

David Aebischer disputait son troisième match dans l'uniforme du Canadien depuis son transfert du Colorado. Le gardien suisse a concédé cinq buts dans chacun des trois matches.

« La première victoire est toujours la plus dure, a-t-il admis. Ce soir, j'avoue que c'était pas joli. Mais on a amassé deux points. C'est ce qui importe. »

## AUJOURD'HUI



PRESSE CANADIENNE

### Klassen bat son propre record du monde

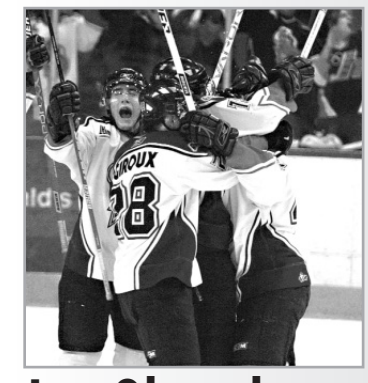
Cindy Klassen a mis fin à sa saison de tous les records en établissant un autre record du monde aux finales de l'ovale olympique ING, en fin de soirée samedi. À sa dernière course de la saison, la patineuse de vitesse de Winnipeg a remporté le 1000 mètres en 1:13,11, surpassant son propre record du monde, qu'elle avait établi la veille, par 0,35 seconde. Cette saison, Klassen a remporté cinq médailles olympiques mais aussi établi de neuf nouvelles marques mondiales.

**Golf**

### Ames domine au Championnat des joueurs

PAGE 44

**Hockey junior**



### Les Olympiques mènent leur série 2-0

PAGE 49

**Sénateurs**

### Quand Chara sera-t-il de retour ?

PAGE 45

**La parole est à vous**

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

**562-7547**

# En vedette cette semaine les étoiles Boulevard



**Mark Zolondek**
représentant des ventes



**Guy Labranche**
Directeur commerciale développement des affaires

## MALIBU 2006



**Pierre Laurin**
représentant des ventes

## UPLANDER 2006

Automatique,
7 passagers, climatiseur,
groupe électrique



B60350

Automatique,
climatiseur,
groupe électrique



B60299

## Votre choix

À partir de

# 19 995$✓



**Jean-Sébastien Legault**
représentant des ventes



**Richard Bigras**
représentant des ventes

## ★ MODÈLES 2005

GM Canada

## Optimum
VÉHICULES USAGÉS

## 0 COMPTANT ★



### 2005 GRAND AM
**(W2807)**

V6, auto.,
climatiseur
groupe électrique



**Maurice Grenier**
représentant des ventes

**PRIX BOULEVARD**

À partir de **12 988$†** ou **96$*** aux 2 sem.



### 2005 IMPALA
**(W2811)**

V6, climatiseur,
groupe électrique



**Manon Desjardins**
représentant des ventes

**PRIX BOULEVARD**

À partir de **14 788$†** ou **109$*** aux 2 sem.



### 2005 TRAIL BLAZER LT 4X4
**(W2847)**

Automatique,
climatiseur, 7 passagers,
groupe électrique



**Jonathan Leduc**
représentant des ventes

**PRIX BOULEVARD**

**24 988$†** ou **183$*** aux 2 sem.

- **Garantie du manufacturier**
- **Inspection en 150 points**
- **30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas**
- **Assistance routière 24 heures**

**Boulevard**
Cadillac Chevrolet

**950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)**

**777-2731**

**www.boulevardgm.com**

(†Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation.)

*Financement 84 mois ou versements de 182 paiements aux 2 semaines. Taux de 8,09 %, 0 comptant. Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation en sus. (S.A.C.) Offre pour un temps limité.

✓ Plus taxes, transport, frais d'administration et immatriculation en sus.

439368